ANNUAL REPORT TO PARLIAMENT

President
of the Treasury Board

Présidente
du Conseil du Trésor

Managing for Results 1999

Volume 1

Canada

ANNUAL REPORT TO PARLIAMENT

Managing for Results 1999

Volume 1

Canada

103-01960/

How to Get More Information

This document is the fifth annual report to Parliament on the implementation of results-based management in the federal government.[1]

Managing for Results 1999 provides a window to departmental and collective results performance information. For readers with Internet access, hyperlinks have been included for the material that is available on-line. If you would like bibliographical references to print versions of these documents, please contact us at the address below.

If you have any difficulties obtaining other material, or would like to make comments on or suggestions regarding this report, please contact:

Treasury Board of Canada Secretariat
Comptrollership Branch
Results, Measurement and Accountability Group
300 Laurier Avenue West
9th Floor, West Tower
Ottawa, Ontario K1A 0R5

Telephone: (613) 957-7042

Facsimile: (613) 957-7044

E-mail: CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

© Her Majesty the Queen in Right of Canada,
represented by the President of the Treasury Board, 1999.
Catalogue No. BT1-10/1999
ISBN 0-662-64464-6

This document is available in alternative formats
and on the TBS Web site at the following address:
http://www.tbs-sct.gc.ca

---

1 *Strengthening Government Review: Annual Report to Parliament 1995*, http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr95/PRR_e.html;

Getting Government Right: Improving Results Measurement and Accountability: Annual Report to Parliament 1996, http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr96/PRR96.e.htm;

Accounting for Results: Annual Report to Parliament 1997, http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/acrel97-e.html;

Managing for Results: Annual Report to Parliament 1998, http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/mfr98_e.html.

PRESIDENT'S MESSAGE

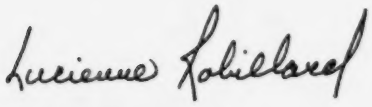
I am pleased to table the government's fifth annual report, *Managing for Results 1999*, along with 82 Departmental Performance Reports. These documents provide all Canadians with ready access to our commitments and our accomplishments.

As President of the Treasury Board, I am committed to building on the government's efforts to develop accurate straightforward information that will be used to enhance the performance of our programs.

Above all else, managing for results involves putting citizens first. Increasingly, this means working together and building trust between governments and with other partners. It also means working with partners to deliver programs and services, to learn and to improve performance.

Parliamentarians have a vital role to play in this process. Indeed, managing for results can succeed only if parliamentarians are actively and fully engaged — not only in taking full advantage of the performance information tabled each year, but also in helping to define the information they need.

I look forward to continuing to move forward with the implementation of more effective management and reporting in the coming year — across the entire federal government.



Lucienne Robillard
President of the Treasury Board

Table of Contents

Overview 1

The Long-term Agenda and Main Developments 2

Chapter 1: Results-based Management in Departments 5

Integrating Results Commitments into Planning 6

Comptrollership and Results-based Management 7

Related Initiatives 11

Chapter 2: Managing Collective Results 15

Interdepartmental Collaboration: Developing New Mechanisms 16

Intergovernmental Agreements: Emerging Trends 19

Chapter 3: Towards More Comprehensive Reporting 23

Societal Performance Indicators 23

Comprehensive Reporting with a Quality of Life Dimension 25

Chapter 4: Reporting to Parliament: Working Together 29

Achievements 29

Launch of the Improved Reporting to Parliament Project, Phase 2 31

Chapter 5: Action Plan 39

Annex A: Performance Information on Statutory Expenditures and Special Purpose Accounts 41

Annex B: Performance Information on Collective Results 45

Annex C: Societal Performance Information 55

Annex D: External Advisory Panel 57

Index 59

OVERVIEW

The Fall Performance Package, comprised of *Managing for Results 1999* and 82 departmental[2] reports, provides a comprehensive picture of the government's results commitments to Canadians and its performance in delivering on these commitments — that is, the results Canadians are getting for their tax dollars. Performance information is important not only for accountability to Parliament and citizens, but also for the improvement of services and policies.

Managing for Results 1999, the fifth annual report of this kind, has two principal objectives:

1. to provide an update on progress made in **implementing results-based management and improving reporting to Parliament**; and

2. to provide **easier access to performance information** on departmental and collective results.

This year, the report has been published as two volumes. The first four chapters in Volume 1 report on the government's long-term agenda[3] and the progress made on: strengthening departmental capacity to manage for results; providing performance information on collective results and societal indicators; and reporting to Parliament. Chapter 5 contains the updated action plan in each of these areas.

Volume 2*: Departmental Key Results Report* contains the commitments and indicators for federal departments and agencies,[4] that is, what these organizations expect to achieve for Canadians. The quality of these results commitments varies but they are becoming better and more stable over time and are now more useful for longer term strategic planning.[5]

---

2 Throughout this report, the term 'departments' includes federal agencies.

3 The results-based management strategy was launched in 1995. A chronology of key achievements is available at: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/mfr99/chrone.htm.

4 Charts of key results commitments are included for each of the 84 departments and agencies included in schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act.* During the period ending March 31, 1999, two of these agencies (the Canadian Grain Commission and the Parks Canada Agency) were part of other departments; thus, they were not required to produce independent performance reports for that period.

5 Key results commitment charts for 1998 can be found in Annex B of *Managing for Results, 1998.*

THE LONG-TERM AGENDA AND MAIN DEVELOPMENTS

The federal government is actively implementing results-based management in departments and agencies to improve the delivery of services and policies to Canadians.

Some departments are successfully using key results to guide both internal management and reporting to Parliament. An increasing number of departments is also undertaking external consultations to ensure that results and indicators are articulated in a way that is meaningful to Canadians.

Reviews are an important part of a department's capacity to manage for results. This year we have highlighted performance information on statutory expenditures in Annex A.

Many public policy objectives go beyond individual departments or jurisdictions. The government is collaborating with partners to learn collectively what is working and to improve access to information on shared results.

Managing for Results 1999 provides examples, lessons learned and good practices in the identification, measurement and reporting of collective results. An important development this year was the Social Union Framework Agreement , which may serve as a model for other areas of government activity.

Annex B: Performance Information on Collective Results, is a pilot with examples to test the feasibility of providing a gateway to information on a broad range of horizontal issues. The aim is to obtain user feedback on how this gateway can be improved.

The 1998 Fall Performance Package was tested as a 'database' for performance information on such government-wide issues as sustainable development and persons with disabilities. These synthesis reports are also listed in Annex B.

The government is exploring the development and use of societal indicators to enhance policy and co-ordination capacity.

Relative to the other three priorities, work in this area is at an earlier stage. Ideas that will be examined this year include how to bring together departmental, collective, sectoral and societal performance information for more comprehensive reporting. In terms of the latter, issues are the selection of a balanced set of societal indicators and related information.

The government is improving reporting to Parliament and is working with parliamentarians and their staffs to build a shared understanding of effective performance reporting.

Major progress was made this year in building a better shared understanding with parliamentarians, their staffs and the Library of Parliament Research Branch on results and performance information. A series of customized Web pages was created for parliamentarians to provide easier access to Estimates and other reports, which is also available to the general public.

In response to the 51st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, *The Business of Supply: Completing the Circle of Control*,[6] the government has initiated a second phase of the Improved Reporting to Parliament Project and proposes, in Chapter 4 of this report, issues for discussion with Parliament.

6 Government response: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/resp51e.htm

CHAPTER 1: RESULTS-BASED MANAGEMENT IN DEPARTMENTS

Performance is a journey
not a destination ...
Anonymous

Managing for Results is one initiative to improve government operations and the delivery of services to Canadians. The approach, launched in 1995, has three steps:

1. identify significant results commitments – what the government is aiming to achieve for Canadians;
2. measure performance, learn and improve; and
3. report on what was achieved in a balanced and credible way.

Last year, the government committed to strengthening the capacity of departments to manage for results. Services to Canadians can be improved through a management approach that emphasizes results in planning, learning, and reporting.

Although building results-based management capacity in departments is a long-term undertaking, progress has been made.[7] Canadians now have easy access to information for all 82 federal departments and agencies that includes:

- what each department is promising to deliver over the longer term (Volume 2 of this report) provides key results commitments charts and indicators on how progress will be demonstrated;
- annual Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities that provide information on results achieved to date, as well as future plans; and
- *Managing for Results*, an annual report that provides access to results and performance information on areas where more than one department or jurisdiction are working together.

All of these documents can and will continue to be improved in terms of content, presentation and access. At the same time, these reports provide a baseline of information and can now be used to begin to assess the extent to which results-based management is benefiting Canadians.

The next two sections of this chapter highlight two important developments. The first uses examples to demonstrate the considerable success that some departments and agencies are having in using their results commitments and evidence on performance to guide planning and management. The second section describes how the complementary aspects of modern comptrollership and other initiatives are being linked to results-based management.

---

7 A chronology of key achievements is available at:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/mfr99/chrone.htm

INTEGRATING RESULTS COMMITMENTS INTO PLANNING

Prior to the Getting Government Right initiative,[8] there was a tendency to treat management and parliamentary reporting as two distinct perspectives. Results were not well identified, nor were the links between costs and results well described. Hence, parliamentary reports did not always reflect how departments were making progress on serving Canadians.

The Improved Reporting to Parliament Project, initiated in 1995, emphasized reporting on performance, that is, delivering on the government's commitments to Canadians. By 1997, the Departmental Performance Reports began to show that results commitments were being integrated into reporting. Integrating results into planning, as an essential feature of modern comptrollership, was emphasized as a government commitment last year.

Gradual progress is being made in integrating these results commitments into departmental planning.

In 1998, **Natural Resources Canada** (NRCan) consulted with over 100 stakeholders to identify the five key results it would deliver to Canadians. The stakeholders reviewed the department's draft indicators and suggested refinements. They contributed to the design of the reporting format, which included trend data and interpretations, a description of NRCan's role in influencing the trend, and the next steps. The department also established a distinct tracking process based on trend analysis, monitoring, and numerical targets.

Correctional Service Canada (CSC) contributes to the protection of society by helping offenders re-establish themselves in the community under conditions that minimize their risk of re-offending. CSC's success relies heavily on its ability to develop information on the status of the behaviour of offenders, and use this results information in decisions on CSC's lines of business.

The availability of complete and accurate results information from across all business lines enables senior CSC management to identify key corporate trends, potential problems and emerging issues, and to improve the way decisions are made across and within business lines. A monthly Corporate Results Book provides a rolling historical trend of key results indicators and data from an organization-wide results information system that has been fully integrated into the management systems and practices of CSC. The Results Book is used by the department's Executive Committee to actively monitor performance.

Other examples also show that, in some cases, citizens and stakeholders are involved in the articulation of results and indicators.

---

[8] http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/19961997/gette.html

The **Transportation Safety Board of Canada** (TSB) is an independent agency that investigates accidents and incidents in federally regulated marine, rail, aviation and commodity pipeline transportation. The agency's key result commitment is to advance safety in the transportation system through independent, objective and timely investigations into safety failures. The TSB has contributed, in a small measure, to a reduction of 15 per cent in the number of accidents reported between 1994 and 1998.

In each investigation, the Board consults with industry officials, operators, passengers and others who have a direct interest in their findings, to seek their views prior to making the Board's report public. The agency also releases monthly and annual reports, brochures and safety digests on each mode of transportation to increase awareness of its findings. Most of this information is also available on the Board's Web site.[9]

The Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) will continue to track the capacity of departments to build linkages among results, planning, performance and cost information. It is expected that it will require two or three years before these linkages start to become a reliable feature of parliamentary reporting.

COMPTROLLERSHIP AND RESULTS-BASED MANAGEMENT

Modern comptrollership is about the sound management of resources and effective decision making to achieve results.[10] It is about how managers do their jobs and the support they need from evaluation, financial and other specialists. It involves a shift in emphasis from controls and enforcement to results and values. Modern comptrollership has a much broader management perspective that goes beyond purely financial considerations.

The aim is for managers to have, among other things:

- integrated financial and non-financial information;
- credible performance information on results for planning and reporting;
- a mature approach to risk management and control systems; and
- better linkages between managers and specialists in the various comptrollership communities. This also implies a common set of ethics and values.

---

9 http://www.bst-tsb.gc.ca

10 For more information see: http://www.tbs-sct.gc.ca/CMO_MFC

Building on the positive developments in the 1998 Departmental Performance Reports and the 1999 Reports on Plans and Priorities, six comptrollership pilots, as well as other departments, continued their work on innovative approaches to the planning and reporting documents.[11] Part of this work included building a better understanding between each department and the relevant House of Commons standing committee. Any lessons learned from the pilots will be shared with all departments and agencies.

Comptrollership Pilot Departments

- Agriculture and Agri-Food Canada
- Human Resources Development Canada
- Indian and Northern Affairs Canada
- National Defence
- Natural Resources Canada
- Treasury Board of Canada Secretariat

Integrating Financial and Non-financial Information

Last year, better linking of costs and results was identified as one of the government's long-term commitments. Consultations with parliamentarians reinforced the importance of this commitment. Modern comptrollership initiatives will strengthen accountability to Parliament by ensuring the availability of more complete performance information by converging financial and non-financial elements.

This year progress was made. In the Reports on Plans and Priorities in March 1999, the departmental results commitments (from *Managing for Results 1998)* were linked to expenditure plans for the three-year planning period. Departments were also asked, where possible, to identify interim results for each planning year where goals need several years to be fully realized. This approach maintains a focus on the longer-term commitments but also provides an indication, in the medium term, of whether the department is on track.

In addition, work is under way to ensure that departmental core business and cost accounting structures are aligned with the key results commitments.[12]

---

[11] In August 1999, three additional pilot departments joined the comptrollership initiative: Transport Canada, Environment Canada and Veterans Affairs Canada.

[12] The key results charts and the business lines in the Planning, Reporting and Accountability Structure for each department and agency are being aligned to help ensure a linkage between costs and results and also between management and external reporting information.

The government's **Financial Information Strategy** is being progressively implemented both in terms of introducing managers to the new approach and policies and developing technical systems, as illustrated by the following:

> A major milestone was reached this year in the successful implementation of new central financial systems for the whole of government, which were put in place on schedule and within budget by April 1, 1999. These systems are used by **Public Works and Government Services Canada** (PWGSC) to prepare consolidated financial statements, issue cheques and payrolls and manage cash receipts.
>
> In addition, at the departmental level, PWGSC and **Revenue Canada** were successfully connected to the new central financial systems as part of the testing process.

The Strategy is seeking to make inroads on three main fronts by April 1, 2001: implementing modern financial management systems in each department and in central agencies; moving government accounting to the accrual basis; and linking the financial community more closely with management. This year, new standards and policies were issued for accrual accounting and accounting for capital assets.

> Under full **accrual accounting**, the focus is on the consumption of resources (expense basis) rather than on the acquisition of resources (expenditure basis). As such, assets (e.g. buildings) are capitalized and amortized (expensed) over their useful life, thus providing a better reflection of the cost of providing services in those periods. This method is commonly used in the private sector.

Accrual accounting will enable senior managers to have more awareness of and control over the full costs of their business and how they use resources to achieve results. A significant benefit will be the ability to compare costs at a number of different levels:

- at the **departmental** level, it will be easier to track efficiency over time because all the costs for a particular result can be factored in;
- it will be possible to benchmark the costs of specific government operations to similar activities on an **interdepartmental** basis and elsewhere; and
- it will be possible to compare the full costs of achieving **collective results**. Canadians and parliamentarians will have better information for informed debate, especially during the fall budget deliberations when trade-offs among different policy options are considered. Although the cost of achieving a result is important, this information should be considered along with other factors such as citizens' values and possible trade-offs between competing priorities and interests.

Performance Information for Planning and Decision Making

Modern comptrollership emphasizes the importance of credible evidence for learning and effective planning. Evidence on what is working will help managers make better decisions. In this way, performance information plays a forward-looking role in management, as well as forming the basis for reporting.

Strengthening evaluation and review functions has been a government commitment since 1996. A key step is to create a learning environment for management where evaluation findings and other performance evidence are used to improve programs and policies. This year, in response to parliamentary interest, Annex A highlights performance information on statutory expenditures.

Over the last three years, some departments have developed internal departmental performance and accountability frameworks to create a learning environment and ensure an integrated corporate approach on management, performance and accountability matters. These frameworks set out the links between results and costs, provide for a department-wide performance measurement strategy and help ensure that information on key results is available for reporting to Parliament. Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada and Veterans Affairs Canada have already documented their internal frameworks, while several others are in process of being developed and documented.[13]

Risk Management and Control Systems

Risk derives from the uncertainty of outcomes, presenting an opportunity for gain or loss, and is inherent in any organization. Risk management seeks the most favourable course of action under such uncertainty. Risk management is about systematically applying management policies, procedures and practices to understanding and managing risk. This includes identification, analysis, evaluation, control and communication of risk issues.

In government, where resources are managed on behalf of citizens, stewardship of resources is particularly important. In the past, when issues of risk arose, specialized control procedures were often put in place and applied across government. However, it is now recognized that risks should be managed in a more integrated way with results. In some cases there may be a trade-off between using resources to address risks or applying these resources directly to achieve results.

The objective is to develop standards of control that focus on managing both results and risks, where management is supported by knowledgeable specialists. As part of modernizing comptrollership, TBS and the five pilot departments examined best practices in risk management

---

[13] Internal department-wide frameworks are under development in the following departments: Citizenship and Immigration Canada, Health Canada, Indian and Northern Affairs Canada, Industry Canada, Natural Resources Canada and Revenue Canada.

in the federal government and other jurisdictions. Reports on these study results, and a discussion paper on the interplay of risk, innovation and values, are available.[14]

The study results and ongoing consultations with departments will be used to develop a federal Management of Risk framework. The framework and a new centre of expertise within TBS will provide guidance to help managers apply the concepts and functions to manage the risks in their operations, and make training and development tools available.

Linking Managers and Professional Communities

Managers need the best information possible on a 'big-picture' basis. One modern comptrollership strategy is to integrate the work and insights of experts from the financial, information technology, audit, evaluation, review and planning communities and link these communities in a more effective way to line managers. The Financial Information Strategy is making an important contribution to changing the culture in the financial community. The evaluation community is also working more closely with managers to develop and strengthen approaches to performance measurement.[15]

TBS has collaborated with partners from departments and the private sector to create the Performance and Planning Exchange (PPX). PPX is a virtual forum for learning and sharing information on a broad range of issues related to results-based management. The Exchange organizes learning events and is currently working on the development of an electronic site that will cross organizational structures within and across departments and links Public Service individuals with counterparts in the private and academic sectors.[16]

RELATED INITIATIVES

There are a number of initiatives that have contributed, and will continue to contribute, to building a greater capacity in departments to manage for results.

Achieving Citizen-centred Service

In 1998, the Government of Canada adopted a citizen-centred approach to improving service delivery. This approach is anchored in obtaining a better understanding of citizens' service needs by consulting with Canadians on a regular basis to identify their expectations, satisfaction levels and priorities for service improvement. The overall goal of this strategy is to continuously improve citizens' satisfaction with government service.

---

14 http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/RiskManagement/siglist_e.html

15 Client Consultation Report: http://www.tbs-sct.gc.ca/rin/ProgramEvaluation/PE_Hpage.e.html

16 For more information call (613) 957-0152 or e-mail Pape-frp@tbs-sct.gc.ca

Recent research undertaken for federal and provincial governments demonstrates that Canadians now rate their satisfaction with the service quality of federal programs in similar ranges to those of the private sector, reflecting the progress that has been made in improving service delivery in recent years.[17] Citizens also identified two areas in which governments need to focus their service improvement activities: making it easier to access government services and improving service performance.

In response to these needs, the government has developed a twin-track service improvement strategy. Easier access to government services will be accomplished through redesigning the telephone Blue Pages, implementing the 1-800-O-CANADA information service, and improving call centres and departmental telephone service. In addition, Service Canada will provide storefront information offices, electronic information kiosks, the new Government of Canada Internet portal, and will create new single-window service clusters. These initiatives are scheduled for implementation in 1999–2000 and 2000–01.

Improving service performance will be achieved through results-based annual Service Improvement Plans based on client priorities. The Internet will also be a powerful driver of the government's strategy to improve service performance, and departments are targeting to bring the appropriate Internet-based services on-line in the 1999 to 2002 period.

Progress in achieving the goal of improved citizen satisfaction with service delivery will be measured through surveys of citizens' expectations and satisfaction undertaken every two years in co-operation with provincial governments. The results of the next survey will be available in the fall of the Year 2000.

Performance Management Program

On April 1, 1999, the federal government implemented the Performance Management Program for the Executive group. The objective of this new program is to encourage excellent performance by recognizing and rewarding the achievement of results that are linked to business plans and/or corporate priorities and the demonstration of Public Service leadership competencies, values and ethics. The program will also provide a framework within which a consistent and equitable approach to the performance management of federal executives can be applied.[18]

---

17 *Citizens First Report*: http://www.ccmd-ccg.gc.ca/

18 The framework is government-wide and will be applied to all federal employees in the Executive category. Additional information is available at: http://www.tbs-sct.gc.ca/hr_connexions_rh/sigs/correspondence1999/pmpe_e.html

Business Planning

Last year's report identified a series of criteria for effective business planning, for example, incorporating key results into departmental planning and improving the linkages between results and costs. These aspects are addressed earlier in this chapter.

Improved business planning in departments also has very important implications for developing a 'whole-of-government' view. During the past year, a renewed approach to business planning was introduced following extensive consultation with departments. This approach shifts the emphasis from highly structured submissions to a more strategic and targeted approach based upon interactive and continuous dialogue between TBS and departments.

Greater emphasis is now placed on the planning processes and systems that departments have developed and are using to deliver on their mandates. In this way, a better link can be made between planning, results commitments and what departments need, in practical terms, to deliver services to Canadians. The expectations are that the interactive approach will set the stage for an integrated government-wide perspective that informs broader priority setting and decision making in government. Further opportunities for capacity building and continuous learning across government will also be explored.

Harnessing information technology to support government-wide objectives

A results-based approach is also being applied to government-wide information management and information technology (IM/IT) investments. In the fall of 1998, the TBS developed the *Strategic Directions for Information Management and Information Technology (IM/IT) in Government*, which identifies the key priorities that have to be addressed to build the foundation for service delivery and related IM/IT investments in the twenty-first century. This document sets out a comprehensive, multi-year action plan. As initiatives are implemented, progress will be tracked against key results areas.[19]

The key elements of this technology strategy include:

- putting in place a strategic IM/IT infrastructure that provides a secure and trusted environment to conduct business with citizens and the private sector;
- adopting integrated frameworks to improve the management of IM/IT investments, successfully deliver IM/IT projects and minimize risks;[20] and
- building a world-class IM/IT workforce.

---

19 Please see: http://www.cio-dpi.gc.ca/home_e.html

20 For example, the Enhanced Management Framework for IM/IT: http://www.cio-dpi.gc.ca/emf/EMFIndex_e.html

CCAF Public Performance Reporting Program

In close co-operation with the government, CCAF has launched a multi-year Public Performance Reporting program of research so that governments and other public-sector institutions can share information on capacity development and get full value from their accountability investments.[21] Some key areas the program is addressing include:

- the influence of human behaviour and dynamics on public reporting and how these factors should be managed;
- how to determine reasonable progress and how it might be gauged; and
- the effect of advances in public performance reporting on audit and assurance approaches and practices.

---

[21] Additional information on the CCAF Public Performance Reporting Program is available at: http://www.ccaf-fcvi.com. CCAF-FCVI Inc. was formerly known as the Canadian Comprehensive Audit Foundation.

CHAPTER 2: MANAGING COLLECTIVE RESULTS

The whole is more than
the sum of its parts ...
Aristotle

Many social or economic outcomes go beyond individual organizations and involve more than one department or jurisdiction, as well as other partners. The shorthand term used in this document to describe these broader goals or achievements is 'collective results'.

To increase the availability of performance information on collective results, the federal government has three interrelated areas of action.

1. **Develop capacity in individual federal departments and agencies** to manage for and report on results. Such a capacity is needed before a department can work collaboratively on collective results with other departments or jurisdictions. Initiatives to increase departmental capacity were described in Chapter 1.

2. **Develop new mechanisms to promote interdepartmental collaboration**. This chapter describes governmental progress on interdepartmental accountability frameworks and lessons learned in synthesizing performance information on horizontal issues from departmental reports.

3. **Contribute to intergovernmental reporting arrangements and track lessons learned**. In the 1990s, overlap and duplication of programs were actively addressed by federal and provincial governments. At the same time, it also became clear that there was a need for jurisdictions to work together more closely to meet the expectations of Canadian citizens. Interdependence and collaboration are an accepted reality and all governments need to learn how to manage this reality.

   Last year, the federal government committed to promote partnerships and strengthen federal-provincial networks. The Social Union Framework Agreement among provincial and territorial partners represents one important step in meeting this commitment.[22] The Agreement emphasizes enhanced transparency and accountability to Canadians. The governments agreed to measure and publicly report to their constituents on outcomes on a regular basis, develop comparable indicators on agreed objectives, and share information and best practices. Other examples and trends in intergovernmental collaboration on performance reporting are provided in this chapter.

---

[22] The Agreement, signed by the federal government and all provinces and territories except Quebec, can be found at: http://www.pco-bcp.gc.ca/aia/ro/doc/socialunion.htm

Some of the work that is being done in the area of collective results is illustrated in this report in **Annex B: Performance Information on Collective Results**, and in a more detailed background document.[23] This annex is a pilot project to explore how to establish an electronic gateway for performance information on collective results. In the coming year, TBS will seek additional information and user feedback from other jurisdictions, parliamentarians and their staffs, departments, external policy organizations and other interested stakeholders.

INTERDEPARTMENTAL COLLABORATION: DEVELOPING NEW MECHANISMS

Within the federal government, as in many other jurisdictions, new mechanisms need to be developed for reviewing and reporting on collective results. Performance information is needed to assess whether departmental programs are complementary and if resources are being allocated in the best manner. It can also be used to encourage greater interdepartmental co-operation.

The Fall Performance Package as a Database on Horizontal Issues

The government is exploring how Estimates information can build a better understanding of horizontal issues and promote interdepartmental collaboration. Such an approach involves using the 82 Departmental Performance Reports as a database of information.

Pilot projects were carried out to synthesize information on collective results from detailed departmental performance information for initiatives related to sustainable development and persons with disabilities.

Last year, 24 departments were required to provide performance information on **sustainable development** in their 1998 Departmental Performance Reports. Four other departments also reported on this issue. The departmental information was compiled and analysed.[24] The work showed that the information could be clustered under a few key themes and that some departments are using similar indicators. The report contributed to the interdepartmental discussions on the feasibility of developing a government-wide framework, increased interdepartmental dialogue on performance reporting, and identified potential information gaps for the next round of sustainable development strategies.

A second experiment with this approach focused on **persons with disabilities**. Government-wide performance reporting on programs for this group of citizens was identified as a priority by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities. TBS staff worked with the researchers in the Library of Parliament to draw out results and performance information on programs for persons with disabilities from the

---

23 *Performance Information on Collective Results*:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/collect/collecte.htm.

24 *Government-wide Reporting on Sustainable Development Programs*:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/susdev/susdeve.htm

1998 Departmental Performance Reports and the 1999 Reports on Plans and Priorities.[25] The Standing Committee actively used this information.

In its interim report, the Committee recommended that the federal government take a more co-ordinated approach in terms of serving Canadians with disabilities and that an interdepartmental accountability framework be developed.[26] In a recent report entitled *Future Directions to Address Disability Issues for the Government of Canada: Working Together for Full Citizenship*,[27] the government agreed with this recommendation and committed to developing an accountability framework for federal departments and agencies. This framework will provide for regular reporting to Canadians on the government's progress on disability issues. The government also committed to working with provincial and territorial governments on the development of a joint accountability framework.

Two important lessons were learned as a result of these pilot projects:

- **useful syntheses can be provided on specific horizontal issues**. The procedures developed may be applied to other topics, such as identifying available information in Estimates and other sources; analyzing for common results or indicators as well as information gaps; and assessing whether the government-wide performance information could be improved. Synthesis information may also be useful for encouraging interdepartmental discussions and collaboration, and especially for the development of results frameworks, as described later in this section.
- **electronic filing and search tools have to be improved** to draw out departmental information more efficiently. In co-operation with the comptrollership pilot departments and others, a project is being carried out to index key words for sample horizontal issues using relatively simple technologies. The approach will be assessed this year and new software developments to improve the electronic 'tagging' of information will also be explored.[28]

Promoting Results-based Accountability Frameworks

Results-based frameworks are used in different ways and come under a variety of names, such as performance, management or accountability frameworks.[29] They are used widely within departments and to a lesser extent on an interdepartmental basis.

---

25 The report, *Results and Performance Information on Persons with Disabilities*, is available on request by phone at (613) 957-7042 or by e-mail at CB-DFC@tbs-sct.gc.ca.

26 The interim report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, *Reflecting Interdependence: Disability, Parliament, Government and the Community*, June 1999, can be found at: http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/SSPD/Studies/Reports/sspdrp06-e.htm

27 http://www.hrdc-drhc.gc.ca/socpol/reports/disability/conte.shtml

28 One such example would be the use of XML – Extended Markup Language.

29 They may also be referred to as interdepartmental evaluation frameworks.

Interdepartmental frameworks, such as those now being developed for sustainable development and persons with disabilities, are consistent with the results-based management approach. They identify collective results and contain performance measurement and reporting strategies.

This year, TBS will carry out a survey to identify good practices in the use of this management tool and identify emerging trends. Some examples follow that illustrate these aspects of interdepartmental frameworks. An additional characteristic is also emerging. In an increasing number of cases, citizens and other stakeholders are being more involved in identifying results and indicators for performance reporting for interdepartmental initiatives.

The **Canadian Rural Partnership** initiative aims to establish new approaches to support rural community development. The partnership includes rural Canadians, federal departments and agencies and other levels of government.[30]

An extensive public consultation process, the Rural Dialogue, was held across the country in 1998. Nearly 7,000 Canadians took part. Output from the Dialogue was used to develop a Federal Framework for Action in Rural Canada. Eleven priority areas were identified to guide the actions of 26 federal departments and agencies in addressing their commitment to rural Canada. The Rural Secretariat within Agriculture and Agri-Food Canada is co-ordinating this federal horizontal initiative.

In addition to the development of an interdepartmental strategic action plan and interdepartmental performance measurement framework, the Framework includes the provision of an annual report to Parliament and Canadians. This approach will build on existing processes to facilitate cross-departmental co-ordination.

The **Climate Change Secretariat** is co-ordinating the development of the national implementation strategy requested by First Ministers in December 1997. An initial report will be provided to ministers early in 2000 and will integrate comments from over 500 stakeholders from all levels of government, industry, non-government organizations and academics.[31]

The Secretariat manages the Climate Change Action Fund as one tool to help Canada meet its Kyoto commitments. Environment Canada and Natural Resources Canada have developed a comprehensive accountability and evaluation framework that includes key results, indicators, measures, evaluation issues and approaches, and reporting requirements for the Fund.

The accountability framework uses an innovative approach through the use of logic models to explain the links between results and indicators. Arrangements for more detailed performance information and reporting have also been made for the core activities of the Fund.[32]

---

30 Canadian Rural Partnership: http://www.rural.gc.ca/crp_e.html

31 Options reports prepared by issue tables will be available in late 1999 and early 2000 on the Climate Change Secretariat's Web site: http://www.climatechange.gc.ca

32 Core activities of the Fund are: Foundation Analysis, Science, Impacts and Adaptation, Public Education and Outreach, and Technology Early Action Measures.

Practices in Other Jurisdictions

The federal government will continue to monitor the development of mechanisms to promote interdepartmental collaboration in other jurisdictions to ensure that best practices are adapted for the Canadian environment. Two new examples are provided below.

In the United Kingdom, as part of 'joined-up government,' a new Performance and Innovation Unit has been created to manage horizontal issues.[33] The unit will propose policy innovations to enhance the delivery of government objectives that cut across departmental mandates. It will also identify government policies that require review. As part of promoting a cultural change at the political level, each of the projects is to have a ministerial sponsor who will work on areas requiring collaboration among departments.[34]

Other jurisdictions use government-wide business plans with performance indicators to set the stage for interdepartmental co-operation. The lesson learned to date is that these plans need to be supplemented by other mechanisms. The province of Alberta has created a government-wide agenda of priority cross-cutting initiatives. Various issues, such as children's services and capital planning, are now championed by small teams of two or three deputy ministers.

INTERGOVERNMENTAL AGREEMENTS: EMERGING TRENDS

In the area of intergovernmental agreements, some common features in performance measurement and reporting are emerging and can be illustrated by a number of practical examples:

- Intergovernmental agreements often recognize citizens explicitly as the ultimate clients for performance information by including **direct reporting to the public**, rather than providing information to governing bodies alone. This approach is reflected in the Social Union Framework Agreement.[35] The next steps in the Agreement will be to develop measurement approaches in specific areas of social policy, followed by performance reporting to the public, and ensure that effective mechanisms are in place so that Canadians have the opportunity to participate in developing social priorities and reviewing outcomes. Public reporting is also a key feature of various Aboriginal initiatives.

---

33 The Performance and Innovation Unit: http://www.cabinet-office.gov.uk/innovation

34 *Policy Research in Canada – A Capacity for the Future: A Discussion Document*, prepared by the Policy Research Secretariat, March 1999: http://policyresearch.schoolnet.ca/keydocs/cap/capacity-e.htm

35 Social Union Framework Agreement : http://www.pco-bcp.gc.ca/aia/ro/doc/socialunion.htm

Historically, First Nations have had limited control over their own affairs and have been somewhat isolated from governing processes. ***Gathering Strength – Canada's Aboriginal Action Plan*** will strengthen First Nations governance in a manner that values and respects diverse First Nations cultures yet supports a system of governance comparable to other governments in Canada. The approach builds on three principles that focus on the relationship between First Nations' members and their governments:

1. **Transparency** – to inform First Nations' members about how their system of government operates so that they may become more involved in governing processes.
2. **Disclosure** – to make government plans and performance reports available to constituents.
3. **Redress** – to enable individuals and communities to appeal to the government through approved policy mechanisms and ensure government responsiveness to issues raised.

As First Nations secure greater decision-making authority, partnerships are also being formed to strengthen local accountability frameworks. The Assembly of First Nations and the Certified General Accountants' Association have established a partnership to assist First Nations in improving financial reporting to their members. A similar partnership involved five First Nations, a Tribal Group and Indian and Northern Affairs Canada in producing *First Nations Self-Evaluation of Community Programs – A Guidebook on Performance Measurement*, which assists First Nations communities in developing and evaluating community-based services that are tailored to their needs.

- **Citizens are involved** in defining results, indicators or reporting approaches in both intergovernmental and interdepartmental initiatives.

The **Great Lakes 2000** initiative aims to restore, protect and sustain the Great Lakes Basin Ecosystem.[36] Population pressures and industrialization have contributed to significant deterioration of the Basin, which is home to 35 million North Americans, including 9 million Canadians and contains nearly half of all Canadian manufacturing.

Environment Canada, six other federal departments and four **Ontario** ministries established 50 public results commitments and measures for the restoration of degraded sites, the prevention and control of pollution, and the conservation and protection of human and ecosystem health.

Citizens are involved in planning, policy and review of progress. Seventeen community-based Public Advisory Committees provide for constituency engagement in program planning and implementation as well as monitoring and reporting. This has led to more informed local commentary on program progress and accountability for results has increased across all levels of government.

The program is making progress. Key improvements include cleanups of contaminated lake sediments in Collingwood and Thunder Bay harbours and the rehabilitation of nearly 9000 hectares of wetlands and 540 kilometres of stream and shoreline habitat. Dangerous pollutants from Ontario pulp mills have been reduced by over 85 per cent. Although the original commitment of a 90-per-cent reduction in the most toxic substances will not be met, an average reduction of 73 per cent is expected by the end of the program.

---

[36] Great Lakes 2000 is a seven-year initiative launched in 1994. For Web site see: http://glimr.cciw.ca/tmpl/glimr/program.cfm?ID=w102&Orig=Glimr&Lang=e

- There is a trend towards **linking horizontal issues**. This requires taking a more holistic view of society. Intergovernmental agreements are starting to go beyond specific issues and now recognize linkages to other social or economic factors.

  In February 1999, the Council of Ministers of Education released ***The Report on Public Expectations of Post-secondary Education in Canada***. The report shows linkages to other horizontal issues. It maintains that an investment in education is also an investment in health and in combating poverty, crime and unemployment. Education is also a major factor for social cohesion and mobility, and is essential to the development and continued prosperity of Canada and all its regions.

  The document sets out key principles and calls for the measurement of actual outcomes. It points out that previous indicators, such as dollars spent per student, are now inadequate for assessing the quality and relevance of post-secondary education.[37]

- Many now recognize the **need for a broader range of performance information on horizontal issues** where more than one jurisdiction is involved. Efforts to improve measurement can lead to increased intergovernmental collaboration. Some jurisdictions are now working together to develop shared data sources, common standards and new reporting mechanisms in the areas of health and labour market development. Other examples can be found in Annex B of this report.

  The **Canadian Council of Ministers of the Environment** (CCME) recognizes that citizens care deeply about their own health and the health of their children. The development of Canada-wide standards on pollutants that affect the health of Canadians and the health of the ecosystem is one of the Council's priorities.[38] These standards are being developed for six pollutants: particulate matter, ground-level ozone, benzene, mercury, dioxins and furans, and petroleum hydrocarbons in soil. In September 1998, ministers also endorsed an annex to the Accord on Environmental Harmonization that outlines principles for stakeholder involvement and how governments will be accountable to the public.[39]

---

37 *The Report on Public Expectations of Post-Secondary Education in Canada*: http://www.cmec.ca/indexe.stm

38 http://www.mbnet.mb.ca/ccme/3e_priorities/3ea_harmonization/3ea2_cws/3ea2a.html

39 http://www.mbnet.mb.ca/ccme/1e_about/1eg_communiques/1eg5.html#annex

- **Lessons learned** are being tracked and shared.

St. Lawrence Vision 2000 has a threefold objective: protect ecosystem health, protect human health, and involve riverside communities in the process of helping to make the St. Lawrence River more accessible and recover its former uses. Environment Canada, seven other federal departments, five **Quebec** ministries and several non-government partners established 35 public results to address the objectives of the Program. More than 200 people took part in developing the action plan and the result was an integration of action priorities and the public's concerns.

Members of the community continue to be involved in: the advisory committee that provides policy direction and identifies work to be carried out, twelve ZIP[40] committees that draft Remedial Action Plans and implement associated projects, and co-operation committees that are developing a framework for an Internet-based management and performance system.

The first 10 years of the action plan (1988–1998) have brought about numerous results in several areas of action, notably in industrial cleanup (a 96-per-cent reduction in the toxic effluents discharged by 50 priority plants) and protection of biodiversity (12,000 ha of habitat protected and the creation of the Saguenay–St. Lawrence Marine Park). The level of results attained and lessons learned has been documented in five-year reports that are available on the Action Plan Web site.[41]

These examples demonstrate that multi-jurisdictional collaborations can work if these arrangements include a citizen-based perspective, transparency and good accountability practices.

In the coming year, TBS will continue to promote collective results and more comprehensive reporting by identifying good practices used in interdepartmental and intergovernmental arrangements.

---

40 Priority Intervention Zones

41 http://www.slv2000.qc.ec.gc.ca/slv2000/english/indexeng.htm

CHAPTER 3: TOWARDS MORE COMPREHENSIVE REPORTING

You've got to think about "big things" while doing small things, so that all the small things go in the right direction.
Alvin Toffler

Chapters 1 and 2 address departmental and collective performance information. There is also a third type of performance evidence — indicators of societal performance that track broad trends in society. Last year, the federal government undertook to explore the use of societal indicators to provide a context for reporting and engaging citizens.

This chapter continues to explore the use of societal indicators as a context for public and parliamentary discussions. It raises the possibility of linking the three types of performance information (departmental, collective and societal) to provide more comprehensive reporting, which includes a 'quality of life' dimension.

SOCIETAL PERFORMANCE INDICATORS

Societal indicators do not seek to estimate the direct impact of government initiatives; rather, they describe and track, over time, such important aspects of society as economic well-being and health.

Societal indicators are used by some provincial governments, e.g. Alberta and Nova Scotia, to report to citizens on a government-wide basis.[42] Such indicators are also being used by provincial governments for policy development, e.g. in Newfoundland.

> Newfoundland is implementing its **Strategic Social Plan**, which uses a results-based approach to population well-being. A comprehensive database, the 'Community Accounts,' has been developed and compiles baseline data on such factors as income, health status, employment and education by community, region and province. For most variables, the data are provided at the level of 400 incorporated communities, but they can also be aggregated to facilitate comparisons and track trends. This information will be used for both evidence-based policy development and public accountability. As part of the 'Social Audit,' a set of quantifiable indicators is now being developed and will be publicly reported within the next five years.[43]

---

42 Government of Alberta, *Measuring Up 1998-99*: http://www.treas.gov.ab.ca
Government of Nova Scotia, *Nova Scotia Counts 1998-99*: http://www.gov.ns.ca/prio/Pub.htm

43 *People, Partners and Prosperity: A Strategic Social Plan for Newfoundland and Labrador 1998*: http://www.gov.nf.ca/ssp/

Another way of using indicators is to combine them to form an index, such as the Genuine Progress Index.

> GPI Atlantic, a non-profit research society, is constructing a **Genuine Progress Index (GPI)** for Nova Scotia as a measure of economic welfare.[44] The initiative is designated by Statistics Canada as a pilot project for the rest of the country. Methods and data sources are being developed so that the index will be easy for other jurisdictions to replicate and maintain. The project is also supported by the Atlantic Canada Opportunities Agency and two departments in the Government of Nova Scotia: Economic Development and Tourism, and Environment.
>
> GPI integrates 20 social, economic and environmental variables into a comprehensive set of accounts to measure progress on sustainable development. The goal is to switch the emphasis from quantitative growth to a notion of qualitative development or progress to get a truer picture of Nova Scotia's social well-being and prosperity and to determine whether progress is sustainable.

Additional examples are provided in Annex C, which lists and describes related initiatives by think tanks and others. It is an update of the information provided in *Managing for Results 1998*.

Sectoral Initiatives

Combining societal indicators with other performance information can also provide an overview of a particular sector, such as health or forestry, or a societal issue such as sustainable development. The following examples show that such a blend of information could be useful. Other sectoral examples are provided in Annex B of this report.

---

[44] To date, GPI Atlantic has published four detailed reports, including the project design and economic valuations of voluntary work, unpaid household work, and crime costs. It plans to release the greenhouse gas emissions and renewable resource accounts reports in the fall. Its Web site is: www.gpiatlantic.org. Copies of the workplan, budget and proposed indicators may be obtained by writing to GPI Atlantic, 20 Bonavista Drive, Schooner Cove, NS, B0J 1G0.

As part of the 1999 budget, the government invested in the **Health Information Roadmap**, a major collaborative effort that outlines a shared vision for modernizing health information in Canada. Through this initiative, the Canadian Institute for Health Information, Statistics Canada and Health Canada are working together, with provincial and territorial governments, regional and local health organizations, and other stakeholders, to build a more comprehensive national health information system.[45]

Key priorities include:

- fostering harmonized data and technical standards to ensure consistent and comparable collection, exchange and interpretation of health data;
- addressing priority data gaps in the areas of health services and population health, including information on related costs and health outcomes;
- creating a Canadian Population Health Initiative to enhance understanding of the broad determinants of health and provide policy-relevant information; and
- building a consensus on what measures should be used to report on the health of Canadians and the performance of the health system, and producing regular, easy-to-understand reports.

The **Montréal Process** is the Working Group on Criteria and Indicators for the Conservation and Sustainable Management of Temperate and Boreal Forests. Canada, through the Canadian Forest Service, Natural Resources Canada, hosts the Liaison Office for the Montréal Process.

Membership in the Working Group is voluntary and currently includes countries from both hemispheres that have a wide range of natural and social conditions. The 12 member countries (Argentina, Australia, Canada, Chile, China, Japan, Republic of Korea, Mexico, New Zealand, Russia, United States of America, and Uruguay) represent about 90 per cent of the world's temperate and boreal forests in the northern and southern hemispheres.

The Montréal Process Working Group is producing a report on progress and innovation in using the internationally agreed criteria and indicators, which will be presented at the 8th session of the United Nations Conference on Sustainable Development in New York, in April 2000.

Comprehensive Reporting with a Quality of Life Dimension

Although there is no widely accepted definition for the quality of life,[46] it is generally seen as the result of the interaction of a number of factors — social, health, economic and environmental. Such an approach recognizes that the human dimensions of the economy are important to citizens. However, there is much room for debate about what indicators should be tracked to help understand the things Canadians value in terms of the quality of their lives.

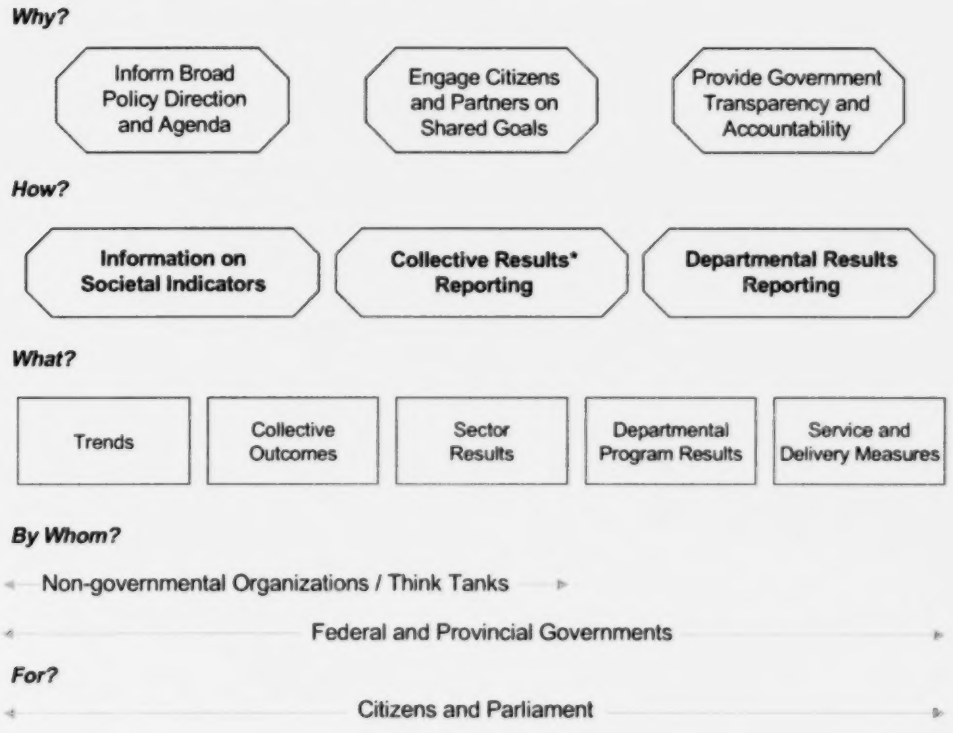
---

45 The Canadian Institute for Health Information (CIHI) is an independent, not-for-profit organization established in 1994 by federal and provincial governments. Additional information on the Health Information Roadmap is available on the CIHI Web site at: http://www.cihi.ca

46 Other terms, such as social well-being, social welfare and human development may be used. For example, the United Nations Human Development Index is often described as measuring the quality of life in a country.

One approach to more comprehensive reporting that includes a quality of life dimension would be to combine information from the three streams of performance evidence as shown in the chart that follows. In addition, international comparisons of societal indicators could be added as part of the analysis.

Performance Information for Canadians



** As outlined in Chapter 2, collective results refers to performance information where more than one department, jurisdiction or other type of partner are involved in achieving a shared result. This category is perhaps too broad and, therefore, may need to be refined as this framework is further developed.*

The selection or development of societal indicators in this framework would require decisions on statistics as well as judgments about how best to reflect Canadian values. There would be a need to involve measurement experts, partners and citizens in the selection process if such information is to have a positive effect on the policy debate and agenda.

Societal indicators that reflect the values of Canadians could be linked to this more comprehensive framework. This would enhance understanding about what results federal government programs and services should attempt to achieve and provide another important perspective on performance. As this framework matures, it could be very useful in promoting not only an understanding of required and actual results across the federal government, but also a shared understanding among other jurisdictions and partners that would facilitate citizen-centred collective arrangements where appropriate.

In the coming year, the federal government will consult with think tanks, parliamentarians, provincial and territorial governments and other partners on how societal indicators might be linked into a more comprehensive performance framework to help provide a broader context both for measuring performance and developing policy. These consultations will focus on such issues as:

- how to reflect Canadian values in the selection of indicators;
- how to select indicators to show a balance among health, environmental, economic and social aspects of society; and
- how to use more comprehensive reporting to contribute to a growing culture of learning about how to manage for results.

As a starting point for these consultations and discussions, the federal government has identified three clusters of societal indicators as shown below.

Potential Indicators[47]

Health, Environment and Public Safety	Economic Opportunity and Participation	Social Participation and Inclusion
– air/water quality	– educational attainment	– measures of racism and discrimination
– life expectancy	– literacy rates	– voter turnout
– infant mortality	– employment rates	– voluntarism
– health status	– per capita Gross Domestic Product	– cultural activity and outputs
– crime rates	– discretionary income	
– violent crime	– research and development/innovation	

47 More information on these indicators is available at http://www.statcan.ca/english/concepts/indicators/index.htm.

Through continuing consultations, parliamentarians have suggested that such societal indicators could provide a context for parliamentary discussions. They have also noted that standing committees have the mechanisms to engage citizens in identifying what aspects of quality of life are most important to them and what indicators might be useful.

CHAPTER 4: REPORTING TO PARLIAMENT: WORKING TOGETHER

Never be afraid to try something new.
Remember, amateurs built the ark.
Professionals built the Titanic.
Anonymous

ACHIEVEMENTS

Over the past year, substantial progress has been made on the continuing commitment to improve reporting to Parliament.[48]

Building Mutual Understanding

The most important achievement this year was establishing a more collaborative approach with parliamentarians, their staffs, and the Library of Parliament through more frequent and informal communications. Among other initiatives, the government supported the Institute of Public Administration of Canada (IPAC) in hosting three round tables with parliamentarians and departments to explore ways of improving reporting.[49] The findings are now integrated into the government's ongoing action plan.

As a result of these consultations, a number of departmental officials have a better idea of what information parliamentarians require and some parliamentarians have a better idea of how the government is trying to improve reporting. It will, however, take a number of years to build this mutual understanding across government and more broadly in Parliament.

Shared understanding was also a theme of this year's annual CCAF Conference. Representatives from Public Service institutions and the private sector, as well as elected officials, noted that it is important to build better relationships between governing bodies and those reporting.[50] This theme also was a fundamental principle of the government's response to the 51st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, *The Business of Supply: Completing the Circle of Control,* which is discussed later in this chapter.

---

48 These commitments last year were to: consolidate performance reporting, improve access, customize presentation of cost-results information, brief parliamentarians and review the approach.

49 The sessions were chaired by Mr. Tony Ianno, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Treasury Board. Participants included Library of Parliament research staff, officials from Agriculture and Agri-Food Canada, Human Resources Development Canada, Indian and Northern Affairs Canada, National Defence, Natural Resources Canada, the Office of the Auditor General, and the Treasury Board of Canada Secretariat. The final report will be available at: http://www.ipaciapc.ca

50 A brief summary of the conference is available at: http://www.ccaf-fcvi.com/contents/English/conferences.htm

As noted in Chapter 1, the government is also an active participant in the CCAF's Public Performance Reporting Program, which is working to develop greater consistency in public and professional expectations with respect to reporting on performance.

Improved Internet Access

A special series of Web pages for parliamentarians and their staffs was developed by TBS in close consultation with the Library of Parliament.[51] It includes Estimates documents and other information that may be useful for discussions on public policy issues and results-based management. The general public has access to this information through SchoolNet and the TBS Web site.

Improved Information on Horizontal Issues

The consultations confirmed that parliamentarians need information on broad policy issues, on matters that cross departmental mandates and on outcomes information that reflects the efforts of many departments. As outlined in Chapter 2, the fall performance and spring planning reports can provide information on horizontal issues. However, to do so efficiently, requires a capacity to do electronic searches across reports of all federal departments and agencies, as well as to tag or file appropriate sections.

Annex B of this report, which is at this stage a pilot project with a limited number of examples, is also an important step in responding to recent concerns expressed by parliamentarians about improving access to results and performance information on horizontal issues.

Customized Reports for Parliamentary Standing Committees

Last year, the first customized reports were provided for Senate and House of Commons standing committees.[52] Results and performance information was compiled specifically for each of the departments in a committee's portfolio. The reports also provided related information from other departments.

---

51 Estimates, Performance and Planning Information: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/welcome.htm

52 *Departmental Results Commitments Compiled for Selected House of Commons Standing Committees*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/rc4hoce.html; and *Departmental Results Commitments Compiled for Selected Senate Standing Committees*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/rc4sene.html

This initiative has already received positive feedback from parliamentarians and their staffs. Their suggestions for improvement have been incorporated into this year's reports.[53] The most significant change is better Internet access to documents and performance information, and linking of results commitments to costs for some departments where the results correspond well to business lines.

Progress on Consolidation

In an effort to reduce both the parliamentarian's paper burden and the administrative burden faced by departments, the government is working to consolidate access to performance and planning information. For example, performance information on materiel management, sustainable development, regulatory initiatives, underground storage tanks, Year 2000 readiness,[54] and special travel policies has been consolidated into the Departmental Performance Reports.

In addition, departments are encouraged to use the Departmental Performance Reports to incorporate findings of key reviews, audits and evaluations, to report on service delivery and service standards, and to address issues raised by the Public Accounts Committee and the Auditor General. As part of the Improved Reporting to Parliament Project, Phase 2, additional opportunities for consolidation will be explored, and are discussed later in this chapter.

Launch of the Improved Reporting to Parliament Project, Phase 2

The government is implementing the next phase of the Improved Reporting to Parliament Project, as reflected in its response to the 51st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs:[55]

> *The aim of this initiative is to engage parliamentarians and parliamentary committees as partners in a collaborative process to:*
>
> – *provide Estimates information to parliamentary committees, which is better tailored to their needs;*

---

53 *Results and Performance Information for Standing Committees* is available to parliamentarians and researchers in hard copy and electronic formats, and provides the reader with direct electronic links to relevant performance information in a given Departmental Performance Report: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/com/committees.htm

54 More detailed information is also available in *The Year 2000 Challenge: Federal Government Monthly Progress Report*, http://www.info2000.gc.cca/Publications/GovtRpts/Dept/ProgressJuly1999_E.htm

55 51st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs: http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/PRHA/Studies/Reports/prharp51-e.htm

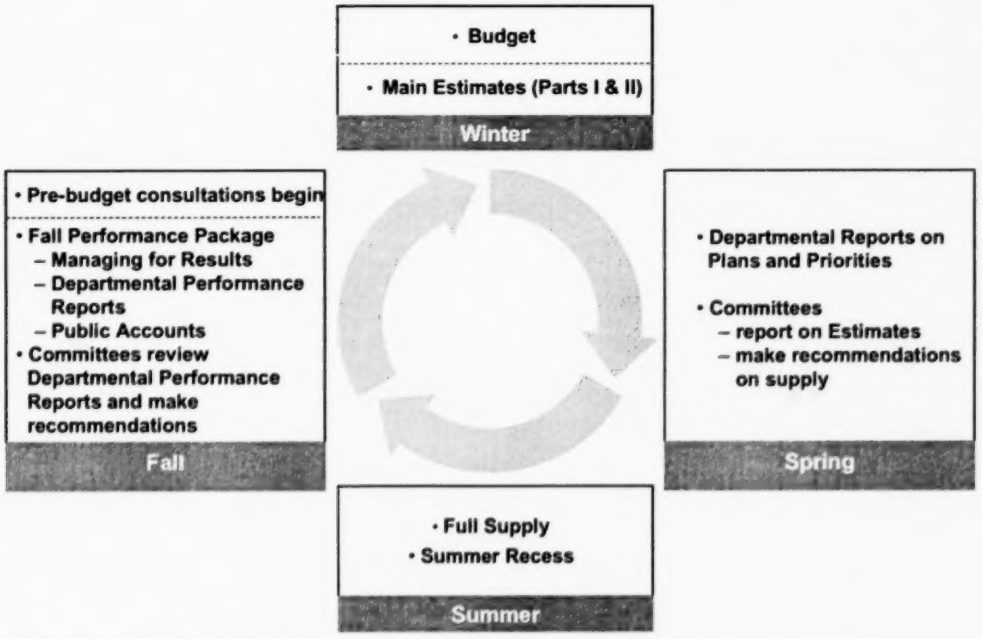
- *streamline reporting to Parliament to ease the information burden facing parliamentary committees and reduce unnecessary reporting by government, while increasing convenient access for parliamentarians to the information they need; and*

- *renew and strengthen current processes and practices involving ministers and senior officials with parliamentary committees in positive and productive discussions of public policy and the wise use of taxpayers' money.*

The government is also committed to improving its financial accountability framework, as described at the end of this chapter, as part of modernizing comptrollership.

The following chart outlines the key steps where parliamentarians are engaged in the Estimates and Supply process and provides a context for the remainder of this chapter, including the initial agenda of issues for the second phase of the Improved Reporting to Parliament Project. The issues include suggestions made by parliamentarians and their staffs. The aim is to collaborate with a parliamentary working group to ensure full understanding and develop proposals for effective solutions.

Cycle of Parliamentary Engagement on Estimates and Supply



Note: Supplementary Estimates and associated Supply can occur several times during the year.

It often takes many years to fully realize government results commitments. Therefore, this cycle represents a continuing process, rather than discrete annual events.

Performance information linked to costs is important for all the elements of the cycle. The information can be used in a forward-looking manner to provide a basis for planning and resource adjustments. However, it is also essential for reporting on, and ensuring accountability for, results achieved over the course of the previous year.

Tailoring Estimates for Parliamentary Needs

The consultations with parliamentarians and staff provided important insights for improving the Estimates process.

- Parliamentarians need evidence that accountability is working in practice at the departmental and government-wide levels. However, they do not see themselves as the only client for Estimates reports. Some suggested that, in fact, **Estimates documents are for Canadians**. This perspective has implications for both the presentation of and access to the Estimates. Others suggested that standing committees could use the Estimates documents as a means to engage citizens in the policy process. Work will continue in the coming year to ensure that citizens have access to these documents. Government Web sites will evolve over time to meet general public needs as well as parliamentary ones.
- **Information should be well organized** to help constituency offices respond to requests from the public. The government's approach is to set up a cascade of information from strategic to detailed levels, so that the Estimates become part of a larger, Internet-accessible information package or database.
- To encourage ongoing improvement in parliamentary reporting, the government is considering establishing **awards for excellence in departmental performance reporting** and for related dimensions such as good practices in Internet access. Parliamentary and non-government representatives will be involved in the selection.
- Participants at the IPAC round tables agreed that **not all performance information is equally important for parliamentary reporting**. For governance purposes, parliamentarians need performance information from the accountability and policy perspectives rather than detailed management and operational performance data.
- The discussions also showed that parliamentary reporting is an area where a great deal of work will be needed **to establish the right balance between:**

- **achievements and under-achievements**
  One suggestion was that departments and central agencies could provide information to committees on an ongoing and informal basis so that reporting on progress and any under-achievements becomes a normal practice. This requires more open reporting from departments. A change in the culture of standing committees towards serving all Canadians, rather than emphasizing partisan or regional interests, would also be helpful.

- **departmental and government-wide information**
  In the Reports on Plans and Priorities and the Departmental Performance Reports, parliamentarians want clear, concise statements that cover a two- to three-year horizon. They want to know where the department has been (as illustrated by trend information), where it is going, and what has or has not worked out as planned. Departments should also put their performance and planning reports into the broader context of the challenges the government is facing in their area of interest. In addition, parliamentarians and their constituents are interested in collective results. As the scope of performance information increases — from programs to government-wide issues — the role of standing committees becomes more apparent. Parliamentarians saw themselves both as clients of performance evidence and as channels for communicating this information to citizens.

- **reporting stability and responding to new issues**
  Although departments must report against planned results or targets, reporting should also reflect new national or international issues. Although stable and longer-term reporting approaches are needed for outcome information, the government also needs to demonstrate that it is responsive to changes in the broader environment, as well as to the emerging concerns of citizens.

Streamlining and Consolidating Reporting

Parliamentarians have indicated that they require easier access to the information that is most relevant for their work in a clear, concise format. As such, options for further streamlining and consolidation will be explored. For example:

- Departments may provide **brief overview reports for parliamentarians**[56] on key performance highlights, and make more detailed supporting information available on the Internet.[57] Related information could also be provided through electronic links in the Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities, which would also help to ensure that the actual reports focus more directly on higher-level planning and performance information, rather than on extensive program detail.

- The Internet can also be used to provide **information on an ongoing or 'evergreen' basis** rather than annually. Citizens and parliamentarians can be kept informed of changes to key results commitments, business line descriptions or departmental organization as they occur, rather than waiting for a specific time in the reporting cycle.

- **Better linking of results to costs in both planning and performance reports** will facilitate use by parliamentarians and is essential for enhancing the credibility of the reports.

---

[56] Some departments have already used this approach to summarize reports on plans. For example, Agriculture and Agri-Food Canada has produced *Global Excellence* – a corporate strategic plan (http://www.agr.ca/csb/strategic/indexe.html), while Human Resources Development Canada has published its business plan – *A Vision for a New Millennium* (http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/busplan/1999/pg1.shtml).

[57] Supporting information includes references, lists of statutes, locations of regional offices, and other background material that could be placed on departmental Web sites as this information is often needed for more than one departmental report.

- In instances where there are only marginal year-to-year changes in plans and results, **small agencies might report on a cyclical rather than annual basis** to reduce the administrative burden.
- Further **consolidation in performance reporting** will also be pursued. At present, several agencies are exploring the possibility of consolidating their annual report into their Departmental Performance Report. Other possible areas for consolidation include special subject areas, such as required reporting on alternative fuels and contaminated sites, as well as annual reporting on Access to Information, official languages and employment equity.

Reviewing and Strengthening Processes

Parliamentarians want to be more involved in the Estimates planning and reporting process. They want to add value and have a real effect, rather than simply accepting the information that is presented to them.

To this end, the 51st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs recommended the creation of a special standing committee on Estimates. In its response, the government agreed that the review of Estimates documents needs to be strengthened in terms of committee processes. However, as an alternative to creating a new committee, it suggested that an existing committee (such as the Liaison Committee) could assume this function and that the House Leaders consider this option.

Over the past year, most of the work on processes focused on building awareness of departmental reporting and seeking feedback from parliamentarians and their staffs. The key findings of these consultations are as follows:

- Some parliamentarians would like to see **standing committees discuss the articulation of the key results** commitments and provide feedback to the department. The Reports on Plans and Priorities provide another opportunity for discussions. Committees can also add value to this process by involving Canadians through existing mechanisms, such as providing a forum for witness testimony and reflecting citizen and stakeholder concerns in committee reporting processes.
- As more than 82 reports may be tabled at the same time, it has also been suggested that some **departments provide briefings for committee members prior to the tabling of Estimates documents**. Similarly, a seminar series for parliamentarians on horizontal issues, developed in collaboration with the Library of Parliament, would respond to increased parliamentary interest in collective results.
- In addition, some parliamentarians want **new mechanisms to engage more than one committee on broader issues**. TBS and departments will work with parliamentarians and staff to build a better understanding of what is needed to ensure a better dialogue between the committees and the government on collective results. For example, a minister or group of ministers might sponsor special presentations to joint sessions of standing committees on medium- and longer-term policy research findings related to horizontal issues. Specific

sectors in the Social Union may also provide an opportunity to explore linkages across standing committees. One benefit of this approach would be increased interdepartmental co-operation and reporting.

Improving the Financial Accountability Framework

There are a number of financial initiatives that are being addressed and will be pursued under the broader initiative to improve reporting to Parliament. These initiatives will also involve a working partnership with parliamentarians and their staffs, in addition to extensive consultation with departments and agencies.

- **Budgeting and Reporting on an Accrual Basis**

  Under the Financial Information Strategy, the government will adopt the full accrual basis of accounting in 2001–02. Capital assets will be expensed as used over time, rather than charged as expenditures when acquired. This will have a significant impact on all aspects of budgeting and financial reporting to Parliament. It will provide a much better means to link the resources budgeted and used with the results planned and achieved.

  The implementation of the Financial Information Strategy has implications for the following:

- The **federal budget** will be presented on a full accrual basis with the cost of capital assets being included in the calculation of the annual surplus/deficit only as amortized or consumed. It is currently prepared on a modified accrual basis.
- Departments will provide a complete set of projected financial statements, including expenses budgeted on a full accrual basis in their **Reports on Plans and Priorities**.
- Consultations will be undertaken to determine whether there is merit in changing the current basis of **Estimates/Appropriations** to be consistent with the full accrual basis of accounting for departmental and Public Accounts reporting.
- Departments will include a complete set of auditable financial statements in their **Departmental Performance Reports**. Financial statements that are prepared on a full accrual basis will more completely and accurately present the costs of providing services in the period reported. Combined with better information on the results achieved, these statements will permit a better assessment of performance.
- **Renewal of Public Accounts:** As noted at the 1999 Organization for Economic Co-operation and Development meeting of senior budget officers, there is an increased focus internationally on transparency and accuracy in the presentation of financial information. The implementation of the Financial Information Strategy will significantly improve the timing of the Public Accounts. In addition, a review of the effects of accrual accounting on the presentation of information within the Public Accounts will be needed. This includes the rationalization and streamlining of departmental financial information.

- **Streamlining Vote structure:** Provided that there is a good accountability and reporting capacity, the reduction in the number of Votes could help some departments use the best mix of financial instruments to achieve a desired result. In this way, the focus would be shifted away from inputs to achieving the key results commitments. Single program budgetary Votes could be established for some departments and agencies. Certain special purpose Votes, such as Treasury Board Vote 5 (the Contingencies Vote), would be retained. In addition, grants, as unconditional transfer payments, would remain legislative in nature.
- **Improvements to the Estimates Process:** A feasibility study is currently under way to determine the business case for launching a business improvement and systems development project to enhance the Expenditure Management System. Such a project could streamline links to departments regarding planned expenditures, culminating with the tabling of the Main Estimates. The government will also explore potential changes to the Estimates process (Main Estimates and Supplementary Estimates) to improve reporting to Parliament. Discussions with parliamentarians will be undertaken to better define their needs and to obtain suggestions about the information structure of the Estimates.

CHAPTER 5: ACTION PLAN

Just because you can't see how
to get someplace doesn't
mean you don't set the goal.
Lloyd Ward

This chapter summarizes the principal actions that are identified throughout the report. Complementary government initiatives, such as the Improved Reporting to Parliament Project, Phase 2 and modernizing comptrollership, provide context for and support the implementation of results-based management across the federal government.

To increase the focus on results in departments, the government will:

1. **review and initiate improvements in departmental key results commitments** and the role they are playing in departments in planning, resourcing, learning and public reporting;

2. work with departments to **improve business line descriptions** to show the linkages from key results through outputs and activities to costs, in a way that describes the government's approach to its policy and program commitments; and

3. support learning by **sharing best practices in integrating results into planning, measuring and reporting**. Initiatives with the comptrollership pilot departments, the Performance and Planning Exchange, networks involving provincial contacts, and the CCAF Public Performance Reporting Program all provide important forums for developing departmental capacity.

To provide performance information on collective results, the government will:

4. **develop measurement approaches** in specific areas of social policy in accordance with commitments made under the Social Union Framework Agreement, and begin reporting to citizens on these areas;

5. improve intergovernmental and interdepartmental results-based management and performance reporting by **promoting the development of performance or accountability frameworks**. Annex B will evolve to respond to user comments and provide ongoing information on collective results in the electronic version; and

6. promote use of the Fall Performance Package as a 'database' of results and performance information to provide **syntheses of performance information on horizontal issues**.

To increase the government's policy and reporting capacity, the government will continue to:

7. **explore the selection and use of societal indicators** for more comprehensive reporting as an added dimension of information for parliamentarians;

8. **monitor and track sectoral performance indicators** to support policy analysis and management and improve the linkages between societal, collective and departmental performance information streams; and

To improve transparency and reporting to Parliament and the public, the government will:

9. **proceed with the second phase of the Improved Reporting to Parliament Project** to tailor Estimates information to parliamentary needs, streamline reporting to ease the information burden, and renew and strengthen processes for engaging parliamentarians in results and performance areas;

10. **continue to improve Internet access** to information on results-based plans and performance and related cost information, in ways that facilitate parliamentary use and meet public needs and interests;

11. **work with parliamentarians and staff to build a better understanding** of what new mechanisms are needed to ensure a better dialogue between parliamentary committees and the government, particularly with respect to collective results and broader policy issues. Part of this process will also include networking with federal and provincial legislators and central agency staff in order to exchange lessons learned regarding improved reporting; and

12. **review the overall approach and projects**, as appropriate, to ensure ongoing learning and improvements in reporting to Parliament.

ANNEX A: PERFORMANCE INFORMATION ON STATUTORY EXPENDITURES AND SPECIAL PURPOSE ACCOUNTS

Each year, this report has examined the availability of performance information on some aspect of federal government programs and policies. This year, the focus is on statutory programs — those whose continued funding is authorized by legislation, rather than by annual appropriations.

Based on Part II of the 1999–2000 Estimates, total statutory expenditures are predicted to be over $105 billion. By far the greatest amount (almost half) goes to debt service, followed by federal-provincial transfers and transfers to seniors. All statutory expenditures greater than $100 million are shown in the table below except departmental contributions to employee benefits and salaries for Parliament and the Judiciary. The Canada Pension Plan (CPP) and Employment Insurance (EI) are not included in the Estimates as statutory programs although they do involve important legislated transfers of money to Canadians. They are classified instead as specified purpose accounts. The CPP is a joint federal-provincial program. In 1997–98, it paid about $17.5 billion in benefits. EI is funded by contributions from employees and employers. Its payments in 1997–98 were almost $11.8 billion. The administrative costs for both programs appear in the Human Resources Development Canada estimates.

The review of statutory programs was raised as a special issue in the recent 51st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs.[58] To ensure that these expenditures received proper attention, the Committee wanted the government to establish cyclical schedules for the evaluation of statutory programs and for their review by appropriate standing committees. The Auditor General raised similar concerns in recent reports about the evaluation and scrutiny of statutory programs.[59]

Just what is the state of performance information for the major statutory programs? The findings in the table below are based on the database of reviews kept by TBS,[60] previous Departmental Performance Reports and consultations with program managers. At the time of writing, the 1998–99 Performance Reports were not yet available. They may contain more recent information.

In the MS-Word and HTML versions of this document, available at htpp://www.tbs-sct.gc.ca/rma, working hyperlinks have been inserted for the references to performance information. Departmental Performance Reports are available at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.html.

---

58 http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/PRHA/Studies/Reports/prharp51-e.htm

59 1998.8.11, 1997.5 Annex B, 1997, Matters of Special Importance, Issue 4, 1992.6.18

60 Results and Performance Database: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/database/database.html

Largest Statutory Expenditures and Specified Purpose Accounts 1999–2000	Performance Information
Agriculture and Agri-Food Canada	
Crop Insurance: $223 million	• 1996, 1997 and 1998 Departmental Performance Reports
Net Income Stabilization: $213 million	• 1996, 1997 and 1998 Departmental Performance Reports; 1996–97 Net Income Stabilization Account Program (NISA) Evaluation
Department of Finance Canada	
International Development Association: $361 million	• Report on the *Bretton Woods and Related Agreements Act*; press release on Bank of Thailand loan
International Monetary Fund Loan (non-budgetary): $161 million	
Bank of Thailand Loan (non-budgetary): $104 million	
Debt Service: $42,500 million	• 1997 and 1998 Departmental Performance Reports; Public Debt Management – 1997 Review ; Public Debt Management – 1996 Evaluation – Part 3 Evaluation; Public Debt Management – Evaluation – Year 2 (1994) Evaluation; Public Debt (1993) Audit
Equalization: $9,288 million	• 1997 and 1998 Departmental Performance Reports
Canada Health and Social Transfer: $12,500 million	• 1997 and 1998 Departmental Performance Reports; Social Indicators for the Strategic Evaluation of Major Social Programs (HRDC 1998) Evaluation

Department of Foreign Affairs and International Trade	
International Financial Institutions: $326 million	• Information from the supported banks and institutions
Export Development Corporation Canada Account Concessional Loan Disbursements and Loan Provisioning (budgetary): $130 million	• 1997 Departmental Performance Report; Creating Capacity: An Evaluation of EDC's Role in Canada's Export Credit System (1999) Evaluation; Summary of the Report to the Treasury Board on EDC's Canada Account Operations (1996) Review; Gowlings Review of the *Export Development Act* (1999) Review
Export Development Corporation Canada Account Disbursements less Repayments (non-budgetary): $108 million	
Human Resources Development Canada	
Provisions for Student Loan Liabilities: $259 million	• 1997 and 1998 Departmental Performance Reports; Canada Student Loan Program (1997) Evaluation
Provisions for Student Financial Assistance Interest: $632 million	• 1998 Departmental Performance Report
Registered Educational Savings Plan: $385 million	• Program started in 1998; too new for performance information
Canada Study Grants: $112 million	• Program started in 1998; too new for performance information
Old Age Security: $18,172 million	• 1997 and 1998 Departmental Performance Reports; numerous HRDC evaluation reports and briefs
Guaranteed Income Supplement: $4,938 million	
Spouses' Allowance: $390 million	
Canada Pension Plan – Specified Purpose Account	• 1997 and 1998 Departmental Performance Reports; numerous HRDC evaluation reports and briefs
Employment Insurance – Specified Purpose Account	• Employment Insurance Monitoring and Assessment Reports; numerous HRDC evaluation reports and briefs
Indian and Northern Affairs Canada	
Land Claims Settlement Payments: $128 million	• 1996, 1997 and 1998 Departmental Performance Reports; Band and Individual Trust Accounts Phase III – Project 97/05, Audit of (1998) Audit; Band and Individual Trust Accounts – Project 96/09 (1997) Audit; Specific Claims – Project 93/11 Audit; Inuvialuit Final Agreement (IFA): Environmental and Wildlife Protection Evaluation

ANNEX B: PERFORMANCE INFORMATION ON COLLECTIVE RESULTS

Chapter 2 of this report noted that the Social Union Framework Agreement Agreement emphasizes a results-based approach to renewing and modernizing Canadian social policy. This approach is based on partnering to manage interdependencies, resolve conflicts, and reflect citizens' values in responding to their expectations. Accountability for collective results is a key component of this agreement and requires clearly articulated results commitments, the establishment of appropriate measures for outcomes, and public reporting.

In addition to Social Union initiatives, there are other interdepartmental and intergovernmental arrangements in place that reflect a results-based approach. This annex provides examples in which the results-based strategy (identify key results, measure and report on progress) already exists in interdepartmental and intergovernmental arrangements. To facilitate access to this type of information, the annex indicates where measurement frameworks are in place and where performance evidence can be found.

In many instances, measurement and reporting are co-ordinated among partners. However, for initiatives without co-ordinated measurement and reporting, relevant information can be drawn out of the individual Departmental Performance Reports and other sources. Some examples of this type of work are also included in this annex.

In the first two sections of this annex, initiatives have been categorized as either intergovernmental or interdepartmental, although these are not necessarily mutually exclusive. For example, although intergovernmental collaboration on key priorities is a predominant feature of the Social Union approach, federal interdepartmental co-operation will also be required.

Provincial collective results reporting is another important source of performance evidence and innovative measurement approaches. Some examples of this work are described in the third section of this annex.

In addition to learning from these specific arrangements and initiatives, TBS staff are using case studies to draw out more general trends in results-based accountability and management practices in the collective results area. A background report available on the Internet provides further detail and will continue to evolve over the year and identify other initiatives aimed at obtaining collective results information.[61]

---

[61] http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/collect/collecte.htm

INTERGOVERNMENTAL EXAMPLES:

Description / Purpose	Measurement Framework	Performance Evidence or Syntheses
Canada–Saskatchewan Agri-Food Innovation Agreement		
To facilitate the delivery of federal-provincial funding for the creation of wealth and opportunities for rural Saskatchewan in the agri-food industry.	*Canada–Saskatchewan Agri-Food Innovation Agreement* signed in September 1995 http://www.agr.gov.sk.ca/afif/afif_agreement.htm *Agri-Food Innovation Fund (AFIF) Evaluation Framework 1998–99* contains performance management and measurement frameworks for the AFIF Overall Program as well as for each of the eight Strategic Areas and five Reserve Funding Areas.	Past AFIF Annual Reports and Innovation Reports can be found at: http://www.agr.gov.sk.ca/afif/afif_publications.htm Results from individual projects will be posted upon completion of the project at: http://www.agr.gov.sk.ca/afif/afif_whats_new.htm
Canada-wide Environmental Standards (Sub-agreement of the Canada-wide Accord on Environmental Harmonization)		
To develop Canada-wide Standards for environmental quality and human health priorities that require a co-operative, co-ordinated federal, provincial and territorial approach. Governments will be accountable for implementing the standards and reporting to the public on results.	Will be outlined in Canada-wide Standards for six substances: http://www.mbnet.mb.ca/ccme	The first four Canada-wide Standards for ozone, particulate matter, mercury emissions, and benzene phase 1 will be presented to ministers this fall, for ratification in the spring of 2000. The standards will include commitments to public reporting on progress and results. The remaining Canada-wide Standards will be delivered in 2000.
Climate Change Action Fund		
To support the development of an implementation strategy to meet Canada's commitments under the Kyoto Protocol and to facilitate early action to reduce greenhouse gas emissions.	Established an accountability and evaluation framework that described how participating organizations will report on their performance on climate change, and established reporting requirements. http://climatechange.gc.ca/english/html/feature/feature.html	Starting in 2000, annual reports will be provided to the ministers of the Environment and of Natural Resources on the major achievements and usage of the funds. Evaluations will be carried over the three-year lifespan of the fund on the mechanisms and processes, as well as on achievements regarding outputs and intermediate results.

Description / Purpose	Measurement Framework	Performance Evidence or Syntheses
Employability Assistance for Persons with Disabilities		
Provide contributions to support measures that will enhance the economic participation in the labour market of working age adults with disabilities by helping them to prepare for, attain and retain employment.	Outlined in separate agreements between the federal government and all 10 provinces. Summary provided in TBS paper: *Analysis of Social Policy Renewal Initiatives* http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/socun/spre.htm	Reporting expected to begin in 2000.
Great Lakes Action Plan – Great Lakes 2000		
To renew and strengthen planning, co-operation and co-ordination between Canada and Ontario in implementing actions to restore and protect the ecosystem, to prevent and control pollution into the ecosystem, and to conserve species, populations and habitats in the Great Lakes Basin Ecosystem.	Outlined in the Canada–Ontario Agreement respecting the Great Lakes Basin Ecosystem: http://www.cciw.ca/green-lane/coa	*Third Progress Report Under the Canada–Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem 1997–1999* http://www.cciw.ca/green-lane/coa/third-progress-report Earlier reports are available at : http://www.cciw.ca/green-lane/coa Planning for renewal of the Great Lakes initiative is under way. A strategic framework is available at: http://www.cciw.ca/glimr/glrenewal
Knowledge Economy Partnership		
To identify and capitalize on cross-jurisdictional opportunities to achieve common goals through the effective use of information technology and innovative service delivery approaches; dismantle bureaucratic barriers that impede citizens from receiving the quality service they deserve; establish a prototype for collaborative governance that is transportable to other jurisdictions.	Outlined in the *Evaluation Framework for the Knowledge Economy Partnership (KEP)*, April 1998.	http://www.gov.pe.ca/kep Evaluation in progress.

Description / Purpose	Measurement Framework	Performance Evidence or Syntheses
Labour Market Development Agreements		
To seek new partnerships with the provinces and territories in labour market development in order to: get unemployed Canadians back to work, allow greater provincial-territorial responsibility in the area of labour market development, create customized labour market arrangements that meet the needs of individual Canadians, reduce individuals' dependency on government assistance, and eliminate unnecessary overlap and duplication.	Outlined in separate agreements between the federal government and 11 provinces and territories (Ontario and Nunavut to be negotiated): http://hrdc-drhc.gc.ca/ei/common/lmaind.shtml	EI Summary Report 1998: http://hrdc-drhc.gc.ca/ei/employ/sp121898/sum.shtml (reports to be conducted annually). Three-year review to be undertaken by each jurisdiction.
National Child Benefit		
The overall goals of the National Child Benefit (NCB) are to reduce child poverty and increase labour force attachment. Through the Canada Child Tax Benefit, federal benefits are increasing for all low-income families, which will, over time, displace and eventually replace welfare benefits for children. It is intended to provide a common child income benefit to all low-income families regardless of their source(s) of income. Complementary benefits and services are provided by provincial, territorial and First Nations re-investments.	Initial progress indicators are contained in the NCB Progress Report.	Starting in the fall of 2000, annual reports will describe the initiative's latest results. The first NCB Progress Report was released in May 1999: http://socialunion.gc.ca/ An evaluation assessment is being developed prior to evaluation.

Description / Purpose	Measurement Framework	Performance Evidence or Syntheses
North American Agreement on Environmental Co-operation (Canada-Mexico-U.S.)		
To foster conservation, protection and enhancement of the North American environment for the benefit of present and future generations, in the context of increasing economic, trade and social links among Canada, the U.S. and Mexico.	The NAAEC is the parallel environmental co-operation agreement to the North American Free Trade Agreement. It creates a framework whereby trade and environment-related goals can be pursued in a co-operative way.	A four-year review of the NAAEC made by an independent review committee assesses the performance of the Commission on Environmental Co-operation (CEC). http://www.cec.org/english/procurement/callfor.cfm?format=2 Information on CEC programs and projects can be found in the CEC newsletter *Ecoregion* (available from the CEC or on its Web site http://www.cec.org)
Partnership on Youth Employment		
The purpose of the new federal-provincial-territorial partnership is to take action that will support the common vision and goals both orders of government share with respect to youth employment.	Outlined in the Federal-Provincial-Territorial Partnership on Youth Employment, Forum of Labour Market Ministers, March 1998.	*First Annual Profile of Canadian Youth in the Labour Market*, Forum of Labour Market Ministers, 1999. This report provides a benchmark to measure progress: www.hrdc-drhc.gc.ca/labour/lab062599/lab062599b.shtml
St. Lawrence Vision 2000 (SLV 2000)		
With a view to maintaining both sustainable development and the progress achieved in the first two phases, phase three has a threefold objective: ▪ protect the health of the ecosystem; ▪ protect human health; and ▪ involve riverside communities in the process of helping to make the St. Lawrence more accessible and recover its former uses.	Outlined in the Canada–Quebec Agreement respecting the St. Lawrence Ecosystem: http://www.slv2000.qc.ec.gc.ca/slv2000/english/action_plan/plan_welcome.htm A more detailed interdepartmental performance framework is currently under development.	Five-year reports are available. Phase 1 (1988–1993). Phase 2 (1993–1998): http://www.slv2000.qc.ec.gc.ca/slv2000/english/library/report/report_home.htm Review by Environment Canada: *Revue de Saint-Laurent Vision 2000 composante d'Environnement Canada Rapport final, 1998* – Direction de la revue, Hull. Examen de programme, Bureau régional de Québec.

Description / Purpose	Measurement Framework	Performance Evidence or Syntheses
Sustainable Forest Management – International Agreements (The Montréal Process)		
To develop and implement internationally agreed criteria and indicators to measure conservation and sustainable management of temperate and boreal forests in Canada and abroad.	Measurement framework is still in development. Seven criteria and 67 indicators have been established and tested. Member countries report annually to the Liaison Office (Natural Resources Canada) on individual progress. http://www.mpci.org/meetings/santiago/santiago1_e.html	Progress on implementation of the Montréal Process on Criteria and Indicators for the Conservation and Sustainable Management of Temperate and Boreal Forests – February 1997 http://www.mpci.org/meetings/progress/progress1_e.html *Report on the Intergovernmental Forum on Forests* (IFF) on its third session (Geneva 3-14 May 1999) – Programme Element 1.b: Reviewing, Monitoring and Reporting on Progress in the Management, Conservation and Sustainable Development of all types of Forests. http://www.un.org/esa/sustdev/docsiff3.htm

INTERDEPARTMENTAL EXAMPLES:

Description / Purpose	Measurement Framework	Performance Evidence or Syntheses
Canadian Strategy on HIV/AIDS		
To strengthen Canada's capacity to respond to the complex and unstable nature of multiple HIV epidemics in Canada.	Established through an accountability framework developed by Health Canada and Correctional Service Canada. Available on request from Health Canada via e-mail to jerzy_jarmasz@hc-sc.gc.ca or telephone (613) 954-8736.	Annual Reports: 1st Annual Report – in progress
Family Violence Initiative		
To reduce family violence in the Canadian population, particularly as it relates to women and children.	Established through an accountability framework developed with 11 federal departments and agencies. Available on request from Health Canada via e-mail to jerzy_jarmasz@hc-sc.gc.ca or telephone (613) 954-8736.	Annual Reports: 1st Annual Report http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/familyviolence/ 2nd Annual Report – in progress
Government-wide Reporting on Sustainable Development Programs		
To provide a synthesis of departmental and agency performance information on collective results reporting for federal government sustainable development programs.	Published by department in: 1998 Departmental Performance Reports: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/97-98/9798dpre.html; and 1999 Reports on Plans and Priorities: http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/pub3e9900.html	TBS synthesis report http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/susdev/susdeve.htm
International Business Development/Team Canada Inc. Business Plan 1999–2002		
To create jobs and prosperity by assisting Canadian firms to take full advantage of international business opportunities and facilitating the flow of investment and technology.	Established in *International Business Development – Business Plan 1998–2001*: http://www.exportsource.gc.ca/ibd/english/cover_e.htm	2nd Annual Report: http://www.infoexport.gc.ca/section4/final98-e.asp 3rd Annual Report: http://www.infoexport.gc.ca/section4/tcachieve-e.asp

Description / Purpose	Measurement Framework	Performance Evidence or Syntheses
Results and Performance Information on Children		
Consolidation of results and performance information on children that were distilled from the 1998 Departmental Performance Reports and the 1998–99 and 1999–2000 Reports on Plans and Priorities.	Published by departments in: 1998 Departmental Performance Reports: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/97-98/9798dpre.html; and 1998–99 and 1999–2000 Reports on Plans and Priorities: http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/pub3e9900.html	TBS synthesis report, which is available upon request from the Treasury Board of Canada Secretariat Telephone: (613) 957-7042 E-mail: CB-DFC@tbs-sct.gc.ca
Results and Performance Information on Persons with Disabilities		
Consolidation of results and performance information on persons with disabilities that were distilled from the 1998 Departmental Performance Reports and the 1998–99 and 1999–2000 Reports on Plans and Priorities.	Published by departments in: 1998 Departmental Performance Reports: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/97-98/9798dpre.html; and 1998–99 and 1999–2000 Reports on Plans and Priorities: http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/pub3e9900.html	TBS synthesis report, which is available upon request from the Treasury Board of Canada Secretariat Telephone: (613) 957-7042 E-mail: CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

EXAMPLES OF PROVINCIAL COLLECTIVE REPORTING:

Description / Purpose	Measurement Framework	Performance Evidence or Syntheses
Government of Alberta: Measuring Up		
Measuring Up is an annual report on the performance of the Government of Alberta in achieving results compared to the targets set out in the Government Business Plan.	Outlined in *Measuring Up 1998–99,* which can be found at: www.treas.gov.ab.ca	*Measuring Up 1998–99: Government of Alberta Annual Report* www.treas.gov.ab.ca
Government of Newfoundland and Labrador: People, Partners and Prosperity: A Strategic Social Plan for Newfoundland and Labrador 1998		
The *Strategic Social Plan* is an overall framework designed to integrate social and economic planning and development in regions, and enhance interdepartmental co-operation.	Outlined in the *Strategic Social Plan* 1998, which can be found at: http://www.gov.nf.ca/ssp/	Public reporting to begin within the next five years.
Government of Nova Scotia: Nova Scotia Counts		
Nova Scotia Counts is an initiative that reports results on government outcomes and outcomes measures for the Government of Nova Scotia.	Outlined in *Government by Design 1998–99,* which can be found at: http://www.gov.ns.ca/prio/Pub.htm	*Nova Scotia Counts* http://www.gov.ns.ca/prio/Pub.htm

ANNEX C: SOCIETAL PERFORMANCE INFORMATION

This annex provides examples of reports by external organizations that use societal performance information. A brief description of each study and its Web site location is provided. In the Internet version of this annex, the reader can directly navigate to specific references. Additional information, including a brief synopsis of key policy issues, societal indicators and performance evidence given by each study is provided in a background paper entitled *Working with Societal Indicators*.[62]

Description / Purpose	Measurement Framework and/or Performance Evidence
Canadian Council on Social Development: Personal Security Index	
The Personal Security Index is a tool that measures Canadians' economic and physical state of security.	*The Personal Security Index 1999: How confident are Canadians about their economic and physical well-being?* http://www.ccsd.ca/pr/psihle.htm
Canadian Council on Social Development: Progress of Canada's Children 1998	
The Progress of Canada's Children tracks indicators over time to monitor the environments in which children live and grow and to see how well they are doing.	*The Progress of Canada's Children 1998: Focus on Youth*, December 1998. http://www.ccsd.ca/pcc98
Canadian Institute for Health Information (CIHI): National Consensus Conference on Population Health Indicators – Final Report	
This project used a collaborative process to identify measures that should be used to report on the health of Canadians and the health system. Based on the key indicators identified, comparative performance information will be compiled and shared with Canadians from coast to coast.	*National Consensus Conference on Population Health Indicators – Final Report* http://www.cihi.ca/newinit/phidoc.htm
Canadian Policy Research Networks: Policies and Outcomes for Young Children	
Policies and Outcomes for Young Children looks to measure and compare the well-being of children in five countries, including Canada.	*An International Comparison of Policies and Outcomes for Young Children*, by Shelly Phipps, April 1999. http://www.cprn.com/pubs/files/pubs-f_e.html

[62] http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/socind/socinde.htm.

Description / Purpose	Measurement Framework and/or Performance Evidence
Canadian Policy Research Networks: Securing the Social Union	
The social union project seeks to identify concrete steps to specific design options in support of the federal-provincial-territorial discussion on the social union.	*Securing the Social Union* by Kathy O'Hara with the assistance of Sarah Cox. http://www.cprn.com/pubs/files/pubs-c_e.html
Centre for the Study of Living Standards: An Index of Economic Well-being for Canada	
The report develops an index of economic well-being for Canada using a framework that identifies four central elements: effective per capita consumption flows, net societal accumulation of stocks of productive resources, poverty and inequality, and indicators of security.	An Index of Economic Well-being for Canada, by Lars Osberg and Andrew Sharpe, October 1998. (Appendix tables available at same site.) http://www.csls.ca/index.html
Conference Board of Canada: Performance and Potential 1998	
Performance and Potential reports attempt to create an understanding of the roots of Canada's high quality of life and the challenges that must be met if Canada's premier position in the world is to be preserved.	*Performance and Potential 1998*, is the third annual report since the project began in 1996. For more information, visit the Conference Board of Canada site: http://www2.conferenceboard.ca
Federation of Canadian Municipalities (FCM): Quality of Life Indicators	
The FCM Quality of Life Reporting System aims to develop a global picture of living conditions within Canadian cities and identify trends and issues that might escape traditional measures of public policy outcomes.	*The FCM Quality of Life Reporting System: Quality of Life in Canadian Communities*, Phase I Report. http://www.fcm.ca/english/communications/backgrounder.htm
Policy Research Initiative: Sustaining Growth, Human Development and Social Cohesion in a Global World	
The Policy Research Initiative's objective is to build a solid foundation of horizontal research upon which future public policy decisions can be based.	*Sustaining Growth, Human Development and Social Cohesion in a Global World.* http://www.schoolnet.ca/pri-prp/keydocs/sustain99/index-e.htm

ANNEX D: EXTERNAL ADVISORY PANEL

The External Advisory Panel, chaired by the Secretary of the Treasury Board, provides advice on the preparation of the President of the Treasury Board's annual report *Managing for Results*.

The panel, which generally meets three times per year in Ottawa, is comprised of academics, provincial representatives and other non-federal stakeholders.

Members as of October 1999:

Mr. Ercel Baker
Chairman and President
Baker Group International Inc.

Mr. Jean-Pierre Boisclair
President
CCAF-FCVI Inc.

Mr. Ian C. Davies
Office of the Auditor-General
of British Columbia

Mr. Richard Goodkey
Performance Measurement
Alberta Treasury

Dr. François Lacasse
Université du Québec à Hull

Dr. Alice Nakamura
Professor, Faculty of Business
University of Alberta

Dr. James Nininger
President and CEO
The Conference Board of Canada

Mr. Dennis Pilkey
Director, Statistics
Nova Scotia Department of Finance

Dr. George Post
Policy Consultant

Mr. Michael H. Rayner, FCA
President
Canadian Institute of Chartered Accountants

Dr. Alasdair Roberts
Associate Professor
School of Policy Studies
Queen's University

Dr. David Zussman
President
Public Policy Forum

INDEX

ABORIGINAL,20, 21, 43, 52
Canada's Aboriginal Action Plan, 20
Gathering Strength, 20
Land Claims, 43

CHILDREN, 48, 52, 55, 56, 59, 60
Canadian Council on Social Development – Progress of Canada's Children 1998, 55
Canadian Policy Research Networks: Policies and Outcomes for Young Children, 55
National Child Benefit, 48
Results and Performance Information on Children, 52

CITIZEN ENGAGEMENT, 1, 2, 3, 5, 6, 9, 11, 12, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 25, 27, 28, 33, 35, 41, 48, 55, 56

CLIMATE CHANGE,18, 46
Climate Change Action Fund, 18, 46
Climate Change Secretariat, 18
Kyoto Protocol, 46

ENVIRONMENT, 21, 23, 24, 25, 43, 46, 47, 49, 50, 53
Accord on Environmental Harmonization, 21, 46
Canada-wide Standards, 46
Genuine Progress Index – GPI Atlantic, 24
Great Lakes Action Plan – Great Lakes 2000, 47
North American Agreement on Environmental Co-operation (Canada-Mexico-U.S.), 49
St. Lawrence Vision 2000, 22, 49

FEDERAL DEPARTMENTS AND AGENCIES, 2, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 29, 30, 34, 35, 41, 42, 43, 45, 47, 49, 50, 51, 52,
Agriculture and Agri-Food Canada, 10, 18, 29, 34, 42
Atlantic Canada Opportunities Agency, 24
Citizenship and Immigration Canada, 10
Correctional Service Canada, 6, 51
Department of Finance Canada, 42
Department of Foreign Affairs and International Trade, 43
Environment Canada, 8, 10, 18, 20, 22, 49
Health Canada, 10, 25, 51
Human Resources Development Canada, 29, 34, 41, 43
Indian and Northern Affairs Canada, 10, 20, 29, 43
Industry Canada, 10
National Defence, 29
Natural Resources Canada, 6, 8, 10, 18, 25, 29, 50
Office of the Auditor General, 29
Public Works and Government Services Canada, 9
Revenue Canada, 9, 10

Statistics Canada, 24, 25
Transportation Safety Board of Canada, 7
Treasury Board of Canada Secretariat, 2, 7, 10, 11, 13, 16, 18, 22, 29, 30, 35, 41, 45, 47, 51, 52
Veterans Affairs Canada, 8, 10

HEALTH, 25, 27, 29, 51, 55, 59
Canadian Council on Social Development: Personal Security Index, 55
Canadian Institute for Health Information, 25, 55
Canadian Strategy on HIV\AIDS, 51
Family Violence Initiative, 51
Health Information Roadmap, 25

MODERN COMPTROLLERSHIP, 7, 8, 9, 10, 11-18, 32-39
Financial Information Strategy, 9, 11, 36
Pilot Departments, 8, 10, 17, 39
Risk Management, 7, 10

PERSONS WITH DISABILITIES, 16, 17, 47, 50, 52, 57
Employability Assistance for Persons with Disabilities, 47
Results and Performance Information on Persons with Disabilities – Synthesis Report, 17, 52
Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, 16, 17

PROVINCES AND TERRITORIES, 2, 5, 12, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 39, 40, 41, 45, 46, 47, 48, 49, 53, 56, 57
Alberta, 19, 23, 53, 57
British Columbia, 57
Newfoundland and Labrador, 23, 53
Nova Scotia, 23, 24, 53, 57
Nunavut, 48
Ontario, 2, 20, 47, 48
Quebec, 15, 22, 49
Saskatchewan, 46

RURAL, 18, 46, 48
Canada–Saskatchewan Agri-Food Innovation Agreement, 46
Canadian Rural Partnership, 18

SOCIAL UNION, 1, 2, 8, 10, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 32, 33, 37, 39, 45, 46, 48, 51, 56
Canadian Policy Reearch Networks: Securing the Social Union, 56
Employability Assistance for Persons with Disabilities, 47
Labour Market Development Agreements, 48
Social Union Framework Agreement (SUFA), 2, 15, 19, 39, 45
Accountability and transparency, 15

SOCIO ECONOMIC WELL-BEING, 15, 21, 23, 24, 25, 27, 41, 42, 43, 47, 48, 49, 51, 53, 55, 56
Canada Health and Social Transfer, 42
Canada Pension Plan, 41, 43
Canadian Council on Social Development: Personal Security Index, 55
Centre for the Study of Living Standards: An Index of Economic Well-being for Canada, 56

Conference Board of Canada: Performance and Potential 1998, 56
Debt Service, 41, 42
Employment Insurance, 41, 43
Equalization, 42
Export Development Corporation Canada, 43
Genuine Progress Index – GPE Atlantic, 24
Genuine Progress Index – GPI Atlantic, 24
International Business Development/Team Canada Inc., 51
Knowledge Economy Partnership, 47
Labour Market Development Agreements, 48

SUSTAINABLE DEVELOPMENT, 2, 16, 18, 24, 31, 49, 50, 51, 56
Genuine Progress Index – GPI Atlantic, 24
Government-wide Reporting on Sustainable Development Programs, 16, 51
Interdepartmental dialogue, 16
Policy Research Initiative: Sustaining Growth, Human Development and Social Cohesion in a Global World, 56
Sustainable Forest Management – (The Montréal Process), 50

YOUTH, 21, 43, 49
Canada Student Loans Program / Student Financial Assistance, 43
Partnership on Youth Employment, 49
Report on Public Expectations of Post-secondary Education in Canada, 21

ANNUAL REPORT TO PARLIAMENT

President of the Treasury Board

Présidente du Conseil du Trésor

Managing for Results 1999

Volume 2: Departmental Key Results Report

Canada

How to Get More Information

This document is a compendium to the fifth annual report to Parliament on the implementation of results-based management in the federal government.[1]

Managing for Results 1999 provides a window to departmental and collective results performance information. For readers with Internet access, hyperlinks have been included for the material that is available on-line. If you would like bibliographical references to print versions of these documents, please contact us at the address below.

If you have any difficulties obtaining other material or would like to make comments on or suggestions regarding this report, please contact:

Treasury Board of Canada Secretariat
Comptrollership Branch
Results, Measurement and Accountability Group
300 Laurier Avenue West
9th Floor, West Tower
Ottawa, Ontario K1A 0R5

Telephone: (613) 957-7042
Facsimile: (613) 957-7044
E-mail: CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

© Her Majesty the Queen in Right of Canada,
represented by the President of the Treasury Board, 1999.
Catalogue No. BT1-10/1999-1
ISBN 0-662-64520-0

This document is available in alternative formats
and on the TBS Web site at the following address:
http://www.tbs-sct.gc.ca

---

1 *Strengthening Government Review*: Annual Report to Parliament 1995.
http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/sgre95.html

Getting Government Right: Improving Results Measurement and Accountability, Annual Report to 1996.
http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/irma96e.html

Accounting for Results: Annual Report to Parliament 1997.
http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/acrel97-e.html

Managing for Results: Annual Report to Parliament 1998.
http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/mfr98_e.html

Table of Contents

Introduction 1

A Map to Results Commitments and Performance Information 2

Results Commitments by Department and Agency 3

Results Commitments for Officers of Parliament 70

List of Departments by Portfolio 73

INTRODUCTION

However beautiful the strategy,
you should occasionally look at the results.
Sir Winston Churchill

This volume of *Managing for Results 1999* provides a convenient way for parliamentarians and the public to access and examine results information for each of the 84 federal departments and agencies and the Officers of Parliament.[2] It contains the key results commitments for each department, shows how achievements will be demonstrated for these commitments and provides references to available performance evidence.

Key results commitments are the foundation of results-based management, planning and reporting in the federal government. They are an integral part of departmental reporting to Parliament and Canadians, forming the basis for **Departmental Performance Reports** and **Reports on Plans and Priorities**. From a planning perspective, the charts of key results commitments demonstrate the linkages between a department's plans and government objectives. From a reporting perspective, they provide an effective way to organize a broad range of information on performance. As well, from an interdepartmental perspective, they can be used to identify relationships among commitments across departments and agencies. For example, customized reports have been developed that group results commitments for specific House of Commons and Senate standing committees.[3]

The following diagram shows how information is organized in each departmental chart, facilitating a single-window approach to government planning and reporting.[4] Together, the key results commitments, the means of demonstrating progress and the references to performance evidence provided in the charts, enable readers to access a cascade of information ranging from plans to delivery. Some of the referenced documents will, in turn, provide references to additional information. The Internet version of this document will evolve during the year, broadening this approach with links to further planning, financial and background information (at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/mfr99/vol2e.htm).

---

2 Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act* currently show 84 departments and agencies. Each of these has prepared a chart that is included in this report. For the period ending March 31, 1999, two agencies were part of other departments and were not required to produce Departmental Performance Reports for that period. The Canadian Grain Commission was part of Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) and the Parks Canada Agency was part of Canadian Heritage (PCH). The performance information for the Commission and the Agency can be found in the performance reports of AAFC and PCH, respectively. As a result, there are 82 Departmental Performance Reports for this period.

3 *Results and Performance Information for Standing Committees*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/com/committees.htm

4 In last year's report, *Managing for Results 1998*, this information was provided in Annex B.

A Map to Results Commitments and Performance Information

Name of department, agency or Officer of Parliament.

Summary of financial information. Extracted mainly from the *Reports on Plans and Priorities for 1999–2000.* These planned expenditures and revenues are a summary of funds provided to departments and agencies by Parliament.

to provide Canadians with:	**To be demonstrated by: (with reported achievements)**
Key result commitment. Identifies a high-level, long-term result that the department is committed to provide to Canadians.	**Means of demonstrating progress**. Describes how the department demonstrates or plans to demonstrate progress on the associated result commitment.
Resources. Some departments have identified the planned resources associated with a specific result. Where there are multiple results commitments, the resources identified for individual results may not sum to the departmental total.	**(Reference(s) to achievements.)** Provides references to reported achievements. Unless otherwise noted, page and section numbers refer to the *Departmental Performance Report* (DPR) for the period ending March 31,1999. Additional sources, such as reviews and evaluations, may also be referenced. (In the Internet version of this document, readers can navigate to specific references by clicking on them.)

RESULTS COMMITMENTS BY DEPARTMENT AND AGENCY

Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,802,800,000 including respendable revenues of $90,000,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
expanded markets for Canada's agriculture and agri-food sector (resources: $193.2M)	▪ market access (DPR, page 9) ▪ market development (DPR, page 10) ▪ investment (DPR, page 12)
innovations in the agriculture and agri-food sector that support a sustainable future (resources: $310.3M)	▪ increased development, availability and adoption of agriculture and agri-food products, processes, and practices that contribute to competitiveness and environmental sustainablity (DPR, page 16) ▪ increased adoption and utilization of sustainable land and water management systems that afford greater economic security (DPR, page 19) ▪ integration of environmental and economic considerations into departmental, sectoral, community and individual's decision making (DPR, page 21)
strong foundation for the sector and rural communities (resources: $1,240.6M)	▪ stable farm incomes and management of risk (DPR, page 23) ▪ a renewed adaptation strategy (DPR, page 24) ▪ an effective market regulation strategy (DPR, page 25) ▪ development of a policy framework that fosters competitiveness, self-reliance and social sustainability (DPR, page 26) ▪ development of agricultural and rural economies (DPR, page 26) ▪ development of co-operatives (DPR, page 26)

Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $332,000,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
greater economic activity in the Atlantic region, generating jobs and increasing earned income	▪ a co-ordinated federal-provincial economic development approach in priority areas resulting in sustainable job growth (DPR, Section III - 4A, i, page 18) ▪ international and domestic research and private sector partnerships that contribute to the commercialization and diffusion of technology (DPR, Section III - 4A, ii, page 20) ▪ employment and new business start-ups as a result of access to capital for small- and medium-sized enterprises in Atlantic Canada (DPR, Section III - 4A, iii, page 21) ▪ access to major contracts for Atlantic firms (DPR, Section III - 4A, v, page 23) ▪ tourism revenues and new tourism products developed for the region (DPR, Section III - 4A, vi, page 23)
skills development and improved management practices of Atlantic small- and medium-sized enterprises	▪ improved SME business management practices (DPR, Section III - 4B, i, page 27) ▪ increase in the number of new exporters and participants in export readiness training (DPR, Section III - 4B, ii, page 28) ▪ entrepreneurship courses at each level of the school system in partnership with provincial departments of education (DPR, Section III - 4B, iii, page 30) ▪ participation in programs addressing the special entrepreneurship needs of groups such as Aboriginals and youth (DPR, Section III - 4B, iv, v, page 31)
economic opportunities through community-based economic development with emphasis on rural areas	▪ the number of loans and resultant jobs created and maintained in rural areas as a result of SME counselling and financing services by Community Business Development Corporations (DPR, Section III - 4C, i, page 33) ▪ expanded access to government business services (financing, counselling and information) (DPR, Section III - 4C, ii, page 34) ▪ communities' self-development and alternative employment in areas affected by the closure of the Atlantic groundfish fishery (DPR, Section III - 4C, iii, page 36)

Atomic Energy Control Board (AECB)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $51,500,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
assurance that the use of nuclear energy in Canada does not pose unreasonable risk to health, safety, security and the environment	▪ a regulatory framework (DPR, Section III C; AECB Web site: www.aecb-ccea.gc.ca) ▪ high levels of compliance in regulated activities (DPR, Section III C) ▪ low frequency of safety-significant events (DPR, Section III C) ▪ low levels of radiation exposure to humans and the environment (DPR, Section III C) ▪ public confidence in the AECB (DPR, Section III C)
assurance that Canadian nuclear material, equipment and technology are not contributing to the spread of nuclear weapons	▪ control of import and export operations (DPR, Section III C) ▪ support of international efforts to develop, maintain and strengthen the nuclear non-proliferation regime (DPR, Section III C)

Canada Economic Development for Quebec Regions (CED)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $336,366,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
contribution to the growth of Quebec small and medium enterprises (SMEs)	▪ access to information for entrepreneurs (see Internet version for current information) ▪ awareness for innovation and export (see Internet version for current information) ▪ level of innovation and Research and Development (R & D) (see Internet version for current information) ▪ level of exports (see Internet version for current information) ▪ number of business startups (see Internet version for current information) ▪ job creation and maintenance (see Internet version for current information) ▪ level of client satisfaction (see Internet version for current information)

Canada Economic Development for Quebec Regions (CED) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
support to the development of economic potential in Quebec regions via regional strategic initiatives	▪ technological capability in regions (see Internet version for current information) ▪ level of international tourists in different Quebec regions (see Internet version for current information) ▪ number of internation al events (see Internet version for current information)
support the economic development of local communities in Quebec	▪ startup and expansion of small local enterprises (see Internet version for current information) ▪ job creation and maintenance (see Internet version for current information)
special measures to disrupted regional economies in Quebec	▪ startup of small enterprises (see Internet version for current information) ▪ job creation and maintenance (see Internet version for current information)

Canada Industrial Relations Board (CIRB)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $8,658,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
effective industrial relations in any work, undertaking or business that falls within the authority of the Parliament of Canada (resources: $8.7M)	▪ decisions on applications and complaints provided in a fair, expeditious and economical manner (DPR, Section III, Part B, pages 14–22; Section VI, Part D, pages 27–32) ▪ successful resolution of labour relations problems through mediation and alternative dispute resolution mechanisms (DPR, Section III, Part B, pages 14–15, 19–20; Section VI, Part D, page 29) ▪ an involved and well-informed labour relations community (DPR, Section III, Part B, page 22) ▪ effective regulations and practices developed through consultation with clients (DPR, Section III, Part B, pages 13–14, 22) ▪ jurisprudence to help govern workplace relations (DPR, Section III, Part B, page 22)

Canada Information Office (CIO)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $20,280,000	
to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
information on Canada and the role of the Government of Canada	▪ reach and impact of CIO activities on participants and specific audiences (DPR, Section III, page 7) ▪ accessibility of information about the Government of Canada's programs and services (DPR, Section III, page 7)
opportunities to be actively involved in learning about and strengthening Canada	▪ partnerships that promote co-operation, trust, respect and mutual understanding among Canadians (DPR, Section III, page 7) ▪ participation of Canadians in nation-building activities (DPR, Section III, page 7)

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal (CAPPRT)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,701,000	
to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
constructive professional relations between artists, as independent entrepreneurs, and producers within the federal jurisdiction (resources: $1.7M)	▪ sound, timely decisions (DPR, Section III-A, page 11) ▪ successful negotiation of scale agreements by the parties (DPR, Section III-A, page 14) ▪ a well-informed client community (DPR, Section III-A, page 14)

Canadian Centre for Management Development (CCMD)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $13,942,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
a highly skilled, innovative and responsive public service management cadre which:	
values service to the public both in delivery and policy-making (resources: $1.3M)	▪ commitment and alignment of public service managers to public service priorities as articulated by the Clerk of the Privy Council (DPR, pages 2, 13, 17)
utilizes up-to-date leadership skills (resources: $5.9M)	▪ improved management skill and competency levels (DPR, pages 3, 4, 13, 18, 19, 20, 21)
understands and encourages working in partnership with other levels of government, the private sector and the not-for-profit sector (resources: $2.4M)	▪ increased problem-solving within and between departments by groups of managers (DPR, pages 2, 13, 19, 21)

Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $7,569,000 including respendable revenues of $5,841,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
a national centre dedicated to the advancement and dissemination of unbiased information on occupational health and safety (resources: $7.6M)	▪ level of satisfaction with free inquiries service (DPR, Section 3, page 13) ▪ provision of databases in accessible formats (DPR, Section 3, pages 13–17) ▪ increase the availability of health and safety resources for Canadians (DPR, Section 3, pages 13–17) ▪ worldwide recognition as a leading contributor to the advancement of occupational health and safety (DPR, Section 3, pages 13–17) ▪ level of satisfaction/confidence by labour, business and all levels of government in the quality and impartiality of the Centre (DPR, Section 3, page 14) ▪ increase the recognition of occupational health and safety as an important issue in educational institutions (DPR, Section 3, page 15)

Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $13,831,000 including respendable revenues of $3,604,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
high quality federal environmental assessments that contribute to informed decision-making in support of sustainable development (resources: $13.8M)	• environmental assessments that are effective, efficient, timely, involve public participation and support the principles of sustainable development (DPR, pages 15–24) • environmental assessment approaches that are co-ordinated across government and harmonized with other jurisdictions (DPR, pages 25–30) • consistent and predictable application of environmental considerations into federal decision making (DPR, pages 31–32)

Canadian Food Inspection Agency (CFIA)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $311,200,000 including respendable revenues of $47,400,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
federal inspection and related services for food and animal and plant health (resources: $308.4M)	• CFIA's contribution to a safe food supply and accurate product information (DPR pages 18–31; DPR pages 36–41; DPR pages 48–51) • CFIA's contribution to the continuing health of animals and plants for the protection of the resource base (DPR pages 20–26; DPR pages 32–36; DPR pages 39–41; DPR pages 48–51) • CFIA's facilitation of trade in food, animals, plants and their products (DPR pages 19–23; DPR pages 25–41; DPR pages 48–51)

Canadian Grain Commission (CGC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $56,300,000 including respendable revenues of $37,800,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
a grain quality assurance system that enhances grain marketing in the interest of producers (resources: $56.3M)	• a grading and inspection system that addresses the changing needs of grain markets (pages 44–45 of Agriculture and Agri-Food Canada's 1999 DPR) • fair, open grain transactions (pages 44–45 of Agriculture and Agri-Food Canada's 1999 DPR) • the protection of producers' rights (pages 44–45 of Agriculture and Agri-Food Canada's 1999 DPR)

Canadian Heritage (CanHer)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $837,600,000 including respendable revenues of $3,000,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
enhanced pride in Canada	▪ extent of Canadians' pride in and sense of belonging to our country (DPR, page 6)
economic growth and prosperity	▪ trends in the growth and prosperity of industries served by the portfolio (DPR, page 8)
protection of Canada's heritage	▪ progress in protection, preservation, promotion, presentation and management of significant natural, cultural places and national collections and resources (DPR, page 8)
access to Canadian voices and Canadian spaces	▪ market share and viewership of Canadian cultural and artistic products (DPR, page 9)
participation in and contribution to Canadian society	▪ degree of Canadians' awareness, understanding and appreciation of our history, heritage, culture, diversity and geography (DPR, page 9) ▪ extent of Canadians' participation in and contribution to all areas of our civic and economic life (DPR, page 9)

Canadian Human Rights Commission (CHRC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $15,197,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
recourse where they believe that their rights under the *Canadian Human Rights Act* have been violated (resources: $8.1M)	▪ complaints from the public are dealt with in a fair, timely and efficient manner (DPR, Section III, pages 7–9, pages 10–19)
greater equality in the workplace for the four target groups under the *Employment Equity Act*: Aboriginal people, members of visible minorities, women in the labour market and persons with disabilities (resources: $1.8M)	▪ employers have employment systems in place that allow them to become more representative (DPR, Section III, page 9, pages 20–21) ▪ higher representation of designated groups at all levels of the workforce (DPR, Section III, page 9, pages 20–21)
public education and information on human rights principles (resources: $3.2M)	▪ public understanding of the principles of the *Canadian Human Rights Act*, the *Employment Equity Act* and the role and activities of the Commission (DPR, Section III, pages 22–23)

Canadian Human Rights Tribunal (CHRT)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $4,018,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
a fair, impartial and efficient public inquiry process for enforcement and application of the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act* (resources: $4.0M)	▪ timeliness of the hearing and decision process (DPR, Section III, pages 9–11; DPR, S. V, pages 28–29) ▪ well-reasoned decisions, consistent with the evidence and the law (DPR, Section III, page 11) ▪ changes to policies, regulation and laws made as a result of the Tribunal's decisions (DPR, Section III, page 11) ▪ application of innovative processes to resolve disputes (DPR, Section III, pages 12–13) ▪ service that is satisfactory to the members, the parties involved and the public (DPR, Section III, page 13; DPR, S. V, pages 28–29) ▪ equity of access (DPR, Section III, pages 13–14) ▪ public awareness and use of Tribunal's public documents (DPR, Section III, pages 13–14)

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $3,089,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
expert, impartial and cost-effective administrative support services for senior level intergovernmental conferences (resources: $3.1M)	▪ responsive, flexible and cost-effective administrative services to conferences (DPR, pages 6–7) ▪ ability to organize conferences effectively within short-term time frame (DPR, page 7) ▪ fully satisfactory post-conference evaluations (DPR, pages 7–8) ▪ technologically up-to-date communication and information services (DPR, page 8)

Canadian International Development Agency (CIDA)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,804,765,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
an opportunity to support sustainable development in developing countries, which also contributes to other government priorities such as better health to Canadians through disease control and environmental protection, increased opportunities for young Canadians and a better world for all children	
basic human needs (resources: $640.5M)	▪ improved access for the poor to health, education, shelter, food and nutrition, sanitation, and pure water supply services (DPR pages 22, 24–25, 36–37 and 41) ▪ improved in-country institutional capacity for sustainable human development (DPR pages 11 and 41) ▪ improved ability of vulnerable groups to increase their productive activities to meet their basic human needs (DPR pages 11, 25 and 41) ▪ timely, effective and appropriate emergency assistance (DPR pages 11 and 37) ▪ improved in-country capacities to mitigate disaster impacts (DPR page 11)
women in development and gender equality (resources: $76.0M)	▪ advanced women's equal participation with men as decision-makers in shaping the sustainable development of their societies (DPR pages 12 and 26) ▪ women and girls supported in the realization of their full human rights (DPR pages 12, 13, 26 and 37) ▪ reduced gender inequalities in access to and control over the resources and benefits of development (DPR pages 13, 26 and 37)
infrastructure services (resources: $224.2M)	▪ improved institutional capacity to manage reform and ensure the efficient and equitable provision of services (DPR pages 13 and 26–27) ▪ increased access of the poor, especially poor women, to infrastructure services (DPR pages 13 and 27) ▪ increased capacity to deliver environmentally sound infrastructure services (DPR page 13)

Canadian International Development Agency (CIDA) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
human rights, democracy, good governance (resources: $216.0M)	▪ more democratic decision making through increased popular participation and strengthened representative institutions (DPR pages 14 and 27) ▪ more effective and accountable exercise of power (DPR pages 27 and 42) ▪ increased capacity of organizations that protect and promote human rights (DPR pages 14, 27–28, 38 and 42) ▪ improved legal and judicial systems to strengthen the rule of law (no information provided in 1998–99 DPR) ▪ greater ability in civil society to address rights concerns and strengthen the security of the individual (no information provided in 1998–99 DPR) ▪ strengthened will of leaders to respect rights, rule democratically and govern effectively (DPR pages 28 and 38)
private-sector development (resources: $191.3M)	▪ stronger enabling environments for private-sector development, including more competitive internal markets and enhanced connections to the global economy (DPR pages 38–39) ▪ improved capacities of the private sector, and related institutions, as a result of support to micro-enterprise and micro-finance development and small and medium-sized businesses (DPR page 28) ▪ strengthened long-term linkages between Canadian and developing-country businesses that are established on demand-driven basis and which provide high social returns (no information provided in 1998–99 DPR)
environment (resources: $122.1M)	▪ ecosystems are protected from degradation and destruction and natural resources are used in a sustainable manner (DPR pages 16 and 39) ▪ the creation of pollutants and waste is avoided (DPR page 39) ▪ risks to human health, climate and environment posed by pollutants and waste are minimized (DPR page 16) ▪ individuals, groups, organizations and institutions are able to address local and environmental issues and to participate in the resolution of global environmental problems (DPR pages 16, 28–29 and 39) ▪ environmental profiles, environmental strategies and environmental impacts assessments are used to integrate environmental considerations fully into development co-operation programs, projects and activities (DPR page 53)

Canadian International Development Agency (CIDA) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
an opportunity to support democratic development and economic liberalization in countries in transition, which also contributes to other government priorities such as increased opportuities for young Canadians and a safer world for all Canadians	
countries in transition (resources: $89.0M)	▪ changes in legislative/regulatory framework which support the market economy (DPR page 32) ▪ enhanced capacity of organizations to promote participation and efficiency (no information provided in 1998–99 DPR) ▪ demonstrated Canadian commercial benefits (DPR page 32) ▪ reduced risks related to Soviet-designed nuclear power stations (DPR page 33) ▪ reduced suffering in emergency situations (DPR page 33)

Canadian International Trade Tribunal (CITT)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $8,413,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
support of a fair and open trade system (resources: $8.5M)	▪ upholding of the Tribunal's decisions by national and international appeal bodies (DPR, pages 10–11) ▪ implementation of the Tribunal's recommendations by the government (DPR, page 11) ▪ publication of the Tribunal's decisions in a timely way (DPR, pages 11–12) ▪ the Tribunal's decisions are viewed as fair and impartial by domestic and international stakeholders (DPR, page 12)

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $35,200,000 including respendable revenues of $5,900,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
assurance that Canadian communications contribute fairly and equitably to Canada's economic, social and cultural prosperity through regulation, supervision and public dialogue	
a place for Canadian voices in national and, thus, global communications (resources: $18.3M)	▪ content that reflects the linguistic duality, cultural diversity and social values of Canada (DPR, pages 17–21) ▪ Canadian content in communications services (DPR, pages 21–23) ▪ programming that reflects national, regional and community voices (DPR, page 24) ▪ programming that features Canadian creative talent (DPR, pages 24–25) ▪ meaningful investment in Canadian audio and video content (DPR, pages 25–26)
a broad range of communications services through competitive communications industries (resources: $17.0M)	▪ competitive Canadian communications industries (DPR, pages 27–33) ▪ availability of a broad range of Canadian communications services (DPR, pages 33–34) ▪ reliable, high quality communications services that are responsive to consumer needs and social values (DPR, pages 34–35) ▪ core communications services that are reasonably priced (DPR, pages 35–36) ▪ a communications infrastructure that is innovative and supports evolving communications services (DPR, pages 36–37)
credibility and value of the governance process (resources: included in other commitments)	▪ fair and impartial decisions (DPR, pages 37–38) ▪ collaborative processes with many players (DPR, pages 38–39) ▪ teamwork, trust, openness, pride and respect at the CRTC (DPR, pages 39–40) ▪ effective, efficient, timely and clear actions (processes and services) (DPR, pages 40–42)

Canadian Space Agency (CSA)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $34,900,000 including respendable revenues of $4,100,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
significant economic, social, and environmental benefits from the application of space technology and space-based research and knowledge and core competencies in space sciences (resources: $308.1M)	▪ economic benefits to Canadian industry: $1.25 billion and 5,500 people employed in Canada (DPR, page 17) ▪ understanding of the environment and contribution to sustainable development (DPR, page 18) ▪ contributions to the quality of life (DPR, page 19) ▪ technological development and diffusion (DPR, page 19) ▪ world-class space research (DPR, page 19) ▪ social and educational benefits to Canadians (DPR, page 20) ▪ effective promotion and awareness of the Canadian Space Program (DPR, page 20) ▪ responsiveness of the Canadian Space Program to the needs of Canadians (DPR, page 21)

Canadian Transportation Agency (CTA)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $21,109,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
an administrative tribunal that helps achieve an efficient and accessible Canadian transportation system for all modes under federal jurisdiction (resources: $21.1M)	▪ sound quasi-judicial decisions made within the statutory time frames (DPR, Section III: Decisions, page 9; annual report, pages 51–54) ▪ effective and essential regulation developed through consultation (DPR, Section III: Regulation, pages 9–11; annual report, pages 10, 12, 13, 26, 32 and 33) ▪ the protection of consumers and carriers through the administration of an air carrier licensing system, rail certificates of fitness, international air agreements, international air tariffs and a regulatory compliance program (DPR, Section III: Licence Administration, pages 11–12; Consumer complaints, pages 11–13; annual report, pages 23, 25, 27, 31 and 32) ▪ a fair and impartial regime for settling disputes (DPR, Section III: Impartial dispute resolution, pages 13–14; annual report, page 44) ▪ use of alternative dispute resolution mechanisms (DPR, Section III: Alternative dispute resolution mechanisms, pages 14–16; annual report, pages 40, 41, 46, 47 and 49) ▪ improved access to the Canadian transportation system for persons with disabilities (DPR, Section III: Accessible transportation, pages 16–18; annual report, pages 9, 14 to 17) ▪ the issuance of the maximum rate scale for western grain movements before April 30 every year (DPR, Section III: Western Grain, pages 18–19; annual report, pages 41 and 42) ▪ advice to government on the assessment of the operation and any difficulties observed in the administration of the *Canada Transportation Act* and other relevant legislation (DPR, Section III: Advice to Government, pages 19–20; annual report, Chapter 3, pages 51–65)

Citizenship and Immigration Canada (CIC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $683,200,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
maximum economic and social benefit from the global movement of people (resources: $79.2M)	▪ achievement of target immigration levels (DPR, page 17) ▪ family reunification of immigrants with Canadian sponsors (DPR, page 18) ▪ selection of business immigrants, including investors (DPR, page 19) ▪ selection of immigrants capable of adapting to the Canadian labour market (DPR, page 20) ▪ admission of visitors and foreign students whose presence in Canada stimulates demand for goods and services (DPR, page 21; www.cic.gc.ca/english/visit/fact_e.html) ▪ admission of temporary workers whose presence in Canada fills skills gaps in the domestic labour market (DPR, page 22; www.cic.gc.ca/english/visit/#tempwork) ▪ admission of temporary workers who transfer to Canadian workers in-demand occupational skills (DPR, page 22)
protection of refugees and others in need of resettlement (resources: $81.2M)	▪ achievement of the target for government assisted and privately sponsored refugees (DPR, page 23) ▪ an effective and more responsive refugee resettlement program (DPR, page 24) ▪ enhancement of Canada's influence in international initiatives to protect refugees (DPR, page 25) ▪ development of effective, efficient working arrangements between the Immigration and Refugee Board and CIC (DPR, page 25)
support for the settlement, adaptation and integration of newcomers into Canadian society (resources: $317.8M)	▪ successful integration of newcomers into Canadian society (DPR, page 26) ▪ advancement of arrangements designed to improve the delivery of settlement services (DPR, page 27; www.cic.gc.ca/english/newcomer) ▪ according full participation in Canadian society to eligible permanent residents through the granting of citizenship (DPR, page 27; www.cic.gc.ca/english/citizen/look/look-01e.html) ▪ effective promotion and understanding of citizenship and integration issues (DPR, page 28)

Citizenship and Immigration Canada (CIC) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
management of access to Canada with a fair and effective enforcement strategy (resources: $105.9M)	▪ departmental activities that contribute to the protection of Canadian society (DPR, page 29; www.cic.gc.ca/english/pub/war_e.html) ▪ interdiction of individuals attempting to enter Canada with improper documentation (DPR, page 30) ▪ reports on and, if necessary, detention of individuals who have contravened the *Immigration Act* (DPR, page 31) ▪ removal of people who are not eligible for admission to Canada, especially those who pose a threat to Canadian society (DPR, page 31; www.cic.gc.ca/english/pub/remove_e.html)

Civil Aviation Tribunal of Canada (CAT)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $972,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
independent review of enforcement and licensing decisions taken by the Minister of Transport under the *Aeronautics Act* (resources: $1.0M)	▪ hearings that are held expeditiously, fairly and informally (DPR, Section III, page 13) ▪ timely disposition of review and appeal hearings within service standards (DPR, Section III, page 13; annual report, page 19; Civil Aviation Tribunal Rules) ▪ hearings conducted in accordance with the rules of fairness and natural justice (DPR, Section II, page 5) ▪ the use of pre-hearing conferences to streamline and expedite the hearing process (DPR, Section III, page 12) ▪ quality and consistency of decision making (DPR, Section II, page 5) ▪ a level of satisfaction by the aviation community (DPR, Section III, page 9; Web site: www.cat-tac.gc.ca Guide to Tribunal Hearings)

Competition Tribunal (CTC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,270,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
a court of record to hear and determine all applications under Parts VII.1 and VIII of the *Competition Act* (resources: $1.3M)	▪ rules of practice and procedure provide for timely disposition of applications (DPR, pages 3, 5, 6 and 8) ▪ case management that avoids unwarranted delay (DPR, pages 5, 7, and 8) ▪ information technology such as electronic filing and video conferencing which accelerate case processing and management (DPR, pages 9–10) ▪ public access to information on the Tribunal's rules of practice and procedure, case records and decisions (DPR, pages 5 and 9)

Copyright Board Canada (CB)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $870,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
royalties which are fair and reasonable to both copyright owners and the users of copyright-protected works, and issue non-exclusive licences authorizing the use of works when the copyright owner cannot be located (resources: $0.9M)	▪ fair and reasonable royalties: – user satisfaction with tariff structures (not measured) – frequency of objections to tariffs (not reported) – judicial reviews which support the findings of the Board (DPR, item 5, page 13) ▪ timely examination of disputed tariffs (DPR, items 1 and 2, pages 11–12; appendices 5 and 6, pages 21–22) ▪ assessment of the impact that technological developments in the use of copyrighted material will have in non-traditional media (not reported) ▪ provision of advice and guidance in the area of intellectual property (not reported) ▪ public and client awareness of the activities and mandate of the Board (Annual Report of the Copyright Board) ▪ licences granted for use of published works for which the copyright owners are unlocatable (DPR, item 3, page 12; appendix 7, page 25)

Correctional Service Canada (CSC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,368,900,000 including respendable revenues of $80,900,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
safer homes, safer com munities through effective corrections	
a contribution to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens	▪ assessments of the potential for individual offenders to reintegrate (see Internet version for current information) ▪ programs that address criminal behaviour (see Internet version for current information) ▪ quality preparation of offenders for release (see Internet version for current information) ▪ reintegration of offenders as law-abiding citizens (see Internet version for current information)
reasonable, safe, secure and humane control of offenders	▪ secure custody of offenders, using the least restrictive level of incarceration (see Internet version for current information) ▪ care that ensures health, safety and security of offenders (see Internet version for current information) ▪ extensive use of community-based corrections (see Internet version for current information) ▪ effective population management (see Internet version for current information)
respect for the rule of law in corrections	▪ compliance with the law, policy and procedure (see Internet version for current information)
a Correctional Service which is an active partner in the criminal justice system	▪ leadership in Canadian and international corrections (see Internet version for current information) ▪ effective public consultation and participation (see Internet version for current information) ▪ communication and sharing of correctional results with other jurisdictions and the public (see Internet version for current information) ▪ a Service that is open and accountable for the principles and results as stated by the Solicitor General (see Internet version for current information)

Environment Canada (EC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $618,300,000 including respendable revenues of $69,900,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
Clean Environment protection from domestic and global sources of pollution (resources: $154.0M)	▪ adverse human impact on the atmosphere and on air quality is reduced (see Internet version for current information) ▪ the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern are understood, and prevented or reduced (see Internet version for current information)
Nature conservation of biodiversity in healthy ecosystems (resources: $145.2M)	▪ biological diversity is conserved (see Internet version for current information) ▪ human impacts on the health of ecosystems are understood and reduced (see Internet version for current information) ▪ priority ecosystems are conserved and restored (see Internet version for current information)
Weather and Environmental Predictions adaptation to influences and impacts of atmospheric and related environmental conditions on human health and safety, economic prosperity and environmental quality (resources: $224.7M)	▪ reduced impact of weather and related hazards on health, safety, and the economy (see Internet version for current information) ▪ adaptation to day-to-day and longer term changes in atmospheric, hydrological, and ice conditions (see Internet version for current information)
Management, Administration and Policy strategic and effective departmental management to achieve environmental results (resources: $94.4M)	▪ strategic and integrated policy priorities and plans (see Internet version for current information) ▪ a well-performing organization supported by efficient and innovative services (see Internet version for current information)

Department of Finance Canada (Fin)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $63,658,900,000 including respendable revenues of $6,400,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
a secure financial future	▪ budgets that implement the government's fiscal goals (DPR, page 12; *1998 Economic and Fiscal Update*; 1999 budget; *Fiscal Monitor* (monthly)) ▪ appropriate tax changes (1999 budget; Notices of Ways and Means) ▪ implementation of strategic investment to promote a strong economy and secure society (1999 budget; *1998 Economic and Fiscal Update*) ▪ a debt management strategy to provide stable, low debt-service costs and maintain a well-functioning market in Government of Canada securities (DPR, page 41; 1999 budget; Debt Management Strategy 1999–2000; *Government of Canada Securities* (quarterly)) ▪ diversification and retention of the retail debt portfolio through the development of new cost-effective retail debt products and distribution of products in new and existing channels (DPR, page 42) ▪ effective management of Canada's official international reserves (DPR, pages 26, 41; Annual Report to Parliament on the Operations of the Exchange Fund Account by the Minister of Finance 1998; monthly press release on Official International Reserves) ▪ development and implementation of appropriate import policy measures (DPR, page 62; Amendments to the *Customs Tariff* (S.C. 1997, c. 36) implemented on January 1, 1998; *An Act to amend the Special Import Measures Act* and the *Canadian International Trade Tribunal Act* (S.C. 1999, c. 12)) ▪ effective management of international financial relations (Main Estimates; 1999 budget)
a competitive and secure financial services sector	▪ ensuring that Canadians are well-served by a safe, sound, efficient and competitive financial services sector (DPR, page 29)
contributions to Getting Government Right	▪ advancement of announced shifts to agency status, privatizations and commercializations (DPR, page 30) ▪ appropriate transfer arrangements with other jurisdictions (DPR, page 47)
secure social programs	▪ implementation of new programs (1998 budget launched the Canadian Opportunities Strategy to expand access to knowledge and skills. [Ref. 1998 budget plan pages 67–97]) ▪ improvements to existing social programs (1999 budget made significant investments in strengthening health care by increasing transfers to provinces and other measures. [Ref. 1999 budget plan pages 75–99])

Fisheries and Oceans (F&O)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,451,300,000 including respendable revenues of $54,100,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment	▪ status of fish stocks both within and adjacent to Canada's 200-mile zone (DPR, pages 24–25) ▪ sustainable harvesting practices within the industry (DPR, pages 41–42) ▪ the protection of fish stocks through an integrated management monitoring and enforcement program (DPR, pages 29–32) ▪ a precautionary approach to resource and habitat management based on sound science and conservation requirements (DPR, pages 29–32) ▪ Atlantic fisheries policy review (DPR, page 31) ▪ West Coast policy initiative (DPR, page 32) ▪ use and impacts of co-management agreements (DPR, pages 24–25) ▪ conservation and sustainable development of Canada's marine and freshwater habitats through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach to management (DPR, pages 26–28) ▪ protection of fish habitat (DPR, pages 26–28) ▪ scientific understanding of aquatic flora and fauna (DPR, pages 24–25) ▪ technology transfer from aquaculture research projects to industry (DPR, pages 24–25) ▪ scientific understanding of marine and freshwater ecosystems (DPR, pages 26–28) ▪ preparedness for national emergencies (DPR, pages 35–36) ▪ response to marine oil emergencies (DPR, pages 37–38, 42) ▪ responsible operational and environmental stewardship of marine resources and infrastructure by F&O employees, partners and public users (DPR, pages 46–47) ▪ socio-economic benefits to marine-based industries and rural/coastal communities (DPR, page 39) ▪ client satisfaction (All business lines)

Fisheries and Oceans (F&O) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
safe, efficient and accessible waterways and harbours	• a comprehensive, efficient, timely and responsive marine communications and traffic services network (DPR, pages 35–38, 41–42) • efficient and effective aids to navigation infrastructure (DPR, pages 35–39) • safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters (DPR, pages 35–39) • scientific understanding and public access to hydrographic information (DPR, pages 43–44) • quality of hydrographic information (DPR, pages 43–44) • response to marine search-and-rescue incidents (DPR, pages 37–38, 41–42) • harbours critical to the fishing industry open and in good repair (DPR, pages 46–47) • harbour divestiture/rationalization initiatives to impact on the overall level of harbour inventory (DPR, pages 46–47) • safe and responsible recreational boating (DPR, pages 37–38, 41–42) • economic and operational benefits through marine trade and commerce (DPR, pages 35–39) • annual deliveries by ship to northern settlements and military sites (DPR, pages 35–39) • preservation of property from ice buildup (DPR, pages 35–39) • participation of users in harbour management and cost (DPR, pages 46–47) • client satisfaction (various business lines)

Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,493,700,000 including respendable revenues of $77,900,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
employment and prosperity by developing international business (resources: $234.9M)	• growing participation of Canadian business, particularly SMEs, in the international economy (DPR, Section III, page 13) • a broadened export base and a diversification of export markets (DPR, Section III, page 13) • attraction and retention of job-creating international investment in key sectors (DPR, Section III, page 13) • private sector strategic alliances in investment and technology (DPR, Section III, page 13)
management of Canada's trading relationships and liberalization of trade and capital flows around the world, based on rules that reflect Canadian interests (resources: $120.6M)	• continued implementation of the WTO agreements and its continuing built-in agenda (DPR, Section III, page 19) • bilateral and multilateral agreements that promote balanced trade and investment liberalization (DPR, Section III, page 19) • solutions that reduce the possibility of disputes with trading partners (DPR, Section III, page 19) • international assistance allocated to reflect foreign policy and development priorities (DPR, Section III, page 19) • stimulation of export performance and investment through improved conditions of access to markets (DPR, Section III, page 19)
a peaceful, law-based international system reflecting Canadian values, in which Canada is secure from threats from abroad (resources: $435.6M)	• speaking with one voice for Canada in the world (DPR, Section III, page 25) • contributing to global and regional security (DPR, Section III, page 25) • contributing to greater control of conventional and nuclear weapons (DPR, Section III, page 25) • contributing to democracy, human rights and good governance (DPR, Section III, page 25) • contributing to conflict prevention, peacekeeping and peacebuilding (DPR, Section III, page 25) • contributing to measures to combat terrorism, transnational crime and drug trafficking (DPR, Section III, page 25) • contributing to sustainable development and environmental protection (DPR, Section III, page 25) • fostering a strong multilateral system, development of international law and an effective United Nations (DPR, Section III, page 25) • sustaining constructive relationships with specific countries and regions (DPR, Section III, page 25)

Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
official assistance while travelling or living abroad (resources: $47.5M)	• meeting requests for assistance, guidance and advice from, or on behalf of, Canadians travelling or living abroad; appropriately and cost-effectively throughout the world (DPR, Section III, page 36)
interest and confidence in Canada abroad and an international public environment favourable to Canada's political and economic interests and Canadian values (resources: $87.6M)	• greater public understanding in Canada and abroad of Canadian policies and positions (DPR, Section III, page 38) • international public awareness of Canada's characteristics and accomplishments through cultural, scholarly or comparable events (DPR, Section III, page 38) • increased exports of cultural and educational products and services, including choice of Canada as a destination for foreign tourists and students (DPR, Section III, page 38)
internationally respected travel documents (resources: $52.6M)	• client satisfaction with travel documents and client services (DPR, Section III, page 48)

Hazardous Materials Information Review Commission Canada (HMIRC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,908,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
workers that are knowledgeable about the health and safety hazards of exposure to chemicals found in products associated with claims for exemption (resources: $1.2M)	• compliance of material safety data sheets (MSDSs) and labels and, where non-compliance is found, issue formal orders to bring about corrections (DPR, Section III, pages 18–20)
protection of valid confidential business information concerning suppliers' or employers' hazardous products (resources: $0.4M)	• provision of information and assistance by client services officers (DPR, Section III, pages 21–22) • issuance of Registry Numbers by the screening officers or delegate (DPR, Section III, pages 16–18) • screening officers grant/deny the claim for exemption (DPR, Section III, pages 16–18)
a system that resolves disputes in a fair, efficient and cost-effective manner (resources: $0.3M)	• convening independent tripartite boards to hear appeals or disputes from claimants and/or affected parties on decisions and orders of the Commission (DPR, Section III, pages 20–21)

Health Canada (HCan)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,962,489,000 including respendable revenues of $55,225,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
management of risks to health health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health (resources: $296.9M)	• reduced illness, injury and death from identified health risks (DPR pages 27 (1.1), 32 (1.A.1), 37 (1.C.1), 41 (1.D.1), 49 (1.G.1) and 53 (1.H.1)) • greater scientific knowledge about risks and benefits to human health and the environment that evolves with Canadians' health-care needs (DPR pages 29 (1.5), 32 (1.A.2), 35 (1.B.3) and 40 (1.C.4)) • a public well-informed about specific risks and benefits to their health (DPR pages 28 (1.4), 33 (1.A.3), 37 (1.C.1), 40 (1.C.3) and 42 (1.D.4)) • modern policies, laws, regulations and standards that are responsive to risks and benefits to human health and the environment, that take into account globalization, the economy and sustainable development, and that are harmonized with foreign counterparts where appropriate (DPR pages 28 (1.4), 32 (1.A.1), 35 (1.B.2), 35 (1.B.3), 37 (1.C.1), 39 (1.C.2), 42 (1.D.3), 50 (1.G.2) and 54 (1.H.2)) • increased consultations with the public and various stakeholders (DPR pages 27 (1.1), 27 (1.2), 32 (1.A.2), 34 (1.B.1), 39 (1.C.2), 42 (1.D.2) and 50 (1.G.2)) • programs that use biotechnology for public health advantage (no information in 1998–99 DPR)
promotion of population health an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health (resources: $205.5M)	• improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians (DPR page 57 (2.1)) • targeted initiatives to prevent disease and injury, and to cope with an aging population (DPR page 59 (2.2)) • optimal child development (DPR page 60 (2.3)) • leadership on population health and accountability to the public (DPR page 61 (2.4))
aboriginal health cost-effective health services and programs for Aboriginal people which strive to reduce health inequalities vis-à-vis other Canadians and which are controlled by First Nations and Inuit communities at their own pace (resources: $1,137.7M)	• life expectancy, incidence of tuberculosis and cardiovascular disease, infant mortality, and injury and suicide rates that are more in line with the general Canadian population (DPR pages 64 (figure 3-4) and 65 (figure 5-6)) • data which relates to First Nations empowerment and capacity building (DPR pages 66 (3.1) and 68 (3.2))

Health Canada (HCan) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
health system support and renewal a long-term, sustainable health system with significant national character (resources: $79.0M)	▪ access to health services that are consistent with the principles of the *Canada Health Act*: universality, portability, accessibility, public administration and comprehensiveness (DPR page 72 (4.1)) ▪ renewed and modernized health system in co-operation with the provinces and territories (DPR page 72 (4.2)) ▪ improved balance between care, treatment, prevention and promotion, and the cost-effectiveness of the health system (DPR page 73 (4.3))
health policy, planning and information reliable and current health information to make evidence-based health decisions (resources: $110.3M)	▪ first-rate national health surveillance and health research information accessible to all Canadians (DPR page 77 (5.1))

Human Resources Development Canada (HRDC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $27,795,000,000 including respendable revenues of $1,284,700,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
effective and efficient labour marke	• access to employment by all Canadians – number of clients employed or self-employed as a result of a Human Resources Investment intervention (Consolidated Revenue Fund or EI funded) – unpaid benefits (under EI Part I) resulting from EI claimants returning to work before the end of their benefit period as a result of EmploymentBenefits and Support Measures (DPR, page 13) • access to learning opportunities – number of Canadians who access learning opportunities as a result ofCanada Student Loans and Canada Education Savings Grant programs (DPR, page 13)
temporary income support to eligible unemployed workers	• effective claims management – speed of payment: percentage of first benefit cheques paid as early as legally possible (i.e. within 28 days of registration of initial and renewal claims) (DPR, page 25) • effective appeals management – speed of appeals: number of appeals scheduled to be heard by the Board of Referees, within 30 days of the filing of an appeal (DPR, page 25) • maintaining the financial stability and integrity of the Employment Insurance Account – dollar value of direct savings from detection activities and indirect savings from deterrence and prevention activities (DPR, page 25)
safe, fair, stable and productive workplaces	• a safe, healthy and equitable environment and a stable labour-management relations climate – percentage of collective bargaining disputes settled under Part I of the *Canada Labour Code* without work stoppage – percentage of situations under Part II of the *Canada Labour Code* of non-compliance (excluding situations of danger) voluntarily resolved through the acceptance of Assurances of Voluntary Compliance (AVCs) – percentage of unjust dismissal complaints under Part III of the *Canada Labour Code* settled by inspectors (based on closed assignments) (DPR, page 30)

Human Resources Development Canada (HRDC) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
Secure Income Security Programs for seniors; persons with disabilities and their children; survivors and migrants	▪ sustainable and efficient Canada Pension Plan and Old Age Security programs – telephone client service: Access I: percentage of callers not receiving busy signal – Access II: percentage of callers answered by a service delivery agent within three minutes – speed of service: Old Age Security application throughput time – speed of service: Canada Pension Plan application throughput time (excluding all disability benefits) – speed of service: CPP disability initial application throughput time – Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowances: percentage of auto-renewals through the tax system percentage of reverted accounts (DPR, page 36)
prompt collection of monies due to the Crown	▪ effective recovery function – dollars collected: Canada Pension Plan – dollars collected: Employment Insurance and Employment Programs – dollars collected: Canada Student Loans Program (DPR, page 43)
Year 2000 systems compliance	▪ effective systems support for the delivery of programs and services – percentage of departmental mission critical applications fully implemented (DPR, page 42)

Immigration and Refugee Board (IRB)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $81,868,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters in accordance with the law	▪ the number of cases finalized by each Division (DPR, Section 3, page 12) ▪ the age and size of inventory (DPR, Section 3, page 12) ▪ cost per case (DPR, Section 3, page 12) ▪ processing times (DPR, Section 3, page 12) ▪ the number of decisions set aside by the Federal Court (DPR, Section 3, page 12) ▪ a consistent approach to decision making (DPR, Section 3, page 12)
a leading-edge administrative tribunal	▪ innovative and optimal use of technology (DPR, Section 3, page 25) ▪ case management process initiatives (DPR, Section 3, page 25) ▪ professional development (DPR, Section 3, page 25) ▪ recognition from individuals and organizations, both international and domestic (DPR, Section 3, page 25)
a creative partner in the Canadian immigration system	▪ an integrated approach to portfolio management (DPR, Section 3, page 28) ▪ responsiveness to emerging issues (DPR, Section 3, page 28) ▪ effective relationships with clients and stakeholders (other administrative tribunals and non-governmental organizations) (DPR, Section 3, page 28)

Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission (INAC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $4,627,900,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
an environment that fosters a more promising future for all First Nations and Inuit people by addressing past grievances as well as the discrepancies in living standards between First Nations and Inuit and non-Aboriginal people; and promotes enhanced skills and expertise leading to more sustainable and accountable Aboriginal governments, increased self-sufficiency and economic independence (resources: $4,437.8M)	▪ strong communities, people and economies (DPR, pages 13–17) ▪ renewed partnerships with Indian and Inuit peoples (DPR, pages 18–19) ▪ strengthened Aboriginal governance (DPR, pages 21–23) ▪ new fiscal relationships with Aboriginal governments (DPR, pages 23–25)
a northern agenda to strengthen the economic base, promote sustainable development, safeguard the environment and develop governance systems sensitive to Aboriginal values (resources: $165.8M)	▪ managing federal interests in the North (DPR, pages 28-30) ▪ promoting northern sustainable development (DPR, pages 31-32)
an effective national and international presence in polar regions in relation to polar science and technology that contributes to a broader understanding of polar issues (resources: $1.0M)	▪ developing and disseminating knowledge in respect of the polar regions (DPR, page 38)

Industry Canada (IC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,259,000,000 including respendable revenues of $87,400,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
improved innovation performance in Canada and the transition to a knowledge-based economy	▪ increased recognition of innovation as a critical success factor by organizations in all sectors (DPR, page 11) ▪ expanded knowledge base, especially in fields with good opportunities for early application (DPR, page 11) ▪ accelerated commercialization and adoption of innovative processes and products by Canadian organizations (DPR, page 12)
the most connected nation in the world	▪ Canadians connected to each other and to the world in a way that is affordable and accessible (DPR, page 17) ▪ a world-leading environment for electronic commerce (DPR, page 19) ▪ Canadian digital content and applications on-line maximized (DPR, page 21)
a fair, efficient and competitive marketplace	▪ a fair, efficient and competitive marketplace framework created and maintained for businesses, consumers and investors (DPR, page 22) ▪ behavioural change induced so that the marketplace operates in accordance with the framework statutes, regulations, policies and procedures (DPR, page 26) ▪ confidence instilled that the marketplace is fair, efficient and competitive (DPR, page 27)
improved conditions for domestic and foreign investment in Canada	▪ improved domestic and international investment climate (DPR, page 31) ▪ increased awareness of Canada as an investment location of choice (DPR, page 32) ▪ increased attraction and retention of multinational investment in Canada (DPR, page 33) ▪ increased investment by SMEs and by Aboriginal businesses (DPR, page 33)
an increase in Canada's share of global trade	▪ secure market access maintained and improved (DPR, page 36) ▪ export capability and preparedness: internationally competitive and export-oriented industries and firms (DPR, page 38) ▪ international market development: increased exports of Canadian goods and services (DPR, page 39)

Department of Justice Canada (Jus)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $629,000,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
legal services to the Government of Canada and its departments and agencies (resources: $155.6M)	▪ new and innovative legal service delivery mechanisms (see Internet version for current information) ▪ strategic partnerships between the Department and client departments and agencies (see Internet version for current information) ▪ client satisfaction with timeliness, cost-effectiveness and quality (see Internet version for current information)
a justice system that responds to public concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects the values of Canadians (resources: $351.3M)	▪ a balanced approach to criminal justice (see Internet version for current information) ▪ integration of justice policies with the government's broad policy agenda (see Internet version for current information) ▪ an equitable and accessible justice system that is responsive to the needs of an evolving and diverse population (see Internet version for current information) ▪ public confidence and trust in the justice system (see Internet version for current information) ▪ leadership on international justice issues through proactive and coherent policy and operations approaches (see Internet version for current information)

Law Commission of Canada (LC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $3,011,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
relevant and timely research on issues of law and justice	▪ a strategic agenda reflective of social trends and priorities (DPR, Section III, page 7) ▪ a multidisciplinary research program that is focused and realistic (DPR, Section III, page 7) ▪ productive research partnerships and intergovernmental co-operation (DPR, Section III, page 7)
an open forum about law and how it operates in Canadian society	▪ sponsorship of meetings, focus groups and conferences (DPR, Section III, page 7) ▪ continuing consultation with all Canadians on research programs and recommendations (DPR, Section III, page 7)
quality recommendations on improvement, modernization and reform of the law	▪ development of new concepts of law and new approaches to law (DPR, Section III, page 7) ▪ proposals to improve efficiency and accessibility of the legal system (DPR, Section III, page 7) ▪ recommendations to eliminate obsolescence and anomalies in the law (DPR, Section III, page 7)

Medical Research Council of Canada (MRC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $302,500,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
world-class research aimed at ensuring good health and well-being	▪ international calibre research projects in institutions across Canada on fundamental processes underlying health and illness, prevention and treatment of disease, and health services (DPR, pages 15–20) ▪ special research initiatives on health issues of particular concern to Canadians such as breast cancer, diabetes and AIDS (DPR, pages 21–23)
the social and economic benefits of health research discoveries	▪ research results having an impact on illness prevention, identification and treatment of disease, or health services (DPR, pages 24–26) ▪ commercialization of health research discoveries with resultant creation of jobs and economic opportunity (DPR, pages 27–28)
a capacity to respond to needs for research and development in all areas related to health	▪ trained and experienced researchers capable of responding to knowledge requirements in all health areas (DPR, pages 29–30) ▪ research resources and capacity generated by partnerships between MRC and other organizations (DPR, pages 31–34)
a national perspective on questions of health research priorities, ethics and safety	▪ advice and guidance on research priorities, ethics and safety (DPR, pages 35–36)

Millennium Bureau of Canada (MBC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $82,000,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
an enduring legacy for future generations (resources: $82.0M)	▪ local, national and international millennium initiatives that explore our heritage, celebrate our achievements, build our future and leave a legacy (DPR, pages 10–13) ▪ financial assistance to public and private sector for millennium projects (DPR, pages 14–15) ▪ partners with the Government of Canada in assisting and promoting millennium events (DPR, pages 15–17)

NAFTA Secretariat, Canadian Section (NAFTA)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $2,224,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
the appropriate administration of the dispute settlement provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA); the Canada – Israel Free Trade Agreement; the Canada – Chile Free Trade Agreement; and the bilateral Softwood Lumber Agreement between Canada and the United States in a manner which ensures unbiased administrative processes, equity, security and fairness while providing quality service (resources: $2.2M)	▪ stakeholder feedback (DPR, Section II 2. e. iii, page 15; Section III 2. a. ii, page 17) ▪ client satisfaction surveys (DPR, Section II 2. e. iii, page 14; Section III 2. a. ii, page 17; Figure 11, pages 18–20) ▪ public access to and provision of information including decisions, reports and statistics in accessible formats (DPR, Figure 11, pages 18–20; Internet address: http://www.nafta-sec-alena.org)

National Archives of Canada (NA)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $45,160,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
access to their archival heritage (resources: $9.1M)	▪ effective services to Canadians through the use of information technology and quality service initiatives (DPR, pages 19–22) ▪ awareness by Canadians of their archival heritage through dissemination of information about the National Archives and its holdings (DPR, pages 20–21) ▪ development of national and international archival networks (DPR, pages 22–23)
an archival resource documenting the Canadian experience and protecting citizens' rights (resources: $15.8M)	▪ acquisition of archival records in core collecting areas (DPR, pages 24–26) ▪ standardized descriptions of archival records (DPR, pages 25–26) ▪ preventive conservation of archival records (DPR, pages 25–26)
preservation of the corporate memory of the Government of Canada (resources: $6.0M)	▪ effective disposition of government records (DPR, pages 27–29) ▪ standards for the management of government records (DPR, pages 28–29) ▪ optimal space utilization for federal records centre operations (DPR, page 29)

National Battlefields Commission (NBC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $8,447,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
assurance that the Quebec Battlefields Park and its surroundings will be conserved, enhanced and used (DPR, Part III, page 19)	
one of the most beautiful parks in the world	▪ maintenance, restoration and compliance with the development plan and beautification of the Park through landscaping (DPR, Part III, page 20)
the opportunity to safely enjoy and use a historic park in an urban setting, while maintaining a balance between its two roles	▪ regular supervision and maintenance of the Park and its assets (DPR, Part III, page 20) ▪ the choice of activities provided and held on the site (DPR, Part II, page 13)
high quality activities and services to increase awareness of the assets of the area, as well as its history and the history of the country	▪ educational and service activities in the fields of history, culture, recreation, nature and science for a varied clientele (DPR, Part I, page 8; DPR, Part III, page 21) ▪ financial partnership projects (DPR, Part II, page 11) ▪ maintenance of universal access to sites and activities by setting minimal fees (and, in some cases, not charging a fee) (DPR, Part I, page 8; DPR, Part III, page 21) ▪ public satisfaction (DPR, Part I, page 8; DPR, Part III, page 21)

National Defence (ND)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $10,891,400,000 including respendable revenues of $310,300,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
multi-purpose, combat capable maritime, land and air forces capable of defending Canada and Canadian interests and values while contributing to international peace and security	▪ the capability to provide strategic defence and security information to the government (see Internet version for current information) ▪ the capability to monitor and control activity within Canada's territory, airspace and maritime areas of jurisdiction (see Internet version for current information) ▪ the capability to assist in mounting, at all times, an immediate and effective response to terrorist incidents (see Internet version for current information) ▪ the conduct of domestic operations involving assistance to civil authorities and to individuals, including assistance to provincial authorities in law enforcement operations up to and including Aid of the Civil Power under the *National Defence Act*, Part XI (see Internet version for current information) ▪ the capabilities to participate in bilateral and multilateral operational missions in Canada and around the world (see Internet version for current information) ▪ the ability to operate effectively at sea, on land and in the air with the military forces of the United States in defending North America through a variety of arrangements such as NORAD (see Internet version for current information) ▪ participation in a wide range of existing bilateral defence agreements between Canada and the United States, including the Test and Evaluation Program and the Defence Production and Development Sharing Arrangements (see Internet version for current information) ▪ deployment on multilateral operations anywhere in the world under United Nations (UN) auspices, or in defence of a NATO member state, contingency forces of up to a maritime task group, a brigade group plus an infantry battalion group, a wing of fighter aircraft and a squadron of tactical transport aircraft (see Internet version for current information) ▪ maintenance of a full slate of peacetime commitments to NATO (see Internet version for current information) ▪ bilateral and multilateral contacts and exchanges with selected partners in Central and Eastern Europe, the Asia-Pacific Region, Latin America and Africa (see Internet version for current information) ▪ the verification of existing arms control agreements, including the Conventional Forces in Europe Treaty, and participating in the development of future accords (see Internet version for current information) ▪ assisting other government departments and other levels of government in achieving national goals (see Internet version for current information)

National Defence (ND) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
	▪ assisting other federal government departments (such as counter-drug operations in co-operation with the Royal Canadian Mounted Police and fisheries patrols in co-operation with Fisheries and Oceans) (see Internet version for current information) ▪ the capability to assist the Department of Foreign Affairs and International Trade in the protection and evacuation of Canadians from areas threatened by conflict (see Internet version for current information) ▪ support to broad government programs (see Internet version for current information) ▪ maximizing defence capabilities through the efficient and effective use of resources (see Internet version for current information)
a civil emergency preparedness capability, humanitarian assistance and disaster relief	▪ safeguarding Canadian lives and reducing damage to properties by ensuring an appropriate level of civil emergency preparedness throughout Canada (see Internet version for current information) ▪ the provision of assistance in the event of civil disasters (floods, forest fires, hurricanes, snow and ice storms, etc.) and humanitarian assistance (searches for missing persons, diver assistance, Search and Rescue, etc.) (see Internet version for current information) ▪ the provision of vital humanitarian assistance at home and abroad with the CF Disaster Assistance Response Team (see Internet version for current information)

National Energy Board (NEB)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $29,110,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
social and economic benefits through regulation of the Canadian energy industry (oil, gas and electricity) (resources: $29.1M)	▪ application processing and public hearings are seen as fair, timely and impartial (DPR, Section III, pages 10–11) ▪ regulated facilities are safe and perceived to be safe (DPR, Section III, pages 12–13) ▪ compliance with regulatory requirements on safety and environmental issues (DPR, Section III, pages 13–14) ▪ ability of the public to participate and to access information (DPR, Section III, pages 16–17) ▪ information on energy markets available to the public and industry (DPR, Section III, pages 15–16) ▪ clarity and consistency in legal and scientific framework for environmental assessment (DPR, Section III, pages 11–12)

National Film Board (NFB)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $68,445,000 including respendable revenues of $8,900,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
audiovisual works that help Canadians better understand Canada and the world (resources: $47.3M)	▪ the level of satisfaction and interest generated by the audiovisual works (DPR, Section 1.1.2, page 13; DPR, Section 1.1.1, page 12) ▪ the representativeness of the filmmakers (DPR, Section 1.2, pages 14–15; DPR, Section 2.3, page 21) ▪ the loyalty of existing audiences and the development of new market segments (DPR, Section 1.1.1, page 12; DPR, Section 1.4.2, page 17)
access to NFB productions and products through various networks and operating markets in order to reach audiences in Canada and abroad (resources: $5.6M)	▪ level of use of the information, communication, delivery and distribution systems (DPR, Section 1.5, page 18; DPR, Section 2.4, page 21) ▪ development and diversification of markets (DPR, Section 1.4, pages 16–18)
an environment suited to innovation and the advancement and development of the Canadian film industry (resources: $6.3M)	▪ success of its productions and products in Canada and abroad (DPR, Section 1.1.2, page 13) ▪ development of new filmmaking talents and skills (DPR, Section 1.3, page 15; DPR, Section 1.2, page 14)

National Library of Canada (NLC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $30,415,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
a strong national resource for the study and appreciation of Canada's published cultural heritage and its development as a nation (resources: $14.2M)	▪ a comprehensive collection of published Canadiana (DPR, Section III, pages 15, 18–25) ▪ the preservation of published Canadiana (DPR, Section III, pages 15, 18–25) ▪ client satisfaction with reference and research support services (DPR, Section III, pages 15, 18–25) ▪ timely and equitable information services in both official languages (DPR, Section III, pages 15, 18–25) ▪ public exhibitions and events (DPR, Section III, pages 15, 18–25)
access for all Canadians to national and international networks of information resources (resources: $9.9M)	▪ universal and equitable access to the nation's collective library resources (DPR, Section III, pages 16–17, 26–32) ▪ an integrated approach to the management of federal library resources (DPR, Section III, pages 16–17, 26–32) ▪ assistance to Canadian libraries in developing services for diverse client groups (DPR, Section III, pages 16–17, 26–32)

National Parole Board (NPB)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $25,500,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
quality decisions for conditional release and pardons—decisions which contribute to long-term community safety through the reintegration of offenders (resources: $20.1M)	▪ an appointment/evaluation process for Board members which ensures that NPB has knowledgeable and experienced Board members who are representative of the communities in which they work (DPR, Sections 3A, 3B) ▪ trend information on the results of conditional release: – the number and rates of serious charges for offenders on day and full parole and statutory release (short-term indicator) – the outcomes of release for day parole, full parole and statutory release (medium-term indicator) – rates of post-warrant expiry reoffending involving federal sentences for offenders previously released on federal full parole or statutory release (long-term indicator) (DPR, Section 3B; NPB Performance Monitoring Report, Section 3.2) ▪ trend information on the numbers and rates of pardons granted/issued and revoked each year (DPR, Section 3B; NPB Performance Monitoring Report, Section 4.1)
open and accountable decision processes for conditional release and pardons (resources: $2.0M)	▪ trend information on NPB involvement with victims of crime, observers at hearings and individuals seeking access to the Board's registry of decisions (DPR, Section 3B; NPB Performance Monitoring Report, Section 3.3) ▪ dissemination of the findings of inquiries and investigations for cases involving serious incidents in the community (DPR, Section 3B) ▪ public consultations on key issues and dissemination of the results of these consultations (DPR, Section 3B)
cost-effective, efficient, timely delivery of service to pardon applicants (resources: $3.4M)	▪ information on the average processing times for pardon applications (DPR, Section 3B)

National Research Council Canada (NRC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $574,000,000 including respendable revenues of $51,400,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
a research program that focuses on excellence and knowledge, and that is relevant to Canadian needs	▪ acceptance and use of NRC's research advances (DPR, pages 9–11, 16–18, 31) ▪ recognition of NRC's research excellence (DPR, pages 9–11, 16–18, 31) ▪ investment in and use of NRC's facilities (DPR, pages 9–11, 16–18, 31) ▪ highly qualified personnel (DPR, pages 9–11, 16–18, 31)
economic growth by helping Canadian firms develop new, marketable technologies	▪ partner involvement in research projects (DPR, pages 9–11, 15–17, 21, 25–28) ▪ technical and commercial successes of firms that work with NRC (DPR, pages 9–11, 15–17, 21, 25–28) ▪ client and partner satisfaction with NRC's services and support (DPR, pages 9–11, 15–17, 21, 25–28)
technology-based economic growth in communities across the country	▪ results of regional initiatives (DPR, pages 9–11, 18–22, 25–29) ▪ use and impacts of codes and standards (DPR, pages 9–11, 18–22, 25–29) ▪ impacts of collaboration with government and industry (DPR, pages 9–11, 18–22, 25–29) ▪ influence of NRC's industrial support and information networks (DPR, pages 9–11, 18–22, 25–29)
transfer of NRC's research successes to Canadian firms	▪ number of technology and information transfers to firms (DPR, pages 11–13, 22, 30–32) ▪ results of patent and licence sales (DPR, pages 11–13, 22, 30–32) ▪ introduction of improved management tools and systems (DPR, pages 11–13, 22, 30–32)

National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $3,308,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy for specific (sustainable development) issues (resources: $3.3M)	• useful and credible information and advice provided to opinion leaders and decision-makers (DPR, Section 3.2.2; DPR, Section 3.2.3) • programs and activities that are relevant, effective and efficient, and that involve appropriate stakeholders (DPR, Section 3.2.3) • policy-makers, opinion leaders and the media viewing the NRTEE as a reliable and impartial source of information and advice on the state of the debate on the environment and the economy for specific issues (DPR, Section 3.2.2; DPR, Section 3.2.3)

Natural Resources Canada (NRCan)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $586,800,000 including respendable revenues of $22,200,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
information to make balanced decisions regarding natural resources	• easily accessible and integrated knowledge on the state of Canada's landmass and natural resources, and the economic, environmental, and social dimensions of their use (DPR, pages 9–14; *NRCan Sustainable Development Strategy, 1998; The State of Energy Efficiency in Canada 1998; The State of Canada's Forests, 1997–98*) • greater national and international co-operation and consensus on sustainable development issues, policies, goals and actions (DPR, pages 9–14; *NRCan Sustainable Development Strategy, 1998; The State of Energy Efficiency in Canada 1998; The State of Canada's Forests, 1997–98*) • fiscal, regulatory and voluntary approaches that encourage the sustainable development of natural resources (DPR, pages 9–14; *NRCan Sustainable Development Strategy, 1998; The State of Energy Efficiency in Canada 1998; The State of Canada's Forests, 1997–98*)
sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations	• greater economic opportunities and encouraging investment in innovative and higher value uses of natural resources (DPR, pages 15–22) • expanded access to international markets for Canadian resource-based products, knowledge, technologies and services (DPR, pages 15–22) • increased capacity of Aboriginal, rural and northern communities to generate sustainable economic activity based on natural resources (DPR, pages 15–22)

Natural Resources Canada (NRCan) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
strategies to manage the environmental impacts of natural resource development and use	▪ Canada addressing its international Kyoto commitment to reduce greenhouse gases (DPR, pages 23–29; *The State of Energy Efficiency in Canada 1998*) ▪ scientific research, technologies and stewardship practices that reduce environmental impacts, conserve biodiversity, and increase the efficiency of natural resource development and use (DPR, pages 23–29; *The State of Energy Efficiency in Canada 1998*) ▪ Canada's environment safeguarded from the risks associated with natural resource development and use (DPR, pages 23–29; *The State of Energy Efficiency in Canada 1998*)
safety and security in the natural resource sector	▪ Canadians safeguarded from natural hazards (DPR, pages 30–33) ▪ a national framework for spatial positioning, mapping and boundary maintenance (DPR, pages 30–33) ▪ safe use of explosives and pyrotechnics (DPR, pages 30–33) ▪ regulatory frameworks in place for energy transmission, offshore development and Canada's uranium and nuclear industry (DPR, pages 30–33)
a department that is efficiently and effectively managed	▪ responsible use of approved resources (DPR, pages 34–37; *NRCan Sustainable Development Strategy, 1998*) ▪ continuous improvement of NRCan products, services and operations (DPR, pages 34–37; *NRCan Sustainable Development Strategy, 1998*) ▪ increased use of leading-edge environmental management tools and practices for NRCan operations (DPR, pages 34–37; *NRCan Sustainable Development Strategy, 1998*) ▪ increased waste reduction from NRCan operations (DPR, pages 34–37; *NRCan Sustainable Development Strategy, 1998*) ▪ increased efficiency of energy and other resource use in NRCan operations (DPR, pages 34–37; *NRCan Sustainable Development Strategy, 1998*) ▪ increased use of goods and services that are eco-efficient (DPR, pages 34–37; *NRCan Sustainable Development Strategy, 1998*)

Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $538,500,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
economic and social benefits arising from the provision of a highly skilled workforce and knowledge transfer of Canadian discoveries in the natural sciences and engineering from universities to other sectors (resources: $505.0M)	▪ a highly skilled workforce, with a base of expertise across the natural sciences and engineering fields – trends in employment and career status of former scholars and fellows (DPR, Section 3.3.2) ▪ an advanced knowledge base which is vital as a source of economic and societal benefits for Canada, in the short and long term – high quality research results, as assessed by internationally-accepted standards (DPR, Section 3.3.1) ▪ application of knowledge leading to new policies, standards and/or regulations – incidence and impact of contributions of researchers and/or their research results to the formulation of public policies, regulations and standards (DPR, Section 3.3.1) ▪ creative and productive use of knowledge for new products and services, leading to new jobs and businesses – trends in the numbers of collaborative partnerships supported by NSERC, between the university and private/public sector – economic impact of NSERC-supported research (DPR, Section 3.3.1)

Northern Pipeline Agency Canada (NPA)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $259,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
regulatory oversight of the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System (resources: $0.3M)	▪ effect given to the 1977 "Agreement between Canada and the United States of America on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline" (DPR, Section III, page 9) ▪ compliance with the terms and conditions of the *Northern Pipeline Act*: – construction of the pipeline facilitated – governments of the provinces and territories traversed by the pipeline consulted – social and economic benefits of the pipeline maximized – adverse social and environmental effects of the pipeline minimized – national economic and energy interests advanced – industrial benefits and Canadian participation maximized (DPR, Section III, page 9)

Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs (FJA)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $262,100,000 including respendable revenues of $300,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
an administration that will assure that the federal judiciary has access to a full line of administrative support services as provided under the *Judges Act*, so as to protect and promote its independence and efficiency (resources: $262.7M)	▪ all judges and their survivors receive timely and accurate entitlements pursuant to Part I of the *Judges Act* (DPR, Section III B) ▪ sound administrative services provided to federal judges and affiliated organizations with a complete range of qualified administrative services (DPR, Section III B) ▪ assuring that the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council have all resources required to fulfill their mandate in an effective manner (DPR, Section III B) ▪ level of satisfaction of the Minister in fulfilling the other mandates assigned (publication of the Federal Court reports, language training program, administration of judicial appointment committees, co-ordination of international judicial co-operation programs, promoting of the use of modern information and management technology) (DPR, Section III B)

Office of the Correctional Investigator (OCI)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,800,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
an independent and impartial review agency to investigate problems of federal offenders related to decisions, recommendations, acts or omissions of Correctional Service Canada (resources: $1.8M)	▪ the number of offenders using the services of the Office (see Internet version for current information) ▪ the Office's accessibility to the offender population (see Internet version for current information) ▪ the offender population's confidence in and understanding of the Office (see Internet version for current information) ▪ the opinions of government and non-government agencies involved in federal corrections (see Internet version for current information) ▪ the results of the actions taken by the Correctional Service in response to the Office's findings and recommendations (see Internet version for current information)

Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada (OSFI)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $50,052,000 including respendable revenues of $48,399,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
sound and responsive regulation and supervision of federally chartered, licensed or registered financial institutions and pension plans (resources: $47.2M)	▪ policyholders, depositors and pension plan members safeguarded from undue loss (see Internet version for current information) ▪ supervisory and regulatory strategies that respond to emerging risks (see Internet version for current information) ▪ public confidence in Canadian financial institutions and pension plans (see Internet version for current information) ▪ competitiveness of the entities supervised (see Internet version for current information)
actuarial advice and other services (resources: $2.9M)	▪ services are provided to Parliament and other federal programs and pension funds in a professional, cost-effective and timely manner (see Internet version for current information)

Parks Canada Agency (PCA)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $362,378,000 including respendable revenues of $15,129,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
Prior to April 1999, Parks Canada reported on its performance through the Canadian Heritage Performance Report. The commitment is based on the Agency mandate and business line objects.	
nationally significant examples of Canada's natural and cultural heritage that are understood, used and enjoyed in ways that ensure their ecological and commemorative integrity for present and future generations	▪ the identification, protection and presentation of these national heritage places (see page 49 of Canadian Heritage DPR) ▪ the recognition, understanding and respect by Canadians for national parks and national historic sites and other protected areas as central to their sense of identity and nationhood (see page 49 of Canadian Heritage DPR) ▪ use and enjoyment of these national heritage places (see page 49 of Canadian Heritage DPR) ▪ recognition of Parks Canada's strong leadership role, both directly and indirectly, in protection and presentation of heritage places (see page 49 of Canadian Heritage DPR)

Patented Medicine Prices Review Board Canada (PMPRB)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $3,161,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
assurance that manufacturers' prices for patented medicines sold in Canada are not excessive	• review of the manufacturer's prices of 100 per cent of the new and existing patented medicines sold in Canada each year (DPR, See 3.3.1) • an annual percentage change in the Patented Medicine Price Index (PMPI) that is not greater than the annual percentage change in the Consumer Price Index (CPI) (DPR, See 3.4.1) • manufacturers' prices for new and existing patented medicines no greater than manufacturers' prices charged in other countries (DPR, See 3.4.3) • level of compliance as shown by the percentage of patented medicines priced within the guidelines (DPR, See 3.3.1) • the enforcement measures taken in accordance with the *Patent Act* to ensure that prices are not excessive (DPR, See 3.3.1)
information on trends in manufacturers' prices of all medicines in Canada	• comprehensive reports on: – trends in manufacturers' prices and volume of patented drug products sold – trends in manufacturers' prices of all drug products — patented and non-patented – the comparison of Canadian patented drug prices to international prices (DPR, See 3.4.1; DPR, See 3.4.2; DPR, See 3.4.3)
information on the pharmaceutical research-and-development expenditures of patentees in Canada	• comprehensive reports of: – the ratio of R&D expenditures to sales revenues for each patentee and the industry as a whole based on information supplied by patentees – R&D expenditure by location and by type of research (DPR, See 3.5.1; DPR, See 3.5.1)
an opportunity to consult with the Board on how it fulfills its mandate	• a report during the fiscal year 1998–99 on the results of its consultations (DPR, See 3.6)

Privy Council Office (PCO)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $81,603,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
good government by providing the best non-partisan advice and support to the Prime Minister and Cabinet (resources: $81.6M)	• providing policy advice and support to the Prime Minister and to other ministers within the Prime Minister's portfolio: the Deputy Prime Minister, the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs, the Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons and the Leader of the Government in the Senate (DPR, Section III, pages 11–19) • ensuring the efficient operation of the Cabinet decision-making process in accordance with the principles of responsible government, as well as the Prime Minister's design (DPR, Section III, pages 11–19) • ensuring interdepartmental policy co-ordination on major policy issues supporting the government's priorities (DPR, Section III, pages 11–19) • ensuring interdepartmental co-ordination and leadership on public service reform initiatives to support the government's priorities (DPR, Section III, pages 11–19) • providing a cost efficient system to handle the volume of correspondence that Canadians address to their Prime Minister (DPR, Section III, pages 11–19)

Public Service Commission of Canada (PSC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $115,500,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
a highly competent, non-partisan, professional Public Service appointed on the basis of merit	• a majority of external candidates, at the entry level, drawn from the highest levels of available recruits (DPR, Resourcing Section 3.2.2.1) • a supply of qualified and trained EX and senior EX candidates sufficient to meet demand (DPR, Resourcing Section 3.2.2.1) • a recruitment system that is easily and directly accessible to departments and the public (DPR, Resourcing Section 3.2.2.1) • a healthy public service staffing system (DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4) • confidence of public servants in integrity of staffing and recourse system (DPR, Recourse Section 3.2.2.3)

Public Service Commission of Canada (PSC) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
a representative public service workforce	▪ a proportion of designated group member external recruits to the Public Service equal to or greater than labour force availability (DPR, Resourcing Section 3.2.2.1; DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4) ▪ more effective use of departmental programs and initiatives to improve the representativeness of the Public Service (DPR, Resourcing Section 3.2.2.1; DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4) ▪ resourcing frameworks, systems and tools which are free of systemic barriers (DPR, Resourcing Section 3.2.2.1; DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4)
a Public Service which builds on its competencies through development and continuous learning	▪ effective participation in the corporate-level governance of learning (DPR, Learning Section 3.2.2.2) ▪ increased competency of officers and managers through development programs (DPR, Learning Section 3.2.2.2) ▪ PSC learning products which support the government's strategic goals and priorities (DPR, Learning Section 3.2.2.2) ▪ incorporation of the values and practices of a professional Public Service into PSC learning products and programs, and counselling and orientation tools (DPR, Learning Section 3.2.2.2)
the recognition and sustaining of a non-partisan Public Service as a cornerstone of the governance system	▪ a public, Parliament and federal institutions which understand both the value of a professional Public Service, and current Public Service performance relative to that ideal (DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4) ▪ collaboration with other federal institutions to preserve and enhance the integrity of the professional Public Service (DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4)
a PSC which is an independent champion and steward of the *Public Service Employment Act* principles governing a professional Public Service, in the public interest	▪ recognition of the PSC as an authoritative and independent resource in the areas of key public administration values (non-partisanship, merit, representativeness) (DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4)

Public Service Staff Relations Board (PSSRB)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $5,661,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
an environment that fosters harmonious labour relations in the federal public service workplace, thereby minimizing the possibility of labour unrest which could result in the disruption in the implementation of government programs (resources: $5.7M)	▪ timeliness, fairness and openness of Board processes (DPR, pages 10, 11) ▪ client satisfaction (DPR, page 12) ▪ guidance to the parties (DPR, page 13) ▪ quality of Board decisions (DPR, page 14)

Public Works and Government Services Canada (PWGSC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $4,840,327,000 including respendable revenues of $2,877,627,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
best value for taxpayers' dollars in common and central services for the Government of Canada, with due regard for the important values of prudence, probity and transparency (resources: $207.4M)	▪ cost-effective common and central services (DPR, Section III)
effective and efficient management of office and other real property assets, and timely, affordable expert advice and services that support client departments and broader government objectives (resources: $3,633.4M)	▪ safe, productive, affordable and environmentally sound office accommodation for government (DPR, Section III, Real Property Services; DPR, Section IV, Sustainable Development) ▪ optimum government investment in real property assets including maintenance of inventory value and minimized vacant space (DPR, Section III, Real Property Services; DPR, Section IV, Sustainable Development) ▪ responsive and value-added client services (DPR, Section III, Real Property Services; DPR, Section IV, Sustainable Development) ▪ cost-effective partnerships and co-operative working relationships with provinces, territories and the private sector (DPR, Section III, Real Property Services; DPR, Section IV, Sustainable Development) ▪ stewardship of real property assets that reflects sustainable development, accessibility for persons with disabilities, and federal presence considerations (DPR, Section III, Real Property Services; DPR, Section IV, Sustainable Development) ▪ preservation of national heritage buildings including such national treasures as the Parliament Buildings (DPR, Section III, Real Property Services; DPR, Section IV, Sustainable Development)

Public Works and Government Services Canada (PWGSC) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
supply operations services that support federal government departments through expertise in procurement and related common services, and in disposal services (resources: $202.3M)	▪ cost-effective delivery of procurement and related services (DPR, Section III, Supply Operations Service) ▪ trends in the ratio of contracts with small versus large business (DPR, Section III, Supply Operations Service) ▪ more competitive versus non-competitive procurement (DPR, Section III, Supply Operations Service) ▪ cost-effective disposal of surplus government assets (DPR, Section III, Supply Operations Service)
effective Receiver General operation of the federal treasury and maintenance of the Accounts of Canada (resources: $121.7M)	▪ safe, secure payment delivery systems and infrastructure (DPR, Section III, Receiver General; DPR, Section IV, Sustainable Development) ▪ optimum level of direct deposit of government payments to recipients' bank accounts (DPR, Section III, Receiver General; DPR, Section IV, Sustainable Development) ▪ cost-effective maintenance of the Accounts of Canada and production of the government's financial statements (DPR, Section III, Receiver General; DPR, Section IV, Sustainable Development) ▪ implementation of full accrual accounting and capitalization of fixed assets (DPR, Section III, Receiver General; DPR, Section IV, Sustainable Development)
compensation services to government departments and public servants (resources: $46.8M)	▪ implementation of the compensation provisions of the collective agreements and policies of the federal government (DPR, Section III, Public Service Compensation) ▪ cost-effective payroll operations, pension plan administration, and systems infrastructure (DPR, Section III, Public Service Compensation) ▪ accurate payments, tax remittance, and collection of contributions (DPR, Section III, Public Service Compensation)
effective government telecommunication and informatics services that provide integrated information management/information technology (IM/IT) business solutions to enable electronic delivery of government services (resources: $145.7M)	▪ design and development, with the Treasury Board of Canada Secretariat, of a federated infrastructure for electronic commerce and electronic service delivery government-wide (DPR, Section III, IM/IT Common Services; DPR, Section IV, Year 2000) ▪ cost-effective management and enhancement of telecommunications, computing and applications services for government (DPR, Section III, IM/IT Common Services; DPR, Section IV, Year 2000) ▪ Year 2000 compliance of PWGSC's central and common services, and leadership in resolving government-wide issues related to the Year 2000 business imperative (DPR, Section III, IM/IT Common Services; DPR, Section IV, Year 2000)
consulting and audit services that improve public sector operations and management (resources: $71.2M)	▪ provision of consulting and audit expertise and products to federal government institutions (DPR, Section III, Consulting and Audit Canada)

Public Works and Government Services Canada (PWGSC) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
translation, interpretation and terminology services that help Parliament and the Government of Canada function in both official languages, and in other languages as required (resources: $162.6M)	• cost-effective and quality translation and interpretation services (DPR, Section III, Translation Bureau) • standardized and accessible official language terminology to the federal Public Service (DPR, Section III, Translation Bureau)
communications services that provide easy public access to Government of Canada information, and that co-ordinate and support the communications activities for the Government of Canada and other government departments and agencies (resources: $92.9M)	• public access to government information through Info-Canada, the Canada primary Internet site, the Depository Services Program and publishing activities, including the *Canada Gazette* (DPR, Section III, Communication Coordination Services) • effective, timely, value-added communications procurement and project co-ordination (DPR, Section III, Communication Coordination Services)

Registry of the Federal Court of Canada (RFCC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $31,264,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
management of access to the Federal Court of Canada for the fair resolution of disputes under more than 90 federal statutes (resources: $31.3M)	• timely, orderly case management and support services (DPR, pages 10, 13) • trends in the type and volume of the case workload of the Court (DPR, pages 10, 15) • level of client satisfaction with services in terms of agreed standards (DPR, pages 10, 16) • equitable public access to all proceedings, decisions and records of the Court (DPR, pages 11, 16)

Revenue Canada (RC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $2,672,047,000 including respendable revenues of $138,540,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
Revenue Administration	
administration of the taxation regime for the federal government and certain provinces and territories by assessing and collecting taxes, duties, and other levies and payments and delivering a number of social and economic benefits in a fair and timely manner	• trends in the volume of enquiries processed from individuals and businesses (DPR pages 19 and 20, Figure 1-4) • level of achievement against published service standards (DPR pages 18, 23 , and 55) • the level of client satisfaction with services provided (DPR page 19) • implementation of electronic service delivery options and client participation rates in these options (DPR pages 16, 18, 19 and 32) • total fiscal impact of enforcement activities (DPR pages 46, 47 Figure 3-1 and 51 Figure 3-2) • activities related to the targeting of the underground economy (DPR page 42) • early identification and audit of avoidance and tax shelter arrangements (DPR page 48) • maintaining accounts receivable at a level of 4 per cent of gross revenues (DPR pages 54 and 55 Figure 4-2) • the percentage of non-audit income tax objections processed within 90 days (DPR page 65 Figure 5-1) • the level of client satisfaction in respect of the impartiality, timeliness and fairness of the redress processes (DPR page 67)
Customs and Trade Administration	
enforcement of Canadian laws and sovereignty at the border and support of Canadian industrial competitiveness and economic policies	• trends in the volume of travellers and commercial shipments processed (DPR pages 29 and 30 Figure 2-1 and Figure 2-2) • level of achievement against published service standards (DPR page 32) • level of client satisfaction with services provided (DPR page 30, Figure 2-1) • compliance rate for travellers entering Canada (DPR page 30, Figure 2-1) • quantity/value of contraband goods detected and interdicted (DPR page 33 Figure 2-4)

Royal Canadian Mounted Police (RCMP)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,963,385,000 including respendable revenues of $775,342,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
protection against organized crime (resources: $533.4M)	▪ a reduction in the economic incentives for crime (DPR page 17) ▪ a contribution to a reduction in smuggling and contraband distribution (DPR page 18) ▪ a contribution to a reduction in migrant smuggling (DPR page 19) ▪ a contribution to a decline in the supply of and demand for illicit drugs (DPR page 20) ▪ a contribution to a reduction in economic crime (DPR page 21) ▪ effective enforcement of other federal statutes (DPR page 22) ▪ enhanced quality of criminal intelligence and information (DPR page 23) ▪ effective protection and security for Canadian and foreign dignitaries (DPR page 24) ▪ effective international liaison and overseas activities (DPR page 25)
policing services to support safe homes and safe communities (resources: part of $1,060.3M)	▪ a contribution to a decline in overall crime (DPR page 28) ▪ a contribution to a decline in property crime (DPR page 29) ▪ a contribution to increased road safety (DPR page 30) ▪ a reduction in the level of public complaints found justified (DPR page 31) ▪ increased satisfaction levels of clients and partners (DPR page 32)
protection from violent crime and youth crime (resources: part of $1,060.3M)	▪ a contribution to a decline in violent crime (DPR page 33) ▪ a contribution to a decline in youth crime (DPR page 34) ▪ a contribution to people's increased sense of safety (DPR page 35)
alternatives to the traditional criminal justice system for Aboriginal peoples (resources: part of $1,060.3M)	▪ policing approaches that are responsive to the needs and culture of Aboriginal communities (DPR page 36)

Royal Canadian Mounted Police (RCMP) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
law enforcement investigative tools and information (resources: $190.1M)	▪ enhanced client access to advanced DNA analysis (DPR page 38) ▪ enhanced client access to criminal history, finger print and firearms records (DPR page 39) ▪ effective and timely sharing of criminal intelligence on organized crime (DPR page 40) ▪ advanced training, research and information services (DPR page 41)
civilian police for peacekeeping missions (resources: $0.7M)	▪ timely and cost-effective provision of civilian police personnel for peacekeeping missions (DPR page 43) ▪ enhancement of Canada's international reputation (DPR page 44)

RCMP External Review Committee (RCMP-ERC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $799,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
assurances of the protection of RCMP members' rights, by way of civilian oversight of the RCMP in certain matters pertaining to labour relations within the RCMP (resources: $0.8M)	▪ the provision of impartial, useful and timely recommendations to the RCMP Commissioner on cases referred to the Committee, in a manner that respects and balances the interests of the RCMP, its members, and members of the Canadian public, as supported by: – a high percentage of Committee's recommendations endorsed by the RCMP Commissioner – the RCMP members' confidence in the Committee's work, as shown by the number of members making use of the Committee, and feedback received from members and members' representatives – the proportion and nature of changes made to RCMP policy resulting from the Committee's findings and recommendations – the processing of 60 per cent of grievances within 4 months and the processing of 60 per cent of discipline and discharge matters within 6 months (DPR pages 5–6)

RCMP Public Complaints Commission (RCMP-PCC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $4,878,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
a contribution to a safe and secure society through independent and impartial review of public complaints against the RCMP (resources: $4.8M)	▪ reporting on recommendations made to the RCMP Commissioner (DPR, Section III B1 (pages 10–12); annual report Part IV, page 27) ▪ percentage of recommendations supported by the RCMP Commissioner (DPR, Section III B1 (pages 10–12); annual report Part IV, page 27) ▪ changes to RCMP practices, policies and procedures (DPR, Section III B1 (pages 10–12); annual report Part IV, page 24) ▪ service standards being met or exceeded (DPR, Section III B1 (pages 10–12); annual report Part IV, page 27) ▪ public awareness of the existence and mandate of the Commission (DPR, Section III B 5 (page 16); annual report Part V, page 30; Auditor General's Report (follow-up chapter))

Security Intelligence Review Committee (SIRC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,409,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
confidence that the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) uses its extraordinary powers within the law and in a way that protects the civil rights of Canadians to the greatest extent possible (resources: $1.4M)	▪ level of satisfaction of Parliament and public (SIRC's Annual Report and DPR) ▪ audit results to ensure that CSIS operates effectively in protecting Canadians from terrorist or other threats to national security (SIRC's Annual Report and DPR) ▪ response of the Minister and where national security permits, the public to annual and research reports (SIRC's Annual Report and DPR) ▪ being the most trusted and widely used independent source of information about CSIS activities (SIRC's Annual Report and DPR) ▪ prompt investigation of complaints and ministers' reports (SIRC's Annual Report and DPR) ▪ frequency with which complaints and report case decisions are overturned or changed on appeal to the Courts (SIRC's Annual Report and DPR)

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $119,200,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
a world-class Canadian research capacity providing social benefits from advances in knowledge and science policy leadership in the social sciences and humanities (resources: $106.7M)	• a strong, international calibre research base in the social sciences and humanities – high quality, peer-reviewed research – national and international awards and honours given to SSHRC-supported researchers – involvement of SSHRC-supported researchers in international research activities (DPR, Section III Indicators and data collection protocols under development) • knowledge that contributes to our understanding of, and to problem-solving on social, cultural, intellectual and economic issues – social, cultural, intellectual, or economic impacts of research – contribution by SSHRC-supported researchers to public debate (DPR, Sections II and III Indicators and data collection protocols under development) • training of the next generation of researchers and highly skilled professionals to meet the needs of Canadian universities and the public and private sectors – successful completion of doctoral and post-doctoral programs – students trained on SSHRC research grants – trends in employment and careers of SSHRC-supported fellows (DPR, Sections II and III Indicators and data collection protocols under development) • communication and transfer of knowledge generated through SSHRC-funded research for use by the academic, public and private sectors, and by the Canadian public – extent of publication in scholarly journals and other media by SSHRC-supported researchers – awareness and use of SSHRC-supported research by researchers, partners and other stakeholders (DPR, Section III Indicators and data collection protocols under development) • policy leadership for the development of social sciences and humanities research capacity in Canada – impact of policy and program initiatives in shaping the development of social sciences and humanities research in Canada (DPR, Section III Indicators and data collection protocols under development)

Solicitor General Canada (SGC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $81,307,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
a strategic and legislative policy framework in support of the government's priority of 'Building Safer Communities' (resources: $10.6M)	▪ strategies to combat organized crime (DPR, pages 12–14) ▪ law enforcement measures to assist police to respond to public safety challenges (DPR, page 14) ▪ strategies to advance effective corrections (DPR, pages 15–16) ▪ domestic and international partnerships and initiatives designed to strengthen our national security (DPR, pages 16–18) ▪ initiatives to strengthen the criminal justice system's capacity to share crime and offender information (DPR, pages 18–19) ▪ enhanced citizen engagement in the development of criminal justice policy (DPR, pages 19–20) ▪ initiatives to support community-based crime prevention (DPR, page 20)
First Nations policing and corrections policy contributing to the improvement of social order, public security, personal safety and justice in First Nations communities (resources: $60.6M)	▪ tripartite policing agreements with First Nations communities (DPR, page 21) ▪ measures to enhance governance and training for police services, and to support innovative approaches in areas such as crime prevention in First Nations communities (DPR, pages 21–22) ▪ policy models that are designed to enhance Aboriginal community control over corrections and healing (DPR, page 16)

Statistics Canada (SC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $384,800,000 including respendable revenues of $74,000,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
objective and non-partisan statistics that provide measures of Canada's economy and society which are: – relevant to policy formulation and decision making – responsive to emerging economic and social issues and – of high quality and contribute to: – the fulfillment of legal requirements – informing Canadians about current and emerging economic and social issues, and – the maintenance of a national statistical knowledge infrastructure (resources: $383.1M)	▪ use of statistics in policy formulation and decision making (DPR, page 18) ▪ timely release of high quality statistical information (DPR, page 34) ▪ accessible statistics for Canadians (DPR, pages 35–40) ▪ controlled respondent burden (DPR, page 44) ▪ the maintenance of a national statistical knowledge infrastructure (DPR, pages 45–48)

Status of Women Canada (SWC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $17,051,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
to promote gender equality and the full participation of all women in the economic, social, cultural and political life of the country	
strengthened and more equitable public policy through policies, research, legislation, programs and services that take into account gender implications, the diversity of women's perspectives and the reality of their lives (resources: $6.8M)	▪ gender-based analysis integrated into the policy, legislation and program development process by federal departments and agencies by the year 2002 (see Internet version for current information) ▪ co-ordinated federal government action for the advancement of women (see Internet version for current information) ▪ gender equality principles incorporated into federal/provincial/territorial policies and initiatives in areas of strategic importance to women (see Internet version for current information) ▪ active participation of, and incorporation of input from, women's and other equality-seeking organizations in the domestic and international public policy process (see Internet version for current information) ▪ adoption by multilateral organizations of agreements, instruments and policies which advance the status of women (see Internet version for current information) ▪ enhanced knowledge base for public policy issues and their impact on women (see Internet version for current information)
a broader range of informed and effective stakeholders working actively for gender equality, including organizations and institutions in the public, private and non-profit sectors (resources: $9.0M)	▪ access to and use of enhanced knowledge base on gender equality issues by stakeholders (see Internet version for current information) ▪ public awareness and action on gender equality in various communities and on specific issues (see Internet version for current information) ▪ participation of women in decision making in key institutions, and incorporation of gender implications and the diversity of women's perspectives in the policies and programs of these institutions (see Internet version for current information)

Supreme Court of Canada (SCC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $15,720,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
an independent, accessible final court of appeal (resources: $15.7M)	▪ an independent judiciary (DPR, Section 3.C.2, page 12) ▪ improved access to the Court and its services (DPR, Section 3.C.2, page 12) ▪ cases processed without delay (DPR, Section 3.C.2, page 13)

Tax Court of Canada (TCC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $12,156,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
fair treatment of litigants and the effective stewardship of public funds through an efficient court of record for hearing cases related to income tax and other federal programs, such as the Canada Pension Plan, Employment Insurance and Old Age Security (resources: $12.2M)	• a timely, cost-effective appeal process supported by a Y2K compliant computer system (see Internet version for current information) • client satisfaction with the efficiency of the appeal process and the ease of consultation of the Court's rules, which will be measured by conducting ad hoc surveys and applying service standards (see Internet version for current information) • equal access for all Canadians who wish to file appeals to the Tax Court of Canada (see Internet version for current information) • effective and efficient administration of the Court (see Internet version for current information)

The Leadership Network (TLN)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $10,788,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
contribution to public service renewal	• information and advice in support to the *La Relève* DM champions in order to ensure increased succession capacity within departments (DPR, pages 9–10) • partnerships with federal regional councils, public and private organizations that promote public service renewal issues (DPR, pages 7–9) • contribute to a better informed, highly motivated Public Service (DPR, pages 6, 11)
effective management of the Assistant Deputy Minister (ADM) community	• sufficient supply of highly qualified ADMs (DPR, pages 12–13) • modern human resources management tools that better serve and develop the senior levels as a corporate resource (DPR, pages 12–13) • stakeholders that have access to timely and high quality advice and information (DPR, pages 12–13)
effective communications means between leaders at all levels within the Public Service of Canada	• accessible and easy to use self-identification process (no information provided in 1998–99 DPR) • establishment of an effective, easy to use, fast, accessible and adaptive communications network (DPR, pages 7, 9, 11) • development of communications tools that promote dialogue and exchange of ideas which are effective, easy to use, fast, accessible and adaptable (DPR, pages 6, 11)

Transport Canada (TC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,173,796,000 including respendable revenues of $272,791,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
a safe and secure national transportation system	• a simplified, modern and effective regulatory regime (DPR, Section 4.4; AR Chapter 4) • effective and harmonized legislation, regulations and standards in all transportation modes (DPR, Section 4.4; AR Chapter 4) • public awareness about safety (DPR, Section 3.2.3; AR Chapter 4) • transportation industry awareness of, and level of compliance with, regulations and standards (DPR, Section 3.2.3; AR Chapter 4) • accident and fatality statistics and trends, and accident rate comparisons in the aviation, marine, rail and road modes, including the transportation of dangerous goods (DPR, Section 3.2.3; AR Chapter 4)
a competitive, efficient and effective transportation system	• the removal of institutional and legislative barriers to transportation operations (DPR, Sections 3.2.1, 4.4) • shifting costs from taxpayers to users (DPR, Section 3.2.2) • equitable fee structures based on current cost of service delivery (no information provided in 1998–99 DPR) • devolution and commercialization of most remaining operations (DPR, Section 3.2.2; divestiture reports) • effective operation of remote airports and public ports (no information provided in 1998–99 DPR) • client satisfaction survey results (no information provided in 1998–99 DPR) • commercial/financial viability and levels of competition in transportation services (DPR, Section 3.2.1; AR Chapter 13, 16)
stewardship and environmental awareness	• an environmental management system for Transport Canada operations (DPR, Sections 3.2.2, 4.3; AR Chapter 5) • an effective sustainable transportation strategy (DPR, Sections 3.2.2, 4.3; AR Chapter 5, 6) • effective administration of airport leases, navigation sites and the St. Lawrence Seaway management agreement (DPR, Sections 3.2.1, 3.2.2)

Transportation Safety Board of Canada (TSB)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $23,280,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
advancements in safety through independent, objective and timely analysis of safety failures in the federally regulated transportation system (resources: $23.3M)	▪ identification of safety failures in the marine, rail, pipeline and air transportation systems (DPR Section III, page 13; and in TSB Annual Report to Parliament) ▪ reduction in risks to persons, property and the environment through the use of investigation findings by governments and industry (DPR Section III, page 14; and in TSB Annual Report to Parliament) ▪ public access to safety information and recommendations (DPR Section III, page 17; and in TSB Annual Report to Parliament) ▪ satisfaction with quality and timeliness of findings and recommendations (DPR Section III, page 18; and in TSB Annual Report to Parliament) ▪ awareness by Canadians of the Board's role in advancing transportation safety (DPR Section III, page 20; and in TSB Annual Report to Parliament) ▪ national and international recognition of the Board as an authoritative and independent resource in the area of transportation safety (DPR Section III, page 21; and in TSB Annual Report to Parliament)

Treasury Board of Canada Secretariat (TBS)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,917,000,000 including respendable revenues of $1,200,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
government-wide resource allocation consistent with government priorities and the fiscal framework	▪ resources allocated to align with government priorities (DPR, Section 3; also http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rpem/homee.html and http://www.tbs-sct.gc.ca/gos-sog/gos_home_e.html) ▪ facilitation of decision making by providing for appropriate information and analysis (DPR, Section 3; also http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rpem/homee.html and http://www.tbs-sct.gc.ca/gos-sog/gos_home_e.html)
management practices that focus on results and values, that integrate financial and results information for planning and reporting, that respond to risks responsibly, and that provide appropriate systems of control	▪ appropriate standards for departmental and government-wide management of resources (DPR, Section 3; also http://www.tbs-sct.gc.ca/CMD_MFC/contents.htm) ▪ credible, relevant reporting of plans and performance (DPR, Section 3; also http://www.tbs-sct.gc.ca/CMD_MFC/contents.htm) ▪ responsible stewardship of public resources (DPR, Section 3; also http://www.tbs-sct.gc.ca/CMD_MFC/contents.htm) ▪ capable staff supporting departmental management of resources and results (DPR, Section 3; also http://www.tbs-sct.gc.ca/CMD_MFC/contents.htm)
an innovative, citizen-centred Public Service that responds to Canadian priorities for service improvement, and is committed to the goal of delivering services that meet or exceed their expectations	▪ improved citizen access to the federal government (DPR, Section 2; also http://www.tbs-sct.gc.ca/SI-SI/home_e.htm) ▪ increased citizen satisfaction with government services (DPR, Section 2; also http://www.tbs-sct.gc.ca/SI-SI/home_e.htm) ▪ government organizations that are more responsive, innovative, efficient and service oriented (DPR, Section 2; also http://www.tbs-sct.gc.ca/SI-SI/home_e.htm) ▪ a centre of expertise and provision of leadership for innovation, organizational performance and service improvement (DPR, Section 2; also http://www.tbs-sct.gc.ca/SI-SI/home_e.htm)
affordable and responsive delivery of government services through the strategic use of information management and information technology (IM/IT)	▪ a strategic IM/IT infrastructure that provides a secure and trusted environment to conduct business with citizens and the private sector (DPR, Section 4; also http://www.cio-dpi.gc.ca/home_e.html and http://www.info2000.gc.ca) ▪ successful adoption of integrated governance frameworks to manage risks, guide investments and set standards (DPR, Section 4; also http://www.cio-dpi.gc.ca/home_e.html and http://www.info2000.gc.ca) ▪ a highly competent government IM/IT workforce (DPR, Section 4; also http://www.cio-dpi.gc.ca/home_e.html and http://www.info2000.gc.ca)

Treasury Board of Canada, Secretariat (TBS) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
a Public Service that is results-driven, values-based, representative, learning and the best in the world	• modern and effective human resources management and fulfilment of employer responsibilities in the key results areas articulated in the *Framework for Good Human Resources Management in the Public Service*: – a well-led Public Service – a workforce built on values – a productive workforce – an enabling work environment – a sustainable workforce (DPR, Section 1; also http://www.tbs-sct.gc.ca/hr_connexions_rh/HRXmenu_e.html and http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/olio/english/index.html)
special programs	• successful delivery of short-term programs and initiatives assigned to TBS as part of its management board responsibilities and in support of government-wide initiatives (no information provided in 1998–99 DPR)

Veterans Affairs Canada (VAC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $1,969,618,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
benefits and services the delivery of benefits and services that contribute to the independence, quality of life and standard of living of Canada's veterans, eligible Canadian Forces members and former members, qualified civilians and their families in recognition of their sacrifice to the nation (resources: part of $1,915.2M)	• compensation for sacrifice in service to Canada (DPR, page 26) • timely, fair and consistent service delivery (DPR, page 28) • client independence and healthy lifestyle (DPR, page 32) • optimization of health (DPR, page 32) • appropriate care in logical location (DPR, page 34) • improved basic standard of living (DPR, page 26) • improved quality of life (DPR, page 32)
pensions advocacy the rights of Veterans Affairs Canada clients protected through professional, legal representation in appealing decisions related to disability pensions and allowances (resources: part of $1,915.2M)	• clients being informed of process and their rights (DPR, page 30) • professional case preparation and representation (DPR, page 30) • clients receiving fair, just and timely adjudication of their claims (DPR, page 30)

Veterans Affairs Canada (VAC) *(suite)*

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
commemoration a knowledgeable Canadian public that recognizes the achievements and sacrifices of Canada's citizens in the defence of freedom and appreciates the historical significance of these accomplishments in the development of Canada as a nation (resources: part of $1,915.2M)	• increased knowledge and public awareness of commemoration subject matter by Canadians, especially youth (DPR, page 36) • veteran recognition in life and death (DPR, page 37) • the maintenance, protection, development and showcasing of Canada's commemorative resources (DPR, page 38)
Veterans Review and Appeal Board	
fairness in the Disability Pension and War Veterans Allowance Programs (resources: $8.1M)	• consistent, timely, independent review and appeal process (DPR, page 44) • clients attain benefits to which they are entitled (DPR, page 44)

Western Economic Diversification Canada (WD)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $221,385,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
economic development programs for western communities	• new economic development programs in partnership with: provincial governments, urban municipalities, communities and strategic client groups (DPR, Figure 16: National Programs; Figure 1: The Western Canada Business Service Network) • economic impact of programs and partnerships (DPR, Figure 16: National Programs; Figure 1: The Western Canada Business Service Network)
service to small business and entrepreneurs through innovative partnerships and client-centred service	• jobs created, new business opportunities found (DPR, Figure 9: Service Partnerships; Section III D.3.; Figure 10: Information Services) • achievement of client service standards (DPR, Figure 9: Service Partnerships; Section III D.3.; Figure 10: Information Services) • client satisfaction rates (DPR, Figure 9: Service Partnerships; Section III D.3.; Figure 10: Information Services) • trend in numbers of small and medium-sized exporters (DPR, Figure 9: Service Partnerships; Section III D.3.; Figure 10: Information Services) • degree of geographic coverage by Integrated Service Delivery Network points (including Canada Business Service Centres, Community Futures Development Corporations and Women's Enterprise Centres) (DPR, Figure 9: Service Partnerships; Section III D.3.; Figure 10: Information Services) • degree of target group coverage (e.g. youth, Francophones, women, etc.) (DPR, Figure 9: Service Partnerships; Section III D.3.; Figure 10: Information Services)

Western Economic Diversification Canada (WD) *(cont'd)*

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
capital for small businesses and entrepreneurs	• small business startups, growth rates and longevity (DPR, Figure 11: Capital Services) • delivery efficiency (DPR, Figure 11: Capital Services) • client satisfaction rates (DPR, Figure 11: Capital Services) • utilization rates (DPR, Figure 11: Capital Services) • degree of coverage in rural areas, key growth industries and technology sectors (DPR, Figure 11: Capital Services)
help from the federal government in times of crisis	• Westerner's response to flood assistance (client satisfaction) (DPR, Figure 16: National Programs) • the normalization of activities in areas affected by disaster (DPR, Figure 16: National Programs) • jobs created through economic restructuring (DPR, Figure 16: National Programs)
representation of western interests in national decision making	• new procurement opportunities afforded to western Canadian business (DPR, Figure 13: Strategic Initiatives; See info on WD's Advocacy program) • reflection of western interests in Canada's international and domestic policies (environment, etc.) (DPR, Figure 13: Strategic Initiatives; See info on WD's Advocacy program)

RESULTS COMMITMENTS FOR OFFICERS OF PARLIAMENT

Office of the Auditor General of Canada (OAG)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $53,537,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
independent audits and examinations that provide objective information, advice and assurance, and that promote accountability, best practices in government operations, and sustainable development (resources: $53.5M)	• evidence that we follow professional standards, and that Parliament accepts and endorses our audit conclusions on matters found to be satisfactory or unsatisfactory (DPR, pages 11–31) • observations and recommendations that are implemented and result in demonstrable improvements in public sector management and service delivery (DPR, pages 11–31)

Office of the Chief Electoral Officer (CEO)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $35,300,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
federal elections and referendums that maintain the integrity of the electoral process	• electoral events that are fair and transparent within the context of, and in accordance with, constitutional and legal requirements (DPR, Section 3.2.1) • effective compliance and enforcement programs (DPR, Section 3.2.1) • electoral events that remove barriers to participation and facilitate access to the electoral process (DPR, Section 3.2.1) • timely disclosure of comprehensive electoral information (DPR, Section 3.2.1)
a state of readiness to deliver electoral events whenever they may be called and with improvements in the delivery of electoral events	• trained staff and election officers, and up-to-date electoral processes, systems and materials that are ready for any electoral event (DPR, Section 3.2.2) • processes developed that are cost-effective and respond to the concerns of stakeholders (DPR, Section 3.2.2)
timely and high quality public education and information programs, and assurance that support on electoral matters is available to the public, parliamentarians, Cabinet, electoral boundaries commissions, partners and other stakeholders	• stakeholders' access to timely and high quality information, advice, products and support in accordance with established standards (DPR, Section 3.2.3) • electoral processes that are better known to the public, particularly those persons and groups most likely to experience difficulties in exercising their democratic rights (DPR, Section 3.2.3)

Office of the Commissioner of Official Languages (OCOL)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $10,802,000

to provide Canadians with:	**to be demonstrated by** (with reported achievements):
respect for their language rights as set out in the *Act* and the *Regulations on service to the public*	• number and type of complaints received and handled pursuant to the provisions of the *Act* (DPR, Part III) • number and type of investigations carried out in conformity with the requirements specified in the *Act* (DPR, Part III)
recognition of the equal status of both official languages via the promotion by federal institutions of English and French	• clients' level of satisfaction with the handling of complaints and associated results as indicated by periodic surveys (DPR, Part III) • degree of implementation, by institutions subject to the *Act*, of recommendations made (as shown by investigations and follow-ups) (DPR, Part III)
official language minority communities characterized by development and vitality	• number and type of interventions with decision-makers, the communities affected and the public (DPR, Part III) • attitudes of the public to language rights (DPR, Part III) • degree of implementation of the findings and recommendations of the Annual Report and other reports or studies (special studies, reports to the Governor in Council, etc.) (DPR, Part III)
knowledge of their language rights and of the role of the Commissioner of Official Languages	• statistical data on the strength of the Public Service by federal institution, by region and by employment category (DPR, Part III) • statistical data on the percentage of bilingual service and active offer in designated offices, by region (DPR, Part III)

Offices of the Information and Privacy Commissioners (OIPC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of $6,402,000	
to provide Canadians with:	**to be demonstrated by (with reported achievements):**
effective and efficient access to information held by federal institutions (resources: $2.6M)	▪ improved knowledge of rights of access to information in federal institutions (DPR, pages 7–11) ▪ access to information without legal formalities (DPR, pages 7–11) ▪ greater transparency of information held by federal institutions (measurement system currently being developed) ▪ innovative and cost-effective complaints resolutions (DPR, pages 7–11)
protection of personal information held by federal institutions (resources: $2.8M)	▪ investigating and resolving complaints to ensure individuals are accorded their *Privacy Act* rights (DPR pages 16–20) ▪ reviewing and auditing federal department privacy performance to ensure that they comply with established fair information management practices (DPR pages 16–20) ▪ responding to inquiries aimed at improving awareness of personal information rights (DPR pages 16–20) ▪ advising parliamentarians and federal departments on the adequacy of legislative initiatives in furthering privacy protection for Canadians (DPR pages 16–20)

LIST OF DEPARTMENTS BY PORTFOLIO

Agriculture and Agri-Food

Agriculture and Agri-Food Canada	page 3
Canadian Food Inspection Agency	page 9
Canadian Grain Commission	page 9

Canadian Heritage

Department of Canadian Heritage	page 10
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	page 15
National Archives of Canada	page 37
National Battlefields Commission	page 38
National Film Board	page 41
National Library of Canada	page 41
Parks Canada Agency	page 48
Public Service Commission of Canada	page 50
Status of Women Canada	page 62

Citizenship & and Immigration

Citizenship and Immigration Canada	page 18
Immigration and Refugee Board	page 32

Environment

Canadian Environmental Assessment Agency	page 9
Environment Canada	page 22

Finance

Canadian International Trade Tribunal	page 14
Department of Finance Canada	page 23
Office of the Auditor General of Canada	page 70
Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada	page 48

Fisheries & Oceans page 24

Foreign Affairs and International Trade

Canadian International Development Agency	page 12
Department of Foreign Affairs and International Trade	page 26
NAFTA Secretariat, Canadian Section	page 37
Northern Pipeline Agency Canada	page 46

Health

Health Canada	page 28
Hazardous Materials Information Review Commission Canada	page 27
Medical Research Council of Canada	page 36
Patented Medicine Prices Review Board Canada	page 49

Human Resources Development

Canada Industrial Relations Board	page 6
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	page 7
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	page 8
Human Resources Development Canada	page 30

Indian and Northern Affairs Canada and the Canadian Polar Commission page 33

Industry

Atlantic Canada Opportunities Agency	page 4
Canada Economic Development for Quebec Regions	page 5
Canadian Space Agency	page 16
Competition Tribunal	page 20
Copyright Board Canada	page 20
Industry Canada	page 34
National Research Council of Canada	page 43
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada	page 46
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada	page 59
Statistics Canada	page 61
Western Economic Diversification Canada	page 68

Justice
- Canadian Human Rights Commission — page 10
- Canadian Human Rights Tribunal — page 11
- Department of Justice Canada — page 35
- Law Commission of Canada — page 35
- Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs — page 47
- Offices of the Information and Privacy Commissioners — page 72
- Registry of the Federal Court of Canada — page 54
- Supreme Court of Canada — page 62
- Tax Court of Canada — page 63

National Defence — page 39

Natural Resources
- Atomic Energy Control Board — page 5
- Natural Resources Canada — page 44
- National Energy Board — page 40

Privy Council
- Canadian Centre for Management Development — page 8
- Canadian Intergovernmental Conference Secretariat — page 11
- The Leadership Network — page 63
- Millennium Bureau of Canada — page 36
- National Round Table on the Environment and the Economy — page 44
- Office of the Chief Electoral Officer — page 70
- Office of the Commissioner of Official Languages — page 71
- Privy Council Office — page 50
- Public Service Staff Relations Board — page 52
- Security Intelligence Review Committee — page 58
- Transportation Safety Board of Canada — page 65

Public Works & and Government Services
- Canada Information Office — page 7
- Public Works and Government Services Canada — page 52

Revenue Canada page 55

Solicitor General
- Correctional Service Canada page 21
- National Parole Board page 42
- Office of the Correctional Investigator page 47
- Royal Canadian Mounted Police page 56
- RCMP External Review Committee page 57
- RCMP Public Complaints Commission page 58
- Solicitor General Canada page 60

Transport
- Canadian Transportation Agency page 17
- Civil Aviation Tribunal of Canada page 19
- Transport Canada page 64

Treasury Board of Canada Secretariat page 66

Veterans Affairs Canada page 67

RAPPORT ANNUEL AU PARLEMENT

Présidente
du Conseil du Trésor

President
of the Treasury Board

Une gestion axée sur les résultats 1999

Volume 1

Canada

POUR PLUS D'INFORMATION

Le présent document est le cinquième rapport annuel déposé au Parlement sur la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats au gouvernement fédéral[1].

Une gestion axée sur les résultats 1999 renferme des renseignements sur le rendement des ministères par rapport aux résultats ministériels et collectifs. Pour les lecteurs qui ont accès à Internet, nous avons inclus des hyperliens lorsque les documents existent sous forme électronique. Si vous désirez obtenir les références bibliographiques de la version imprimée de ces documents, veuillez communiquer avec nous à l'adresse indiquée ci-dessous.

Si vous avez des difficultés à obtenir d'autres documents ou si vous désirez formuler des remarques ou suggestions au sujet du présent rapport, veuillez vous adresser au :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Direction de la fonction de contrôleur
Mesures du rendement et responsabilisation
300, avenue Laurier Ouest
9e étage, tour Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042

Télécopieur : (613) 957-7044

Courriel : CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada,
représentée par la présidente du Conseil du Trésor, 1999
N° de catalogue BT1-10/1999
ISBN 0-662-64464-6

Ce document est disponible en médias substituts
et sur le site Web Secrétariat, à l'adresse suivante :
http://www.tbs-sct.gc.ca

---

1 *Pour une fonction d'examen plus efficace : Rapport annuel au Parlement 1995.* http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/sgrf95.html;

Repenser le rôle de l'État : Améliorer la mesure des résultats et la responsabilisation : Rapport annuel au Parlement 1996. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/irma96f.html;

Rendre compte des résultats 1997 : Rapport annuel au Parlement. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/acrel97_f.html;

Une gestion axée sur les résultats 1998 : Rapport annuel au Parlement. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/mfr98_f.html

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

J'ai le plaisir de déposer le cinquième rapport annuel du gouvernement *Une gestion axée sur les résultats 1999* ainsi que les 82 rapports ministériels sur le rendement. Ces documents permettent à toutes les Canadiennes et à tous les Canadiens de prendre facilement connaissance de nos engagements et de nos réalisations à ce chapitre.

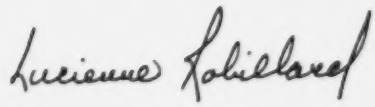
À titre de présidente du Conseil du Trésor, je suis bien déterminée à miser sur les efforts que déploie le gouvernement pour produire de l'information exacte et directe qui servira à améliorer le rendement de nos programmes.

Avant toute chose, la gestion axée sur les résultats met l'accent sur le citoyen. De plus en plus, il nous faut collaborer et bâtir un climat de confiance entre les gouvernements et avec les autres partenaires, et travailler main dans la main avec eux pour assurer l'exécution des programmes et la prestation des services, ainsi que pour apprendre et améliorer le rendement.

Les parlementaires ont un rôle essentiel à jouer à cet égard. En effet, la gestion axée sur les résultats ne sera efficace que si les parlementaires s'engagent activement et à part entière non seulement à tirer pleinement profit de l'information sur le rendement déposée chaque année, mais également à aider à définir les renseignements dont ils ont besoin.

Je suis impatiente de pouvoir poursuivre, dans l'année qui vient, la mise en œuvre d'un processus plus efficace de gestion et de rapport à l'échelle de l'administration fédérale.

La présidente du Conseil du Trésor,



Lucienne Robillard

Table des matières

Aperçu 1

La stratégie à long terme et les principales réalisations 2

Chapitre 1 : La gestion axée sur les résultats dans les ministères 5

L'intégration à la planification des engagements en matière de résultats 6

La fonction de contrôleur et la gestion axée sur les résultats 7

Initiatives connexes 12

Chapitre 2 : La gestion des enjeux collectifs 17

Collaboration interministérielle : la création de nouveaux mécanismes 18

Ententes intergouvernementales : les nouvelles tendances 22

Chapitre 3 : Vers la présentation de rapports plus complets 27

Indicateurs sociaux du rendement 27

Rapports complets tenant compte du facteur « qualité de vie » 30

Chapitre 4 : La présentation des rapports au Parlement : un effort commun 33

Réalisations 33

Lancement de la phase 2 du Projet d'amélioration des rapports au Parlement 36

Chapitre 5 : Plan d'action 45

Annexe A : Information sur les dépenses législatives et les comptes à des fins particulières 47

Annexe B : Information sur les enjeux collectifs 51

Annexe C : Information sur les indicateurs sociaux du rendement 63

Annexe D : Comité consultatif externe 67

Index 69

APERÇU

Les documents sur le rendement de l'automne, comprenant *Une gestion axée sur les résultats 1999* et 82 rapports ministériels[2], tracent un tableau complet des engagements en matière de résultats qu'a pris le gouvernement envers les Canadiennes et les Canadiens et de ses réalisations par rapport à ces engagements. En d'autres termes, ces documents précisent ce que le citoyen obtient pour sa contribution fiscale. Les renseignements sur le rendement sont importants, car ils permettent de rendre compte au Parlement et aux citoyens et d'améliorer les services et les politiques.

Une gestion axée sur les résultats 1999, le cinquième rapport annuel en son genre, a deux objectifs principaux :

1. faire le point sur les progrès réalisés dans la **mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats** et **l'amélioration des rapports présentés au Parlement**;

2. **faciliter l'accès à l'information sur le rendement** liée aux enjeux ministériels et collectifs.

Cette année, le rapport est publié en deux volumes. Les quatre premiers chapitres du Volume 1 font le point sur la stratégie à long terme[3] du gouvernement et sur les progrès réalisés dans le cadre des efforts visant à améliorer la capacité des ministères à assurer une gestion axée sur les résultats, à fournir des renseignements sur les enjeux collectifs et les indicateurs sociaux et à mieux rendre compte au Parlement. Le chapitre 5 renferme une mise à jour du plan d'action.

Le Volume 2 : *Rapport ministériel sur les principaux résultats*, décrit les engagements pris par les ministères et organismes fédéraux[4], c'est-à-dire les résultats qu'ils prévoient obtenir pour les Canadiennes et les Canadiens, ainsi que les indicateurs s'y rapportant. La qualité des engagements en matière de résultats varie, mais ceux-ci s'améliorent et deviennent plus stables au fil des ans, et aujourd'hui, ils contribuent davantage à la planification stratégique à long terme[5].

---

2 Dans ce rapport, le terme « ministères » comprend les organismes fédéraux.

3 La stratégie de gestion axée sur les résultats a été lancée en 1995. Une chronologie des principales réalisations peut être obtenue à l'adresse : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/mfr99/chronf.htm

4 Des tableaux des principaux engagements en matière de résultats sont fournis pour chacun des 84 ministères et organismes qui figurent aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Au cours de la période qui s'est terminée le 31 mars 1999, deux de ces organismes (la Commission canadienne des grains et l'Agence Parcs Canada) faisaient partie d'autres ministères; par conséquent, ils n'étaient pas tenus de produire des rapports distincts sur le rendement pour cette période.

5 Des tableaux renfermant les principaux engagements en matière de résultats pris en 1998 sont fournis à l'annexe B du document *Une gestion axée sur les résultats 1998*.

LA STRATÉGIE À LONG TERME ET LES PRINCIPALES RÉALISATIONS

Le gouvernement fédéral met activement en œuvre la gestion axée sur les résultats dans les ministères et organismes pour améliorer la prestation des services et l'application des politiques destinées aux Canadiennes et aux Canadiens.

Certains ministères utilisent avec succès les principaux résultats obtenus pour guider à la fois leur gestion interne et la présentation de rapports au Parlement. Un nombre croissant de ministères entreprennent aussi des consultations externes pour s'assurer que les résultats et indicateurs sont articulés d'une manière utile pour les Canadiennes et les Canadiens.

La capacité des ministères d'assurer une gestion axée sur les résultats repose en grande partie sur les examens. Cette année, nous présentons à l'annexe A l'information sur le rendement en ce qui a trait aux dépenses législatives.

Un grand nombre des objectifs de la politique gouvernementale relèvent de plus d'un ministère ou de plus d'une administration. Le gouvernement collabore avec ses partenaires afin d'identifier avec eux ce qui donne de bons résultats et d'améliorer l'accès à l'information sur les résultats partagés.

Une gestion axée sur les résultats 1999 renferme des exemples et décrit les leçons apprises et les bonnes pratiques adoptées dans le contexte de la définition, de la mesure et de la présentation des enjeux collectifs. Une importante réalisation cette année a été la mise en place de *l'Entente cadre sur l'union sociale*, qui pourrait servir de modèle dans d'autres secteurs d'activités gouvernementales.

L'annexe B, Information sur les enjeux collectifs, renferme des exemples précis d'initiatives gouvernementales visant à déterminer s'il serait possible d'offrir un accès à l'information concernant tout un éventail de questions horizontales. L'objectif de telles initiatives est d'obtenir des commentaires sur la manière dont nous pourrions améliorer cet accès.

Les documents sur le rendement de l'automne 1998 ont fait l'objet d'un essai consistant à créer une « base de données » renfermant des renseignements sur le rendement liés à des questions pangouvernementales telles que le développement durable et les personnes handicapées. Une liste des rapports de synthèse figure à l'annexe B.

Le gouvernement examine la possibilité de formuler et d'utiliser des indicateurs sociaux pour améliorer les politiques et la coordination des activités.

Par rapport aux trois autres priorités, les travaux accomplis dans ce domaine en sont encore à un stade préliminaire. Le gouvernement examinera entre autres cette année comment il pourrait réunir les renseignements sur les rendements ministériels, collectifs, sectoriels et reliés aux indicateurs sociaux pour produire des rapports plus complets. En ce qui concerne ce dernier aspect, il s'agit entre autres de sélectionner un ensemble équilibré d'indicateurs sociaux et d'obtenir l'information s'y rapportant.

Le gouvernement améliore la qualité des rapports présentés au Parlement et collabore avec les parlementaires et leur personnel pour parvenir à une définition commune de ce que constitue une présentation efficace des rapports sur le rendement.

On a réalisé d'importants progrès cette année dans les efforts visant à élaborer avec les parlementaires, leur personnel et la Direction de la recherche de la Bibliothèque du Parlement une meilleure vision commune en matière de résultats et d'information sur le rendement. Un ensemble de sites Web sur mesure a été créé pour les parlementaires afin de faciliter l'accès aux budgets des dépenses et à d'autres rapports; le site est également accessible au public. En réponse au 51e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, *L'étude des crédits : Boucler la boucle du contrôle*[6], le gouvernement a amorcé la deuxième phase du Projet d'amélioration des rapports au Parlement et propose, au chapitre 4, un certain nombre de questions qu'il y a lieu de soumettre à un groupe de travail parlementaire.

---

6 Réponse du gouvernement : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/resp5f.htm

CHAPITRE 1 : LA GESTION AXÉE SUR LES RÉSULTATS DANS LES MINISTÈRES

Le rendement est un objectif,
et non une fin...
Auteur anonyme

Une gestion axée sur les résultats est une initiative visant à améliorer les opérations gouvernementales et la prestation des services aux Canadiennes et aux Canadiens. L'approche instaurée en 1995 compte trois étapes :

1. définir les engagements importants en matière de résultats – ce que le gouvernement entend réaliser pour les Canadiennes et les Canadiens;
2. mesurer le rendement, apprendre et s'améliorer;
3. rendre compte des réalisations d'une façon crédible et équilibrée.

L'an dernier, le gouvernement s'est engagé à renforcer la capacité des ministères d'assurer une gestion axée sur les résultats. Les services offerts aux Canadiennes et aux Canadiens peuvent être améliorés par l'adoption d'une approche de gestion qui met l'accent sur l'atteinte de résultats à l'étape de la planification, de l'apprentissage et des rapports.

Même si la constitution d'une capacité de gestion axée sur les résultats dans les ministères est un processus à long terme, des progrès ont été réalisés[7]. Les Canadiennes et les Canadiens ont maintenant un accès facile à l'information relative aux 82 ministères et organismes fédéraux, y compris :

- ce que chaque ministère promet de réaliser à long terme – le Volume 2 du présent rapport contient des tableaux des principaux engagements en matière de résultats et des indicateurs montrant dans quelle mesure les progrès seront réalisés;
- les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités, qui fournissent de l'information sur les résultats obtenus jusqu'ici, ainsi que sur les plans futurs;
- *Une gestion axée sur les résultats*, un rapport annuel qui donne accès à l'information sur le rendement et aux résultats dans les domaines où plus d'un ministère ou plus d'une administration travaillent en collaboration.

Tous ces documents peuvent être améliorés sur le plan du contenu, du format et de l'accès aux renseignements, et ils continueront de l'être. Ces rapports constituent également une source d'information de base et peuvent maintenant être utilisés pour commencer à évaluer la mesure dans laquelle la gestion axée sur les résultats profite aux Canadiennes et aux Canadiens.

---

7 Vous trouverez une chronologie des principales réalisations à l'adresse : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/mfr99/chronf.htm

Les deux prochaines sections du présent chapitre mettent en relief deux progrès importants. La première section illustre à l'aide d'exemples dans quelle mesure certains ministères et organismes réussissent à faire une utilisation judicieuse de leurs engagements en matière de résultats et de leurs réalisations en matière de rendement pour orienter leurs activités de planification et de gestion. La seconde section décrit comment les aspects complémentaires de la fonction moderne de contrôleur et d'autres initiatives sont liés à la gestion axée sur les résultats.

L'INTÉGRATION À LA PLANIFICATION DES ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

Avant l'initiative *Repenser le rôle de l'État* [8], on avait tendance à considérer les activités de gestion et la présentation de rapports au Parlement sous deux points de vue distincts. Les résultats n'étaient pas bien cernés, et les liens entre les coûts et les résultats n'étaient pas bien définis. Les rapports au Parlement ne faisaient donc pas toujours état de la mesure dans laquelle les ministères progressaient sur le plan des services offerts aux Canadiennes et aux Canadiens.

Le Projet d'amélioration des rapports au Parlement, lancé en 1995, met l'accent sur la présentation des rapports sur le rendement, c'est-à-dire fait état des résultats accomplis par rapport aux engagements que le gouvernement a pris envers les Canadiennes et les Canadiens. En 1997, les rapports ministériels sur le rendement ont commencé à indiquer que les engagements en matière de résultats étaient intégrés aux rapports. L'intégration des résultats à la planification, comme caractéristique essentielle de la fonction moderne de contrôleur, a été mise en relief en tant qu'engagement gouvernemental l'an dernier.

En 1998, **Ressources naturelles Canada** (RNCan) a consulté plus d'une centaine d'intervenants afin d'établir les cinq principaux résultats qu'il voulait fournir aux Canadiennes et aux Canadiens. Ces intervenants ont examiné l'ébauche des indicateurs du ministère et ont proposé des améliorations. Ils ont participé à la conception du format du rapport, qui comprenait des interprétations et des données sur les tendances, une description de l'influence de RNCan sur ces tendances et les prochaines étapes. Le ministère a aussi établi un processus distinct de suivi fondé sur l'analyse des tendances, la surveillance et les objectifs numériques.

Des progrès sont accomplis au chapitre de l'intégration de ces engagements en matière de résultats à la planification ministérielle.

---

[8] http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/19961997/gettf.html

Service correctionnel Canada (SCC) contribue à la protection de la société en aidant les contrevenants à réintégrer la collectivité dans des conditions qui réduisent au minimum le risque de récidive. Le succès de SCC repose grandement sur sa capacité de mettre au point de l'information sur le comportement des contrevenants, et d'utiliser cette information en matière de résultats dans le cadre des décisions qu'il prend au sujet de ses secteurs d'activité.

La disponibilité de renseignements complets et exacts sur les résultats en provenance de tous les secteurs d'activité permet à la haute direction de SCC d'établir les principales tendances ministérielles, les problèmes potentiels et les questions émergentes, et d'améliorer la prise de décision dans tous les secteurs d'activité, et d'un secteur à l'autre. Un cahier des résultats ministériels mensuels fournit une tendance historique continue des principaux indicateurs en matière de résultats et des données tirées d'un système d'information sur les résultats en application dans l'ensemble de l'organisation, qui a été entièrement intégré aux pratiques et aux systèmes de gestion de SCC. Le comité exécutif du ministère se sert du cahier des résultats pour surveiller activement le rendement.

D'autres exemples montrent que, dans certains cas, les citoyens et les divers intervenants participent à l'élaboration des résultats et des indicateurs.

Le **Bureau de la sécurité des transports du Canada** (BST) est un organisme indépendant qui fait enquête sur les accidents et les incidents dans le domaine du transport maritime, ferroviaire, aérien et du transport par pipeline de denrées sous réglementation fédérale. Le principal engagement en matière de résultats de l'organisme consiste à promouvoir la sécurité du réseau de transport au moyen d'enquêtes indépendantes, objectives et opportunes sur les défaillances au chapitre de la sécurité. Le BST a contribué, dans une faible mesure, à réduire de 15 p. 100 le nombre d'accidents déclarés entre 1994 et 1998.

Dans le cadre de chaque enquête, le BST consulte des porte-parole de l'industrie, des opérateurs, des passagers et d'autres personnes qui ont un intérêt direct dans ses conclusions afin d'obtenir leur point de vue avant de rendre son rapport public. L'organisme publie aussi des rapports annuels et mensuels, des brochures et des bulletins de sécurité sur chaque mode de transport afin de sensibiliser le public à ses conclusions. La plupart de ces renseignements sont aussi affichés sur le site Web du BST[9].

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT) continuera de surveiller la capacité qu'ont les ministères d'établir des liens entre l'information sur les coûts, les résultats, la planification et le rendement. On prévoit qu'il faudra attendre de deux à trois ans avant que ces liens ne commencent à devenir un élément fiable des rapports au Parlement.

LA FONCTION DE CONTRÔLEUR ET LA GESTION AXÉE SUR LES RÉSULTATS

La fonction moderne de contrôleur concerne la saine gestion des résultats et des ressources et un processus décisionnel efficace[10]. Elle s'intéresse à la façon dont les gestionnaires exercent leurs fonctions et à l'appui dont ils ont besoin de la part des spécialistes de l'évaluation, des

---

9 http://www.bst-tsb.gc.ca

10 Pour plus de détails, consulter le site http://www.tbs-sct.gc.ca/CMO_MFC

spécialistes financiers et d'autres spécialistes. Elle consiste à faire passer l'accent des mesures de contrôle et d'exécution aux résultats et aux valeurs. La fonction moderne de contrôleur comporte une perspective de gestion beaucoup plus large qui va au-delà des considérations purement financières.

L'objectif vise à fournir aux gestionnaires, entre autres choses :

- une information financière et non financière intégrée;
- une information sur le rendement digne de foi au sujet des résultats servant à la planification et à la présentation de rapports;
- une approche perfectionnée en matière de gestion des risques et de systèmes de contrôle;
- de meilleurs liens avec les spécialistes des diverses collectivités de la fonction de contrôleur. Ces liens supposent également un ensemble commun de valeurs et de principes.

S'inspirant des réalisations présentées dans les rapports ministériels sur le rendement de 1998 et les rapports sur les plans et les priorités de 1999, six ministères pilotes de la fonction de contrôleur et d'autres ministères ont poursuivi leurs travaux sur les approches innovatrices à adopter en matière de rapports et de documents de planification[11]. Une partie de ces travaux consistait à établir une meilleure compréhension entre les ministères et le comité permanent approprié de la Chambre des communes. Les enseignements tirés des projets pilotes seront partagés avec tous les ministères et organismes.

Ministères pilotes de la fonction de contrôleur

- Agriculture et Agroalimentaire Canada
- Développement des ressources humaines Canada
- Affaires indiennes et du Nord Canada
- Défense nationale
- Ressources naturelles Canada
- Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Intégrer l'information financière et non financière

L'an dernier, l'amélioration des liens entre les coûts et les résultats représentait l'un des engagements à long terme du gouvernement. Des consultations auprès des parlementaires ont confirmé l'importance de cet engagement. Les initiatives de modernisation de la fonction de contrôleur renforceront la responsabilisation envers le Parlement en assurant la disponibilité d'une information sur le rendement plus complète qui regroupera les éléments financiers et non financiers.

Des progrès ont été accomplis cette année. Dans les rapports sur les plans et les priorités en mars 1999, les engagements en matière de résultats ministériels (tirés d'*Une gestion axée sur les résultats 1998)* ont été liés aux plans de dépenses de la période de planification triennale. Les ministères ont aussi été invités à établir, dans la mesure du possible, des résultats provisoires

---

[11] En août 1999, trois ministères pilotes ont été ajoutés à l'initiative de la fonction de contrôleur : Transports Canada, Environnement Canada et Anciens Combattants Canada.

pour chaque année de planification, dans les cas où les objectifs ne pouvaient être pleinement réalisés avant plusieurs années. Cette approche continue de mettre l'accent sur les engagements à plus long terme, mais elle indique aussi à moyen terme si le ministère est sur la bonne voie ou non.

Par ailleurs, des travaux sont en cours afin de veiller à ce que les activités fondamentales et les structures de comptabilité analytique du ministère soient adaptées aux principaux engagements en matière de résultats[12].

La **Stratégie d'information financière** du gouvernement est progressivement mise en œuvre, tant sur le plan de la sensibilisation des gestionnaires à la nouvelle approche et aux nouvelles politiques que sur celui du développement des systèmes techniques, comme l'illustre l'encadré qui suit.

> Une étape importante a été franchie cette année au chapitre de la mise en œuvre fructueuse des nouveaux systèmes financiers centraux pour l'ensemble du gouvernement, qui ont été mis en place dans le respect des délais impartis et des budgets attribués au 1er avril 1999 . Ces systèmes sont utilisés par **Travaux publics et Services gouvernementaux Canada** (TPSGC) pour la préparation des états financiers consolidés, l'émission des chèques et des payes et la gestion des recettes en espèces.
>
> En outre, au niveau ministériel, TPSGC et **Revenu Canada** ont été reliés avec succès aux nouveaux systèmes financiers centraux dans le cadre du processus de mise à l'essai.

La stratégie vise à réaliser des percées sur trois grands fronts d'ici au 1er avril 2001 : mise en œuvre de systèmes modernes de gestion financière dans chaque ministère et dans les organismes centraux; adoption de la comptabilité d'exercice dans le secteur public; établissement d'un lien plus étroit entre le secteur des finances et celui de la gestion. Cette année, de nouvelles politiques et de nouvelles normes ont été émises au titre de la comptabilité d'exercice et de la comptabilité des immobilisations.

> Dans le cadre de la **comptabilité d'exercice** intégrale, l'accent est mis sur la consommation de ressources (charges) plutôt que sur l'acquisition de ressources (dépenses). À ce titre, les biens (p. ex. immeubles) sont capitalisés et amortis (passés en charges) sur leur durée de vie utile, ce qui donne une meilleure idée du coût de la prestation des services pendant ces périodes. Cette méthode est couramment utilisée dans le secteur privé.

La comptabilité d'exercice permettra aux cadres supérieurs d'avoir une meilleure idée et un meilleur contrôle des coûts totaux de leur secteur et de la façon dont ils utilisent les ressources pour obtenir des résultats. La possibilité de comparer les coûts à un certain nombre de niveaux différents constitue un avantage important :

- au niveau **ministériel**, il sera plus facile de contrôler l'efficacité pendant une période donnée parce que tous les coûts liés à un résultat en particulier peuvent être déterminés;

---

[12] On fait coïncider les tableaux des principaux résultats et les secteurs d'activité figurant dans la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation de chaque ministère et organisme afin d'assurer le lien entre les coûts et les résultats, et aussi entre l'information de gestion et l'information des rapports externes.

- il sera possible d'évaluer les coûts d'opérations gouvernementales particulières par rapport à des activités semblables exercées au niveau **interministériel** et ailleurs;
- il sera possible de comparer les coûts intégraux associés aux **enjeux collectifs**. Les Canadiennes et les Canadiens et les parlementaires disposeront d'une meilleure information pour un débat plus éclairé, surtout pendant les délibérations budgétaires de l'automne, au moment où des compromis entre diverses options stratégiques sont envisagés. Même si le coût d'obtention des résultats est important, cette information doit être prise en considération au même titre que d'autres facteurs comme les valeurs des citoyens et la possibilité de concilier les intérêts et les priorités en concurrence.

L'information sur le rendement au titre de la planification et de la prise de décisions

La modernisation de la fonction de contrôleur met l'accent sur l'importance de preuves dignes de foi pour l'apprentissage et la planification efficace. Des preuves établissant ce qui fonctionne bien aideront les gestionnaires à prendre de meilleures décisions. De cette façon, l'information sur le rendement joue un rôle prospectif dans la gestion, tout en constituant la base des rapports.

Le renforcement des fonctions d'examen et d'évaluation est un engagement gouvernemental depuis 1996. Une étape clé consiste à créer un milieu d'apprentissage pour les cadres dans lequel les résultats d'évaluation et les autres preuves en matière de rendement servent à améliorer les programmes et les politiques. Cette année, en réponse à l'intérêt manifesté par les parlementaires, l'annexe A met en relief l'information sur le rendement en ce qui a trait aux dépenses législatives.

Au cours des trois dernières années, certains ministères ont mis au point des cadres internes de responsabilisation et de rendement ministériels visant à créer un milieu d'apprentissage et à assurer l'adoption d'une approche intégrée en matière de gestion, de rendement et de responsabilisation. Ces cadres établissent les liens entre les résultats et les coûts, permettent l'élaboration d'une stratégie de mesure du rendement dans l'ensemble du ministère et contribuent à faire en sorte que l'information sur les principaux résultats soit disponible pour la présentation de rapports au Parlement. Agriculture et Agroalimentaire Canada, Environnement Canada et Anciens Combattants Canada ont déjà consigné des documents dans leurs cadres internes, tandis que plusieurs autres ministères sont en voie d'élaborer de tels cadres et d'y consigner des documents[13].

---

[13] Des cadres internes pour l'ensemble du ministère sont en cours d'élaboration dans les ministères suivants : Citoyenneté et Immigration Canada, Santé Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, Industrie Canada, Ressources naturelles Canada et Revenu Canada.

Les systèmes de contrôle et de gestion des risques

Les risques découlent de l'incertitude des résultats, se traduisent par une possibilité de gain ou de perte et ils sont inhérents à toute organisation. La gestion des risques cherche à établir la meilleure façon d'agir face à cette incertitude. La gestion des risques consiste à appliquer systématiquement les politiques, les méthodes et les pratiques de gestion à la compréhension et au contrôle des risques. Une telle pratique inclut la détermination, l'analyse, l'évaluation, le contrôle et la communication des enjeux relatifs aux risques.

Au gouvernement, où les ressources sont gérées au nom des citoyens, l'administration des ressources est particulièrement importante. Autrefois, quand la notion de risques se présentait, des méthodes de contrôle spécialisées étaient souvent mises en place et appliquées dans l'ensemble du gouvernement. Cependant, il est maintenant reconnu que les risques et les résultats doivent être gérés d'une façon plus intégrée. Dans certains cas, il peut être nécessaire de choisir entre l'utilisation des ressources afin de régler les risques ou l'application directe de ces ressources en vue d'obtenir des résultats.

L'objectif consiste à mettre au point des normes de contrôle axées sur la gestion des résultats et des risques, lorsque la direction est appuyée par des spécialistes compétents. Dans le cadre de la modernisation de la fonction de contrôleur, le SCT et les cinq ministères pilotes ont examiné les pratiques exemplaires en matière de gestion des risques au sein de l'administration fédérale et dans d'autres administrations. Les rapports sur ces résultats d'étude, ainsi qu'un document de discussion sur l'interaction entre le risque, l'innovation et les valeurs, sont disponibles[14].

Les résultats d'étude et les consultations continues auprès des ministères serviront à élaborer un cadre fédéral de gestion des risques. Ce cadre et un nouveau centre d'expertise qui sera mis sur pied au SCT fourniront un encadrement pour aider les gestionnaires à appliquer les concepts et les fonctions de gestion des risques dans le cadre de leurs activités et permettront l'accès à des outils de formation et de perfectionnement.

Mettre en contact les gestionnaires et les collectivités professionnelles

Les gestionnaires ont besoin de la meilleure information qui soit, d'un point de vue « global ». Une stratégie de modernisation de la fonction de contrôleur consiste à intégrer les travaux et les opinions d'experts de la collectivité des finances, de la vérification, de l'évaluation, de l'examen et de la planification, et à relier plus efficacement ces collectivités aux gestionnaires hiérarchiques. La Stratégie d'information financière contribue de façon importante à modifier la culture de la collectivité des finances. La collectivité de l'évaluation travaille également en plus étroite collaboration avec les gestionnaires afin d'élaborer des mécanismes de mesure du rendement et de les renforcer.[15]

---

[14] http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/RiskManagement/siglist_f.html

[15] Rapport sur la consultation des clients externes : http://www.tbs-sct.gc.ca/rin/ProgramEvaluation/PE_HPage.f.html

Le SCT a collaboré avec des partenaires provenant de ministères et du secteur privé pour créer le Forum d'échanges sur le rendement et la planification. Il s'agit d'un forum virtuel d'apprentissage et de partage de l'information sur un vaste éventail de questions liées à la gestion axée sur les résultats. Le forum organise des activités d'apprentissage et travaille présentement à l'élaboration d'un site électronique qui traversera les structures organisationnelles intraministérielles et interministérielles, et qui reliera les fonctionnaires à leurs homologues du secteur privé et du milieu universitaire[16].

INITIATIVES CONNEXES

Il existe un certain nombre d'initiatives qui ont contribué et qui continueront de contribuer à la constitution d'une meilleure capacité de gestion axée sur les résultats au sein des ministères.

Assurer un service centré sur le citoyen

En 1998, le gouvernement du Canada a adopté une approche centrée sur le citoyen en vue d'améliorer la prestation de services. Cette approche est fondée sur une meilleure compréhension des besoins des citoyens en matière de service réalisée au moyen d'une série de consultations qui se tiendront régulièrement avec les Canadiennes et les Canadiens afin de cerner leurs attentes, leurs niveaux de satisfaction et leurs priorités en matière d'amélioration du service. L'objectif global de cette stratégie consiste à accroître continuellement le niveau de satisfaction des citoyens à l'égard du service gouvernemental.

De récentes recherches menées pour le compte des administrations fédérale et provinciales indiquent que les Canadiennes et les Canadiens sont actuellement aussi satisfaits de la qualité du service offert par les programmes fédéraux que de la qualité du service offert par les programmes du secteur privé, ce qui est révélateur des progrès accomplis sur le plan de la prestation des services ces dernières années[17]. Les citoyens ont également relevé deux aspects sur lesquels les administrations publiques doivent axer leurs efforts en matière d'amélioration du service : faciliter l'accès aux services gouvernementaux et améliorer le rendement en matière de service.

En réponse à ces besoins, le gouvernement a mis au point une stratégie d'amélioration du service en deux volets. L'accès aux services gouvernementaux sera facilité au moyen de la refonte des Pages bleues de l'annuaire téléphonique, de la mise en œuvre du service d'information 1-800-Ô-CANADA et de l'amélioration des centres d'appels et du service téléphonique dans les ministères. De plus, l'initiative Service Canada établira des guichets d'information dans des endroits publics, des kiosques d'information électronique, le nouveau portique Internet du gouvernement du Canada, et créera de nouvelles grappes de service offerts sous forme de guichet unique. Ces initiatives devraient être mises en œuvre en 1999-2000 et en 2000-2001.

---

16 Pour plus de détails, appelez au (613) 957-0152 ou acheminez un courriel à Pape-frp@tbs-sct.gc.ca

17 Rapport *Les citoyens d'abord* : http://www.ccmd-ccg.gc.ca

Le rendement en matière de service sera amélioré dans le cadre des plans annuels d'amélioration du service axés sur les résultats, en fonction des priorités établies par les clients. L'Internet constituera également un puissant moteur de la stratégie gouvernementale visant l'accroissement du rendement en matière de service, et les ministères prévoient offrir les services appropriés en ligne sur Internet entre 1999 et 2002.

Les progrès réalisés sur le plan de l'accroissement de la satisfaction des citoyens à l'égard de la prestation des services seront mesurés au moyen de sondages sur les attentes et la satisfaction des citoyens qui seront menés tous les deux ans en collaboration avec les administrations provinciales. Les résultats du prochain sondage seront connus à l'automne 2000.

Programme de gestion du rendement

Le 1er avril 1999, le gouvernement fédéral a mis en œuvre le Programme de gestion du rendement pour le groupe de la direction. Ce nouveau programme a pour objet de favoriser l'excellence en matière de rendement en reconnaissant et en récompensant l'atteinte de résultats liés aux plans d'activités et aux priorités ministérielles et la manifestation de compétences, de valeurs et de principes de leadership dans la fonction publique. Ce programme établira aussi un cadre au sein duquel il sera possible d'appliquer une approche uniforme et équitable de gestion du rendement des cadres de direction du gouvernement fédéral[18].

Planification d'activités

Le rapport de l'an dernier renfermait un ensemble de critères concernant la planification efficace d'activités, par exemple l'intégration des principaux résultats à la planification ministérielle et l'amélioration des liens entre les résultats et les coûts. Il a déjà été question de ces aspects dans le présent chapitre.

L'amélioration de la planification d'activités dans les ministères a aussi de très importantes répercussions en ce qui a trait à l'élaboration d'un point de vue pour « l'ensemble de l'administration fédérale ». Au cours de la dernière année, une approche renouvelée en matière de planification d'activités a été instaurée par suite de consultations exhaustives auprès des ministères. Cette approche fait passer l'accent de présentations grandement structurées à une approche plus stratégique et davantage ciblée, fondée sur un dialogue interactif et continu entre le SCT et les ministères.

---

18 Le cadre s'applique à l'ensemble de l'administration fédérale et à tous les fonctionnaires fédéraux du groupe de la direction. Renseignements additionnels : http://www.tbs-sct.gc.ca/hr_connexions_rh/sigs/correspondence1999/pmpe_f.html

Une plus grande importance est désormais accordée aux systèmes et aux processus de planification que les ministères ont mis au point et qu'ils utilisent pour s'acquitter de leur mandat. De cette façon, un meilleur lien peut être établi entre la planification, les engagements en matière de résultats et les besoins des ministères, sur le plan pratique, pour assurer la prestation des services aux Canadiennes et aux Canadiens. On s'attend à ce que l'approche interactive permette d'établir une perspective intégrée dans l'ensemble de l'administration fédérale qui favorisera un processus élargi d'établissement des priorités et de prise de décisions au gouvernement. On examinera également d'autres possibilités visant l'établissement de capacités et l'apprentissage continu dans l'ensemble de l'administration fédérale.

Exploiter la gestion de l'information et les technologies de l'information pour appuyer les objectifs du gouvernement

Les investissements en matière de gestion de l'information et de technologies de l'information (GI/TI) effectués à l'échelle du gouvernement reposent également sur une approche axée sur les résultats. À l'automne 1998, le SCT a élaboré les *Orientations stratégiques de la gestion de l'information et de la technologie de l'information au gouvernement*, qui exposent les grandes priorités auxquelles il fallait donner suite pour jeter les bases de la prestation des services et des investissements connexes en GI/TI au XXI^{e} siècle. Ce document établit le plan d'action global et pluriannuel du gouvernement. À mesure que les initiatives seront mises en oeuvre, on fera un suivi des progrès réalisés dans les principaux secteurs d'activité[19].

Les principaux éléments de cette stratégie en matière de technologie comprennent ce qui suit :

- la mise en place d'une infrastructure de GI/TI qui assurera un milieu où l'on pourra traiter avec les citoyens et le secteur privé en toute sécurité et en toute confiance;
- l'adoption de cadres intégrés en vue d'améliorer la gestion des investissements en GI/TI, d'assurer l'exécution réussie de projets de GI/TI et de réduire les riques[20];
- l'établissement d'un effectif de GI/TI de classe mondiale.

---

19 Consulter le site http://www.cio-dpi.gc.ca/home_f.html

20 Par exemple, voir le Cadre amélioré pour la gestion de la GI/TI à l'adresse : http://www.cio-dpi.gc.ca/emf/EMFIndex_f.html

Programme de présentation de l'information sur la performance de la FCVI

En étroite collaboration avec le gouvernement, la FCVI a lancé un programme pluriannuel de recherche en matière de présentation de l'information sur le rendement de façon que les administrations publiques et les autres institutions du secteur public puissent partager l'information sur le développement des capacités et obtenir un rendement optimal de leurs investissements en matière de responsabilisation[21]. Le programme porte sur certains éléments clés, notamment :

- l'influence du comportement et des rapports humains sur la présentation de rapports au public, et comment il faut gérer ces facteurs;
- comment déterminer ce que constituent des progrès raisonnables et comment les mesurer;
- les répercussions des progrès réalisés dans le domaine de la présentation de l'information sur le rendement dans le secteur public, sur les pratiques et sur les approches adoptées en matière de vérification et d'assurance.

---

21 On trouve des renseignements additionnels sur le Programme de publication de l'information sur la performance de la FCVI à l'adresse http://www.ccaf-fcvi.com. CCAF- FCVI Inc. s'appelait autrefois la Fondation canadienne pour la vérification intégrée.

CHAPITRE 2 : LA GESTION DES ENJEUX COLLECTIFS

Le tout est plus grand que
la somme de ses parties...
Aristote

De nombreux résultats sociaux et économiques ne peuvent être obtenus par une organisation agissant seule et nécessitent l'intervention de plus d'un ministère ou secteur de compétence, ainsi que la participation d'autres partenaires. Nous avons décidé d'utiliser, dans le présent document, l'expression générique « enjeux collectifs » pour désigner ces objectifs ou réalisations plus vastes.

Pour accroître l'accès à l'information sur le rendement liée aux enjeux collectifs, le gouvernement fédéral prend des mesures dans trois domaines interreliés.

1. **Créer la capacité nécessaire, au sein des ministères et organismes,** pour assurer une gestion axée sur les résultats et pour rendre compte de ceux-ci. Il est nécessaire pour un ministère de posséder cette capacité avant qu'il puisse collaborer avec d'autres ministères ou administrations sur le plan des enjeux collectifs. Nous avons décrit, dans le chapitre 1, les initiatives ayant pour but d'accroître cette capacité au niveau ministériel.

2. **Créer de nouveaux mécanismes pour favoriser la collaboration interministérielle.** Le présent chapitre expose les progrès réalisés par le gouvernement en ce qui concerne les cadres de responsabilisation interministériels et les enseignements tirés de la synthèse des renseignements sur le rendement liés à des questions horizontales provenant de rapports ministériels.

3. **Participer à la mise en place de mécanismes de rapport intergouvernementaux et tenir compte des leçons apprises.** Durant les années 1990, les gouvernements fédéral et provinciaux se sont activement attaqués au chevauchement et au double emploi. À cette époque, il était devenu clair également que les différentes administrations devaient collaborer plus étroitement pour répondre aux attentes des citoyens canadiens. L'interdépendance et la collaboration sont acceptées aujourd'hui comme des réalités, avec lesquelles tous les gouvernements doivent apprendre à composer.

L'année dernière, le gouvernement fédéral s'est engagé à favoriser la formation de partenariats et à renforcer les réseaux fédéraux-provinciaux. L'*Entente cadre sur l'union sociale* conclue avec les partenaires provinciaux et territoriaux représente une importante étape du respect de cet engagement[22]. Cette entente met l'accent sur une plus grande transparence et une plus grande responsabilisation envers les Canadiennes et les Canadiens. Les gouvernements ont accepté de

---

22 Cette entente, signée par le gouvernement fédéral et l'ensemble des provinces et territoires, à l'exception du Québec, peut être obtenue à l'adresse http://www.pco-bcp.gc.ca/aia/ro/doc/socialunion.htm

mesurer régulièrement les résultats obtenus et d'en rendre compte à leurs commettants, de mettre au point des indicateurs similaires en fonction d'objectifs convenus et de partager l'information et les pratiques exemplaires. Le lecteur trouvera, dans le présent chapitre, d'autres exemples de collaboration intergouvernementale en matière de présentation de rapports sur le rendement ainsi qu'une description des tendances à cet égard.

Certains des efforts déployés dans le domaine des enjeux collectifs sont illustrés, dans le présent rapport, à l'**annexe B : Information sur les enjeux collectifs** et dans un document complémentaire[23]. Cette annexe a été élaborée dans le cadre d'un projet pilote visant à explorer l'accès électronique à l'information sur le rendement concernant les enjeux collectifs. Au cours de la prochaine année, le SCT cherchera à obtenir de l'information additionnelle et des commentaires de la part d'autres administrations, de parlementaires et de leur personnel, d'autres ministères, d'organismes externes œuvrant dans le domaine de la formulation des politiques et d'autres intervenants concernés.

COLLABORATION INTERMINISTÉRIELLE : LA CRÉATION DE NOUVEAUX MÉCANISMES

Au sein du gouvernement fédéral, comme dans de nombreuses autres administrations, il est nécessaire de créer de nouveaux mécanismes pour examiner les enjeux collectifs et produire des rapports à ce sujet. Il faut recueillir des renseignements sur le rendement pour déterminer si les programmes ministériels sont complémentaires et si l'affectation des ressources se fait de la meilleure façon possible. Cette information peut servir également à encourager une plus grande collaboration interministérielle.

Les documents sur le rendement de l'automne en tant que base de données sur les questions horizontales

Le gouvernement examine dans quelle mesure l'information contenue dans les budgets des dépenses peut améliorer la compréhension des questions horizontales et favoriser la collaboration interministérielle. Pour parvenir à un tel examen, il faut se servir des 82 rapports ministériels sur le rendement comme s'il s'agissait d'une base de données.

Des projets pilotes ont été menés pour résumer les données relatives aux enjeux collectifs. Ces données proviennent de renseignements ministériels détaillés sur le rendement au sujet d'initiatives concernant le développement durable et les personnes handicapées.

---

23 *Information sur les enjeux collectifs* – http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/collect/collectf.htm

L'année dernière, 24 ministères étaient tenus de fournir, dans leur rapport ministériel sur le rendement de 1998, des renseignements sur le **développement durable**. Quatre autres ministères ont également communiqué de l'information à cet égard. On a compilé et analysé ces données[24] et on a constaté que l'information pouvait être regroupée sous quelques grands thèmes et que certains ministères utilisaient des indicateurs similaires. La publication de ce rapport a suscité des discussions interministérielles sur la possibilité d'établir un cadre à l'échelle gouvernementale et un dialogue accru entre les ministères sur la présentation de rapports. En outre, cette publication a permis de déceler des lacunes en matière d'information qui seront abordées lors de la prochaine série de stratégies sur le développement durable.

Une seconde expérience fondée sur cette approche portait sur les **personnes handicapées.** La mise en place à l'échelle du gouvernement de mécanismes de rapport sur les programmes destinés à ce groupe de citoyens a été définie comme une priorité par le Comité permanent du développement des ressources humaines, des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées. Des employés du SCT ont collaboré avec des chercheurs de la Bibliothèque du Parlement à extraire des rapports ministériels sur le rendement de 1998 et des rapports sur les plans et les priorités de 1999 l'information sur les résultats et le rendement au sujet des programmes offerts aux personnes handicapées[25]. Le Comité permanent a eu recours à cette source d'information à plusieurs reprises.

Dans son rapport provisoire, le Comité permanent a recommandé que le gouvernement fédéral coordonne davantage les services fournis aux Canadiennes et aux Canadiens handicapés et qu'un cadre de responsabilisation pour les ministères et organismes fédéraux soit établi[26]. Dans un récent rapport intitulé *Orientations futures du gouvernement du Canada concernant les personnes handicapées – La pleine citoyenneté : une responsabilité collective*[27], le gouvernement acceptait cette recommandation et s'engageait à créer un cadre de responsabilisation pour les ministères et organismes fédéraux. Ce cadre assurera la présentation régulière aux Canadiennes et aux Canadiens de rapports sur les progrès réalisés au chapitre des questions touchant les personnes handicapées. Le gouvernement a également pris l'engagement d'entreprendre l'élaboration d'un cadre de responsabilisation commun avec les gouvernements provinciaux et territoriaux.

---

24 *Rapports pangouvernementaux sur les programmes de développement durable* – http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/susdev/susdevf.htm

25 Le rapport *Information sur les résultats et le rendement au sujet des personnes handicapées*, peut être obtenu par téléphone au numéro (613) 957-7042 ou par courriel à l'adresse CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

26 Le rapport provisoire du Comité permanent du développement des ressources humaines et du Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées, *À l'image de l'interdépendance : Les personnes handicapées, le Parlement, le gouvernement et la société*, juin 1999, peut être obtenu à l'adresse http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/SSPD/Studies/Reports/sspdrp06-f.htm

27 http://www.hrdc-drhc.gc.ca/socpol/reports/disability/contf.shtml

Ces projets pilotes ont révélé deux choses importantes :

- **il est possible de produire des synthèses utiles pour certaines questions horizontales**. Les méthodes élaborées peuvent s'appliquer à d'autres fins : recherche de l'information disponible dans les budgets des dépenses et d'autres sources; analyse visant à cerner les résultats ou les indicateurs communs, ainsi que les lacunes en matière d'information; évaluation pour déterminer s'il serait possible d'améliorer les renseignements sur le rendement à l'échelle gouvernementale. Il se pourrait également que l'information de synthèse soit utile pour susciter des discussions et une collaboration interministérielles et plus particulièrement pour favoriser l'établissement de cadres pour l'obtention de résultats, tel que décrit plus loin dans la présente section.
- **il faut améliorer la transmission électronique des renseignements ainsi que les outils de recherche** afin d'obtenir l'information ministérielle plus efficacement. De concert avec les ministères participant au projet pilote de la fonction de contrôleur et d'autres ministères, le SCT a entrepris un projet visant à indexer les mots clés relatifs aux questions horizontales à l'aide de technologies relativement simples. Cette approche sera évaluée cette année, et le SCT examinera de nouveaux logiciels pour améliorer le « marquage » de l'information[28].

Mise en valeur des cadres de responsabilisation axés sur les résultats

Les cadres axés sur les résultats sont utilisés de diverses façons et sont connus sous divers noms, dont cadre sur le rendement, cadre de gestion, cadre de responsabilisation[29]. Ils sont largement répandus dans les ministères, mais sont moins fréquents dans le contexte des activités interministérielles.

Les cadres interministériels, comme ceux en cours d'élaboration pour le développement durable et les personnes handicapées, sont conformes à l'approche de la gestion axée sur les résultats. Ils servent à définir des enjeux collectifs et renferment des stratégies de mesure du rendement et de rapport.

Cette année, le SCT mènera une enquête pour cerner les bonnes pratiques dans l'utilisation de cet outil de gestion et pour déceler les nouvelles tendances. Le lecteur trouvera ci-après certains exemples à ce sujet. On constate, de plus en plus, la présence d'un élément nouveau : dans un nombre croissant de cas, des citoyens ainsi que d'autres intervenants participent davantage à la définition des résultats et des indicateurs devant servir à rendre compte des initiatives interministérielles.

---

28 On pourrait utiliser, par exemple, le langage Extended Markup Language (XML).

29 Ils peuvent être désignés aussi comme des cadres d'évaluation interministériels.

L'initiative **Partenariat rural canadien** a pour but de trouver de nouvelles approches pour aider au développement des collectivités rurales. Ce partenariat regroupe des Canadiennes et des Canadiens vivant en milieu rural, des ministères et organismes fédéraux et d'autres paliers gouvernementaux[30].

De vastes consultations publiques (Dialogue rural) se sont tenues dans tout le Canada en 1998. Près de 7 000 Canadiennes et Canadiens y ont participé, et on s'est fondé sur les observations formulées durant cet exercice pour établir un cadre d'action fédéral à l'intention du Canada rural. Onze secteurs prioritaires ont été définis pour guider les activités de 26 ministères et organismes fédéraux en réponse à l'engagement qu'ils ont pris à l'égard des régions rurales du Canada. Le Secrétariat rural d'Agriculture et Agroalimentaire Canada coordonne la mise en œuvre de cette initiative horizontale fédérale.

En plus de prévoir l'établissement d'un plan d'action stratégique interministériel et d'un cadre de mesure du rendement interministériel, le cadre exige la présentation d'un rapport annuel au Parlement et aux Canadiennes et aux Canadiens. Cette approche fera appel aux processus existants pour faciliter la coordination interministérielle.

Le **Secrétariat du changement climatique** coordonne l'élaboration de la stratégie de mise en œuvre nationale demandée par les premiers ministres en décembre 1997. Un rapport préliminaire sera soumis aux ministres au début de l'an 2000 et tiendra compte des commentaires faits par plus de 500 intervenants représentant les divers paliers gouvernementaux, le secteur industriel, les organismes non gouvernementaux et les milieux universitaires[31].

Le Secrétariat gère le Fonds d'action pour le changement climatique, qui est l'un des outils qui aidera le Canada à respecter ses engagements pris à Kyoto. Environnement Canada et Ressources naturelles Canada ont conçu un cadre de responsabilisation et d'évaluation exhaustif qui précise les principaux résultats, les indicateurs, les mesures, les différentes questions et approches en matière d'évaluation et les exigences en matière de rapport, en regard du Fonds.

Le cadre de responsabilisation repose sur une approche innovatrice qui fait appel à des modèles logiques pour expliquer les liens entre les résultats et les indicateurs. Des mécanismes ont été mis au point également dans le but de produire de l'information sur le rendement et des rapports plus détaillés pour les activités fondamentales du Fonds[32].

Pratiques d'autres administrations

Le gouvernement fédéral continuera de surveiller l'établissement de structures, par d'autres administrations, devant faciliter la collaboration avec d'autres secteurs de compétence afin de faire en sorte que les meilleures pratiques soient adaptées au contexte canadien. Voici deux nouveaux exemples de ce genre de structures :

---

30 Partenariat rural canadien : http://www.rural.gc.ca/crp_f.html

31 Des tableaux renfermant les rapports sur les options, regroupés par sujet, seront disponibles à la fin de 1999 et au début de l'an 2000 sur le site Web du Secrétariat du changement climatique à l'adresse http://www.climatechange.gc.ca.

32 Les activités fondamentales du Fonds sont les suivantes : Analyse de la fondation, Science, effets et adaptation, Sensibilisation du public et Mesures précoces en matière de technologie.

Au Royaume-Uni, dans le cadre de l'initiative *joined-up government* (gouvernement unifié), on a mis sur pied une nouvelle Performance and Innovation Unit (Unité sur le rendement et l'innovation) pour gérer les questions horizontales[33]. Cette unité proposera des innovations en matière de politiques pour aider à la réalisation des objectifs gouvernementaux qui concernent plus d'un ministère. Elle repérera aussi les politiques gouvernementales qui ont besoin d'être révisées. Dans le cadre des efforts visant à favoriser un changement de culture sur le plan politique, on affectera à chaque projet un responsable ministériel, qui parrainera le projet et s'occupera des secteurs où il est nécessaire pour les ministères de collaborer[34].

Dans d'autres administrations, on se sert de plans d'activités à l'échelle gouvernementale comportant des indicateurs de rendement pour paver la voie à la coopération interministérielle. L'expérience nous a appris que ces plans doivent toutefois être complétés par d'autres mécanismes. La province de l'Alberta a adopté un programme d'initiatives transversales prioritaires à l'échelle du gouvernement provincial. Divers dossiers comme les services à l'enfance et la planification des immobilisations sont maintenant pris en charge par de petites équipes formées de deux ou de trois sous-ministres.

ENTENTES INTERGOUVERNEMENTALES : LES NOUVELLES TENDANCES

Dans le domaine des ententes intergouvernementales, on constate l'apparition d'un certain nombre de nouvelles caractéristiques communes en ce qui a trait à la mesure du rendement et à la présentation de rapports que l'on peut illustrer au moyen de quelques exemples concrets :

- La **communication de rapports directement au public**, plutôt que strictement aux organes du gouvernement. Dans les ententes intergouvernementales, on reconnaît souvent explicitement que les citoyens sont les clients ultimes des renseignements sur le rendement. Une telle approche se retrouve dans l'*Entente cadre sur l'union sociale*[35]. Les prochaines étapes de la mise en œuvre de l'Entente consisteront à élaborer des méthodes de mesure dans des domaines précis de la politique sociale, à produire des rapports sur le rendement destinés au public et à faire en sorte que des mécanismes efficaces soient mis en place pour permettre aux Canadiennes et aux Canadiens de contribuer à l'élaboration des priorités sociales et à l'examen des résultats. La présentation de rapports au public représente également un élément clé de plusieurs initiatives autochtones :

---

33 Adresse de la Performance and Innovation Unit : http://www.cabinet-office.gov.uk/innovation

34 *Recherche sur les politiques au Canada – Établir une capacité pour l'avenir : Document de travail*, élaboré par le Secrétariat de la recherche sur les politiques, mars 1999
http://policyresearch.schoolnet.ca/keydocs/cap/capacity-f.htm

35 *Entente cadre sur l'union sociale* : http://www.pco-bcp.gc.ca/aia/ro/doc/socialunion.htm

Historiquement, les Premières nations n'ont exercé qu'un contrôle limité sur leurs propres affaires et ont été isolées dans une certaine mesure des processus gouvernementaux. Le document ***Rassembler nos forces : Plan d'action du Canada pour les questions autochtones*** renforcera l'exercice des pouvoirs des Premières nations d'une manière respectueuse des différentes cultures qui en font partie, tout en créant un modèle de gouvernance semblable à celui des autres gouvernements du Canada. L'approche adoptée repose sur trois principes qui mettent l'accent sur la relation entre les membres des Premières nations et leurs gouvernements respectifs :

1. **La transparence** – informer les membres des Premières nations du fonctionnement de leur gouvernement afin de les encourager à participer davantage aux processus gouvernementaux.
2. **La divulgation** – mettre les plans et les rapports sur le rendement préparés par le gouvernement à la disposition des commettants.
3. **Le recours** – permettre à des personnes et à des collectivités de soumettre des requêtes au gouvernement au moyen des structures politiques approuvées et faire en sorte que le gouvernement donne suite aux questions soulevées.

À mesure que les Premières nations se voient accorder un plus grand pouvoir décisionnel, des partenariats se forment pour renforcer les cadres de responsabilisation locaux. L'Assemblée des Premières nations et l'Association des comptables généraux agréés ont formé un partenariat pour aider les Premières nations à améliorer les rapports financiers soumis à leurs membres. Un partenariat similaire a été établi entre cinq Premières nations, un groupe tribal et Affaires indiennes et du Nord Canada pour produire la publication *First Nations Self-Evaluation of Community Programs - A Guidebook on Performance Measurement* [36], dont le but est d'aider les collectivités des Premières nations à mettre en place des services communautaires adaptés à leurs besoins, et à les évaluer.

- La **participation des citoyens** à la définition des résultats, des indicateurs ou des mécanismes de rapport tant pour les initiatives intergouvernementales qu'interministérielles.

---

[36] Ce document est disponible seulement en anglais.

L'initiative ***Grands Lacs 2000*** a pour but de restaurer, de protéger et de conserver l'écosystème du bassin des Grands Lacs[37]. Les pressions démographiques et l'industrialisation ont contribué à une détérioration considérable du bassin, où habitent 35 millions de Nord-Américains, dont 9 millions de citoyens canadiens, et où l'on trouve près de la moitié de toutes les usines canadiennes.

Environnement Canada, six autres ministères fédéraux et quatre ministères du gouvernement de l'**Ontario** ont défini 50 engagements publics en matière de résultats pour la restauration des sites dégradés, la prévention et le contrôle de la pollution ainsi que pour la conservation et la protection de la santé humaine et de l'écosystème.

Les citoyens participent à la planification, à la formulation des politiques et à l'examen des progrès réalisés. Dix-sept comités consultatifs publics communautaires permettent aux groupes concernés de la collectivité de contribuer à la planification et à la mise en œuvre des programmes, ainsi qu'aux activités de surveillance et de compte rendu. Cette pratique a donné lieu au niveau local à la formulation d'observations plus informées sur les progrès réalisés à l'égard des programmes, et l'obligation de rendre compte des résultats a augmenté à tous les paliers gouvernementaux.

Des progrès ont été réalisés dans le cadre du programme. Les améliorations les plus importantes comprennent le nettoyage des sédiments contaminés dans les ports de Collingwood et de Thunder Bay et la réhabilitation de près de 9 000 hectares de milieux humides et d'habitats fluviatiles et littoraux sur 540 kilomètres. On a réduit de plus de 85 p. 100 les polluants dangereux produits par les usines de pâtes à papier de l'Ontario. Même si l'engagement initial consistant à réduire l'émission des substances les plus toxiques de 90 p. 100 ne sera pas respecté, on prévoit qu'au terme du programme, la réduction moyenne sera de 73 p. 100.

- L'**établissement de liens entre différentes questions horizontales**. Pour y parvenir, il est nécessaire d'adopter une perspective plus globale de la société. Dans les ententes intergouvernementales, on ne s'attarde plus strictement aux questions particulières faisant l'objet de ces ententes, mais on reconnaît désormais qu'il existe des liens entre ces questions et d'autres facteurs sociaux ou économiques.

En février 1999, le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada a publié son ***Rapport sur les attentes du public relatives à l'enseignement postsecondaire au Canada***. Dans ce rapport, on trouve des liens avec d'autres questions horizontales. Les auteurs y affirment qu'un investissement dans le domaine de l'éducation est aussi un investissement dans les domaines de la santé, de la prévention de la criminalité et de la lutte contre la pauvreté et le chômage. L'éducation joue également un rôle primordial en contribuant à la cohésion sociale, à la mobilité, à la croissance et à la prospérité continue du Canada et de toutes ses régions.

Le document renferme une série de principes fondamentaux et préconise la mesure des résultats obtenus. On y souligne que des indicateurs précédents, comme les fonds dépensés par étudiant, ne peuvent plus servir à évaluer la qualité et la pertinence de l'enseignement postsecondaire[38].

---

37 Grands Lacs 2000 est une initiative de sept ans lancée en 1994. Adresse du site Web : http://glimr.cciw.ca/tmpl/glimr/program.cfm?ID=w102&Orig=Glimr&Lang=f

38 *Rapport sur les attentes du public relatives à l'enseignement postsecondaire au Canada* http://www.cmec.ca/indexe.stm

- Le **besoin d'obtenir plus de renseignements sur le rendement liés aux questions horizontales;** de nombreuses personnes reconnaissent maintenant ce besoin, car de telles questions concernent plus d'un secteur de compétence. Les efforts visant à améliorer les méthodes de mesure peuvent mener à une plus grande collaboration gouvernementale. Certaines administrations collaborent déjà à mettre au point des sources de données partagées, des normes communes et de nouveaux mécanismes de rapport dans les domaines de la santé et du développement du marché du travail. D'autres exemples sont fournis à l'annexe B du présent rapport.

Le **Conseil canadien des ministres de l'environnement** reconnaît que les citoyens sont profondément préoccupés par leur propre santé et celle de leurs enfants. La formulation de normes nationales sur les polluants qui peuvent nuire à la santé des Canadiennes et des Canadiens et à la santé des écosystèmes constitue l'une des priorités du Conseil[39]. De telles normes sont en voie d'être élaborées pour six polluants : les matières particulaires, l'ozone troposphérique, le benzène, le mercure, les dioxines et furannes et les hydrocarbures pétroliers dans le sol. En septembre 1998, les ministres ont également donné leur aval à l'ajout d'une annexe à l'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale qui énonce les principes sur lesquels doit reposer la participation des intervenants et la manière dont les gouvernements rendront compte au public[40].

- Le suivi et le partage des **leçons apprises.**

Saint-Laurent Vision 2000 vise trois objectifs généraux : la protection de la santé de l'écosystème, la protection de la santé humaine et la participation des communautés riveraines afin de favoriser l'accessibilité et le recouvrement des usages du Saint-Laurent. Environnement Canada, sept autres ministères fédéraux, cinq ministères du gouvernement du **Québec** et plusieurs partenaires non gouvernementaux ont défini 35 résultats, essentiels à l'atteinte des trois objectifs généraux. Plus de 200 personnes ont participé à l'élaboration du plan d'action, qui s'est traduit par l'intégration des priorités d'action et des préoccupations de la population.

Les communautés riveraines continuent de faire partie du comité consultatif chargé de fournir l'orientation stratégique du programme et de déterminer les mesures à prendre, des douze comités ZIP[41] chargés du développement des plans d'action et de réhabilitation et de la mise en œuvre des projets connexes, ainsi que les comités de coopération travaillant à élaborer un cadre en vue de la création d'un système de gestion et de surveillance du rendement axé sur la technologie Internet.

De nombreux résultats ont été atteints durant les dix premières années du plan d'action (1988-1998), notamment dans le domaine de la réduction des rejets industriels (une diminution de 96 p. 100 des rejets liquides toxiques déversés par 50 usines nécessitant une intervention prioritaire) et celui de la protection de la biodiversité (protection de 12 000 hectares d'habitats et création du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent). Ces résultats et les leçons apprises sont consignés dans des rapports quinquennaux que l'on peut consulter sur le site Web Saint-Laurent Vision 2000[42].

---

39 http://www.mbnet.mb.ca/ccme/3f_priorities/3fa_harmonisation/3fa2_cws/3fa2a.html

40 http://www.mbnet.mb.ca/ccme/1f_about/1fg_communiques/1fg5.html

41 Zones d'intervention prioritaire

42 http://www.slv2000.qc.ec.gc.ca/slv2000/index.html

Les exemples présentés auparavant sont la preuve que les mécanismes de collaboration interjuridictionnelle peuvent fonctionner s'ils sont axés sur le citoyen et mettent en valeur la transparence et la responsabilisation.

Au cours de la prochaine année, le SCT continuera de mettre l'accent sur les enjeux collectifs et une présentation de rapports plus détaillés en identifiant les bonnes pratiques en usage dans le cadre de mécanismes interministériels et intergouvernementaux.

CHAPITRE 3 : VERS LA PRÉSENTATION DE RAPPORTS PLUS COMPLETS

Il faut voir « grand » même dans les menus détails, afin que tous les efforts aillent dans le même sens[43].
Alvin Toffler

Dans les chapitres 1 et 2, nous nous sommes intéressés à l'information sur le rendement ministériel et collectif. Il existe un troisième type de preuves en matière de rendement, les indicateurs sociaux du rendement, qui permet de suivre les grandes tendances dans la société. L'an dernier, le gouvernement fédéral a commencé à étudier si ces indicateurs sociaux pouvaient fournir un contexte aux rapports et à la participation des citoyens.

Dans le présent chapitre, nous continuons de nous pencher sur l'utilisation d'indicateurs sociaux dans le contexte des discussions publiques et au Parlement. Nous examinons également la possibilité de relier les trois types de renseignements sur le rendement (ministériels, collectifs et sociaux) pour produire des rapports plus complets comportant une dimension de « qualité de vie ».

INDICATEURS SOCIAUX DU RENDEMENT

Les indicateurs sociaux ne sont pas utilisés pour évaluer l'incidence directe des initiatives gouvernementales, mais plutôt pour décrire et suivre l'évolution, à long terme, d'aspects importants de la société, tels le bien-être économique et la santé.

Certains gouvernements provinciaux, par exemple ceux de l'Alberta et de la Nouvelle-Écosse, utilisent des indicateurs sociaux pour rendre compte à la population sur les activités pangouvernementales[44]. D'autres gouvernements provinciaux, par exemple celui de Terre-Neuve, les utilisent aussi pour formuler des politiques.

---

[43] Traduction libre

[44] Gouvernement de l'Alberta, *Measuring Up 1998–99* : http://www.treas.gov.ab.ca
Gouvernement de la Nouvelle-Écosse, *Nova Scotia Counts 1998–99* : http://www.gov.ns.ca/prio/Pub.htm

Terre-Neuve met présentement en œuvre son **Strategic Social Plan** (Plan social stratégique), qui repose sur une approche axée sur les résultats pour assurer le bien-être de la population. La province a créé une base de données exhaustive, « *the Community Accounts* » (les collectivités en faits et chiffres), qui renferme des données de référence pour divers facteurs tels que le revenu, la santé, l'emploi et le niveau de scolarité, regroupées par collectivité et région et pour la province. Pour la plupart des variables, des données sont fournies relativement à 400 collectivités constituées en corporation, mais ces informations peuvent également être combinées pour faciliter les comparaisons et le suivi des tendances. Ces données statistiques serviront à élaborer des politiques et à rendre compte à la population. Dans le cadre du « *Social Audit* » (bilan social), on élabore actuellement une série d'indicateurs quantifiables, au sujet desquels on fera rapport au cours des cinq prochaines années[45].

On peut aussi combiner les indicateurs pour créer un indice, comme le *Genuine Progress Index* (Indice de progrès réel).

GPI Atlantic, une société de recherche à but non lucratif, élabore présentement, pour la Nouvelle-Écosse, un **Genuine Progress Index (GPI)** (Indice de progrès réel) qui servira à mesurer le bien-être économique[46]. Cette initiative a été définie par Statistique Canada comme projet pilote pour le reste du pays. Dans le cadre de ce projet, on élabore actuellement des méthodes et des sources de données pour que d'autres administrations puissent reproduire cet indice et le tenir à jour. Le projet bénéficie aussi de l'appui de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et de deux ministères de la Nouvelle-Écosse, à savoir Economic Development and Tourism (ministère du Développement économique et du Tourisme) et Enrivonment (ministère de l'Environnement).

Le GPI réunit 20 variables sociales, économiques et environnementales en un ensemble complet de facteurs servant à mesurer les progrès réalisés au chapitre du développement durable. L'objectif consiste à moins mettre l'accent sur la croissance quantitative en adoptant plutôt la notion de développement qualitatif ou de progrès pour se faire une meilleure idée du bien-être social et de la prospérité réels de la Nouvelle-Écosse de même que pour déterminer si le progrès est durable.

L'annexe C renferme d'autres exemples d'initiatives connexes élaborées par les groupes de réflexion et d'autres intervenants. Il s'agit d'une mise à jour des renseignements présentés dans *Une gestion axée sur les résultats 1998*.

---

45 *People, Partners and Prosperity: A Strategic Social Plan for Newfoundland and Labrador 1998* http://www.gov.nf.ca/ssp/

46 Jusqu'à présent, GPI Atlantic a publié quatre rapports détaillés portant notamment sur la conception de projets et l'évaluation économique des activités de bénévolat, le travail ménager non payé et le coût de la criminalité. L'entreprise prévoit publier à l'automne des rapports sur les émissions de gaz à effet de serre et sur les comptes des ressources renouvelables. L'adresse de son site Web est www.gpiatlantic.org. Pour obtenir des exemplaires de son plan de travail, de son budget et des indicateurs proposés, prière d'écrire à l'adresse suivante : GPI Atlantic, 20, promenade Bonavista, Schooner Cove (N.-É.) B0J 1G0.

Initiatives sectorielles

En combinant des indicateurs sociaux et d'autres renseignements sur le rendement, on peut produire un aperçu de la situation d'un secteur en particulier, comme le secteur de la santé ou de la foresterie, ou d'un enjeu social tel que le développement durable. Les exemples qui suivent montrent l'utilité d'un tel exercice. On peut trouver d'autres exemples à l'annexe B du présent rapport.

Dans son Budget de 1999, le gouvernement affectait des fonds à la création du **Carnet de route de l'information sur la santé**, une importante initiative conjointe énonçant une vision commune pour la modernisation de l'information sur la santé au Canada. En vertu de cette initiative, l'Institut canadien d'information sur la santé, Statistique Canada et Santé Canada joignent leurs efforts à ceux de gouvernements provinciaux et territoriaux, d'organisations de santé régionales et locales et d'autres intervenants, pour créer un système national d'information sur la santé plus complet[47].

Voici quelques grandes priorités de cette initiative :

- favoriser l'adoption de données harmonisées et de normes techniques communes pour uniformiser la collecte, l'échange et l'interprétation des données sur la santé;
- combler les lacunes statistiques les plus importantes en matière d'information sur les services de santé et sur la santé de la population, y compris l'information sur les coûts connexes et les résultats;
- lancer une initiative sur la santé de la population canadienne pour améliorer la compréhension des facteurs déterminants de la santé et réunir de l'information pertinente aux fins de l'élaboration de politiques;
- créer un consensus sur les indicateurs à appliquer pour mesurer la santé des Canadiennes et des Canadiens et le rendement du système de santé, et produire régulièrement des rapports faciles à comprendre.

---

47 L'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS) est un organisme indépendant à but non lucratif fondé en 1994 par les gouvernements fédéral et provinciaux. On peut obtenir plus d'information sur le *Carnet de route de l'information sur la santé* sur le site Web de l'ICIS, à l'adresse http://www.cihi.ca

Le **Processus de Montréal** est le Groupe de travail sur les critères et les indicateurs de la conservation et de l'aménagement durable des forêts des régions tempérées et boréales. Le Canada, par l'entremise du Service canadien des forêts de Ressources naturelles Canada, est l'hôte du bureau de liaison du Processus de Montréal.

La participation au Groupe de travail est volontaire et s'étend à des pays des deux hémisphères où règnent des conditions naturelles et sociales très variées. Les douze pays membres (Argentine, Australie, Canada, Chili, Chine, Japon, République de Corée, Mexique, Nouvelle-Zélande, Russie, États-Unis d'Amérique et Uruguay) possèdent environ 90 p. 100 des forêts tempérées et boréales du globe dans les hémisphères Nord et Sud.

Le Processus de Montréal prépare en ce moment un rapport sur les progrès et innovations dans la mise en œuvre des critères et des indicateurs acceptés à l'échelle internationale. Ce rapport sera présenté à la huitième session de la Conférence des Nations-Unies sur le développement durable, qui aura lieu à New York en avril 2000.

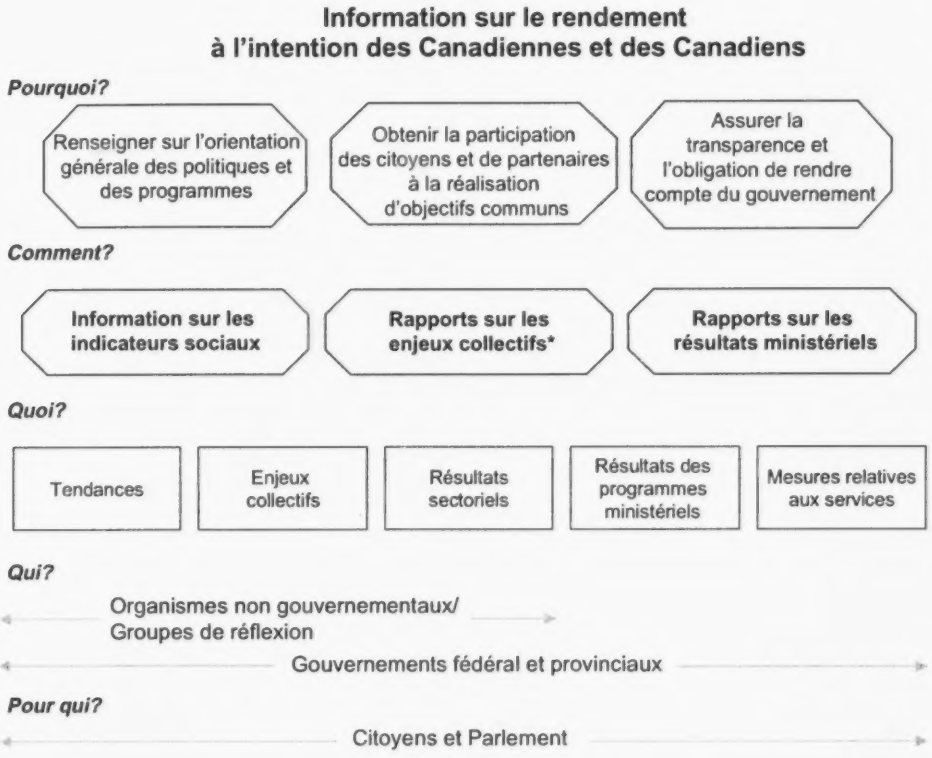
RAPPORTS COMPLETS TENANT COMPTE DU FACTEUR « QUALITÉ DE VIE »

Bien qu'il n'y ait pas de définition généralement acceptée de la notion de qualité de vie[48], on considère généralement qu'elle résulte de l'interaction d'un certain nombre de facteurs sociaux, économiques et environnementaux et de facteurs liés à la santé. Cette approche reconnaît que les dimensions humaines de l'économie revêtent de l'importance pour les citoyens. Cependant, on pourrait discuter longuement des indicateurs qu'il faudrait surveiller pour bien saisir les aspects que les Canadiennes et les Canadiens considèrent comme primordiaux sur le plan de la qualité de vie.

Il existe une approche qui permettrait de produire des rapports plus complets, tenant compte de la qualité de vie; elle consisterait à combiner l'information tirée des trois sources de preuves en matière de rendement, tel qu'indiqué dans le tableau qui suit. De plus, on pourrait inclure à cette analyse une comparaison internationale des indicateurs sociaux.

---

48 On peut se servir d'autres expressions comme le bien-être social ou le développement humain. Par exemple, l'Indice du développement humain des Nations Unies est souvent présenté comme une mesure de la qualité de vie dans un pays.



* *Tel qu'on l'explique dans le chapitre 2, l'expression « enjeux collectifs » désigne l'information sur le rendement tirée d'activités où interviennent plus d'un ministère, plus d'un secteur de compétence ou plus d'un partenaire dans la poursuite d'un résultat commun escompté. Cette catégorie risque cependant d'être trop vaste et devra peut-être être précisée à mesure que le cadre sera élaboré.*

Au moment de la sélection d'indicateurs sociaux à inclure dans un tel cadre, il faudrait nécessairement décider des statistiques à utiliser et de la meilleure façon de représenter les valeurs canadiennes. Il faudrait faire participer des spécialistes des mesures, des partenaires et des citoyens à ce processus de sélection si l'on veut que cette information contribue positivement au débat sur les politiques et au plan d'action.

On pourrait intégrer les indicateurs sociaux qui représentent les valeurs des Canadiennes et des Canadiens au cadre de rendement. Ainsi, on pourrait obtenir à la fois une meilleure idée des résultats que devraient viser les programmes et les services de l'administration fédérale et une autre perspective importante en matière de rendement. À mesure que ce cadre évoluera, il pourrait s'avérer un instrument très utile non seulement pour comprendre les résultats, actuels et futurs, qu'il faut atteindre à l'échelle de l'administration fédérale, mais également pour permettre aux divers secteurs de compétence et aux partenaires d'établir une vision commune qui faciliterait la mise en place d'arrangements collectifs centrés sur les citoyens, le cas échéant.

Au cours de la prochaine année, le gouvernement fédéral discutera avec des groupes de réflexion, des parlementaires et les gouvernements provinciaux et territoriaux pour déterminer comment les indicateurs sociaux pourraient être intégrés à un cadre plus complet sur le rendement, ce qui faciliterait l'élargissement du contexte, tant pour la mesure du rendement que pour l'élaboration des politiques. Ces consultations porteront sur des questions comme celles-ci :

- comment tenir compte des valeurs canadiennes dans le choix des indicateurs?
- comment sélectionner les indicateurs de sorte à assurer un équilibre entre les aspects sociaux, économiques et environnementaux et ceux liés à la santé?
- comment produire des rapports plus complets qui contribuent à une culture d'apprentissage de la gestion axée sur les résultats?

Comme point de départ pour ces consultations et discussions, le gouvernement fédéral a défini trois catégories d'indicateurs sociaux, tel qu'illustré ci-dessous.

Indicateurs possibles[49]

Santé, environnement et sécurité du public	Occasions et participation économiques	Participation sociale
– qualité de l'air/de l'eau – espérance de vie – mortalité infantile – santé – taux de criminalité – crimes violents	– niveau de scolarité – taux d'alphabétisation – taux d'emploi – produit national brut par habitant – revenu discrétionnaire – recherche et développement/innovation	– mesures du racisme et de la discrimination – participation au vote – bénévolat – activités et produits culturels

Dans le cadre de consultations suivies, les parlementaires ont laissé entendre que de tels indicateurs sociaux pourraient fixer le contexte de discussions au Parlement. Ils ont fait observer aussi que les comités permanents disposent de mécanismes favorisant la participation des citoyens dans la définition des aspects de la qualité de vie qui revêtent le plus d'importance pour eux et des indicateurs qui pourraient être utiles.

---

[49] Des renseignements additionnels sur ces indicateurs peuvent être obtenus à l'adresse : http://www.statcan.ca/francais/concepts/indicators/index_f.htm.

CHAPITRE 4 : LA PRÉSENTATION DES RAPPORTS AU PARLEMENT : UN EFFORT COMMUN

N'ayez jamais peur d'essayer quelque chose de nouveau.
N'oubliez pas que ce sont des amateurs qui ont construit l'Arche.
Et des professionnels qui ont construit le Titanic.
Auteur anonyme

RÉALISATIONS

Au cours de l'année écoulée, d'importants progrès ont été réalisés par rapport à l'engagement continu d'améliorer les rapports présentés au Parlement[50].

Améliorer la compréhension réciproque

La réalisation la plus importante accomplie cette année a été d'accroître la collaboration avec les parlementaires, leur personnel et la Bibliothèque du Parlement en augmentant la fréquence des communications officieuses. Au nombre des autres initiatives, le gouvernement a fourni un soutien à l'Institut d'administration publique du Canada (IAPC) pour la tenue de trois tables rondes avec des parlementaires et des représentants ministériels ayant pour but d'explorer des moyens d'améliorer les rapports présentés au Parlement[51]. Les conclusions de ces discussions ont été intégrées au plan d'action du gouvernement.

Grâce à ces consultations, un certain nombre de fonctionnaires ont maintenant une meilleure idée de l'information dont les parlementaires ont besoin, tandis que certains parlementaires savent mieux comment le gouvernement s'y prend pour améliorer les rapports. Il faudra cependant un certain nombre d'années pour que cette compréhension réciproque se produise à l'échelle du gouvernement et au Parlement.

---

50 L'année dernière, les engagements étaient les suivants : regrouper les rapports sur le rendement; améliorer l'accès; personnaliser la présentation de l'information sur les résultats et les coûts; informer les parlementaires et examiner l'approche adoptée.

51 Les séances ont été présidées par M. Tony Ianno, secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor. Parmi les participants, il y avait des membres du personnel de recherche de la Bibliothèque du Parlement, des représentants du Bureau du vérificateur général, d'Affaires indiennes et du Nord Canada, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, de la Défense nationale, de Développement des ressources humaines Canada, de Ressources naturelles Canada et du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. On pourra consulter le rapport définitif à l'adresse http://www.ipaciapc.ca

La compréhension mutuelle était également l'un des thèmes abordés au congrès annuel de la Fédération canadienne pour la vérification intégrée (FCVI) de cette année. Des représentants d'institutions de la fonction publique et du secteur privé, ainsi que des représentants élus ont souligné l'importance d'établir de meilleures relations entre les organismes dirigeants et les organismes qui soumettent des rapports[52]. Ce thème était également l'un des principes fondamentaux que l'on retrouvait dans la réponse du gouvernement au 51e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre des communes : *L'étude des crédits : Boucler la boucle du contrôle,* dont il est question plus loin dans le présent chapitre.

Comme nous l'avons noté dans le chapitre 1, le gouvernement participe aussi activement au Programme de publication de l'information sur la performance du secteur public de la FCVI, qui vise à mieux uniformiser les attentes publiques et professionnelles dans le contexte de la présentation de rapports sur le rendement.

Amélioration de l'accès sur Internet

Le SCT a créé des pages Web particulières pour les parlementaires et leur personnel, après consultation avec la Bibliothèque du Parlement[53]. On y trouve les documents relatifs au Budget des dépenses et d'autres renseignements qui peuvent être utiles pour la discussion des questions de politique publique et de gestion axée sur les résultats. Le grand public a accès à cette information par l'intermédiaire du réseau Rescol et du site Web du SCT.

Amélioration de la qualité de l'information sur les questions horizontales

Les consultations menées ont confirmé que les parlementaires ont besoin d'information sur les grandes questions de politique, sur les dossiers relevant de plusieurs ministères et sur les résultats des efforts auxquels contribuent de nombreux ministères. Comme on l'explique dans le chapitre 2, les documents sur le rendement présentés à l'automne et les rapports de planification déposés au printemps peuvent fournir de l'information sur les questions horizontales. Cependant, pour accéder à cette information de manière efficiente, il faut pouvoir faire des recherches électroniquement dans l'ensemble des rapports publiés par tous les ministères et organismes et « marquer » ou enregistrer les sections appropriées de ces documents.

L'annexe B du présent rapport, qui pour l'instant est fournie à titre d'essai et ne comporte qu'un nombre limité d'exemples, représente aussi une mesure importante en réponse aux préoccupations formulées par les parlementaires sur la nécessité d'améliorer l'accès à l'information sur les résultats et le rendement pour les questions horizontales.

---

52 On peut obtenir un court compte rendu du congrès à l'adresse : http://www.ccaf-fcvi.com/contents/French/conferences-f.htm

53 Information sur les budgets des dépenses, le rendement et la planification : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/bienvenu.htm

Rapports personnalisés pour les comités permanents du Parlement

L'année dernière, les premiers rapports personnalisés ont été présentés aux comités permanents du Sénat et de la Chambre des communes[54]. On a compilé des données sur les résultats et le rendement spécifiquement pour chacun des ministères faisant partie du portefeuille de ces comités. Les rapports contenaient en outre de l'information connexe provenant d'autres ministères.

Des échos favorables à cette initiative ont déjà été reçus des parlementaires et de leur personnel. Leurs suggestions concernant les améliorations à apporter ont été intégrées aux rapports de cette année.[55] Le changement le plus significatif à avoir été apporté est un meilleur accès sur Internet aux documents et à l'information sur le rendement ainsi que l'établissement de liens entre les engagements en matière de résultats et les coûts pour certains ministères, lorsqu'il y avait une relation claire entre les résultats et les secteurs d'activité.

Progrès au chapitre du regroupement des rapports

Dans le but de réduire la paperasserie pour les parlementaires et le fardeau administratif des ministères, le gouvernement travaille à centraliser l'accès à l'information sur la planification et le rendement. Par exemple, l'information sur le rendement liée à la gestion du matériel, au développement durable, aux initiatives de réglementation, aux réservoirs souterrains, à la préparation à l'an 2000[56] et aux politiques spéciales sur les voyages a été incluse dans les rapports ministériels sur le rendement.

De plus, on encourage les ministères à se servir des rapports ministériels sur le rendement pour publier les conclusions d'examens, de vérifications et d'évaluations clés, pour rendre compte de la prestation des services et des normes de service et pour répondre aux questions soulevées par le Comité des comptes publics et le vérificateur général. Dans la phase 2 du Projet d'amélioration des rapports au Parlement, on explorera d'autres possibilités de consolidation de l'information, lesquelles sont décrites plus loin dans le présent chapitre.

---

54 *Engagements des ministères à l'égard des résultats – Document compilé à l'intention de certains comités permanents de la Chambre des communes :* http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/rc4hocf.html; et *Engagements des ministères à l'égard des résultats – Document compilé à l'intention de certains comités permanents du Sénat :* http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/rc4senf.html

55 Les parlementaires et les chercheurs peuvent obtenir une version imprimée et une version électronique du document *Information sur les résultats et le rendement pour les comités permanents* à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/com/comités.htm. Ce document fournit aux lecteurs les liens électroniques directs vers l'information sur le rendement pertinente contenue dans un rapport ministériel sur le rendement donné.

56 Pour plus de précisions, consulter le rapport *Le défi de l'an 2000 : rapport mensuel du gouvernement fédéral* à l'adresse http://www.info2000.gc.ca/Publications/GovtRpts/Dept/ProgressJuly1999_f.htm

LANCEMENT DE LA PHASE 2 DU PROJET D'AMÉLIORATION DES RAPPORTS AU PARLEMENT

Le gouvernement met en œuvre la phase suivante du Projet d'amélioration des rapports au Parlement, tel que décrit dans sa réponse au 51e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre[57] :

> *Cette initiative aurait pour but de faire participer les parlementaires et les comités parlementaires à un processus concerté visant à :*
>
> - *fournir aux comités parlementaires des renseignements sur le Budget qui répondent mieux à leurs besoins;*
>
> - *simplifier les rapports au Parlement afin d'alléger le fardeau des comités parlementaires et de réduire les rapports inutiles du gouvernement, tout en donnant aux parlementaires un meilleur accès à l'information dont ils ont besoin;*
>
> - *renouveler et renforcer les procédés et pratiques actuels par lesquels les ministres et les hauts fonctionnaires engagent avec les comités parlementaires des discussions positives et productives sur la politique publique et le bon usage des deniers des contribuables.*

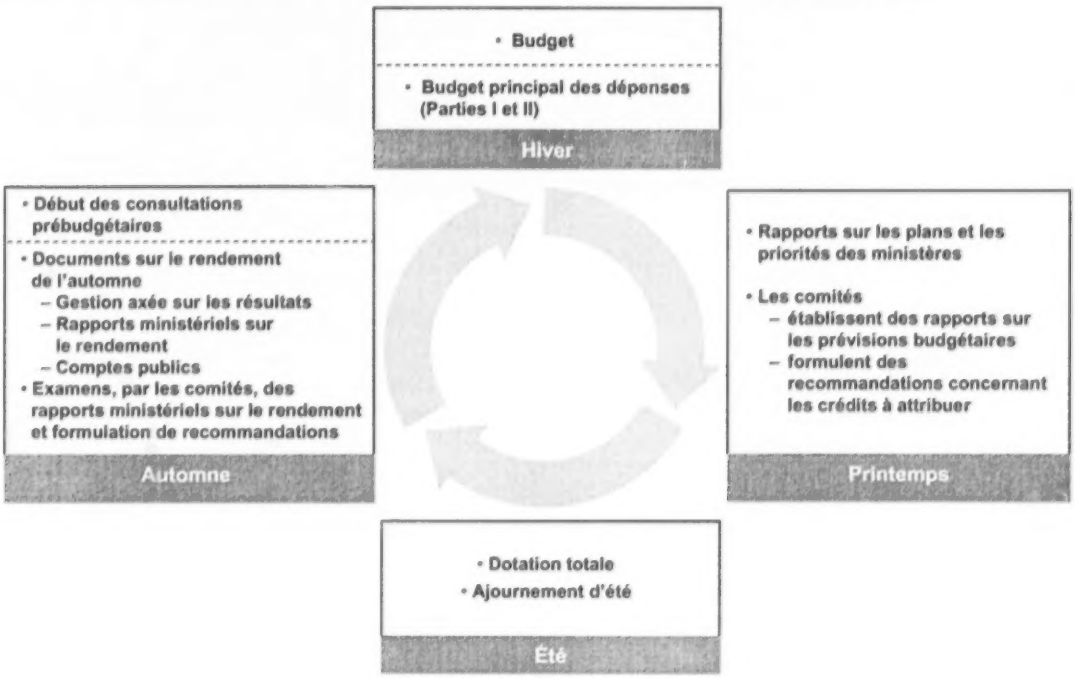
Le gouvernement s'est aussi engagé à améliorer son cadre de responsabilisation financière, de la façon décrite plus loin dans le présent chapitre, dans le contexte des efforts de modernisation de la fonction de contrôleur.

Le diagramme qui suit donne un aperçu des étapes clés où les parlementaires interviennent dans le processus d'élaboration du Budget des dépenses et d'attribution des crédits, et donne le ton du reste de ce chapitre, en présentant notamment la liste initiale des enjeux liés à la deuxième phase du Projet d'amélioration des rapports au Parlement. Certains des enjeux ont été proposés par des parlementaires et leur personnel. Le but vise à travailler en étroite collaboration avec un groupe de travail parlementaire pour s'assurer que les suggestions sont bien comprises et pour élaborer des propositions qui aboutiront à la mise en place de solutions efficaces.

---

57 51e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre : http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/PRHA/Studies/Reports/prharp51-f.htm

Participation des parlementaires au Budget des dépenses et à l'attribution des crédits



Remarque : La présentation de budgets supplémentaires des dépenses et l'affectation des crédits requis peuvent se faire plusieurs fois par année.

Souvent, il faut de nombreuses années pour réaliser entièrement les engagements du gouvernement en matière de résultats. Ce cycle représente donc un processus continu, plutôt qu'une série d'activités distinctes se déroulant sur une base annuelle.

L'information sur le rendement et l'établissement de liens entre celle-ci et les coûts sont importants par rapport à tous les aspects de ce cycle. On peut se servir de cette information de façon prévisionnelle pour planifier et ajuster les besoins de ressources, mais elle contribue aussi de manière cruciale à l'établissement des rapports faisant état des résultats obtenus durant l'année précédente et au respect de l'obligation de rendre compte à cet égard.

Adaptation des budgets des dépenses aux besoins des parlementaires

Les consultations menées auprès des parlementaires et de leur personnel ont fourni d'importantes indications sur la façon d'améliorer le processus d'élaboration des budgets des dépenses.

- Les parlementaires ont besoin de preuves que les mécanismes de responsabilisation produisent des résultats concrets, au niveau ministériel et à l'échelle du gouvernement. Cependant, ils ne se voient pas comme les seuls destinataires des budgets des dépenses. Certains ont suggéré qu'en réalité les **budgets des dépenses sont destinés aux Canadiennes et aux Canadiens**. Ce point de vue a des conséquences à la fois pour la présentation de ces documents et pour l'accès à ceux-ci. D'autres étaient d'avis que les comités permanents pourraient se servir des budgets des dépenses pour faire participer les citoyens à l'élaboration des politiques. Au cours de l'année prochaine, on poursuivra les travaux pour que les citoyens aient accès à ces documents. Les sites Web du gouvernement évolueront avec le temps en réponse aux besoins de la population, ainsi qu'aux exigences du Parlement.
- **L'information devrait être bien structurée** pour aider les bureaux de circonscription à répondre aux demandes d'information du public. L'approche du gouvernement est de créer des données « en cascade » où l'information va d'un niveau stratégique à un niveau détaillé, afin d'intégrer les budgets des dépenses à une trousse d'information ou à une base de données plus étendue accessible sur Internet.
- Pour encourager l'amélioration constante des rapports au Parlement, le gouvernement prévoit créer des **prix soulignant l'excellence dans les rapports ministériels sur le rendement** et les réalisations connexes, comme l'adoption de bonnes pratiques au chapitre de l'accès sur Internet. Des parlementaires et des représentants d'organisations non gouvernementales participeront à la sélection des récipiendaires.
- Les participants aux tables rondes de l'Institut d'administration publique du Canada partageaient l'opinion selon laquelle **l'information sur le rendement contenue dans les rapports au Parlement ne revêtait pas une importance égale.** Au chapitre de la gouvernance, les parlementaires ont besoin d'une information sur le rendement qui soit pertinente du point de vue de l'obligation de rendre compte et des politiques, plutôt que de données détaillées sur le rendement opérationnel et la gestion.
- Les discussions ont révélé également que la présentation des rapports au Parlement est un domaine où il faudra faire des efforts appréciables **pour établir un juste équilibre entre les éléments suivants :**

  - **réalisations et lacunes**
    On a suggéré que les ministères et les organismes centraux pourraient transmettre aux comités de l'information de façon continue et officieuse afin que la présentation de rapports sur les progrès et les lacunes en matière de résultats devienne monnaie courante. Une telle pratique nécessiterait l'adoption d'une attitude plus ouverte de la part des ministères. Il serait utile également que l'on assiste à un changement dans la culture des comités permanents, pour les amener à s'occuper des intérêts de toutes les Canadiennes et de tous les Canadiens, plutôt que de mettre l'accent sur des intérêts partisans ou régionaux.

- **information ministérielle et pangouvernementale**
  Les parlementaires aimeraient que les rapports sur les plans et les priorités et les rapports ministériels sur le rendement renferment des exposés clairs et concis portant sur une période de deux ou de trois ans. Ils veulent savoir aussi quelle est la situation antérieure du ministère (telle qu'illustrée par l'information sur les tendances), vers où celui-ci se dirige et quels objectifs ont été atteints ou n'ont pas été atteints par rapport aux prévisions. Les ministères devraient aussi préciser le contexte plus large dans lequel s'inscrivent leurs rapports sur le rendement et leurs rapports de planification en indiquant les défis auxquels le gouvernement fait face dans leurs secteurs d'intervention. De plus, les parlementaires et les groupes qu'ils représentent s'intéressent aux enjeux collectifs. À mesure que l'étendue de l'information sur le rendement augmente – des programmes aux enjeux touchant l'ensemble du gouvernement – le rôle des comités permanents devient plus apparent. Les parlementaires se considéraient à la fois comme les destinataires des preuves en matière de rendement et comme intermédiaires chargés de transmettre cette information aux citoyens.
- **constance des rapports et inclusion de nouvelles questions**
  Bien que les ministères doivent rendre compte de leur rendement par rapport à des résultats ou des objectifs prévus, leurs rapports devraient aussi porter sur de nouvelles questions qui se manifestent à l'échelle nationale ou internationale. Même s'il est nécessaire de produire des rapports uniformes à long terme, le gouvernement doit aussi montrer qu'il réagit aux changements qui surviennent dans un contexte plus général et qu'il est attentif aux nouvelles préoccupations des citoyens.

Rationalisation et regroupement des rapports

Les parlementaires ont indiqué qu'ils devaient pouvoir accéder plus facilement à l'information qui est la plus utile à l'exécution de leurs tâches et que cette information devait être claire et concise. Dans cette optique, on explorera un certain nombre d'options visant à rationaliser et regrouper davantage les renseignements. Par exemple :

- Les ministères pourraient fournir **de courts rapports présentant aux parlementaires une vue d'ensemble**[58] des principaux points saillants touchant le rendement tout en affichant de l'information plus détaillée sur Internet.[59] De l'information connexe pourrait être mise à la disposition des parlementaires au moyen de liens électroniques dans les rapports ministériels sur le rendement et dans les rapports sur les plans et les priorités, ce qui aiderait également à

---

58 Certains ministères ont déjà adopté cette approche pour résumer des rapports décrivant leurs plans. Par exemple, Agriculture et Agroalimentaire Canada a produit *L'excellence sur la scène mondiale* – Plan stratégique ministériel (http://www.agr.ca/csb/strategic/indexf.html), tandis que Développement des ressources humaines Canada a publié son plan d'activités – *Vision pour un nouveau millénaire* (http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/busplan/1999/pg1f.shtml).

59 De l'information comme les documents de référence, des listes de lois, les adresses des bureaux régionaux et d'autres documents d'information pourrait être affichée sur un site Web ministériel, car souvent il est nécessaire de fournir cette information pour plusieurs rapports.

produire des rapports mettant davantage l'accent sur les aspects plus larges de la planification et du rendement et renfermant moins de détails sur les programmes.

- On peut aussi se servir d'Internet pour communiquer de l'**information sur une base permanente ou constamment renouvelée** plutôt que sur une base annuelle. On peut ainsi tenir les citoyens et les parlementaires au courant des changements apportés aux principaux engagements en matière de résultats, aux descriptions des secteurs d'activité ou à la structure organisationnelle au moment même où ils surviennent, plutôt que d'avoir à attendre la parution des rapports.
- **Grâce à l'établissement de meilleurs liens entre les résultats et les coûts dans les rapports sur la planification et ceux sur le rendement**, il sera plus facile pour les parlementaires de se servir de cette information; il s'agit d'une mesure essentielle pour augmenter la crédibilité de ces rapports.
- **Les organismes de taille réduite pourraient présenter des rapports de façon cyclique plutôt qu'annuelle**, lorsque les changements qui surviennent d'année en année dans leurs plans et résultats sont négligeables, et ce, pour réduire le fardeau administratif.
- On poursuivra aussi le **regroupement des rapports sur le rendement**. Actuellement, plusieurs organismes examinent la possibilité d'intégrer leur rapport annuel à leur rapport sur le rendement. D'autres rapports pourraient faire l'objet d'un regroupement, notamment ceux portant sur des sujets particuliers, tels les rapports obligatoires sur les combustibles de rechange et les sites contaminés et les rapports annuels dans les domaines de l'accès à l'information, des langues officielles et de l'équité en emploi.

Révision et renforcement des processus

Les parlementaires veulent participer davantage à la planification et à la présentation du Budget des dépenses. Ils veulent en améliorer la qualité et réellement y contribuer, plutôt que de simplement accepter l'information qui leur est présentée.

À cette fin, dans le 51^{e} rapport du Comité de la procédure et des affaires de la Chambre, on recommandait la création d'un comité permanent spécial sur le Budget des dépenses. Dans sa réponse, le gouvernement reconnaissait qu'il était nécessaire de renforcer le processus d'examen en comité du Budget des dépenses. Cependant, à titre de solution de rechange à la création d'un nouveau comité, le gouvernement a laissé entendre qu'un comité existant (comme le comité de liaison) pourrait assumer cette fonction et a suggéré aux leaders parlementaires d'envisager cette option.

Au cours de l'année écoulée, la plupart des activités entourant les processus parlementaires ont visé surtout à mieux faire connaître les mécanismes de présentation des rapports ministériels et à obtenir des commentaires de la part des parlementaires et de leur personnel. Voici les principales constatations découlant de cet exercice :

- Certains parlementaires aimeraient que les **comités parlementaires discutent de l'articulation des principaux engagements en matière de résultats** et transmettent une rétroaction à ce sujet aux ministères. Les rapports sur les plans et les priorités offrent une

autre occasion de tenir des discussions. Les comités peuvent également améliorer la qualité du processus en faisant participer les Canadiennes et les Canadiens aux mécanismes existants, par exemple en permettant à des témoins de se prononcer et en tenant compte des préoccupations soulevées par des citoyens et des intervenants lors des comptes rendus des comités.

- Puisque plus de 82 rapports peuvent être déposés au même moment, on a suggéré que certains **ministères tiennent des séances d'information pour les membres des comités avant le dépôt du Budget des dépenses**. De même, une série de séminaires portant sur des questions horizontales, élaborés de concert avec la Bibliothèque du Parlement, permettrait de répondre à l'intérêt accru manifesté par les parlementaires à l'égard des enjeux collectifs.
- En outre, certains parlementaires aimeraient voir l'adoption de **nouveaux mécanismes pour que plus d'un comité se penche sur les enjeux plus vastes**. Le SCT et les ministères collaboreront avec les parlementaires et leur personnel pour définir davantage les mesures qu'il faudra prendre pour améliorer le dialogue entre les comités et le gouvernement au sujet des enjeux collectifs. Par exemple, un ministre ou un groupe de ministres pourraient organiser la présentation, à plusieurs comités permanents, d'exposés décrivant les résultats de recherches stratégiques à moyen et à plus long termes portant sur des questions horizontales. On pourrait également examiner les liens entre divers comités permanents dans des secteurs précis de l'union sociale. Une telle approche aurait l'avantage d'accroître la collaboration interministérielle et le nombre de rapports collectifs.

Amélioration du cadre de responsabilisation financière

Le gouvernement a entrepris un certain nombre d'initiatives financières qui seront regroupées sous une initiative plus vaste visant à améliorer les rapports présentés au Parlement. Dans le contexte de ces initiatives, il collaborera avec les parlementaires et leurs employés, en plus de mener de vastes consultations auprès des ministères et organismes.

- **Budgétisation et établissement de rapports selon la méthode de la comptabilité d'exercice**

  En vertu de la Stratégie d'information financière, le gouvernement adoptera la méthode de la comptabilité d'exercice durant l'année financière 2001-2002. Les immobilisations seront passées en charges à mesure qu'elles sont utilisées, plutôt que d'être imputées comme des dépenses au moment de leur acquisition. Cette pratique aura un impact majeur sur tous les aspects de la budgétisation et de la présentation de rapports financiers au Parlement, tout en fournissant un moyen beaucoup plus efficace pour établir des liens entre les ressources budgétisées et utilisées et les résultats prévus et obtenus.

La mise en œuvre de la Stratégie d'information financière aura une incidence sur les éléments suivants :

- Le **budget fédéral** sera dressé selon la méthode de la comptabilité d'exercice, et le coût des immobilisations sera inclus dans le calcul de l'excédent ou du déficit annuel, au fur et à mesure qu'elles seront amorties ou utilisées. À l'heure actuelle, on utilise la méthode de comptabilité d'exercice modifiée.
- Les ministères incluront une série complète d'états financiers projetés, y compris les dépenses budgétisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice, dans leur **rapport sur les plans et les priorités**.
- Des consultations seront menées pour déterminer s'il serait justifié de modifier les principes sur lesquels reposent le **Budget des dépenses** et **l'affectation des crédits**, afin de les rendre conformes à la méthode de la comptabilité d'exercice utilisée pour les rapports ministériels et les Comptes publics.
- Les ministères incluront une série complète d'états financiers vérifiables dans leur **rapport ministériel sur le rendement**. Des états financiers dressés selon la méthode de la comptabilité d'exercice fourniront un tableau plus complet et plus exact des coûts de la prestation des services durant la période visée. En combinant ces états aux résultats obtenus, on sera mieux en mesure d'évaluer le rendement.
- **Renouvellement des Comptes publics** – Tel qu'il a été noté à la réunion de 1999 des hauts fonctionnaires responsables des processus budgétaires de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), on attache de plus en plus d'importance à l'échelle internationale à la présentation d'une information financière exacte et transparente. La mise en œuvre de la Stratégie d'information financière accélérera considérablement le délai d'établissement des Comptes publics. Par ailleurs, il sera nécessaire d'examiner les répercussions de la comptabilité d'exercice sur l'information contenue dans les Comptes publics. Cet exercice inclura la rationalisation de l'information financière des ministères.

- **Rationalisation de la structure des crédits :** À condition que l'on dispose d'une responsabilisation adéquate et de bonnes compétences pour l'établissement des rapports, la réduction du nombre de crédits parlementaires pourrait aider certains ministères à combiner les meilleurs instruments financiers existants pour obtenir un résultat souhaité. Ainsi, on se concentrerait moins sur les intrants et davantage sur le respect des principaux engagements en matière de résultats. On pourrait créer des crédits budgétaires uniques à affecter aux programmes de certains ministères et organismes et on maintiendrait certains crédits à des fins particulières, par exemple le crédit 5 du Conseil du Trésor (le crédit pour éventualités). De plus, les subventions, comme les paiements de transfert inconditionnels, continueraient d'être octroyées aux termes de textes législatifs.

- **Amélioration du processus d'élaboration du Budget des dépenses :** Une étude de faisabilité est en cours pour établir le mérite du lancement d'un projet d'amélioration opérationnelle et de perfectionnement du système de gestion des dépenses. Ce projet pourrait rationaliser les liens avec les ministères pour la formulation des dépenses prévues, processus qui aboutit à la présentation du Budget principal des dépenses. Le gouvernement examinera aussi les changements qui pourraient être apportés au processus d'élaboration du Budget des dépenses (Budget principal des dépenses et budgets supplémentaires des dépenses) pour améliorer les rapports déposés au Parlement. On tiendra des discussions avec des parlementaires pour mieux cerner leurs besoins et pour obtenir des suggestions sur la façon d'améliorer la structure de l'information contenue dans le Budget des dépenses.

CHAPITRE 5 : PLAN D'ACTION

Ce n'est pas parce qu'on ignore comment
on parviendra à sa destination qu'il ne faut pas
fixer le but que l'on souhaite atteindre.
Lloyd Ward

Le présent chapitre résume les principales mesures décrites dans le rapport. Des initiatives complémentaires entreprises par le gouvernement, comme la phase 2 du Projet d'amélioration des rapports au Parlement et la modernisation de la fonction de contrôleur, fournissent le contexte et appuient la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats à l'échelle du gouvernement.

Pour amener les ministères à se concentrer davantage sur les résultats, le gouvernement :

1. **examinera et améliorera les principaux engagements des ministères en matière de résultats** et le rôle que ces engagements jouent, au sein des ministères, dans la planification, l'attribution des ressources, l'apprentissage et la présentation des rapports gouvernementaux;

2. collaborera avec les ministères pour **améliorer les descriptions des secteurs d'activité** afin d'exposer les liens entre les principaux résultats et les coûts, au moyen d'extrants et d'activités, d'une manière mettant en évidence l'approche adoptée par le gouvernement pour respecter ses engagements au chapitre des politiques et des programmes;

3. favorisera l'apprentissage en **faisant connaître les meilleures pratiques en matière d'intégration des résultats aux activités de planification, de mesure et de présentation des rapports**. Les initiatives lancées de concert avec les ministères qui participent au projet pilote de la fonction de contrôleur, les participants au Forum d'échange sur le rendement et la planification, les réseaux constitués d'intervenants provinciaux et le Programme de publication de l'information sur la performance de la fonction publique de la FCVI constituent tous des tribunes qui aideront à développer les capacités ministérielles.

Pour communiquer l'information sur les enjeux collectifs, le gouvernement :

4. **élaborera des méthodes de mesure** dans des domaines précis de la politique sociale, en se conformant aux engagements pris en vertu de l'*Entente cadre sur l'union sociale* et commencera à prérarer des rapports sur ce sujet à l'intention des citoyens;

5. améliorera la gestion axée sur les résultats et les rapports sur le rendement à l'échelle des gouvernements et des ministères en **favorisant l'élaboration de cadres de rendement ou de responsabilisation**; l'annexe B sera modifiée à mesure que l'on recevra des commentaires de la part des utilisateurs et elle fournira, en version électronique, de l'information à jour sur les enjeux collectifs;

6. encouragera l'utilisation des documents sur le rendement de l'automne comme « base de données » renfermant des renseignements sur les résultats et le rendement, afin de fournir des **synthèses de l'information sur le rendement liée à des questions horizontales**.

Pour accroître les capacités du gouvernement liées à la formulation des politiques et à la présentation de rapports, le gouvernement continuera :

7. **de se pencher sur le choix et l'utilisation d'indicateurs sociaux** pour fournir une information plus complète aux parlementaires;

8. **de surveiller et de suivre l'évolution des indicateurs sectoriels en matière de rendement** pour appuyer l'analyse et la gestion des politiques et pour améliorer les liens entre les données sociales, collectives et ministérielles faisant partie intégrante de l'information sur le rendement.

Pour accroître la transparence et améliorer les rapports destinés au Parlement et au public, le gouvernement :

9. **commencera la deuxième phase du Projet d'amélioration des rapports au Parlement** afin d'adapter l'information contenue dans le Budget des dépenses aux besoins des parlementaires, de rationaliser les rapports pour réduire la quantité d'information, et de renouveler et de renforcer les mécanismes visant à faire participer les parlementaires aux activités liées aux résultats et au rendement;

10. **continuera d'améliorer l'accès par Internet** à l'information sur les plans et le rendement axés sur les résultats et aux données relatives aux coûts connexes, afin d'en faciliter l'utilisation par les parlementaires et en tenant compte des besoins et des intérêts de la population;

11. **collaborera avec les parlementaires et leur personnel pour les sensibiliser davantage** aux nouveaux mécanismes requis pour améliorer le dialogue entre les comités parlementaires et le gouvernement, surtout en ce qui a trait aux enjeux collectifs et aux questions de politique plus vastes. Le gouvernement établira aussi des liens entre les législateurs fédéraux et provinciaux et le personnel des organismes centraux pour partager les leçons apprises au sujet de l'amélioration les rapports;

12. **procédera à un examen global de l'approche adoptée et des projets**, selon le besoin, pour favoriser l'apprentissage continu et l'amélioration constante des rapports déposés au Parlement.

ANNEXE A : INFORMATION SUR LES DÉPENSES LÉGISLATIVES ET LES COMPTES À DES FINS PARTICULIÈRES

Chaque année, le présent rapport examine la disponibilité de renseignements sur le rendement ayant trait à certains éléments des politiques et des programmes fédéraux. Cette année, le rapport porte sur les programmes législatifs, c'est-à-dire ceux dont le financement continu est autorisé en vertu de textes législatifs, plutôt que de crédits annuels.

Selon la Partie II du Budget des dépenses de 1999-2000, les dépenses législatives totales devraient dépasser 105 milliards de dollars. La plus grande partie de ce montant (près de la moitié) sera affectée au service de la dette. Les montants qui viennent au deuxième et au troisième rangs sont respectivement les transferts entre le gouvernement fédéral et les provinces et les fonds affectés aux programmes destinés aux personnes âgées. Toutes les dépenses législatives supérieures à 100 millions de dollars sont présentées dans le tableau ci-dessous, à l'exception des contributions ministérielles aux avantages sociaux et aux salaires des employés dans les domaines parlementaire et judiciaire. Le Régime de pensions du Canada (RPC) et le Régime d'assurance-emploi ne figurent pas dans le Budget des dépenses comme programmes législatifs, même s'ils comportent d'importants transferts de fonds aux Canadiennes et aux Canadiens en vertu de textes législatifs. Ces programmes sont classifiés plutôt comme des comptes à des fins particulières. Le RPC est un programme fédéral-provincial, dans le cadre duquel 17,5 milliards de dollars ont été versés en prestations en 1997-1998. L'Assurance-emploi est financée au moyen des cotisations qui y sont faites par les travailleurs et par les employeurs. En 1997-1998, le montant des prestations d'assurance-emploi versées s'élevait approximativement à 11,8 milliards de dollars. Les coûts administratifs liés aux deux programmes sont inclus dans les prévisions de Développement des ressources humaines Canada.

L'examen des programmes législatifs a été soulevé en tant que question particulière dans le 51[e] rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre publié récemment[60]. Pour s'assurer que l'attention voulue soit accordée aux dépenses liées aux programmes législatifs, le Comité voulait que le gouvernement établisse des calendriers cycliques prévoyant l'évaluation des programmes législatifs et leur examen par des comités permanents appropriés. Dans de récents rapports, le vérificateur général a soulevé des préoccupations similaires au sujet de l'évaluation et de l'examen des programmes législatifs[61].

---

60 http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/PRHA/Studies/Reports/prharp51-e.htm (version anglaise seulement)

61 1998.8.11, 1997.5 Annexe B, 1997 Questions d'une importance et d'un intérêt particuliers, numéro 4, 1992.6.18

Quelle est exactement la situation en ce qui concerne l'information sur le rendement reliée aux principaux programmes législatifs? Les chiffres fournis dans le tableau qui suit sont fondés sur des renseignements tirés de la base de données sur les examens du SCT[62], des rapports ministériels sur le rendement antérieurs et de consultations tenues auprès des gestionnaires de programme. Au moment de la rédaction du présent document, les rapports sur le rendement de 1998-1999 n'étaient pas encore disponibles. Il se peut que ces documents renferment de l'information plus à jour.

Nous avons inséré dans les versions MS-Word et HTML du présent document, auxquelles vous pouvez accéder à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/, des hyperliens vers les documents de référence concernant l'information sur le rendement. Vous pouvez accéder aux rapports ministériels sur le rendement à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.html.

Dépenses législatives les plus importantes et comptes à des fins particulières 1999-2000	Information sur le rendement
Affaires indiennes et du Nord Canada	
Paiements de règlement des revendications territoriales : 128 000 000 $	• Rapports ministériels sur le rendement de 1996, 1997 et 1998; Vérification des comptes en fiducie des bandes et des particuliers indiens, phase III – Projet 97-05 (1998) Vérification; Vérification des comptes en fiducie des bandes et des particuliers indiens – Projet 96/09 (1997) Vérification; Vérification des revendications des particuliers – Projet 93/11 Vérification; Convention définitive des Inuvialuit : mesures touchant l'environnement et la faune Évaluation
Agriculture et Agroalimentaire Canada	
Assurance-récolte : 223 000 000 $	• Rapports ministériels sur le rendement de 1996, 1997 et 1998
Stabilisation du revenu net : 213 000 000 $	• Rapports ministériels sur le rendement de 1996, 1997 et 1998; Programme Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) de 1996-1997 Évaluation

[62] Banque de données sur le rendement et les résultats : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/database/databasf.html

Développement des ressources humaines Canada	
Provision pour les obligations en matière de prêts aux étudiants : 259 000 000 $	• Rapports ministériels sur le rendement de 1997 et 1998; Programme canadien de prêts aux étudiants (1997) Évaluation
Provision pour l'intérêt sur l'aide financière accordée aux étudiants : 632 000 000 $	• Rapport ministériel sur le rendement de 1998
Régime enregistré d'épargne-études : 385 000 000 $	• Programme instauré en 1998; trop nouveau pour que l'on dispose de renseignements sur le rendement
Subventions canadiennes pour études : 112 000 000 $	• Programme instauré en 1998; trop nouveau pour que l'on dispose de renseignements sur le rendement
Sécurité de la vieillesse : 18 172 000 000 $	• Rapports ministériels sur le rendement de 1997 et 1998; nombreux rapports et sommaires d'évaluation de Développement des ressources humaines Canada (DRHC)
Supplément de revenu garanti : 4 938 000 000 $	
Allocation au conjoint : 390 000 000 $	
Régime de pensions du Canada – Comptes à des fins particulières	• Rapports ministériels sur le rendement de 1997 et 1998; nombreux rapports et sommaires d'évaluation de DRHC
Assurance-emploi – Compte à des fins particulières	• Rapports de contrôle et d'évaluation – Régime d'assurance-emploi; nombreux rapports et sommaires d'évaluation de DRHC
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	
Institutions financières internationales : 326 000 000 $	• Information provenant des banques et des institutions soutenues
Avance et débours pour prêts assortis de modalités concessionnelles du compte de la Société pour l'expansion des exportations du Canada (budgétaire) : 130 000 000 $	• Rapport ministériel sur le rendement de 1997; *Résumé du rapport au Conseil du Trésor sur les transactions portées par la SEE au compte du Canada pour l'exercice 1995-1996 (1999)* Évaluation; *Créer la capacité : une évaluation du rôle de la SEE dans le régime de crédit à l'exportation du Canada. (1996)* Examen; Examen par Gowlings de la *Loi sur l'expansion des exportations* (1999) Examen
Débours du compte de la Société pour l'expansion des exportations du Canada (SEE) moins les remboursements (non budgétaire) : 108 000 000 $	

Ministère des Finances Canada	
Association internationale de développement : 361 000 000 $	• Rapport sur la *Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes*; communiqué sur le prêt à la Banque de la Thaïlande
Prêt au Fonds monétaire international (non budgétaire) : 161 000 000 $	
Prêt à la Banque de la Thaïlande (non budgétaire) : 104 000 000 $	
Service de la dette : 42 500 000 000 $	• Rapports ministériels sur le rendement de 1997 et 1998; Rapport de 1997 sur la gestion de la dette publique Examen; Évaluation du Programme de service de la dette – Rapport de la 3e année (1996); Programme de la dette publique – Rapport de la 2e année (1994) Évaluation; Vérification des opérations liées à la dette publique (1993) Vérification
Péréquation : 9 288 000 000 $	• Rapports ministériels sur le rendement de 1997 et 1998
Transferts canadiens en matière de santé et de programmes sociaux : 12 500 000 000 $	• Rapports ministériels sur le rendement de 1997 et 1998; Indicateurs sociaux pour l'évaluation stratégique des principaux programmes sociaux (DRHC 1998) Évaluation

ANNEXE B : INFORMATION SUR LES ENJEUX COLLECTIFS

Dans le chapitre 2 du présent rapport, nous faisions observer que, dans l'*Entente cadre sur l'union sociale,* on préconisait l'adoption d'une approche axée sur les résultats pour renouveler et moderniser la politique sociale du Canada. Cette approche consiste notamment à conclure un partenariat pour gérer les éléments interreliés, résoudre les conflits et tenir compte des valeurs des citoyens dans les efforts visant à répondre à leurs attentes. La responsabilisation par rapport aux enjeux collectifs est un élément clé de cette entente et nécessite la formulation d'engagements clairement formulés, la définition de mesures appropriées des résultats et la publication de rapports gouvernementaux.

Outre les initiatives se rapportant à l'union sociale, il y a d'autres mécanismes interministériels et intergouvernementaux qui reposent sur une approche axée sur les résultats. La présente annexe renferme des exemples de tels mécanismes qui sont déjà conformes à la stratégie axée sur les résultats (définition et mesure des résultats clés et publication de rapports sur les progrès). Pour faciliter l'accès à ce type d'information, l'annexe précise aussi les secteurs où des cadres ont été établis pour la mesure des résultats et où des preuves en matière de rendement peuvent être obtenues.

Dans de nombreux cas, les partenaires participant à une initiative coordonnent entre eux les activités de mesure et d'établissement de rapports. Cependant, là où ils ne le font pas, de l'information pertinente peut être extraite des rapports ministériels sur le rendement et d'autres sources. Quelques exemples de ce type d'activité sont également fournis dans la présente annexe.

Dans les deux premières sections de l'annexe, les initiatives ont été classées comme étant soit intergouvernementales, soit interministérielles, même si ces catégories ne s'excluent pas mutuellement. Par exemple, bien que la collaboration intergouvernementale en matière de priorités soit un aspect dominant de l'union sociale, il sera nécessaire aussi pour les ministères de collaborer entre eux.

Les rapports provinciaux sur les enjeux collectifs constituent une importante source additionnelle de preuves en matière de rendement et d'approches innovatrices en ce qui concerne la mesure des résultats. Certains exemples des activités qui y sont accomplies sont fournis dans la troisième section de la présente annexe.

En plus de tirer des leçons de ces initiatives ou mécanismes précis, les employés du SCT analysent des études de cas pour cerner les tendances plus générales liées à la responsabilisation axée sur les résultats et les pratiques de gestion dans le domaine des enjeux collectifs. Un rapport disponible sur Internet fournit des renseignements plus détaillés à cet égard et sera continuellement mis à jour durant l'année de façon à décrire d'autres d'initiatives de collecte d'information sur les enjeux collectifs[63].

---

63 http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/collect/collectf.htm

EXEMPLES INTERGOUVERNEMENTAUX :

Description/Objet	Cadre de mesure	Preuves en matière de rendement ou synthèses
Accord Canada-Saskatchewan sur l'innovation agroalimentaire		
Faciliter l'octroi de financement fédéral-provincial pour la création de capital et de possibilités dans l'industrie agroalimentaire dans les régions rurales de la Saskatchewan.	*Accord Canada-Saskatchewan sur l'innovation agroalimentaire,* signé en septembre 1995. http://www.agr.ca/pfra/afifagrf.htm Le *Cadre d'évaluation du Fonds d'innovation agroalimentaire (FIAA) de 1998-1999* renferme des cadres de gestion et de mesure du rendement pour le programme global du FIAA, ainsi que pour chacun des huit secteurs stratégiques et des cinq secteurs définis aux fins des fonds de réserve.	On peut obtenir les rapports annuels du FIAA des années précédentes et les rapports sur les innovations à l'adresse http://www.agr.gov.sk.ca/afif/French /default.htm sous la rubrique « publications ». Au terme du projet, les résultats des projets individuels seront affichés à l'adresse http://www.agr.gov.sk.ca/afif/French /default.htm sous la rubrique « quoi de neuf? ».
Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement (Canada-Mexique-États-Unis)		
Favoriser la conservation, la protection et l'amélioration de l'environnement nord-américain au profit de la génération actuelle et des générations futures dans le contexte de l'accroissement des rapports économiques et des ententes commerciales et sociales entre le Canada, les États-Unis et le Mexique.	L'*Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement* est un accord parallèle de coopération environnementale à l'Accord de libre-échange nord-américain. Il établit un cadre où les objectifs commerciaux et environnementaux connexes peuvent être réalisés en coopération.	Un comité d'examen indépendant a effectué un examen quadriennal de l'*Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement* pour évaluer le rendement de la Commission de coopération environnementale (CCE). http://www.cec.org/french/ procurement/callfor.cfm?format=2 On peut trouver des renseignements sur les programmes et les projets de la CEC dans le bulletin Ecoregion : http://www.cec.org

Description/Objet	Cadre de mesure	Preuves en matière de rendement ou synthèses
Aide à l'employabilité des personnes handicapées		
Accorder des fonds qui appuieront la mise en œuvre de mesures visant à permettre aux adultes handicapés de participer davantage à l'économie et au marché du travail en les aidant à se préparer en ce sens, à obtenir un emploi et à le conserver.	Décrit dans les différents accords conclus entre le gouvernement fédéral et les dix provinces. Résumé contenu dans un document du SCT intitulé : *Analyse des initiatives en matière sur la refonte des politiques sociales.* http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/socun/sprf.html	Des rapports devraient commencer à être publiés en l'an 2000.
Aménagement durable des forêts – Accords internationaux (Processus de Montréal)		
Élaborer et appliquer des critères et indicateurs sur lesquels on se sera entendu sur la scène internationale pour mesurer la conservation et l'aménagement durable des forêts tempérées et des forêts boréales au Canada et à l'étranger.	Un cadre de mesure est en voie d'élaboration. On a établi et mis à l'essai 7 critères et 67 indicateurs. Les pays membres font rapport annuellement au bureau de liaison (Ressources naturelles Canada) sur les progrès réalisés. http://www.mpci.org/meetings/santiago/santiago1_f.html	*Progrès accomplis dans la mise en œuvre du Processus de Montréal sur les critères et les indicateurs pour la conservation et l'aménagement durable des forêts tempérées et des forêts boréales,* février 1997 : http://www.mpci.org/meetings/progress/prog1_f.html Le rapport sur le forum intergouvernemental sur les forêts à sa troisième session (tenu à Genève du 3 au 14 mai 1999) – Élément du programme 1b : examen, surveillance et rapport sur les progrès réalisés en matière d'aménagement, de conservation et de développement durable de tous les types de forêts. http://www.un.org/esa/sustdev/docsiff3.htm

Description/Objet	Cadre de mesure	Preuves en matière de rendement ou synthèses
Ententes sur le développement du marché du travail		
Créer de nouveaux partenariats avec les provinces et les territoires dans le domaine du développement du marché du travail afin d'aider les chômeurs canadiens à retourner au travail, de permettre aux provinces et territoires d'assumer une plus grande responsabilité pour le développement du marché du travail, de créer des arrangements sur mesure adaptés aux besoins des Canadiennes et des Canadiens, de réduire la dépendance de certains citoyens canadiens vis-à-vis de l'aide gouvernementale et d'éliminer le chevauchement et le dédoublement inutiles des services.	Décrit dans des ententes distinctes conclues entre le gouvernement fédéral et les 11 provinces et territoires (il reste à négocier la conclusion d'une entente avec l'Ontario et le Nunavut). http://hrdc-drhc.gc.ca/ei/common/lmaindx.shtml	Rapport sommaire sur l'assurance-emploi de 1998. http://hrdc-drhc.gc.ca/ei/employ/sp121898/sumx.shtml (Des rapports seront réalisés tous les ans.) Chaque secteur de compétence procédera à un examen triennal.
Fonds d'action pour le changement climatique		
Favoriser l'élaboration d'une stratégie de mise en œuvre qui permettra de respecter les engagements pris par le Canada aux termes du Protocole de Kyoto et facilitera la prise de mesures anticipées pour réduire les émissions des gaz à effet de serre.	On a créé un cadre de responsabilisation et d'évaluation, qui décrit la manière dont les organisations participantes rendront compte de leur rendement dans le domaine du changement climatique et qui précise les obligations liées à la présentation de rapports. http://climatechange.gc.ca/french/html/feature/feature.html	À compter de l'an 2000, on soumettra au ministre de l'Environnement et au ministre des Ressources naturelles des rapports annuels sur les principales réalisations et sur l'utilisation des fonds. Durant les trois ans que durera le Fonds, on effectuera des évaluations des mécanismes et des processus utilisés, ainsi que des réalisation et des résultats intermédiaires obtenus.

Description/Objet	Cadre de mesure	Preuves en matière de rendement ou synthèses
Partenariat pour l'économie du savoir		
Cerner les occasions de collaboration entre paliers de gouvernement en vue d'atteindre des objectifs communs par l'utilisation efficace des technologies de l'information et l'adoption d'approches innovatrices en matière de prestation de services, et en tirer profit; abattre les obstacles administratifs qui empêchent les citoyennes et les citoyens de recevoir les services de qualité auxquels ils ont droit; définir un modèle de gouvernance qui soit axée sur la collaboration et soit applicable à d'autres secteurs de compétence.	Décrit dans le document *Evaluation Framework for the Knowledge Economy Partnership (KEP)*, avril 1998.	http://www.gov.pe.ca/kep Évaluation en cours.
Partenariat pour l'emploi des jeunes		
Le but de ce nouveau partenariat fédéral, provincial et territorialest de prendre des mesures qui permettront d'appuyer la vision commune et les objectifs que partagent les deux paliers gouvernementaux en ce qui concerne l'emploi des jeunes.	Décrit dans le document *Nouveau partenariat fédéral-provincial-territorial pour les jeunes*, Forum des ministres responsables du marché du travail, mars 1998.	*Premier profil annuel des jeunes canadiens sur le marché du travail*, Forum des ministres responsables du marché du travail, 1999. Ce rapport renferme des critères de référence permettant de mesurer les progrès réalisés. http://www.hrdc-drhc.gc.ca/labour/lab062599/lab062599bx.shtml

Description/Objet	Cadre de mesure	Preuves en matière de rendement ou synthèses
Plan d'action – Grands Lacs 2000		
Renouveler et renforcer les activités de planification, de coopération et de coordination entre le Canada et l'Ontario, dans la mise en œuvre d'initiatives de restauration et de protection de l'écosystème, de prévenir et de limiter la pollution de l'écosystème, de préserver les espèces, populations et habitats de la faune dans l'écosystème du bassin des Grands Lacs.	Décrit dans l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs. http://www.cciw.ca/green-lane/coa	*Troisième rapport d'étape en vertu de l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs 1997-1999.* http://www.cciw.ca/green-lane/coa/third-progress-report Les rapports précédents sont disponibles à l'adresse http://www.cciw.ca/green-lane.coa On planifie actuellement le renouvellement de l'initiative des Grands Lacs. Un cadre stratégique est fourni à l'adresse suivante : http://www.cciw.ca/glimr/glrenewal/intro-f.html
Prestation nationale pour enfants		
La Prestation nationale pour enfants vise essentiellement à combattre la pauvreté parmi les enfants et à resserrer les liens avec le marché du travail. La prestation fiscale pour enfants du Canada contribuera à accroître les prestations fédérales dont bénéficient les familles à faible revenu; cette prestation délogera et remplacera un jour les prestations sociales pour enfants. L'objectif est de fournir des prestations communes pour enfants à toutes les familles à faible revenu, quelles que soient leurs sources de revenu. Des prestations et services complémentaires sont offerts par l'entremise des réinvestissements des provinces, des territoires et des Premières nations.	Le rapport d'étape sur la Prestation nationale pour enfants renferme les indicateurs d'avancement initiaux.	À compter de l'automne 2000, les rapports annuels feront état des résultats les plus récents des initiatives. Le premier rapport d'étape sur la Prestation nationale pour enfants a été rendu public en mai 1999. Voir l'adresse http://socialunion.gc.ca/nsp_f.html. Une étude préparatoire à l'évaluation est en voie d'élaboration.

Description/Objet	Cadre de mesure	Preuves en matière de rendement ou synthèses
Saint-Laurent Vision 2000 (SLV 2000)		
Afin d'assurer le développement durable et de maintenir les progrès réalisés durant les deux premières phases, la troisième phase comporte un triple objectif : • protéger la santé de l'écosystème; • protéger la santé humaine; • faire participer les communautés riveraines afin de favoriser l'accessibilité et le recouvrement des usages du Saint-Laurent.	Décrit dans l'Accord Canada-Québec au sujet de l'écosystème du Saint-Laurent. http://www.slv2000.qc.ec.gc.ca/slv2000/francais/plan/plan_accueil.htm On élabore actuellement un cadre interministériel plus détaillé sur le rendement.	Des rapports quinquennaux peuvent être obtenus à l'adresse indiquée. Phase 1 (1988-1993) Phase 2 (1993-1998) http://www.slv2000.qc.ec.gc.ca/slv2000/francais/biblio/rapport/rapport_accueil.htm Examen d'Environnement Canada : *Revue de Saint-Laurent Vision 2000 – composante d'Environnement Canada – Rapport final, 1998* – Direction de la revue, Hull. Examen de programme, Bureau régional de Québec.
Standards environnementaux pancanadiens (Accord auxiliaire à l'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale)		
Élaborer des standards environnementaux pancanadiens sur la qualité de l'environnement et la santé humaine dans le cadre d'une approche fédérale, provinciale et territoriale axée sur la collaboration et la coordination des interventions. Les administrations seront chargées de mettre en œuvre les standards et de diffuser les résultats au public.	Les standards pancanadiens seront décrits pour les six substances. http://www.mbnet.mb.ca/ccme/index_f.html	Les quatre premiers standards pancanadiens portant sur la couche d'ozone, les matières particulaires, les émissions de mercure et le benzène phase 1 seront présentés aux ministres cet automne en vue d'une ratification au printemps 2000. Les standards comprendront des engagements en matière de communication des progrès et des résultats au public. Les autres standards pancanadiens seront terminés en l'an 2000.

EXEMPLES INTERMINISTÉRIELS :

Description/Objet	Cadre de mesure	Preuves en matière de rendement ou synthèses
Information sur les résultats et le rendement par rapport aux enfants		
Consolidation de résultats et d'information sur le rendement extraits des rapports ministériels sur le rendement de 1998 et des rapports sur les plans et les priorités de 1998-1999 et 1999-2000.	Publié par les ministères dans les documents suivants : rapports ministériels sur le rendement de 1998, à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/97-98/9798dprf.html rapports sur les plans et les priorités de 1998-1999 et 1999-2000 à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/pub3f9900.html	Rapport de synthèse du SCT, qui peut être obtenu sur demande auprès du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. Téléphone : (613) 957-7042 Courriel : CB-DFC@tbs-sct.gc.ca
Information sur les résultats et le rendement par rapport aux personnes handicapées		
Consolidation de résultats et d'information sur le rendement extraits des rapports ministériels sur le rendement de 1998 et des rapports sur les plans et les priorités de 1998-1999 et 1999-2000.	Publié par les ministères dans les documents suivants : rapports ministériels sur le rendement de 1998, à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/97-98/9798dprf.html rapports sur les plans et les priorités de 1998-1999 et 1999-2000 à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/pub3f9900.html	Rapport de synthèse du SCT, qui peut être obtenu sur demande auprès du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. Téléphone : (613) 957-7042 Courriel : CB-DFC@tbs-sct.gc.ca
Initiative de lutte contre la violence familiale		
Réduire la violence familiale dans la population canadienne, particulièrement à l'égard des femmes et des enfants.	Établi dans le contexte d'un cadre de responsabilisation dressé conjointement par 11 ministères et organismes fédéraux. Disponible sur demande auprès de Santé Canada Courriel : jerzy_jarmasz@hc-sc.gc.ca téléphone : (613) 954-8736	Rapports annuels 1er Rapport annuel http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/familyviolence/ 2e Rapport annuel – en cours d'élaboration

Description/Objet	Cadre de mesure	Preuves en matière de rendement ou synthèses
Promotion du commerce international/Équipe Canada Inc. – Plan d'activités 1999-2002		
Créer des emplois et favoriser la prospérité économique en aidant les entreprises canadiennes à tirer pleinement parti des possibilités commerciales internationales et en facilitant l'investissement et la technologie.	Défini dans le document *Promotion du commerce international – Plan d'activités 1998-2001* : http://www.exportsource.gc.ca/ibd/french/cover_f.html	2e Rapport annuel http://www.infoexport.gc.ca/section4/final98-f.asp 3e Rapport annuel http://www.infoexport.gc.ca/section4/tcachieve-f.asp
Rapports pangouvernementaux sur les programmes de développement durable		
Fournir une synthèse de l'information sur les enjeux collectifs, pour l'ensemble des ministères et organismes, en ce qui concerne les programmes de développement durable.	Publié, par ministère, dans les rapports ministériels sur le rendement de 1998 à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/97-98/9798dprf.html et dans les rapports sur les plans et les priorités de 1999 à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/pub3f9900.html	Rapports de synthèse du SCT http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/susdev/susdevf.htm
Stratégie canadienne sur le VIH/SIDA		
Renforcer la capacité du Canada de réagir à la nature complexe et instable des multiples épidémies du VIH au Canada.	Établi dans le contexte d'un cadre de responsabilisation dressé par Santé Canada et Service correctionnel Canada. Disponible sur demande auprès de Santé Canada Courriel : jerzy_jarmasz@hc-sc.gc.ca téléphone : (613) 954-8736	Rapports annuels 1er Rapport annuel – en cours d'élaboration

EXEMPLES DE RAPPORTS PROVINCIAUX SUR LES ENJEUX COLLECTIFS :

Description/Objet	Cadre de mesure	Preuves en matière de rendement ou synthèses
Gouvernement de l'Alberta – *Measuring Up*		
Measuring Up est un rapport annuel du gouvernement de l'Alberta faisant état du rendement atteint en matière de résultats par rapport à des objectifs fixés dans le plan d'activités du gouvernement.	Décrit dans le document *Measuring Up 1998–99*, que l'on trouve au site www.treas.gov.ab.ca	*Measuring Up 1998–99 – Rapport annuel du gouvernement de l'Alberta* www.treas.gov.ab.ca
Gouvernement de la Nouvelle-Écosse – *Nova Scotia Counts*		
Nova Scotia Counts est une initiative créée pour rendre compte des résultats atteints par le gouvernement de la Nouvelle-Écosse et pour mesurer ces résultats.	Décrit dans le document *Government by Design*, qui se trouve à l'adresse http://www.gov.ns.ca/prio/Pub.htm	*Nova Scotia Counts* http://www.gov.ns.ca/prio/Pub.htm
Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador – *People, Partners and Prosperity: A Strategic Social Plan for Newfoundland and Labrador 1998*		
Le *Strategic Social Plan* est un cadre général ayant pour but d'intégrer la planification et le développement dans les domaines social et économique et de favoriser la coopération interministérielle.	Décrit dans le *Strategic Social Plan* 1998, qui se trouve à l'adresse http://www.gov.nf.ca/ssp/	On commencera à rendre compte des résultats à la population au cours des cinq prochaines années.

ANNEXE C : INFORMATION SUR LES INDICATEURS SOCIAUX DU RENDEMENT

La présente annexe fournit des exemples de rapports présentés par des organisations externes qui font usage des indicateurs sociaux du rendement. Elle donne également une brève description de chaque étude ainsi que l'adresse du site Web s'y rapportant. Dans la version Internet, le lecteur peut se rendre directement à des références précises. Le document d'information *Utilisation des indicateurs sociaux* renferme des renseignements supplémentaires au sujet de chaque étude, y compris un sommaire des principaux enjeux, des indicateurs sociaux et des preuves en matière de rendement[64].

Description/Objet	Cadre de mesure/Preuve en matière de rendement
Centre d'étude des niveaux de vie – *An Index of Economic Well-being for Canada*	
Le rapport renferme un index du bien-être économique du Canada qui fait appel à un cadre comportant quatre éléments fondamentaux : les tendances de consommation réelle par habitant, l'accroissement net des stocks de ressources productives, la pauvreté et l'inégalité, et les indicateurs de sécurité.	*An Index of Economic Well-being for Canada,* par Lars Osberg et Andrew Sharpe, octobre 1998. (Les tables contenues dans les annexes sont disponibles au même site.) http://www.csls.ca/index.html
Conference Board du Canada, (Le) : *Performance and Potential 1998*	
Les rapports *Performance and Potential* tentent d'expliquer les origines de la haute qualité de vie au Canada et les défis que le Canada devra relever s'il veut maintenir sa place privilégiée dans le monde.	*Performance and Potential 1998* est le troisième rapport annuel à être publié depuis que le projet a été amorcé en 1996. Pour de plus amples renseignements, visiter le site du Conference Board du Canada à l'adresse http://www2.conferenceboard.ca.
Conseil canadien de développement social : l'Indice de sécurité personnelle	
L'Indice de sécurité personnelle est un outil qui mesure les perceptions des Canadiens concernant leur sécurité économique et physique.	*L'Indice de sécurité 1999 : Dans quelle mesure les Canadiens se sentent-ils en sécurité économique et physique?* http://www.ccsd.ca/pr/psihlf.htm

64 http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/socind/socindf.htm

Description/Objet	Cadre de mesure/Preuve en matière de rendement
Conseil canadien de développement social (CCDS) : progrès des enfants au Canada 1998	
Dans le document Progrès des enfants au Canada, le CCDS fait le point sur des indicateurs servant à évaluer les environnements dans lesquels vivent et grandissent les enfants et leur qualité de vie.	*Progrès des enfants au Canada 1998,* décembre 1998 http://www.ccsd.ca/pcc98/pcc98hlf.htm
Fédération canadienne des municipalités (FCM) : indicateurs de la qualité de vie	
L'objectif du *Système de suivi de la qualité de vie de la FCM* est de brosser un portrait complet des conditions de vie dans les villes canadiennes et de déceler les tendances et les enjeux qui peuvent échapper aux méthodes conventionnelles servant à mesurer les conséquences des politiques publiques.	*Système de rapports de la FCM sur la qualité de vie dans les collectivités canadiennes,* Rapport de la Phase I http://www.fcm.ca/newfcm/Java/frameFR.htm
Initiative de recherche sur les politiques : soutenir la croissance, le développement humain et la cohésion sociale dans un contexte de mondialisation	
L'objectif de l'Initiative de recherche sur les politiques est de bâtir une base solide de recherches horizontales pour la prise des décisions futures concernant les politiques publiques.	*Soutenir la croissance, le développement humain et la cohésion dans un contexte de mondialisation* http://www.schoolnet.ca/pri-prp/keydocs/sustain99/index-f.htm
Institut canadien d'information sur la santé (ICIS) : National Consensus Conference on Population Health Indicators – Final Report	
Dans le cadre de ce projet, nous avons eu recours à un processus collectif pour cerner les mesures qui devraient être utilisées pour produire des rapports sur la santé des Canadiennes et des Canadiens et le système de santé. Compte tenu des indicateurs clés qui ont été identifiés, nous compilerons des renseignements comparatifs sur le rendement que nous partagerons avec la population canadienne.	*National Consensus Conference on Population Health Indicators – Final Report* http://www.cihi.ca/newinit/phidoc.htm
Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques:politiques axées sur les jeunes enfants et résultats	
Dans le document *Policies and Outcomes for Young Children,* on mesure et compare le bien-être des enfants dans cinq pays, dont le Canada.	*An International Comparison of Policies and Outcomes for Young Children,* par Shelly Phipps, avril 1999 http://www.cprn.com/pubs/files/pubs-f_e.html

Description/Objet	Cadre de mesure/Preuve en matière de rendement
Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques : renforcer l'union sociale	
Le projet sur l'union sociale cherche à définir des mesures concrètes en vue de l'adoption d'options conceptuelles précises à l'appui des discussions fédérales, provinciales et territoriales sur l'union sociale.	*Renforcer l'union sociale* par Kathy O'Hara, avec la collaboration de Sarah Cox http://www.cprn.com/pubs/files/pubs-c_f.html

ANNEXE D : COMITÉ CONSULTATIF EXTERNE

Le Comité consultatif externe, présidé par le secrétaire du Conseil du Trésor, donne des avis sur la préparation du rapport annuel du président *Une gestion axée sur les résultats*.

Le Comité, qui se réunit généralement trois fois l'an à Ottawa, se compose d'universitaires, de représentants provinciaux et d'autres parties intéressées non fédérales.

Membres du Comité en octobre 1999 :

M. Ercel Baker
Président du conseil et président
Baker Group International Inc.

M. Jean-Pierre Boisclair
Président
CCAF-FCVI Inc.

M. Ian C. Davies
Conseiller
Cour européenne des vérificateurs

M. Richard Goodkey
Chef d'équipe, Mesure du rendement
Treasury Department, Alberta

M. François Lacasse
Université du Québec à Hull

M[me] Alice Nakamura
Professeure, Faculté d'administration
Université de l'Alberta

M. James Nininger
Président du conseil et
président-directeur général
Le Conference Board du Canada

M. Dennis Pilkey
Directeur, Statistiques
Ministère des Finances de la Nouvelle-Écosse

M. George Post
Conseiller en politiques

M. Michael H. Rayner, FCA
Président
Institut canadien des comptables agréés

M. Alasdair Roberts
Professeur associé
École d'études politiques
Université Queen's

M. David Zussman
Président
Forum des politiques publiques

INDEX

Autochtones, 23, 48, 57
Rassembler nos forces – Plan d'action du Canada pour les questions autochtones, 23
Revendications territoriales, 48

Bien-être socio-économique, 17, 24, 27, 28, 30, 32, 42, 47, 49, 50, 53, 54, 55, 56, 60, 61, 63
Assurance-emploi, 47, 49
Conference Board du Canada, (Le) : Performance and Potential 1998, 63
Centre d'étude des niveaux de vie – An Index of Economic Well-being for Canada, 63
Conseil canadien de développement social : l'Indice de sécurité personnelle, 63
Ententes sur le développement du marché du travail, 55
Genuine Progress Index – GPI Atlantic (Indice de progrès réel), 28
Partenariat pour l'économie du savoir, 56
Péréquation, 50
Promotion du commerce international/Équipe Canada Inc., 60
Régime de pensions du Canada, 47, 49
Service de la dette, 50
Société pour l'expansion des exportations du Canada, 49
Transferts canadiens en matière de santé et de programmes sociaux, 50

Changement climatique, 21, 55
Fonds d'action pour le changement climatique, 21, 55
Protocole de Kyoto, 55
Secrétariat du changement climatique, 21

Développement durable, 19, 28, 54, 60, 64
Aménagement durable des forêts – Accords internationaux (Processus de Montréal), 54
Dialogue accru entre les ministères, 19
Genuine Progress Index – GPI Atlantic, 28
Initiative de recherche sur les politiques, 64
Rapports pangouvernementaux sur les programmes de développement durable, 19, 60

Enfants, 25, 57, 59, 64
Conseil canadien de développement social : progrès des enfants au Canada 1998, 64
Information sur les résultats et le rendement par rapport aux enfants, 59
Prestation nationale pour enfants, 57
Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques : politiques axées sur les jeunes enfants et résultats, 64

Engagement des citoyens, 1, 2, 6, 7, 12, 14, 17, 22, 23, 25, 27, 30, 31, 32, 38, 40, 41, 45, 51, 56
L'Entente cadre sur l'union sociale, 2, 22, 45, 51

Environnement, 25, 26, 28, 29, 53, 58
Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement (Canada-Mexique-États-Unis) Plan d'action – Grand Lacs 2000, 53
Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale, 25
Genuine Progress Index – GPI Atlantic, 28
Saint-Laurent Vision 2000, 25, 26, 58
Standards environnementaux pancanadiens, 58

Fonction moderne de contrôleur, 8, 9, 10, 11, 36, 41, 42, 45
Gestion des risques, 8, 11
Ministères pilotes de la fonction de contrôleur, 8
Stratégie d'information financière, 9, 11, 41, 42

Jeunes, 24, 49, 56,
Partenariat pour l'emploi des jeunes, 56
Programme canadien de prêts aux étudiants/L'aide financière accordée aux étudiants, 49
Rapport sur les attentes du public relatives à l'enseignement postsecondaire au Canada, 24

Milieu rural, 21, 53
Accord Canada-Saskatchewan sur l'innovation agroalimentaire, 53
Partenariat rural canadien, 21

Ministères et organismes fédéraux, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 33, 34, 35, 39, 41, 47, 48, 52, 49, 50, 54, 58, 59, 60,
Affaires indiennes et du Nord Canada, 8, 10, 23, 33, 48
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 28
Agriculture et Agroalimentaire Canada, 8, 10, 21, 33, 39, 48
Anciens Combattants Canada, 8, 10
Bureau de la sécurité des transports du Canada, 7
Bureau du vérificateur général du Canada, 33, 35, 47
Citoyenneté et Immigration Canada, 10
Défense nationale, 8, 33
Développement des ressources humaines Canada, 8, 33, 39, 47, 49
Environnement Canada, 8, 10, 21, 24, 25, 58
Industrie Canada, 10
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, 49
Ministère des Finances Canada, 50
Ressources naturelles Canada, 6, 8, 10, 21, 30, 33, 54
Revenu Canada, 9, 10
Santé Canada, 10, 29, 59, 60
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, 2, 6, 7, 11, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 26, 33, 34, 41, 48, 52, 54, 59, 60
Service correctionnel Canada, 7, 60
Statistique Canada, 28, 29
Transports Canada, 8
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 9

Personnes handicapées, 2, 18, 19, 20, 54, 59
Aide à l'employabilité des personnes handicapées, 54
Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées, 19
Information sur les résultats et le rendement par rapport aux personnes handicapées, 19, 59
Personnes handicapées, 2, 18, 19, 20, 54, 59

Provinces et territoires, 2, 3, 5, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 31, 33, 38, 47, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 61, 65, 67
Alberta, 22, 27, 61, 67
Nouvelle-Écosse, 27, 28, 61, 67
Nunavut, 55
Ontario, 2, 24, 55, 57
Québec, 17, 25, 58, 67
Saskatchewan, 53
Terre-Neuve et Labrador, 27, 28, 61

Santé, 29, 32, 59, 60, 63, 64
Carnet de route de l'information sur la santé, 29
Conseil canadien de développement social : l'Indice de sécurité personnelle, 63
Initiative de lutte contre la violence familiale, 59
Institut canadien d'information sur la santé, 29, 64
Stratégie canadienne sur le VIH/SIDA, 60

Union sociale, 17, 22, 23, 26, 45, 46, 54, 55, 65
Aide à l'employabilité des personnes handicapées, 54
Ententes sur le développement du marché du travail, 55
L'Entente cadre sur l'union sociale (ECUS), 17
Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques : renforcer l'union sociale, 65
Responsabilisation et transparence, 17, 23, 26, 46

RAPPORT ANNUEL AU PARLEMENT

Présidente
du Conseil du Trésor

President
of the Treasury Board

Une gestion axée sur les résultats 1999

Volume 2 : Rapport ministériel sur les principaux résultats

Canada

RAPPORT ANNUEL AU PARLEMENT

Une gestion axée sur les résultats 1999

Volume 2 : Rapport ministériel sur les principaux résultats

Canada

POUR PLUS D'INFORMATION

Le présent document est un supplément d'information au cinquième rapport annuel déposé au Parlement sur la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats au gouvernement fédéral[1].

Le document *Une gestion axée sur les résultats 1999* renferme des renseignements sur le rendement des ministères par rapport aux résultats individuels et collectifs. Pour les lecteurs qui ont accès à Internet, nous avons inclus des hyperliens lorsque les documents existent sous forme électronique. Si vous désirez obtenir les références bibliographiques de la version imprimée de ces documents, veuillez communiquer avec nous à l'adresse indiquée ci-dessous.

Si vous avez des difficultés à obtenir d'autres documents ou si vous désirez formuler des remarques ou suggestions au sujet du présent rapport, veuillez vous adresser au :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Direction de la fonction de contrôleur
Mesures du rendement et responsabilisation
300, avenue Laurier Ouest
9e étage, tour Ouest

Ottawa (Ontario) K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7042
Télécopieur : (613) 957-7044
Courriel : CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada,
représentée par la présidente du Conseil du Trésor, 1999
N° de catalogue BT1-10/1999-1
ISBN 0-662-64520-0

Ce document est disponible en médias substituts
et sur le site Web du Secrétariat, à l'adresse suivante :
http ://www.tbs-sct.gc.ca

---

1 *Pour une fonction d'examen plus efficace : Rapport annuel au Parlement 1995.*
http ://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/sgrf95.html

Repenser le rôle de l'État : Améliorer la mesure des résultats et la responsabilisation : Rapport annuel au Parlement 1996. http ://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/irma96f.html

Rendre compte des résultats 1997 : Rapport annuel au Parlement.
http ://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/acrel97_f.html

Une gestion axée sur les résultats 1998 : Rapport annuel présenté au Parlement.
http ://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/mfr98_f.html

Table des matières

Introduction **1**

Représentation des engagements en matière de résultats et de l'information sur le rendement 2

Engagements en matière de résultats par ministère et organisme **3**

Engagements en matière de résultats pour les mandataires du Parlement **75**

Liste des ministères par portefeuille **79**

INTRODUCTION

Même si la stratégie vous paraît des plus excellentes, de temps à autre, il faut en vérifier les résultats.
Sir Winston Churchill

Le présent volume du rapport *Une gestion axée sur les résultats 1999* est structuré de manière à permettre aux parlementaires et au public d'accéder facilement à l'information sur les résultats concernant chacun des 84 ministères et organismes du gouvernement fédéral et mandataires du Parlement[2]. Le lecteur y trouvera les principaux engagements en matière de résultats pour chaque ministère et organisme, les réalisations liées à ces engagements et la façon dont celles-ci seront accomplies ainsi que les renvois vers des preuves en matière de rendement.

Au gouvernement fédéral, les principaux engagements en matière de résultats sont à la base de la gestion axée sur les résultats, de la planification et de la présentation de rapports. Ils forment une partie intégrante des rapports présentés au Parlement et aux Canadiennes et aux Canadiens et sont le fondement des **rapports ministériels sur le rendement** et des **rapports sur les plans et les priorités**. Du point de vue de la planification, les tableaux relatifs à ces engagements montrent les liens qui existent entre les plans d'un ministère et les objectifs du gouvernement. Aux fins de la présentation de rapports, ils fournissent une méthode efficace pour structurer un vaste éventail de renseignements sur le rendement. En outre, sur le plan interministériel, ils peuvent servir à établir les liens entre les engagements des différents ministères et organismes. On a produit, par exemple, des rapports sur mesure qui regroupent certains engagements en matière de résultats à l'intention de comités permanents particuliers de la Chambre des communes et du Sénat[3].

En montrant comment chaque ministère structure l'information sur les résultats, le diagramme qui suit permet d'obtenir d'un seul coup d'œil la représentation du processus de planification et de présentation de rapports en application au gouvernement[4]. En ayant une vue d'ensemble des principaux engagements en matière de résultats, des mécanismes par lesquels les ministères font état des progrès et des renvois aux documents renfermant les preuves en matière de rendement, le

---

2 Les annexes I, I.1 and II de la *Loi sur la gestion des finances publiques* renferment actuellement 84 ministères et organismes. Chacun de ceux-ci a créé un tableau qui est inclus dans le présent rapport. Durant la période qui s'est terminée le 31 mars 1999, deux de ces organismes faisaient partie de ministères; par conséquent, ils n'étaient pas tenus de produire des rapports distincts sur le rendement pour cette période. La Commission canadienne des grains faisait partie d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) et l'Agence Parcs Canada, de Patrimoine canadien (PC). L'information sur le rendement de la Commission et de l'Agence est contenue dans les rapports sur le rendement d'AAC et de PC respectivement. Par conséquent, le nombre des rapports ministériels sur le rendement fournis pour la période indiquée est de 82.

3 *Information sur les résultats et le rendement pour les comités permanents* :
http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/com/comités.htm

4 Dans le rapport de l'année dernière, *Une gestion axée sur les résultats 1998*, cette information était fournie à l'annexe B.

lecteur accède à une foule de renseignements concernant non seulement l'établissement des plans mais aussi leur mise en œuvre. La version Internet de ce document (à l'adresse http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/mfr99/vol2f.htm) évoluera au cours de l'année et amplifiera le volume d'information disponible par l'ajout de liens donnant accès à de nouvelles données financières et données liées à la planification, et à de nouveaux renseignements de base.

REPRÉSENTATION DES ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS ET DE L'INFORMATION SUR LE RENDEMENT

Nom du ministère, de l'organisme ou du mandataire du Parlement

Sommaire de l'information financière. Extrait en grande partie des rapports sur les plans et les priorités de 1999-2000. Les dépenses et recettes prévues présentées ci-dessous résument les fonds attribués par le Parlement aux différents ministères et organismes.

Fournir aux Canadiennes et aux Canadiens ce qui suit :	**De la manière suivante (y compris les réalisations signalées) :**
Principaux engagements en matière de résultats. Résultat global à long terme que le ministère s'engage à fournir aux Canadiennes et aux Canadiens.	**Mécanisme.** Décrit le mécanisme par lequel le ministère ou l'organisme fait état ou entend faire état des progrès réalisés par rapport à l'engagement en matière de résultats connexes.
Ressources. Certains ministères ont fait état des ressources prévues associées à des résultats précis. Lorsqu'il y a plusieurs engagements en matière de résultats, il se peut que la somme des ressources ne corresponde pas au total pour le ministère.	**(Renvois vers les réalisations.)** Indique les renvois vers les réalisations signalées. Sauf avis contraire, les numéros de page et de section sont ceux du *Rapport ministériel sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 1999.* Des sources d'information additionnelles, comme des examens et évaluations, peuvent également figurer dans cette section. (Dans la version Internet du document, les lecteurs peuvent naviguer vers des références précises en cliquant sur les hyperliens indiqués.)

ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS PAR MINISTÈRE ET ORGANISME

Administration du pipe-line du Nord Canada (APN)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 259 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
surveiller, sur le plan de la réglementation, la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska (ressources : 0,3 M$)	▪ donner effet à « l'accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du Nord » passé en 1977 (RMR, Partie III, page 10) ▪ satisfaire aux conditions stipulées dans la *Loi sur le pipe-line du Nord*, à savoir : – faciliter la construction du pipe-line – consulter les gouvernements des provinces et des territoires traversés par le pipe-line – maximiser les avantages sociaux et économiques découlant de la construction et de l'exploitation du pipe-line – minimiser les répercussions fâcheuses que pourrait avoir le pipe-line sur le milieu social et l'environnement – promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux – maximiser les avantages industriels connexes et la participation des Canadiens (RMR, Partie III, page 10)

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (AECI)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 493 700 000 $ y compris des recettes disponibles de 77 900 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
créer de l'emploi et favoriser la prospérité en développant le commerce international (ressources : 234,9 M$)	▪ renforcement de la participation des entreprises canadiennes, et particulièrement des PME, à l'économie internationale (RMR, Partie III, page 13) ▪ élargissement de notre base d'exportation et diversification des marchés d'exportation (RMR, Partie III, page 13) ▪ recrutement et rétention d'investissements internationaux créateurs d'emplois dans des secteurs clés (RMR, Partie III, page 13) ▪ alliances stratégiques en matière d'investissement et de technologie par des entreprises privées (RMR, Partie III, page 13)
gestion des relations commerciales et libéralisation des échanges et des mouvements de capitaux dans le monde entier, sur la base de règles conformes aux intérêts canadiens (ressources : 120,6 M$)	▪ poursuite de la mise en œuvre des accords de l'OMC et du programme d'action qui en fait partie intégrante (RMR, Partie III, page 20) ▪ accords bilatéraux et multilatéraux qui favorisent la libéralisation équilibrée du commerce et de l'investissement (RMR, Partie III, page 20) ▪ solutions qui limitent les possibilités de différends avec des partenaires commerciaux (RMR, Partie III, page 20) ▪ attribution de l'aide internationale en fonction de nos priorités sur les plans de la politique étrangère et du développement (RMR, Partie III, page 20) ▪ stimulation du rendement à l'exportation et de l'investissement par de meilleures conditions d'accès aux marchés (RMR, Partie III, page 20)

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (AECI) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
instaurer un système international pacifique, fondé sur le droit, qui traduise les valeurs canadiennes et au sein duquel le Canada se sente à l'abri des menaces venant de l'étranger (ressources : 435,6 M$)	▪ une seule voix s'exprimant au nom du Canada dans le monde (RMR, Partie III, page 27) ▪ contribution à la sécurité à l'échelle mondiale et régionale (RMR, Partie III, page 27) ▪ meilleur contrôle des armes classiques et nucléaires (RMR, Partie III, page 27) ▪ renforcement de la démocratie, des droits de la personne et du bon gouvernement (RMR, Partie III, page 27) ▪ renforcement de la prévention des conflits, du maintien de la paix et de sa consolidation (RMR, Partie III, page 27) ▪ mesures pour lutter contre le terrorisme, la criminalité transnationale et le trafic des drogues (RMR, Partie III, page 27) ▪ promotion du développement durable et de la protection de l'environnement (RMR, Partie III, page 27) ▪ édification d'un système multilatéral solide, promotion de l'évolution du droit international et relèvement de l'efficacité des Nations Unies (RMR, Partie III, page 27) ▪ relations constructives avec des pays et des régions en particulier (RMR, Partie III, page 27)
aide officielle aux Canadiens qui voyagent ou vivent à l'étranger (ressources : 47,5 M$)	▪ réponse appropriée, présentant un bon rapport coût-efficacité, aux demandes d'aide, de conseils et d'avis formulées ailleurs dans le monde par des Canadiens qui voyagent ou vivent à l'étranger, ou en leur nom (RMR, Partie III, page 39)
susciter l'intérêt et la confiance envers le Canada, au pays et à l'étranger, et instaurer un contexte public international favorable aux intérêts politiques et économiques du Canada, ainsi qu'aux valeurs canadiennes (ressources : 87,6 M$)	▪ meilleure compréhension du public, au Canada et à l'étranger, des politiques et des positions du Canada (RMR, Partie III, page 42) ▪ sensibilisation de l'opinion publique étrangère au Canada et à ses caractéristiques et réalisations, au moyen de manifestations d'ordre culturel, universitaire, etc. (RMR, Partie III, page 42) ▪ accroissement des exportations de produits et services culturels et éducatifs, et Canada choisi comme destination par les touristes et les étudiants étrangers (RMR, Partie III, page 42)
des titres de voyage respectés sur le plan international (ressources : 52,6 M$)	▪ satisfaction des clients à l'égard des titres de voyage et des services dispensés (RMR, Partie III, page 52)

Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires (AINC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 4 627 900 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	qui se manifeste par (avec résultats atteints) :
un environnement qui : favorise un avenir plus prometteur pour tous les Inuits et les membres des Premières nations en répondant à leurs griefs passés et en comblant l'écart entre les conditions de vie des Inuits et des Premières nations, d'une part, et des non-Autochtones, d'autre part; encourage l'amélioration des compétences et du savoir-faire, favorisant des gouvernements autochtones plus viables et responsables ainsi qu'une autosuffisance et une indépendance économique accrues (ressources : 4 437,8 M$)	• des collectivités, des économies et des gens plus forts (RMR, pages 16-20) • des partenariats renouvelés avec les Inuits et les peuples des Premières nations (RMR, pages 22-23) • un exercice des pouvoirs par les Autochtones plus fort (RMR, pages 24-26) • une nouvelle relation financière avec les gouvernements autochtones (RMR, pages 28-30)
un programme pour le Nord visant à renforcer la base économique, à promouvoir le développement durable, à protéger l'environnement et à élaborer des systèmes d'exercice des pouvoirs compatibles avec les valeurs autochtones (ressources : 165,8 M$)	• la gestion des intérêts du gouvernement fédéral dans le Nord (RMR, pages 33-34) • la promotion du développement durable dans le Nord (RMR, pages 36-37)
une présence nationale et internationale efficace dans les régions polaires, en relation avec la science et la technologie polaires, qui contribue à une meilleure compréhension des questions polaires (ressources : 1,0 M$)	• l'élaboration et la dissémination des connaissances relatives aux régions polaires (RMR, pages 43-44)

Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACÉE) *(suite)*

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 13 831 000 $ y compris des recettes disponibles de 3 604 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des évaluations environnementales fédérales de haute qualité qui mènent à des décisions éclairées à l'appui du développement durable (ressources : 13,8 M$)	• des évaluations environnementales efficaces et opportunes qui entraînent la participation du public et qui soutiennent les principes du développement durable (voir la version à l'Internetp our l'information courante) • des approches d'évaluation environnementale coordonnées dans les différents paliers du gouvernement et harmonisées avec les autres instances (voir la version à l'Internetp our l'information courante) • application cohérente et prévisible des préoccupations environnementales dans la prise de décision fédérale (voir la version à l'Internetp our l'information courante)

Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 311 200 000 $ y compris des recettes disponibles de 47 400 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
inspection fédérale reliée aux marchés des services des aliments et des produits animaux et végétaux (ressources : 308,4 M$)	• la contribution de l'ACIA à l'approvisionnement d'aliments salubres et à la diffusion de renseignements exacts sur les aliments (RMR pages 19-33; RMR pages 38-44; RMR pages 51-54) • la contribution de l'ACIA à la santé des animaux etla prote ction des végétaux aux fins de la protection des ressour ces (RMR pages 21-27; RMR pages 33-38; RMR pages 42-44;R MR pages 51-54) • l'ACIA facilite le commerce des aliments, des animaux, des végétaux et des produits connexes (RMR pages 20-24; RMR pages 26-44; RMR pages 51-54)

Agence canadienne de développement international (ACDI)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 804 765 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
L'occasion d'appuyer le développement durable dans les pays en développement, ce qui contribue aussi aux autres priorités du gouvernement telles qu'une meilleure santé pour les Canadiens et Canadiennes par le contrôle des maladies et la protection de l'environnement, des possibilités accrues pour les jeunes Canadiens et Canadiennes et un monde meilleur pour tous les enfants.	
besoins humains fondamentaux (ressources : 640,5 M$)	▪ amélioration de l'accès des pauvres aux services de santé et d'éducation, au logement, à l'alimentation, à la nutrition, à l'assainissement et à l'approvisionnement en eau potable (RMR pages 12, 13, 27-28, 41-43 et 48) ▪ renforcement des capacités institutionnelles locales en matière de développement humain durable (RMR pages 12 et 49) ▪ renforcement de la capacité des groupes vulnérables d'accroître leurs activités de production afin de satisfaire leurs besoins fondamentaux (RMR pages 12, 28 et 49) ▪ secours d'urgence adéquats, opportuns et efficaces (RMR pages 12 et 43) ▪ renforcement des capacités locales d'atténuer les effets des catastrophes (RMR page 12)
intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes (ressources : 76,0 M$)	▪ accroissement de la participation des femmes, à part égale, aux décisions touchant le développement durable de leurs collectivités (RMR pages 14 et 29) ▪ promotion des droits des femmes et des fillettes (RMR pages 14, 29 et 43) ▪ réduction des inégalités entre les hommes et les femmes quant au contrôle des ressources et des retombées des initiatives de développement, et à l'accès à celles-ci (RMR pages 14, 30 et 43)
services d'infrastructure (ressources : 224,2 M$)	▪ renforcement de la capacité des institutions de gérer les réformes et de garantir une répartition équitable et efficace des services (RMR pages 15 et 30) ▪ accroissement de l'accès des pauvres, les femmes en particulier, aux services d'infrastructure (RMR pages 15 et 30) ▪ renforcement de la capacité de fournir des services d'infrastructure respectueux de l'environnement (RMR page 15)

Agence canadienne de développement international (ACDI) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
droits de la personne, démocratie et bon gouvernement (ressources : 216,0 M$)	▪ promotion du processus décisionnel démocratique par l'accroissement de la participation du public et le renforcement des institutions démocratiques (RMR pages 16 et 30-31) ▪ accroissement de l'efficacité et de la transparence de l'exercice du pouvoir (RMR pages 31 et 49) ▪ renforcement des capacités des organismes de protéger et de faire avancer les droits de la personne (RMR pages 16, 31, 43-44 et 49-50) ▪ amélioration des systèmes juridiques et judiciaires pour favoriser l'affirmation de la primauté du droit (aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999) ▪ renforcement de la capacité de la société civile d'intervenir à l'égard des questions liées au respect des droits et de renforcer la sécurité des personnes (aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999) ▪ renforcement de la volonté des dirigeants de respecter les droits de la personne et de gouverner de façon démocratique et efficace (RMR pages 31 et 44)
développement du secteur privé (ressources : 191,3 M$)	▪ création de milieux propices au développement du secteur privé, dont des marchés intérieurs plus concurrentiels et de meilleurs liens avec l'économie mondiale (RMR page 44-45) ▪ renforcement des capacités du secteur privé et des institutions connexes, par la promotion du développement du microfinancement, des micro-entreprises, et des petites et moyennes entreprises (RMR pages 31-32) ▪ renforcement des liens stratégiques entre les entreprises du Canada et celles des pays en développement, liens qui soient fondés sur la demande et qui ont des retombées sociales marquées (aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999)
environnement (ressources : 122,1 M$)	▪ protection des écosystèmes contre la dégradation et la destruction, et utilisation durable des ressources naturelles (RMR pages 18, 19 et 45) ▪ lutte contre les polluants et les déchets (RMR page 45) ▪ réduction, au minimum, des risques que posent les polluants pour la santé, le climat et l'environnement (RMR page 19) ▪ développement des capacités des personnes, des groupes, des organismes et des institutions d'examiner les enjeux locaux et environnementaux, et de participer à la résolution des problèmes environnementaux mondiaux (à ajouter , <a href="http ://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/98-99/cida98dprf.pdf#32">32-33 et 45) ▪ utilisation des stratégies et des profils environnementaux, et des évaluations des incidences environnementales pour intégrer pleinement les considérations d'ordre écologique dans les programmes, les projets et les activités de coopération pour le développement (RMR page 64)

Agence canadienne de développement international (ACDI) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
l'occasion d'appuyer le développement démocratique et la libéralisation économique dans les pays en transition, ce qui contribue aux autres priorités du gouvernement telles des possibilités accrues pour les jeunes Canadiens et Canadiennes et un monde plus sécuritaire pour tous les Canadiens et Canadiennes	
pays en transition (ressources : 89,0 M$)	▪ modification des cadres législatif et réglementaire afin d'appuyer l'économie de marché (RMR page 36) ▪ accroissement des capacités des organismes de promouvoir la participation et l'efficacité (aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999) ▪ attestation de retombées commerciales tangibles pour le Canada (RMR pages 36-37) ▪ réduction des risques liés aux centrales nucléaires de conception soviétique (RMR pages 37-38) ▪ apaisement de la souffrance dans les situations d'urgence (RMR page 37)

Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 332 000 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
une activité économique accrue dans la région de l'Atlantique dans le but de créer des emplois et d'accroître les revenus gagnés	▪ croissance durable de l'emploi grâce à une approche fédérale-provinciale coordonnée du développement économique (RMR, Partie III - 4A, i, page 18) ▪ commercialisation de la technologie et sa diffusion par le biais de partenariats entre les établissements de recherche et le secteur privé à l'échelle nationale et internationale (RMR, Partie III - 4A, ii, page 20) ▪ emplois et nouvelles entreprises grâce à l'accès aux capitaux pour le développement des petites et moyennes entreprises dans la région de l'Atlantique (RMR, Partie III - 4A, iii, page 21) ▪ accès à des marchés importants pour les entreprises de la région de l'Atlantique (RMR, Partie III - 4A, v, page 24) ▪ recettes générées par le tourisme et par de nouveaux produits touristiques mis au point pour la région (RMR, Partie III - 4A, vi, page 24)

Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA)

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
le perfectionnement des compétences et l'amélioration des pratiques de gestion dans les petites et moyennes entreprises de la région de l'Atlantique	▪ une amélioration des pratiques de gestion dans les PME (RMR, Partie III - 4B, i, page 28) ▪ accroissement du nombre de nouveaux exportateurs et du nombre de participants à la formation de préparation à l'exportation (RMR, Partie III - 4B, ii, page 30) ▪ organisation de cours en entrepreneurship à tous les niveaux du système scolaire en collaboration avec les ministères provinciaux de l'Éducation (RMR, Partie III - 4B, iii, page 31) ▪ participation à des programmes d'entrepreneurship qui traitent des besoins particuliers de groupes tels les Autochtones et les jeunes (RMR, Partie III - 4B, iv, v, pages 32-33)
des possibilités économiques grâce au développement économique des collectivités, avec l'accent sur les régions rurales	▪ nombre de prêts et d'emplois créés et préservés en milieu rural grâce aux services de conseils aux PME et aux services de financement offerts par les Corporations locales de développement économique (RMR, Partie III - 4C, i, page 35) ▪ amélioration de l'accès aux services gouvernementaux (page ex. financement, conseils et information) (RMR, Partie III - 4C, ii, page 36) ▪ prise en charge du développement économique et de la création d'emplois de remplacement par les collectivités dans les secteurs touchés par la fermeture de la pêche du poisson de fond dans l'Atlantique (RMR, Partie III - 4C, iii, page 38)

Agence Parcs Canada (APC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 362 378 000 $ y compris des recettes disponibles de 15 129 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
Avant avril 1999, Parcs Canada faisait état de ses engagements en matière de rendement par le biais du Rapport sur le rendement de Patrimoine Canada. Cet engagement se fonde sur le mandat et les objectifs des gammes d'activités de l'Agence	
des exemples nationaux représentatifs du patrimoine naturel et culturel canadiens et favoriser la connaissance, l'appréciation et la jouissance de façon à assurer l'intégrité écologique et commémorative pour les générations présentes et futures	▪ l'identification, la protection et la mise en valeur de ces endroits patrimoniaux nationaux (voir page 56 du RMR de Patrimoine canadien) ▪ la reconnaissance, la compréhension et le respect par les Canadiens pour les parcs nationaux, lieux historiques nationaux et autres endroits protégés comme étant au centre de leur sentiment d'appartenance et de leur esprit national (voir page 56 du RMR de Patrimoine canadien) ▪ l'utilisation et la jouissance de ces endroits patrimoniaux nationaux (voir page 56 du RMR de Patrimoine canadien) ▪ la reconnaissance du rôle de leadership prépondérant de Parcs Canada, directement et indirectement, dans la protection et la mise en valeur des endroits patrimoniaux (voir page 56 du RMR de Patrimoine canadien)

Agence spatiale canadienne (ASCdn)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 34 900 000 $ y compris des recettes disponibles de 4 100 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
d'importants avantages économiques, sociaux et environnementaux découlant de l'application des technologies spatiales, de la recherche et des connaissances dans le domaine spatial et des compétences de base en sciences spatiales (ressources : 308,1 M$)	▪ les avantages économiques dans l'industrie canadienne – 1,25 milliard de dollars et 5 500 personnes employées au Canada (RMR, page 20) ▪ la compréhension de l'environnement et la contribution à un développement durable (RMR, page 21) ▪ les contributions à la qualité de vie (RMR, page 22) ▪ le développement et la diffusion des technologies (RMR, page 22) ▪ la recherche spatiale de calibre international (RMR, page 23) ▪ les avantages sociaux et éducatifs pour l'ensemble des Canadiens (RMR, page 23) ▪ la promotion active du Programme spatial canadien et la sensibilisation à ce dernier (RMR, page 23) ▪ la sensibilité du Programme spatial canadien aux besoins des Canadiens (RMR, page 24)

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 802 800 000 $ y compris des recettes disponibles de 90 000 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des marchés en croissance pour le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire canadien (ressources : 193,2 M$)	▪ l'accès aux marchés (RMR, page 10) ▪ le développement des marchés (RMR, page 11) ▪ l'investissement (RMR, page 13)
des innovations dans le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire afin de favoriser un avenir durable (ressources : 310,3 M$)	▪ la production, la disponibilité et l'adoption accrues des produits agricoles et agroalimentaires, procédés et pratiques contribuant à la compétitivité et au respect de l'environnement (RMR, page 18) ▪ l'adoption et l'utilisation accrues de méthodes de gestion en vue de préserver les terres et l'eau favorisant une meilleure sécurité financière (RMR, page 21) ▪ l'intégration des aspects environnementaux et financiers dans la prise de décisions du ministère, des secteurs, des collectivités et des particuliers (RMR, page 23)
une fondation solide pour le secteur et les collectivités rurales (ressources : 1 240,6 M$)	▪ la stabilisation du revenu agricole et la gestion du risque (RMR, page 25) ▪ le renouvellement de la stratégie d'aide à l'adaptation (RMR, page 26) ▪ la stratégie efficace de réglementation des marchés (RMR, page 27) ▪ l'élaboration d'un cadre de politiques qui favorise la compétitivité, l'autonomie et la viabilité sur le plan social (RMR, page 28) ▪ le développement des économies agricoles et rurales (RMR, page 28) ▪ le développement des coopératives (RMR, page 28)

Anciens Combattants Canada (ACC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 969 618 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
avantages et services Anciens Combattants Canada s'engage à offrir des avantages et des services favorisant l'autonomie, une qualité de vie et un niveau de vie acceptables aux anciens combattants canadiens, aux membres anciens et actuels admissibles des Forces canadiennes, aux civils et aux membres de leur famille admissibles en reconnaissance des sacrifices consentis pour notre patrie (ressources : une portion de 1 915,2 M$)	▪ rémunération pour les sacrifices consentis par ceux qui ont servi le Canada (RMR, page 29) ▪ prestation de services à propos, justes et uniformes (RMR, page 31) ▪ autonomie des clients et mode de vie sain (RMR, page 35) ▪ optimisation de la santé (RMR, page 35) ▪ soins appropriés dans un milieu convenable (RMR, page 38) ▪ niveau de vie amélioré (RMR, page 29) ▪ qualité de vie améliorée (RMR, page 35)
services juridiques des pensions Anciens Combattants Canada s'engage à protéger les droits de ses clients au moyen de l'offre de services professionnels de représentants juridiques dans les cas d'appels liés aux allocations et aux pensions d'invalidité (ressources : une portion de 1 915,2 M$)	▪ les clients seront renseignés sur le processus et leurs droits (RMR, page 33) ▪ des professionnels s'occuperont de préparer les cas et de représenter les clients (RMR, page 33) ▪ les clients recevront des décisions justes dans des délais acceptables (RMR, page 33)
commémoration Anciens Combattants Canada s'engage à sensibiliser le public aux réalisations et aux sacrifices des Canadiens et Canadiennes qui se sont battus pour défendre la liberté et à le rendre plus reconnaissant de l'importance historique de ces réalisations par rapport au développement du Canada en tant que nation (ressources : une portion de 1 915,2 M$)	▪ approfondissement des connaissances et de la sensibilisation des Canadiens et Canadiennes, surtout les jeunes, en ce qui concerne la commémoration (RMR, page 40) ▪ reconnaissance des anciens combattants pendant leur vivant et après leur décès (RMR, page 41) ▪ maintien, protection, mise en valeur et communication des ressources commémoratives du Canada (RMR, page 42)
Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	
équité dans les programmes d'allocation pour anciens combattants et de pension d'invalidité (ressources : 8,1 M$)	▪ processus d'appel et de révision indépendant, uniforme et à propos (RMR, page 48) ▪ les clients obtiennent les avantages auxquels ils ont droit (RMR, page 48)

Archives nationales du Canada (AN)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 45 160 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
accès à leur patrimoine archivistique (ressources : 9,1 M$)	▪ la prestation de services efficaces aux Canadiens grâce à la technologie de l'information et à des initiatives de services de qualité (RMR, pages 19-23) ▪ la sensibilisation des Canadiens à l'égard de leur patrimoine archivistique grâce à la diffusion d'informations concernant les Archives nationales et leurs fonds (RMR, page 21) ▪ le développement de réseaux d'archives nationaux et internationaux (RMR, page 23)
des ressources archivistiques reflétant l'expérience canadienne et protégeant les droits de s citoyens (ressources : 15,8 M$)	▪ l'acquisition des fonds d'archives dans les catégories clés (RMR, pages 24-26) ▪ la description normalisée des documents d'archives (RMR, pages 25-26) ▪ la conservation préventive des documents d'archives (RMR, pages 25-26)
la préservation de la mémoire institutionnelle du gouvernement du Canada (ressources : 6,0 M$)	▪ une disposition efficace des documents du gouvernement (RMR, pages 27-30) ▪ des normes pour la gestion des documents gouvernementaux (RMR, pages 28-30) ▪ l'utilisation optimale de l'espace alloué aux opérations des centres fédéraux de documents (RMR, pages 29-30)

Bibliothèque nationale du Canada (BNC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 30 415 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
une ressource nationale importante pour l'étude et l'augmentation de la valeur du patrimoine culturel du Canada et son évolution en tant que nation (ressources : 14,2 M$)	▪ une vaste collection de documents Canadiana publiés (RMR, Partie III, pages 16, 20-29) ▪ la conservation de documents Canadiana publiés (RMR, Partie III, pages 16, 20-29) ▪ satisfaction des clients de services de référence et d'aide à la recherche (RMR, Partie III, pages 16, 20-29) ▪ services d'information opportuns et équitables dans les deux langues officielles (RMR, Partie III, pages 16, 20-29) ▪ expositions et événements publics (RMR, Partie III, pages 16, 20-29)
accès aux Canadiens et aux Canadiennes aux réseaux nationaux et internationaux de ressources d'information (ressources : 9,9 M$)	▪ accès universel et équitable aux ressources de bibliothèque collectives de la nation (RMR, Partie III, pages 17-19, 30-37) ▪ une approche intégrée de gestion des ressources de bibliothèques du gouvernement fédéral (RMR, Partie III, pages 17-19, 30-37) ▪ soutien aux bibliothèques canadiennes pour concevoir des services destinés à divers groupes de clients (RMR, Partie III, pages 17-19, 30-37)

Bureau d'information du Canada (BIC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 20 280 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement du Canada	▪ la portée et l'incidence des activités du BIC sur les participants et sur certains publics cibles (RMR, Partie III, page 7) ▪ l'accès aux renseignements sur les programmes et services offerts par le gouvernement du Canada (RMR, Partie III, page 7)
des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort	▪ des partenariats favorisant la coopération, la confiance, le respect et la compréhension mutuelle, parmi la population canadienne (RMR, Partie III, page 7) ▪ la participation des Canadiennes et des Canadiens à des activités axées sur l'édification du pays (RMR, Partie III, page 7)

Bureau de l'Enquêteur correctionnel (BEC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 800 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un organisme de révision indépendant et impartial qui mène des enquêtes sur les problèmes des délinquants liés aux décisions, recommandations, actes ou omissions qui proviennent du Service correctionnel Canada (ressources : 1,8 M$)	▪ le nombre de délinquants utilisant les services du Bureau (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ l'accessibilité du Bureau à la population délinquante (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la confiance et la compréhension de la population délinquante envers le Bureau (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ les opinions des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux impliqués dans le système correctionnel fédéral (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ les résultats des mesures prises par Service correctionnel Canada en réponse aux conclusions et aux recommandations du Bureau (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 23 280 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps opportun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le gouvernement fédéral (ressources : 23,3 M$)	▪ identification des manquements à la sécurité dans les réseaux de transport maritime, ferroviaire, aérien et par pipeline (RMR Section III, page 14; et rapport annuel du BST au Parlement) ▪ réduction des risques pour les personnes, les biens et l'environnement grâce à l'utilisation, par les gouvernements et l'industrie, des constatations des enquêtes (RMR Section III, page 15; et rapport annuel du BST au Parlement) ▪ accès public à des données pertinentes sur la sécurité et les recommandations (RMR Section III, page 18; et rapport annuel du BST au Parlement) ▪ satisfaction avec la qualité et la ponctualité des constatations et des recommandations (RMR Section III, page 20; et rapport annuel du BST au Parlement) ▪ sensibilisation des Canadiens et Canadiennes au rôle du BST dans la promotion de la sécurité des transports (RMR Section III, page 22; et rapport annuel du BST au Parlement) ▪ reconnaissance nationale et internationale du BST en tant que ressource compétente et indépendante dans le domaine de la sécurité des transports (RMR Section III, page 23; et rapport annuel du BST au Parlement)

Bureau du Canada pour le millénaire (BCM)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 82 000 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
laisser un héritage durable aux générations futures (ressources : 82,0 M$)	▪ entreprendre des initiatives locales, nationales et internationales qui nous permettent de mieux connaître notre patrimoine, de célébrer nos victoires, de préparer notre avenir et de laisser un héritage (RMR, pages 10-14) ▪ accorder une aide financière aux projets du millénaire proposés par les secteurs public et privé (RMR, pages 14-15) ▪ recruter des partenaires qui aident le gouvernement du Canada à épauler et à promouvoir les événements du millénaire (RMR, pages 15-18)

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale (CMF)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 262 100 000 $ y compris des recettes disponibles de 300 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un organisme qui permet à la magistrature fédérale d'avoir accès à une gamme complète de services de soutien administratif prévus par la *Loi sur les juges*, de façon à protéger son indépendance et à accroître son efficacité (ressources : 262,7 M$)	▪ la possibilité pour tous les juges et leurs survivants de toucher, en temps voulu, les indemnités prévues par la partie I de la *Loi sur les juges* (RMR, Section III B) ▪ des services administratifs adéquats fournis aux juges fédéraux et des organismes affiliés offrant une gamme complète de services administratifs de qualité (RMR, Section III B) ▪ l'assurance que la Cour fédérale du Canada, la Cour canadienne de l'impôt et le Conseil canadien de la magistrature disposent de toutes les ressources requises pour remplir leur mandat d'une façon efficace (RMR, Section III B) ▪ la satisfaction du ministre concernant l'exercice des autres tâches assignées (publication du Recueil des arrêts de la Cour fédérale du Canada, le programme de formation linguistique, l'administration des comités chargés de la nomination des juges, la coordination des programmes de coopération judiciaire internationale, l'usage accru de systèmes d'information modernes et de la technologie de gestion (RMR, Section III B)

Bureau du Conseil privé (BCP)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 81 603 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet (ressources : 81,6 M$)	• conseiller et assister le Premier ministre et les ministres de son portefeuille, c'est-à-dire le Vice-premier ministre, le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales, le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes et le leader du gouvernement au Sénat (RMR, Partie III, pages 12-21) • assurer l'efficacité du processus décisionnel du Cabinet conformément aux principes du gouvernement responsable et aux directives du Premier ministre (RMR, Partie III, pages 12-21) • coordonner les grandes politiques au niveau interministériel afin de s'assurer de leur conformité avec les priorités gouvernementales (RMR, Partie III, pages 12-21) • assurer le leadership et coordonner au niveau interministériel les initiatives de réforme de la fonction publique afin d'appuyer les priorités gouvernementales (RMR, Partie III, pages 12-21) • fournir un système capable de traiter avec efficacité le volume de correspondance reçu des Canadiens par le Premier ministre (RMR, Partie III, pages 12-21)

Bureau du surintendant des institutions financières Canada (BSIF)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 50 052 000 $ y compris des recettes disponibles de 48 399 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
l'application d'un régime sain et souple de réglementation et de surveillance des institutions financières et des régimes de retraite fédéraux (ressources : 47,2 M$)	• les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite sont à l'abri des pertes indues (voir la version à l'Internet pour l'information courante) • les stratégies de surveillance et de réglementation tiennent compte des risques nouveaux (voir la version à l'Internet pour l'information courante) • le public a confiance dans les institutions financières et les régimes de retraite canadiens (voir la version à l'Internet pour l'information courante) • les entités surveillées sont concurrentielles (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
la fourniture de services, actuariels et autres (ressources : 2,9 M$)	• le Parlement et d'autres intervenants et régimes de retraite fédéraux reçoivent des services professionnels, rentables et opportuns (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 7 569 000 $ y compris des recettes disponibles de 5 841 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un centre national consacré au perfectionnement et à la diffusion d'une information impartiale sur l'hygiène et la sécurité du travail (ressources : 7,6 M$)	• le niveau de satisfaction des utilisateurs du service des demandes de renseignements gratuits (RMR, Section 3, page 13) • la prestation des bases de données sous des formes accessibles (RMR, Section 3, pages 15-17) • l'augmentation des ressources en hygiène et sécurité accessibles aux Canadiens (RMR, Section 3, pages 15-17) • la reconnaissance mondiale des contributions faites par le Centre à l'avancement de l'hygiène et de la sécurité du travail (RMR, Section 3, pages 15-16) • le degré de satisfaction et de confiance des travailleurs, des employeurs et de tous les niveaux de gouvernement vis-à-vis la qualité et l'impartialité du Centre (RMR, Section 3, page 14) • l'augmentation de reconnaissance de l'hygiène et de la sécurité du travail comme question importante dans les établissements d'enseignement (RMR, Section 3, page 15)

Centre canadien de gestion (CCG)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 13 942 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
Une fonction publique dont les cadres de gestion sont hautement compétents, innovateurs et réceptifs, et qui :	
valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services (ressources : 1,3 M$ 1,3 M$)	• l'engagement des cadres de la fonction publique à l'égard des priorités du gouvernement énoncées par le Greffier du Conseil privé (RMR, pages 2, 15, 17, 18, 19)
met à profit son leadership et les techniques connexes (ressources : 5,9 M$)	• le renforcement des connaissances et des compétences de gestion des cadres (RMR, pages 3, 4, 15, 20, 21, 22, 23, 24)
comprend et favorise le travail en partenariat avec d'autres ordres de gouvernement, le secteur privé et les organismes sans but lucratif (ressources : 2,4 M$)	• une résolution plus systématique des problèmes par des groupes de cadres au sein des ministères et d'un ministère à l'autre (RMR, pages 2, 15, 22, 24)

Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 683 200 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des avantages sociaux et économiques optimaux procurés par le mouvement des personnes à l'échelle de la planète (ressources : 79,2 M$)	▪ l'atteinte des niveaux d'immigration prévus (RMR, page 18) ▪ la réunion des familles d'immigrants parrainés par des Canadiens (RMR, page 19) ▪ la sélection de gens d'affaires y compris d'investisseurs (RMR, page 20) ▪ la sélection d'immigrants capables de s'adapter au marché du travail canadien (RMR, page 22) ▪ l'admission de visiteurs et d'étudiants étrangers dont la présence au Canada stimule la demande des biens et services (RMR, page 22; www.cic.gc.ca/french/visit/fact_f.html) ▪ l'admission de travailleurs temporaires dont la présence au Canada comble des lacunes au niveau des compétences dans le marché du travail national (RMR, page 23; www.cic.gc.ca/french/visit/#tempwork) ▪ l'admission de travailleurs temporaires qui transfèrent aux travailleurs canadiens des compétences professionnelles en demande (RMR, page 23)
la protection des réfugiés et d'autres ayant besoin d'être réinstallés (ressources : 81,2 M$)	▪ l'atteinte des objectifs en ce qui concerne les réfugiés pris en charge par le gouvernement et parrainés par des groupes privés (RMR, page 24) ▪ un programme de réétablissement des réfugiés efficace et mieux adapté (RMR, page 25) ▪ une plus grande influence du Canada sur les initiatives internationales visant à protéger les réfugiés (RMR, page 26) ▪ l'établissement d'ententes de travail efficaces et efficientes entre la Commission de l'immigration et du statut de réfugié et CIC (RMR, page 26)
une aide pour l'adaptation et l'établissement des nouveaux arrivants ainsi que pour leur intégration à la société canadienne (ressources : 317,8 M$)	▪ l'intégration réussie des nouveaux arrivants à la société canadienne (RMR, page 28) ▪ les progrès réalisés dans l'adoption de dispositions visant à améliorer la prestation des services d'établissement (RMR, page 29; www.cic.gc.ca/french/newcomer) ▪ la participation à part entière à la société canadienne pour les résidents permanents qui demandent et obtiennent la citoyenneté canadienne (RMR, page 30; www.cic.gc.ca/french/citizen/look/look-01f.html) ▪ la promotion et la compréhension efficaces des questions de citoyenneté et d'intégration (RMR, page 31)

Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
la gestion de l'accès au Canada par une stratégie juste et efficace en matière d'exécution de la loi (ressources : 105,9 M$)	▪ les activités du Ministère contribueront à la protection de la société canadienne (RMR, page 32; www.cic.gc.ca/french/pub/war_f.html) ▪ l'interception de personnes cherchant à entrer au Canada sans les documents voulus (RMR, page 33) ▪ l'identification et, si nécessaire, la détention des contrevenants à la *Loi sur l'immigration* (RMR, page 34) ▪ le renvoi des personnes non admissibles, surtout de celles qui constituent une menace pour la société canadienne (RMR, page 34; www.cic.gc.ca/french/pub/remove_f.html)

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité (CSRS)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 409 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
que le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs extraordinaires dans les limites de la légalité et de manière à protéger le plus possible les droits civils des Canadiens (ressources : 1,4 M$)	▪ réussir à obtenir la satisfaction du Parlement et du public (Rapport annuel du CSARS et RMR) ▪ veiller à ce que le SCRS protège bien les Canadiens des menaces terroristes ou des autres menaces envers la sécurité nationale (Rapport annuel du CSARS et RMR) ▪ présenter des rapports annuels et des rapports de recherche qui obtiennent une réaction favorable de la part du Ministre et, dans la mesure où la sécurité nationale le permet, de la part du public également (Rapport annuel du CSARS et RMR) ▪ être la plus fiable et la plus utilisée des sources d'information indépendantes concernant les activités du SCRS (Rapport annuel du CSARS et RMR) ▪ examiner rapidement les plaintes et les rapports ministériels (Rapport annuel du CSARS et RMR) ▪ réduire la fréquence avec laquelle sont annulées ou modifiées en cour d'appel les décisions relatives aux plaintes ou aux rapports ministériels (Rapport annuel du CSARS et RMR)

Comité externe d'examen de la GRC (CEE-GRC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 799 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
le Comité assure la surveillance civile de la GRC dans certains domaines ayant trait aux relations de travail afin de mieux protéger les droits des membres de la GRC (ressources : 0,8 M$)	▪ le Comité présente au commissaire de la GRC des recommandations impartiales, utiles et opportunes sur les questions renvoyées au Comité, de manière à respecter les intérêts de la GRC, de ses membres et des citoyens canadiens et à maintenir un juste équilibre entre ces divers intérêts. La qualité des recommandations est établie par : – le pourcentage élevé de recommandations approuvées par le commissaire de la GRC – la confiance des membres de la GRC dans le travail du Comité (nombre de membres ayant recours au Comité et rétroaction fournie par les membres et leurs représentants) – le nombre et la nature des changements apportés aux dispositions législatives et aux politiques de la GRC qui découlent des conclusions et recommandations du Comité – le traitement de 60 % des griefs en dedans de 4 mois, et le traitement de 60 % des causes de discipline et de renvoi en dedans de 6 mois (RMR page 5-6)

Commission canadienne des droits de la personne (CCDP)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 15 197 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un recours à ceux et celles qui croient que leurs droits, aux termes de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, ont été violés (ressources : 8,1 M$)	▪ les plaintes du public sont traitées d'une manière équitable, rapide et efficiente (RMR, Partie III, pages 8-10, pages 11-21)
une plus grande égalité dans le milieu de travail des quatre groupes désignés aux termes de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* : les peuples autochtones, membres des minorités visibles, les femmes sur le marché du travail et les personnes handicapées (ressources : 1,8 M$)	▪ la mise en place par les employeurs de systèmes d'emploi qui permettent de devenir davantage représentatifs (RMR, Partie III, page 10, pages 22-24) ▪ une plus haute représentation des groupes désignés à tous les niveaux de l'effectif (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
la sensibilisation publique et la diffusion d'information sur les principes en matière de droits de la personne (ressources : 3,2 M$)	▪ une meilleure compréhension publique des principes de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et du rôle et de l'activité de la Commission (RMR, Partie III, pages 24-26)

Commission canadienne des grains (CCG)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 56 300 0000 $ y compris des recettes disponibles de 37 800 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	qui se manifeste par (avec résultats atteints) :
régime d'assurance-qualité qui valorise le commerce du grain au bénéfice des producteurs (ressources : 56,3 M$)	▪ régime de classement et d'inspection qui suit l'évolution des besoins des marchés céréaliers (pages 46-47 du RMR de 1999 d'Agriculture et Agroalimentaire Canada) ▪ opérations équitables et transparentes sur les grains (pages 46-47 du RMR de 1999 d'Agriculture et Agroalimentaire Canada) ▪ défense des droits des producteurs (pages 46-47 du RMR de 1999 d'Agriculture et Agroalimentaire Canada)

Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 51 500 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	qui se manifeste par (avec résultats atteints) :
l'assurance que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada ne pose pas de risque excessif pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement	▪ une structure réglementaire (RMR, Partie III C) ▪ des niveaux élevés de conformité pour les activités réglementées (RMR, Partie III C) ▪ une faible fréquence d'événements d'importance pour la sûreté (RMR, Partie III C) ▪ de faibles niveaux d'irradiation pour les humains et l'environnement (RMR, Partie III C) ▪ la confiance du public envers la CCEA (RMR, Partie III C)
l'assurance que les matières nucléaires, la technologie et l'équipement canadiens ne contribuent pas à la prolifération des armes nucléaires	▪ le contrôle des activités d'importation et d'exportation (RMR, Partie III C) ▪ le soutien des efforts internationaux visant à élaborer, maintenir et renforcer le régime de non-prolifération nucléaire (RMR, Partie III C)

Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 81 868 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	qui se manifeste par (avec résultats atteints) :
rendre, dans les délais fixés, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi	▪ le nombre de cas réglés par chaque section (RMR, Section 3, page 12) ▪ l'antériorité des cas et le nombre de cas en instance (RMR, Section 3, page 12) ▪ le coût par cas (RMR, Section 3, page 12) ▪ les délais de traitement (RMR, Section 3, page 12) ▪ le nombre de décisions infirmées par la Cour fédérale (RMR, Section 3, page 12) ▪ un processus décisionnel cohérent (RMR, Section 3, page 12)
être un tribunal administratif d'avant-garde	▪ l'utilisation novatrice et optimale de la technologie (RMR, Section 3, page 25) ▪ des initiatives visant à améliorer la gestion des cas (RMR, Section 3, page 25) ▪ le perfectionnement professionnel (RMR, Section 3, page 25) ▪ la reconnaissance d'autres personnes et organisations, tant à l'échelle nationale qu'internationale (RMR, Section 3, page 25)
être un partenaire qui contribue avec innovation à tracer le système d'immigration du Canada	▪ une approche intégrée à la gestion du portefeuille (RMR, Section 3, page 29) ▪ la faculté de réagir aux questions d'actualité (RMR, Section 3, page 29) ▪ les relations efficaces avec les clients et intervenants (autres tribunaux administratifs et organismes non gouvernementaux) (RMR, Section 3, page 29)

Commission de la fonction publique du Canada (CFP)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 115 500 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
une fonction publique hautement compétente, non partisane et professionnelle dont les membres sont nommés en fonction du mérite	▪ une majorité de candidats externes embauchés au niveau d'entrée parmi les meilleures recrues disponibles (RMR, Renouvellement du personnel Section 3.2.2.1) ▪ une réserve de EX et de EX éventuels qualifiés et formés pour satisfaire à la demande (RMR, Renouvellement du personnel Section 3.2.2.1) ▪ un système de recrutement facilement et directement accessible aux ministères et au public (RMR, Renouvellement du personnel Section 3.2.2.1) ▪ un sain système de dotation dans la fonction publique (RMR, Politiques, recherche et relations externes Section 3.2.2.4) ▪ la confiance des fonctionnaires dans l'intégrité du système de dotation et de recours (RMR, Recours Section 3.2.2.3)
une fonction publique représentative	▪ une proportion de recrues externes membres des groupes désignés égale ou supérieure à la disponibilité sur le marché du travail (RMR, Renouvellement du personnel Section 3.2.2.1; RMR, Politiques, recherche et relations externes Section 3.2.2.4) ▪ une utilisation plus efficace des initiatives et des programmes ministériels pour améliorer la représentativité de la fonction publique (RMR, Renouvellement du personnel Section 3.2.2.1; RMR, Politiques, recherche et relations externes Section 3.2.2.4) ▪ des cadres, des systèmes et des outils de renouvellement du personnel exempts d'obstacles systémiques (RMR, Renouvellement du personnel Section 3.2.2.1; RMR, Politiques, recherche et relations externes Section 3.2.2.4)
une fonction publique qui accroît ses compétences par le perfectionnement et l'apprentissage continu	▪ la participation efficace à la conduite de l'apprentissage sur le plan ministériel (RMR, Apprentissage Section 3.2.2.2) ▪ une plus grande compétence des agents et des gestionnaires grâce aux programmes de perfectionnement (RMR, Apprentissage Section 3.2.2.2) ▪ des produits d'apprentissage de la CFP qui appuient les buts et priorités stratégiques du gouvernement (RMR, Apprentissage Section 3.2.2.2) ▪ l'intégration des valeurs et des pratiques d'une fonction publique professionnelle dans les produits et les programmes d'apprentissage de la fonction publique, et dans les outils d'orientation et de counselling (RMR, Apprentissage Section 3.2.2.2)
la reconnaissance et le maintien d'une fonction publique non partisane en tant que pierre angulaire du système de conduite des affaires publiques	▪ un public, un Parlement et des institutions fédérales qui comprennent à la fois la valeur d'une fonction publique professionnelle et le rendement actuel de la fonction publique compte tenu de cet idéal (RMR, Politiques, recherche et relations externes Section 3.2.2.4) ▪ la collaboration avec d'autres institutions fédérales en vue de préserver et d'accroître l'intégrité de la fonction publique professionnelle (RMR, Politiques, recherche et relations externes Section 3.2.2.4)

Commission de la fonction publique du Canada (CFP) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
une CFP qui, au nom de l'intérêt public, agit comme chef de file et comme gardien indépendant des principes compris dans la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, principes régissant une fonction publique professionnelle	▪ la reconnaissance de la CFP comme autorité et ressource indépendante dans les secteurs touchant les valeurs clés de l'administration publique (objectivité, mérite, représentativité) (RMR, Politiques, recherche et relations externes Section 3.2.2.4)

Commission des champs de bataille nationaux (CCBN)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 8 447 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
la conservation et la mise en valeur et l'utilisation des Champs-de-Bataille de Québec et de ses environs RMR, partie III, page 19	
un des plus beaux parcs au monde	▪ l'entretien et la réfection, le respect du plan d'aménagement et son embellissement par des aménagements horticoles (RMR, partie III, page 20)
la jouissance et l'utilisation en toute sécurité d'un parc à vocation historique et urbaine et le maintien de l'équilibre entre ses deux vocations	▪ la surveillance et l'entretien régulier du parc et de ses biens (RMR, partie III, page 20) ▪ le choix des activités offertes et tenues sur le site (RMR, partie II, page 13)
la prestation d'activités et de services de qualité pour la sensibilisation aux richesses du territoire, son histoire et celle du pays	▪ les activités éducatives ou services dans les domaines historique, culturel, récréatif, naturel voire scientifique à une clientèle diversifiée (RMR, partie I, page 8; RMR, partie III, page 21) ▪ les projets de partenariats financiers (RMR, partie II, page 11) ▪ le maintien de l'accessibilité universelle aux sites et activités par l'imposition de frais minimes et la gratuité dans certains cas (RMR, partie I, page 8; RMR, partie III, page 21) ▪ la satisfaction du public (RMR, partie I, page 8; RMR, partie III, page 21)

Commission des plaintes du public contre la GRC (CPP-GRC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 4 878 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
contribution à la sécurité de la société au moyen de la révision indépendante et impartiale des plaintes du public contre la GRC (ressources : 4,8 M$)	▪ rapports sur les recommandations formulées au Commissaire de la GRC (à la Section III B 1 du RMR (pages 10-12); à la Partie IV du rapport annuel (page 27)) ▪ pourcentage des recommandations appuyées par le Commissaire de la GRC (à la Section III B 1 du RMR (pages 10-12); à la Partie IV du rapport annuel (page 27)) ▪ modifications aux pratiques, aux politiques et aux procédures de la GRC (à la Section III B 1 du RMR (pages 10-12); à la Partie IV du rapport annuel (page 24)) ▪ normes en matière de service atteintes ou dépassées (à la section III B du RMR (pages 10-18); à la Partie II du rapport annuel (pages 10-17); au chapitre sur le suivi du rapport du Vérificateur général (suivi)) ▪ sensibilisation du public à l'existence et au mandat de la Commission (à la section III B 5 du RMR (page 17); à la Partie V du rapport annuel (page 30); au chapitre sur le suivi du rapport du Vérificateur général (suivi))

Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 5 661 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un milieu qui favorise des relations de travail harmonieuses dans les différents lieux de travail de la fonction publique fédérale de manière à réduire au minimum les possibilités de conflits de travail susceptibles de perturber la mise en œuvre des programmes gouvernementaux (ressources : 5,7 M$)	▪ la rapidité, l'équité et la transparence des processus de la Commission (RMR, pages 11-13) ▪ la satisfaction de la clientèle (RMR, page 13) ▪ l'aide apportée aux parties (RMR, page 14) ▪ la qualité des décisions de la Commission (RMR, page 15)

Commission du droit d'auteur Canada (CDA)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 870 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
fixer des redevances qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs des œuvres protégées par le droit d'auteur et délivrer des licences non exclusives qui permettent d'utiliser des œuvres dont les titulaires de droits d'auteur sont introuvables (ressources : 0,9 M$)	▪ redevances justes et raisonnables : – satisfaction des usagers avec les structures tarifaires (non mesuré) – fréquence des oppositions aux tarifs (non rapporté) – révisions juficiaires appuyant les conclusions de la Commission (RMR, section 5, page 13) ▪ examen rapide des tarifs contestés (RMR, sections 1 et 2, pages 11-12; annexes 5 et 6, pages 21-22) ▪ évaluation de l'impact des développements technologiques concernant l'utilisation d'œuvres protégées sur les médias non traditionnels (non rapporté) ▪ conseil et aide dans le milieu de la propriété intellectuelle (non rapporté) ▪ diffusion du mandat et des activités de la Commission pour qu'ils soient davantage connus auprès de sa clientèle ainsi que du public en général (Rapport annuel de la Commission du droit d'auteur) ▪ délivrance de licences permettant l'utilisation d'œuvres publiées dont les titulaires de droits d'auteur sont introuvables (RMR, section 3, page 12; annexe 7, page 25)

Commission du droit du Canada (CD)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 3 011 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des travaux de recherche pertinents et opportuns sur des questions de droit et de justice	▪ un plan stratégique qui tienne compte des tendances et priorités sociales (RMR, Partie III, page 7) ▪ un programme de recherche multidisciplinaire qui soit réaliste et bien ciblé (RMR, Partie III, page 7) ▪ des partenariats de recherche productifs et la collaboration intergouvernementale (RMR, Partie III, page 7)
une tribune de discussion sur le droit et son fonctionnement dans la société canadienne	▪ le parrainage d'assemblées publiques, de groupes de consultation et de conférences (RMR, Partie III, page 7) ▪ une consultation continue auprès de l'ensemble des Canadiens sur les programmes de recherches et les recommandations (RMR, Partie III, page 7)
des recommandations de qualité sur l'amélioration, la modernisation et la réforme du droit	▪ l'élaboration de nouvelles perspectives et de nouveaux concepts juridiques (RMR, Partie III, page 7) ▪ des propositions visant à rendre le système juridique plus efficace et plus accessible (RMR, Partie III, page 7) ▪ des recommandations visant à supprimer les règles de droit tombées en désuétude et les anomalies du droit (RMR, Partie III, page 7)

Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 25 500 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
une prise de décisions judicieuses en matière de mise en liberté sous condition et de réhabilitation, qui contribue à la protection de la société à long terme au moyen de la réinsertion sociale des délinquants (ressources : 20,1 M$)	▪ un processus de nomination et d'évaluation des commissaires qui garantit à la Commission des membres compétents et expérimentés qui sont représentatifs des collectivités où ils travaillent (RMR, parties 3A, 3B) ▪ des données sur les résultats de la mise en liberté sous condition : – le nombre et le taux d'accusations d'infraction grave déposées contre des délinquants en semi-liberté, en liberté conditionnelle totale ou en liberté d'office (indicateur à court terme) – les résultats de la mise en liberté pour les délinquants en semi-liberté, en liberté conditionnelle totale ou en liberté d'office (indicateur à moyen terme) – le taux de récidive après expiration du mandat chez les auteurs d'infractions à des lois fédérales qui ont été antérieurement mis en liberté conditionnelle totale ou d'office en vertu du régime fédéral de mise en liberté (indicateur à long terme) (RMR, partie 3B; Rapport de surveillance du rendement de la Commission, partie 3.2) ▪ des données sur le nombre et le taux de réhabilitations octroyées/délivrées et révoquées chaque année (RMR, partie 3B; Rapport de surveillance du rendement de la Commission, partie 4.1)
des processus décisionnels touchant la mise en liberté et la réhabilitation qui soient transparents et satisfassent à l'obligation de rendre compte (ressources : 2,0 M$)	▪ des données sur les relations de la Commission avec les victimes d'actes criminels, les observateurs aux audiences et les personnes désirant consulter son registre de décisions (RMR, partie 3B; Rapport de surveillance du rendement de la Commission, partie 3.3) ▪ la communication des conclusions des enquêtes sur des incidents graves dans lesquels étaient impliqués des délinquants en liberté (RMR, partie 3B) ▪ des consultations publiques sur des questions clés et la communication des résultats de ces consultations (RMR, partie 3B)
la prestation rapide d'un service efficace et efficient aux demandeurs de réhabilitation (ressources : 3,4 M$)	▪ de l'information sur la durée moyenne du traitement des demandes de réhabilitation (RMR, partie 3B)

Condition féminine Canada (CFC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 17 051 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
promouvoir l'égalité entre les sexes et la pleine participation de toutes les femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays	
des politiques gouvernementales affermies et plus équitables par le biais de politiques, de recherches, de lois, de programmes et de services qui tiennent compte des répercussions différentes sur les femmes et les hommes, de la diversité des points de vue des femmes et des réalités qui font partie de leur vie (ressources : 6,8 M$)	▪ d'ici l'an 2002, l'application de l'analyse comparative entre les sexes au processus d'élaboration des politiques, des lois et des programmes par les ministères et organismes fédéraux (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ un ensemble de mesures coordonnées du gouvernement fédéral pour favoriser la promotion de la femme (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ des principes liés à l'égalité entre les sexes intégrés aux politiques et aux projets conjoints fédéraux-provinciaux-territoriaux dans les secteurs ayant une importance stratégique pour les femmes (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la participation active des groupes de femmes et d'autres organisations œuvrant pour la promotion de l'égalité et l'intégration de leur contribution aux processus nationaux et internationaux d'élaboration des politiques gouvernementales (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ l'adoption, par des organisations multilatérales, d'ententes, d'instruments et de politiques favorisant la promotion de la femme (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ une meilleure base de connaissances sur les questions liées aux politiques gouvernementales et sur leurs répercussions sur les femmes (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
un plus large éventail d'intervenantes et d'intervenants informés et efficaces, qui travaillent activement à promouvoir l'égalité entre les sexes, y compris les groupes et les institutions des secteurs public, privé et bénévole (ressources : 9,0 M$)	▪ l'accès des intervenantes et des intervenants à une meilleure base de connaissances sur les questions liées à l'égalité entre les sexes et l'utilisation de cette base par ces personnes (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la sensibilisation du public à la question de l'égalité entre les sexes et la prise de mesures concrètes à cet égard, dans diverses collectivités et sur certains enjeux précis (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la participation de femmes au processus décisionnel dans les institutions clés et la prise en compte, par ces institutions, de la diversité des points de vues des femmes dans les politiques et les programmes, ainsi que des répercussions différentes de ceux-ci sur les femmes et les hommes (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

Conseil canadien des relations industrielles (CCRI)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 8 658 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
favoriser l'établissement et le maintien de relations de travail efficaces dans toute entreprise relevant de la compétence du Canada (ressources : 8,7 M$)	▪ des décisions sur les demandes et les plaintes rendues de façon juste, rapide et économique (RMR, Partie III, section B, pages 15-26; Partie VI, section D, pages 33-38) ▪ le règlement des différends en relations du travail par la médiation et d'autres modes de règlement des différends (RMR, Partie III, section B, pages 17, 22-23; Partie VI, section D, page 35) ▪ un milieu des relations du travail impliqué et bien informé (RMR, Partie III, section B, page 26) ▪ un Règlement et des pratiques efficaces élaborés en consultation avec les clients (RMR, Partie III, section B, pages 15-16, 26) ▪ une jurisprudence qui aide à régir les relations en milieu de travail (RMR, Partie III, section B, page 26)

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Canada (CEPMB)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 3 161 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
l'assurance que les prix des fabricants des médicaments brevetés vendus au Canada ne sont pas excessifs	▪ l'examen des prix des fabricants de tous les médicaments brevetés nouveaux et existants vendus au Canada chaque année (RMR, voir 3.3.1) ▪ une variation annuelle en pourcentage de l'indice des prix des médicaments brevetés (IPMB), qui n'est pas supérieure à la variation annuelle en pourcentage de l'indice des prix à la consommation (IPC) (RMR, voir 3.4.1) ▪ les prix des nouveaux médicaments et des médicaments existants qui ne sont pas supérieurs aux prix demandés dans d'autres pays (RMR, voir 3.4.3) ▪ le taux de conformité démontré par le pourcentage des médicaments brevetés dont le prix est conforme aux Lignes directrices (RMR, voir 3.3.1) ▪ les mesures d'exécution prises en vertu de la *Loi sur les brevets* pour veiller à ce que les prix ne soient pas excessifs (RMR, voir 3.3.1)

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Canada (CEPMB) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
de l'information sur les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments au Canada	▪ des rapports complets sur : – les tendances des prix des fabricants et le volume des médicaments brevetés vendus – les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments, brevetés ou non – la comparaison des prix canadiens et des prix étrangers pour les médicaments brevetés (RMR, voir 3.4.1; RMR, voir 3.4.2; RMR, voir 3.4.3)
de l'information sur les dépenses en recherche et développement (R-D) effectuées par les titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada	▪ des rapports complets sur : – le rapport entre les dépenses de R-D et les revenus provenant des ventes, pour chaque titulaire de brevet et pour l'ensemble de l'industrie selon l'information fournie par les titulaires de brevet – les dépenses de R-D par endroit et selon le type de recherche (RMR, voir 3.5.1; RMR, voir 3.5.1)
une occasion de consulter le Conseil sur la manière dont il s'acquitte de son mandat	▪ la présentation d'un rapport durant l'exercice financier 1998-1999 sur les résultats des consultations (RMR, voir 3.6)

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Canada (CCRMD)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 908 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des travailleurs qui sont renseignés sur les dangers que pose, pour la santé et la sécurité, l'exposition aux substances chimiques entrant dans la fabrication des produits qui font l'objet d'une demande de dérogation (ressources : 1,2 M$)	▪ conformité des fiches signalétiques et des étiquettes et, en cas de non-conformité, émission d'ordres formels concernant les mesures à prendre (RMR, Partie III, pages 18-20)
des fournisseurs et employeurs peuvent protéger les secrets commerciaux valides relatifs à leurs produits dangereux (ressources : 0,4 M$)	▪ l'information et l'assistance données par les préposés aux Services à la clientèle (RMR, Partie III, pages 21-22) ▪ l'émission des numéros d'enregistrement par les agents de contrôle ou leurs délégués (RMR, Partie III, pages 16-18) ▪ acceptation ou rejet de la demande d'exemption par les agents de contrôle (RMR, Partie III, pages 16-18)
un système qui permet que les différends sont réglés de manière équitable, efficace et rentable (ressources : 0,3 M$)	▪ convocation de commissions tripartites indépendantes pour entendre les appels ou différends des demandeurs ou parties concernées relativement aux décisions et ordres du Conseil (RMR, Partie III, pages 20-21)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 35 200 000 $ y compris des recettes disponibles de 5 900 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
L'assurance que les communications canadiennes contribuent de manière juste et équitable à la prospérité économique, sociale et culturelle du Canada grâce à la réglementation, à la surveillance et au dialogue public.	
une place pour les voix canadiennes dans les communications nationales et, donc, mondiales (ressources : 18,3 M$)	▪ le contenu reflète la dualité linguistique, la diversité culturelle et les valeurs sociales du Canada (RMR, pages 17-21) ▪ le contenu canadien est présent dans les services de communications (RMR, pages 21-24) ▪ la programmation reflète les voix nationales, régionales et communautaires (RMR, pages 24-25) ▪ la programmation met en valeur les talents créateurs canadiens (RMR, pages 25-26) ▪ les investissements dans la création de contenu sonore et vidéo canadien sont importants (RMR, pages 26-27)
un vaste éventail de services de communications grâce à des industries de communications concurrentielles (ressources : 17,0 M$)	▪ les industries des communications canadiennes sont concurrentielles (RMR, pages 28-34) ▪ un vaste éventail de services de communications canadiens est offert (RMR, page 35) ▪ des services de communications fiables, de haute qualité, répondent aux besoins des consommateurs et aux valeurs sociales (RMR, pages 36-37) ▪ un noyau de services de communications à des prix raisonnables (RMR, pages 37-38) ▪ l'infrastructure des communications est novatrice et appuie les services de communications en pleine évolution (RMR, page 38)
crédibilité et valeur du processus de gouvernance (ressources : incluses dans les autres engagements)	▪ les décisions sont justes et équitables (RMR, pages 39-40) ▪ des processus de collaboration sont établis avec un grand nombre d'intervenants (RMR, page 40) ▪ le CRTC se caractérise par le travail d'équipe, la confiance, l'ouverture d'esprit, la fierté et le respect (RMR, pages 41-42) ▪ les mesures (processus et services) sont efficaces, efficientes, opportunes et claires (RMR, pages 42-44)

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 119 200 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
une capacité de recherche de niveau international procurant des bénéfices sur le plan social issus des progrès des connaissances et d'un leadership en matière de politiques dans le secteur des sciences humaines (ressources : 106,7 M$)	▪ une base de recherche forte et de calibre international en sciences humaines – des travaux de recherche de qualité, évalués par des pairs – les distinctions et les prix nationaux et internationaux accordés aux chercheurs subventionnés par le CRSH – la participation des chercheurs subventionnés par le CRSH à des activités de recherche internationales (RMR, Section III Protocoles et collecte des données et des indicateurs en cours d'élaboration) ▪ des connaissances qui contribuent à notre compréhension des questions sociales, culturelles, intellectuelles et économiques et à notre aptitude à résoudre des problèmes dans ces domaines – des recherches qui ont une incidence importante sur le plan social, culturel, intellectuel ou économique – la contribution des chercheurs subventionnés par le CRSH aux débats sur les grandes questions d'intérêt public (RMR, Sections II et III Protocoles et collecte des données et des indicateurs en cours d'élaboration) ▪ la formation de la prochaine génération de chercheurs et de spécialistes hautement qualifiés aptes à répondre aux besoins des universités et des secteurs public et privé au Canada – la réussite des étudiants inscrits à des programmes d'études doctorales et postdoctorales – la formation d'étudiants grâce aux subventions du CRSH – les tendances en matière d'emploi et de carrière chez les boursiers du CRSH (RMR, Sections II et III Protocoles et collecte des données et des indicateurs en cours d'élaboration) ▪ la communication et le transfert des résultats et des connaissances provenant de la recherche subventionnée par le CRSH au milieu universitaire, aux secteurs public et privé ainsi qu'au grand public – la mesure dans laquelle les chercheurs subventionnés par le CRSH publient dans des revues scientifiques ou font connaître leurs résultats d'autres façons – la mesure dans laquelle les chercheurs, les partenaires et d'autres intéressés connaissent et utilisent les résultats de la recherche subventionnée par le CRSH (RMR, Section III Protocoles et collecte des données et des indicateurs en cours d'élaboration) ▪ un leadership en matière de politiques pour ce qui est du développement de la capacité de recherche canadienne en sciences humaines – l'incidence des initiatives en matière de politiques et de programmes sur le développement de la recherche en sciences humaines au Canada (RMR, Section III Protocoles et collecte des données et des indicateurs en cours d'élaboration)

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 538 500 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
retombées économiques et sociales d'une main-d'œuvre hautement spécialisée et du transfert, des universités vers les autres secteurs, des connaissances acquises par les chercheurs canadiens en sciences naturelles et en génie (ressources : 505,0 M$)	▪ une main-d'œuvre hautement spécialisée, avec des compétences dans tous les domaines des sciences naturelles et du génie – tendances de l'emploi et avancement professionnel des anciens boursiers et des chercheurs subventionnés (RMR, Section 3.3.2) ▪ une base de connaissances avancées, vitale pour l'économie et la société canadienne, à court et à long termes – résultats de travaux recherche de haute qualité, évalués selon des critères internationaux élevés (RMR, Section 3.3.1) ▪ application des connaissances pour la formulation de politiques, normes et (ou) règlements nouveaux – incidence et impact de la contribution des chercheurs et (ou) des résultats de la recherche sur la formulation des politiques publiques, règlements et normes (RMR, Section 3.3.1) ▪ utilisation créative et productive des connaissances, pour la conception de nouveaux produits et services, créant de la sorte de nouveaux emplois et de nouvelles entreprises – tendances relatives au nombre de partenariats aidés par le CRSNG entre l'université et les secteurs privé et public – impact économique de la recherche appuyée par le CRSNG (RMR, Section 3.3.1)

Conseil de recherches médicales du Canada (CRM)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 302 500 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
les avantages d'une recherche de classe mondiale pour assurer leur santé et leur bien-être	▪ des projets de recherche de calibre international, dans des établissements partout au Canada, qui portent sur les processus fondamentaux de la santé et de la maladie, la prévention et le traitement de la maladie, et les services de santé (RMR, pages 15-20) ▪ des initiatives de recherches spéciales sur les questions de santé qui présentent un intérêt particulier pour les Canadiens, comme le cancer du sein, le diabète et le SIDA (RMR, pages 21-23)
les avantages socio-économiques des découvertes de la recherche en matière de santé	▪ résultats de recherches ayant une incidence sur la prévention de la maladie, le diagnostic et le traitement de la maladie, et les services de santé (RMR, pages 24-26) ▪ la commercialisation des découvertes de la recherche en matière de santé, avec la création d'emplois et de possibilités économiques qui s'ensuit (RMR, pages 27-28)
une capacité de répondre aux besoins de recherche et développement dans toutes les disciplines de la santé	▪ des chercheurs formés et expérimentés capables de répondre aux besoins de recherche dans toutes les disciplines (RMR, pages 29-30) ▪ des ressources et une capacité de recherche issues de partenariats entre le CRM et d'autres organismes (RMR, pages 31-34)
une perspective nationale sur la question des priorités, de l'éthique et de la sûreté de la recherche	▪ des avis et des conseils sur les priorités, l'éthique et la sûreté de la recherche (RMR, pages 35-36)

Conseil national de recherches Canada (CNRC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 574 000 000 $ y compris des recettes disponibles de 51 400 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un programme de recherche axé sur l'excellence et le savoir et qui répond à leurs besoins	• acceptation et utilisation des progrès de la recherche réalisée au CNRC (RMR, pages 11-14, 19-22, 38) • reconnaissance de l'excellence des travaux de recherche du CNRC (RMR, pages 11-14, 19-22, 38) • investissement dans les installations du CNRC et utilisation de ces installations (RMR, pages 11-14, 19-22, 38) • personnel hautement qualifié (RMR, pages 11-14, 19-22, 38)
la croissance économique en aidant les entreprises du pays à mettre au point de nouvelles technologies commercialisables	• participation de partenaires à des projets de recherche (RMR, pages 11-14, 18-21, 26, 31-34) • réussites techniques et commerciales des entreprises qui collaborent avec le CNRC (RMR, pages 11-14, 18-21, 26, 31-34) • satisfaction des clients et partenaires à l'égard des services et de l'appui offerts par le CNRC (RMR, pages 11-14, 18-21, 26, 31-34)
la croissance économique à l'échelle des collectivités partout au pays grâce à la technologie	• résultats des initiatives régionales (RMR, pages 11-14, 22-27, 31-36) • utilisation et impact des codes et normes (RMR, pages 11-14, 22-27, 31-36) • retombées des collaborations avec le gouvernement et l'industrie (RMR, pages 11-14, 22-27, 31-36) • influence des réseaux de soutien à l'industrie et des réseaux d'information du CNRC (RMR, pages 11-14, 22-27, 31-36)
le transfert des réussites scientifiques et technologiques du CNRC à des entreprises canadiennes	• nombre de transferts de technologie et d'information à des entreprises (RMR, pages 11-16, 27, 37-39) • produits de la vente de licences et de l'octroi de brevets (RMR, pages 11-16, 27, 37-39) • introduction d'outils et de systèmes de gestion perfectionnés (RMR, pages 11-16, 27, 37-39)

Cour canadienne de l'impôt (CCI)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 12 156 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un traitement équitable des justiciables et une gestion efficace des fonds publics par l'entremise d'une cour d'archives efficace pour l'audition de causes en matière d'impôt sur le revenu et d'autres programmes fédéraux comme le Régime de pensions du Canada, l'assurance-emploi et la sécurité de la vieillesse (ressources : 12,2 M$)	▪ un processus d'appel économique qui respecte les délais et qui est appuyé par un système informatique conforme aux critères de l'an 2000 (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la satisfaction du client en ce qui concerne l'efficacité du processus d'appel et la convivialité de nos règles qui est mesurée par le biais de sondages ponctuels ainsi que par le biais de normes de services (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ l'égalité d'accès pour tous les Canadiens et les Canadiennes qui envisagent de faire appel à la Cour canadienne de l'impôt (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ une administration efficace et efficiente de la Cour (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

Cour suprême du Canada (CSC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 15 720 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
une cour d'appel de dernier ressort accessible et indépendante (ressources : 15,7 M$)	▪ l'indépendance judiciaire (RMR, Partie 3C2, page 12) ▪ l'amélioration continue de l'accès à la Cour et à ses services (RMR, Partie 3C2, page 12) ▪ le traitement des affaires sans délai (RMR, Partie 3C2, page 13)

Défense nationale (DN)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 10 891 400 000 $ y compris des recettes disponibles de 310 300 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des forces maritimes, terrestres et aériennes polyvalentes et aptes au combat, qui soient capables d'assurer la défense du Canada et des intérêts et valeurs canadiens tout en contribuant à la paix et à la sécurité internationales	▪ la capacité requise pour fournir au gouvernement des renseignements stratégiques en matière de défense et de sécurité (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la capacité requise pour assurer la surveillance et le contrôle des activités qui se déroulent sur le territoire du Canada, dans son espace aérien et à l'intérieur de ses zones de responsabilité maritimes (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la capacité requise pour aider à organiser, à tout moment, une intervention immédiate et efficace en cas de geste terroriste (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ des opérations nationales comportant l'aide aux autorités civiles et aux particuliers, notamment de l'aide aux autorités provinciales en matière de maintien de l'ordre jusqu'à un niveau ne dépassant pas l'aide au pouvoir civil prévue dans la Loi sur la défense nationale - Partie XI (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la capacité requise pour remplir des missions opérationnelles bilatérales et multilatérales au Canada et partout dans le monde (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la capacité de mener, avec efficacité, des opérations en mer, sur terre et dans l'espace aérien de concert avec les forces militaires des États-Unis, pour défendre l'Amérique du Nord dans le cadre de diverses ententes comme le NORAD (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la participation à un grand éventail d'accords bilatéraux existants, conclus entre le Canada et les États-Unis en matière de défense, notamment le Programme des essais et des évaluations ainsi que l'Accord sur le partage de la production de défense et l'Accord sur le partage du développement industriel pour la défense (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ le déploiement d'une force de circonstance pouvant se composer d'un groupe opérationnel naval, d'un groupe-brigade renforcé d'un groupe-bataillon d'infanterie, d'une escadre de chasse et d'un escadron de transport tactique, dans le cadre d'opérations multilatérales quelle que soit la localité dans le monde, sous les auspices des Nations Unies (ONU) ou pour défendre un État membre de l'OTAN (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ le maintien d'une gamme complète d'éléments auprès de l'OTAN, pour satisfaire à nos obligations de temps de paix (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

Défense nationale (DN) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des forces maritimes, terrestres et aériennes polyvalentes et aptes au combat, qui soient capables d'assurer la défense du Canada et des intérêts et valeurs canadiens tout en contribuant à la paix et à la sécurité internationales *(suite)*	▪ des rapports et des échanges bilatéraux et multilatéraux avec un choix de partenaires en Europe centrale et en Europe de l'Est, dans la région de l'Asie-Pacifique, en Amérique latine et en Afrique (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la vérification des accords en vigueur sur le contrôle des armements, notamment le Traité sur les forces conventionnelles en Europe, et la participation à l'élaboration d'accords futurs (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ aider d'autres ministères fédéraux et d'autres paliers de gouvernement dans la poursuite des objectifs nationaux (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ aider d'autres ministères fédéraux (par exemple, des opérations de lutte contre le trafic de stupéfiants, menées de concert avec la Gendarmerie royale canadienne, ou des patrouilles de surveillance des pêches, avec Pêches et Océans Canada) (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la capacité requise pour aider le ministère des Affaires étrangères et du Commerce internationale à assurer la protection et l'évacuation de Canadiens se trouvant dans des régions menacées d'un conflit (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ appuyer les grands programmes du gouvernement (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ maximiser les capacités de défense grâce à une exploitation efficace et rentable des ressources (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
une capacité de protection civile, d'aide humanitaire et de secours aux sinistrés	▪ protéger la vie des Canadiens et réduire les dégâts matériels, en maintenant des mesures adéquates de protection civile dans tous les coins du Canada (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ fournir de l'aide en cas de sinistre (inondation, incendie de forêt, ouragan, tempête de neige, tempête de verglas, etc.) et assurer le secours humanitaire (recherches de personnes disparues, secours de plongeurs, opérations de Recherches et sauvetage, etc.) (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ fournir du secours humanitaire vital, au pays comme à l'étranger, grâce à l'Équipe d'intervention en cas de catastrophe des Forces Canadiennes (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

Développement des ressources humaines Canada (DRHC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 27 795 000 000 $ y compris des recettes disponibles de 1 284 700 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un marché du travail efficace et efficient	▪ l'accès à l'emploi pour tous les Canadiens – nombre de clients qui obtiennent un emploi ou qui deviennent des travailleurs autonomes grâce à une intervention de l'Investissement dans les ressources humaines (fonds du Trésor ou de l'assurance-emploi) – prestations non versées (Partie I de l'assurance-emploi) en raison du retour au travail des prestataires de l'assurance-emploi avant la fin de leur période de prestations grâce aux prestations d'emploi et aux mesures de soutien (RMR, page 13) ▪ l'accès à des possibilités d'apprentissage – nombre de Canadiens qui ont accès à des possibilités d'apprentissage grâce aux programmes canadiens de Prêts aux étudiants et de Subventions pour l'épargne-études (RMR, page 13)
un soutien du revenu temporaire aux travailleurs sans emploi admissibles	▪ l'efficacité du traitement des demandes – rapidité de paiement : pourcentage de premières prestations émises aussitôt que légalement possible (dans un délai de 28 jours suivant l'enregistrement des demandes initiales et renouvelées) (RMR, page 27) ▪ l'efficacité du traitement des appels – rapidité de traitement des appels : pourcentage des appels fixés à l'horaire du Conseil arbitral dans les 30 jours suivant leur dépôt (RMR, page 27) ▪ le maintien de la stabilité et de l'intégrité financières du Compte d'assurance-emploi – valeur, en dollars, des économies directes découlant des activités de détection et des économies indirectes provenant des activités de dissuasion et de prévention (RMR, page 27)
un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif	▪ un milieu sécuritaire, sain et équitable et des relations patronales-syndicales stables – pourcentage de différends liés à la négociation collective réglés en vertu de la Partie I du *Code canadien du travail* sans arrêt de travail – pourcentage de situations de non-conformité en vertu de la Partie II du *Code canadien du travail* (à l'exception des situations de danger) réglées de plein gré par l'acceptation d'une promesse de conformité volontaire (PCV) – pourcentage de plaintes de congédiement injuste en vertu de la Partie III du *Code canadien du travail* réglées par des inspecteurs (selon les dossiers clos) (RMR, page 33)

Développement des ressources humaines Canada (DRHC) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des Programmes de la sécurité du revenu sûrs pour les personnes âgées, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants	• l'efficacité et la durabilité du Régime de pensions du Canada et des programmes de la Sécurité de la vieillesse – service téléphonique aux clients : – Accès I : pourcentage de demandeurs qui n'obtiennent pas la tonalité d'occupation – Accès II : pourcentage d'appels auxquels répond un agent de prestation des services dans un délai maximal de trois minutes – rapidité du service : temps de traitement des demandes au titre de la Sécurité de la vieillesse – rapidité du service : temps de traitement des demandes au titre du Régime de pensions du Canada (à l'exclusion des prestations d'invalidité) – rapidité du service : temps de traitement des demandes initiales de prestations d'invalidité au titre du Régime de pensions du Canada – supplément de revenu garanti et Allocation au conjoint : – pourcentage de renouvellement automatique en utilisant les données de l'impôt – pourcentage de comptes retournés au taux de base (RMR, page 41)
un recouvrement rapide des sommes dues à l'État	• l'efficacité de la fonction de recouvrement – montants recouvrés : Régime de pensions du Canada – montants recouvrés : Assurance-emploi et Programmes de l'emploi – montants recouvrés : Programme canadien de prêts aux étudiants (RMR, page 49)
des systèmes conformes aux exigences de l'an 2000	• l'efficacité des systèmes informatiques à l'appui de la prestation des programmes et des services – pourcentage d'applications ministérielles essentielles à la mission entièrement mises en œuvre (RMR, page 48)

Développement économique Canada pour les régions du Québec (DÉC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 336 366 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un appui à l'essor des petites et moyennes entreprises (PME) de toutes les régions du Québec	▪ l'accès à l'information pour les entrepreneurs (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la sensibilisation des entreprises à l'innovation et à l'exportation (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ l'innovation et la recherche et le développement (à ajouter Évaluation en cours – Incubateurs technologiques) ▪ le niveau des exportations (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ le nombre de nouvelles entreprises (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la création et le maintien d'emplois (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la satisfaction de la clientèle (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
un appui à l'accroissement du potentiel économique des régions du Québec par la réalisation d'initiatives régionales stratégiques	▪ la capacité technologique des régions du Québec (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ le nombre de touristes étrangers dans les différentes régions du Québec (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ le nombre d'événements à caractère international (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
un appui au développement économique des collectivités locales au Québec	▪ le démarrage et l'expansion de petites entreprises locales (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la création et le maintien d'emplois (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
ces mesures spéciales pour les économies régionales perturbées au Québec	▪ le démarrage de petites entreprises (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la création et le maintien d'emplois (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DÉO)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 221 385 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des programmes de développement économique destinés aux collectivités de l'Ouest	▪ de nouveaux programmes de développement économique, en partenariat avec les gouvernements provinciaux, les municipalités urbaines, les collectivités et les groupes clients stratégiques (RMR, figure 16 : Programmes nationaux; figure 1 : Le Réseau des services aux entreprises de l'Ouest canadien) ▪ l'incidence économique des programmes et partenariats (RMR, figure 16 : Programmes nationaux; figure 1 : Le Réseau des services aux entreprises de l'Ouest canadien)
un service aux petites entreprises et aux chefs d'entreprise, grâce à des partenariats novateurs et à un service axé sur la clientèle	▪ la création d'emplois et la découverte de nouveaux débouchés commerciaux (RMR, figure 9 : Partenariats de services; Section III D.3.; figure 10 : Services d'information) ▪ l'atteinte des normes de service à la clientèle (RMR, figure 9 : Partenariats de services; Section III D.3.; figure 10 : Services d'information) ▪ les taux de satisfaction de la clientèle (RMR, figure 9 : Partenariats de services; Section III D.3.; figure 10 : Services d'information) ▪ l'évolution du nombre des petits et moyens exportateurs (RMR, figure 9 : Partenariats de services; Section III D.3.; figure 10 : Services d'information) ▪ l'étendue de la région géographique desservie par les points du Réseau intégré de prestation des services (y compris les Centres de services aux entreprises du Canada, les Sociétés d'aide au développement des collectivités et les Centres pour les femmes entrepreneurs) (RMR, figure 9 : Partenariats de services; Section III D.3.; figure 10 : Services d'information) ▪ l'étendue du groupe cible (par exemple les jeunes, les francophones, les femmes, etc.) (RMR, figure 9 : Partenariats de services; Section III D.3.; figure 10 : Services d'information)
du capital pour les petites entreprises et les entrepreneurs	▪ les petites entreprises qui sont lancées, leur taux de croissance et leur longévité (RMR, figure 11 : Services de financement) ▪ l'efficacité d'exécution (RMR, figure 11 : Services de financement) ▪ les taux de satisfaction de la clientèle (RMR, figure 11 : Services de financement) ▪ les taux d'utilisation (RMR, figure 11 : Services de financement) ▪ l'étendue des mesures prises dans les régions rurales, les industries de pointe et les secteurs technologiques (RMR, figure 11 : Services de financement)
l'aide du gouvernement fédéral dans les périodes de crise	▪ la réponse des gens de l'Ouest en matière d'aide aux victimes d'inondations (satisfaction des clients) (RMR, figure 16 : Programmes nationaux) ▪ la normalisation des activités dans les régions touchées par la catastrophe (RMR, figure 16 : Programmes nationaux) ▪ les emplois créés grâce à la restructuration économique (RMR, figure 16 : Programmes nationaux)

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DÉO) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
la représentation des intérêts de l'Ouest dans les décisions nationales	▪ les nouvelles possibilités de passation de marchés offertes aux entreprises de l'Ouest canadien (RMR, figure 13 : Initiatives stratégiques; voir l'information sur le programme des services de représentation de DEO) ▪ la prise en compte des intérêts de l'Ouest dans les politiques internes et internationales du Canada (environnement, etc.) (RMR, figure 13 : Initiatives stratégiques; voir l'information sur le programme des services de représentation de DEO)

Environnement Canada (EC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 618 300 000 $ y compris des recettes disponibles de 69 900 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
Environnement sain : la protection contre les sources nationales et mondiales de pollution (ressources : 154,0 M$)	▪ réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ compréhension et prévention ou réduction des menaces à la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances à risque (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
Nature : la conservation de la biodiversité dans des écosystèmes sains (ressources : 145,2 M$)	▪ conservation de la diversité biologique (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ conservation et restauration des écosystèmes prioritaires (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
Prévisions météorologiques et environnementales : l'adaptation aux influences et aux impacts des conditions atmosphériques et environnementales connexes sur la santé et la sécurité humaines, la prospérité économique et la qualité de l'environnement (ressources : 224,7 M$)	▪ réduction de l'impact des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ adaptation aux changements quotidiens et à long terme dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
Gestion, administration et politiques : une gestion ministérielle stratégique et efficace pour atteindre des résultats environnementaux (ressources : 94,4 M$)	▪ priorités et plans de politiques stratégiques et intégrés (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ une organisation bien rodée appuyée par des services efficaces et novateurs (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

Ministère des Finances Canada (Fin)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 63 658 900 000 $ y compris des recettes disponibles de 6 400 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un avenir financier sûr	▪ des budgets respectant les objectifs financiers du gouvernement (RMR, page 11; *Mise à jour économique et financière de 1998*; Budget de 1999; *Revue financière* (mensuelle)) ▪ les changements nécessaires en matière d'impôt (Budget de 1999; Avis de voies et moyens) ▪ la mise en œuvre d'investissements stratégiques pour promouvoir une économie forte et une société sûre (Budgetd e 1999; *Mise à jour économique et financière de 1998*) ▪ une stratégie de gestion de la dette de nature à stabiliser et à réduire les coûts du service de la dette et à maintenir un marché performant dans le domaine des titres du gouvernement du Canada (RMR, page 44; Budget de 1999; Stratégie de gestion de la dette de 1999-2000; *Titres du gouvernement du Canada* (trimestriel)) ▪ diversification et conservation du portefeuille de titres au détail par la mise au point de nouveaux titres au détail rentables et la livraison des produits par des circuits nouveaux et des modes de distribution déjà en place (RMR, page 46) ▪ une gestion efficace des réserves internationales officielles du Canada (RMR, pages 29, 44; Rapport annuel au Parlement sur les opérations du Compte du fonds des changes publié par le ministre des Finances en 1998; communiqué mensuel sur les réserves internationales officielles) ▪ l'élaboration et la mise en œuvre de mesures appropriées découlant de la politique d'importation (RMR, page 67; Modifications du *Tarif des douanes* (L.C. 1997, ch. 36) entrées en vigueur le 1er janvier 1998; *Loi modifiant la Loi sur les mesures spéciales d'importation* et la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (L.C. 1999, ch. 12)) ▪ une gestion efficace des relations avec les institutions financières internationales (Budget principal des dépenses; Budget de 1999)
un secteur des services financiers concurrentiel et sûr	▪ le fait de s'assurer que les Canadiens sont bien servis par un secteur des services financiers qui soit sûr, sain, efficient et concurrentiel (RMR, page 29)
des contributions au projet visant à repenser le rôle de l'État	▪ la mise à exécution des virages annoncés dans les domaines de la création d'agences, de la privatisation et de la commercialisation (RMR, page 32) ▪ la conclusion des ententes nécessaires de transfert avec d'autres sphères de compétence (RMR, page 50)
des programmes sociaux sûrs	▪ la mise en œuvre de nouveaux programmes (Le Budget de 1998 a lancé la Stratégie canadienne pour l'égalité des chances qui facilite l'accès aux connaissances et aux compétences [Réf. Le Plan budgétaire de 1998, pages 75-110]) ▪ des améliorations aux programmes sociaux actuels (Le Budget de 1999 a prévu des investissements importants pour améliorer les soins de santé en haussant les transferts aux provinces et d'autres mesures [Réf. Le Plan budgétaire de 1999, pages 85-114])

Gendarmerie royale du Canada (GRC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 963 385 000 $ y compris des recettes disponibles de 775 342 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
une protection contre le crime organisé (ressources : 533,4 M$)	▪ une réduction de l'incitatif économique pour le crime organisé (RMR page 17) ▪ une contribution à la réduction de la contrebande et à la distribution des marchandises de contrebande (RMR page 18) ▪ une contribution à la réduction de la contrebande de migrants (RMR page 19) ▪ une contribution à la baisse de l'offre et de la demande de drogues illicites (RMR page 20) ▪ une contribution à la réduction des délits économiques (RMR page 21) ▪ l'application efficace d'autres lois fédérales (RMR page 22) ▪ l'amélioration de la qualité des renseignements criminels (RMR page 23) ▪ l'accroissement de l'efficacité des services de protection et de sécurité des dignitaires canadiens et étrangers (RMR page 24) ▪ l'efficacité des liaisons internationales et de l'activité outremer (RMR page 25)
des services de police pour appuyer la sécurité des foyers et des collectivités (ressources : une portion de 1 060,3 M$)	▪ une contribution à la baisse du taux de criminalité global (RMR page 28) ▪ une contribution à la réduction du taux de crimes contre les biens (RMR page 29) ▪ une contribution à l'augmentation de la sécurité routière (RMR page 30) ▪ une réduction des plaintes du public justifiées (RMR page 31) ▪ une satisfaction accrue des clients et des partenaires (RMR page 32)
une protection contre les crimes de violence et la criminalité juvénile (ressources : une portion de 1 060,3 M$)	▪ une contribution à la baisse des crimes de violence (RMR page 33) ▪ une contribution à la baisse de la criminalité juvénile (RMR page 34) ▪ une contribution au sentiment accru de sécurité de la population (RMR page 35)

Gendarmerie royale du Canada (GRC) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des alternatives au système traditionnel de justice pénale pour les peuples autochtones (ressources : une portion de 1 060,3 M$)	▪ des méthodes policières adaptées aux besoins des communautés autochtones et qui font état de leur culture (RMR page 36)
des renseignements en matière d'enquêtes policières et des outils d'enquête (ressources : 190,7 M$)	▪ l'accès accru par les clients à un service amélioré de rapports d'analyse de l'ADN (RMR page 38) ▪ l'accès accru par les clients aux dossiers d'antécédents judiciaires, d'empreintes digitales et sur les armes à feu (RMR page 39) ▪ le partage efficace et en temps opportun de renseignements criminels sur le crime organisé (RMR page 40) ▪ l'amélioration des services de formation supérieure, de recherche et de bibliothèque (RMR page 41)
des services de police civile pour les missions de maintien de la paix (ressources : 0,7 M$)	▪ l'offre de services de police civile opportuns et rentables à l'appui des missions de maintien de la paix (RMR page 43) ▪ le rehaussement de la réputation internationale du Canada (à ajouter RMR page 44)

Greffe de la Cour fédérale du Canada (GCC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 31 264 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
la gestion de l'accès à la Cour fédérale pour la résolution de différends dans le cadre de plus de 90 lois fédérales (ressources : 31,3 M$)	▪ une gestion méthodique des instances, ainsi que des services de soutien fonctionnels (RMR, pages 10, 13) ▪ les tendances en ce qui concerne la nature et le volume de la charge de travail de la Cour (RMR, pages 10, 15) ▪ une enquête menée auprès des clients pour savoir s'ils sont satisfaits des services (RMR, pages 10, 16) ▪ l'accessibilité du public aux dossiers contenant toutes les pièces de procédure et les décisions (RMR, pages 11, 17)

Industrie Canada (IC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 259 000 000 $ y compris des recettes disponibles de 87 400 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
une meilleure performance du Canada sur le plan de l'innovation et l'évolution vers une économie fondée sur le savoir	▪ amener les organismes de tous les secteurs de l'économie à reconnaître davantage que l'innovation constitue un facteur de réussite déterminant (RMR, page 11) ▪ enrichir les connaissances, en particulier dans les domaines offrant rapidement de bonnes possibilités d'application (RMR, page 11) ▪ accélérer la commercialisation et l'adoption de procédés et de produits novateurs par les organismes canadiens (RMR, page 13)
le pays le plus branché du monde	▪ relier les Canadiens entre eux et au reste du monde d'une manière abordable et accessible (RMR, page 18) ▪ créer un environnement de calibre mondial pour le commerce électronique (RMR, page 20) ▪ maximiser les applications et le contenu numérique canadiens en ligne (RMR, page 23)
un marché équitable, efficace et concurrentiel	▪ créer et maintenir un marché équitable, efficace et concurrentiel pour les entreprises, les consommateurs et les investisseurs (RMR, page 25) ▪ modifier les comportements de manière que le marché fonctionne conformément aux lois, règlements, politiques et procédures cadres (RMR, page 29) ▪ donner l'assurance que le marché est équitable, efficace et concurrentiel (RMR, page 30)
des conditions plus favorables à l'investissement intérieur et étranger dans l'économie canadienne	▪ améliorer le climat d'investissement intérieur et étranger (RMR, page 35) ▪ faire valoir le Canada comme étant un lieu de prédilection pour l'investissement (RMR, page 36) ▪ attirer de nouveaux investissements des multinationales, tout en conservant leurs investissements actuels (RMR, page 37) ▪ accroître l'investissement des PME et des entreprises autochtones (RMR, page 38)

Industrie Canada (IC) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
la participation accrue des entreprises canadiennes dans le domaine du commerce international	▪ maintenir et améliorer l'accès aux marchés (RMR, page 42) ▪ améliorer la capacité d'exportation et le degré de préparation des exportateurs – entreprises et industries concurrentielles sur la scène internationale et tournées vers l'exportation (RMR, page 43) ▪ développer les marchés étrangers – augmenter les exportations de biens et services canadiens (RMR, page 44)

Ministère de la Justice Canada (Jus)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 629 000 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des services juridiques rentables au gouvernement du Canada et à ses ministères et organismes (ressources : 155,6 M$)	▪ des mécanismes novateurs de prestation des services juridiques (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la conclusion de partenariats stratégiques avec les ministères et organismes clients (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la satisfaction du client vis-à-vis la qualité et la rentabilité des services juridiques à l'intérieur des échéanciers (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
un système de justice équitable qui répond aux préoccupations du public quant à sa sécurité, satisfait les aspirations d'une société moderne, pluraliste, et reflète les valeurs des Canadiens (ressources : 351,3 M$)	▪ une approche équilibrée de la justice pénale (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ l'intégration des politiques en matière de justice aux orientations de politiques plus larges du gouvernement (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ un système de justice équitable et accessible qui tient compte des besoins d'une population diversifiée et changeante (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la confiance du public à l'égard du système de justice (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ le leadership sur des questions de justice internationale par des approches dynamiques et cohérentes des politiques et des opérations (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

Office des transports du Canada (OTC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 21 109 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un tribunal administratif qui contribue à rendre le réseau de transport canadien efficace et accessible (ressources : 21,1 M$)	▪ la prise de décisions judicieuses à l'intérieur des délais prescrits par la Loi (RMR, Partie III – Décisions – page 11; Voir aussi le *Rapport annuel* – pages 57 à 61) ▪ l'élaboration, par l'entremise de consultations, d'une réglementation efficace et essentielle (RMR, Partie III – Règlements – pages 12-14; *Rapport annuel* – pages 10, 12, 13, 28 et 36) ▪ la protection des consommateurs et des transporteurs en administrant un système de délivrance de licences aux transporteurs aériens, un système de délivrance de certificats d'aptitude aux transporteurs ferroviaires, des accords et des tarifs aériens internationaux et un programme d'application des règlements (RMR, Partie III – Administration des licences – page 14; Protection du consommateur – pages 14-16; *Rapport annuel* – pages 26, 28, 30, 34 et 35) ▪ un mécanisme équitable et impartial de règlement des différends (RMR, Partie III – Règlement impartial des différends – pages 16-17; *Rapport annuel* – page 49) ▪ l'utilisation de moyens alternatifs pour régler les différends (RMR, Partie III – Moyens alternatifs de règlement des différends – pages 17-19; *Rapport annuel* – pages 45, 51, 52, 54 et 55) ▪ l'amélioration de l'accès au système de transport du Canada pour les personnes ayant une déficience (RMR, Partie III – Transports accessibles – pages 19-21; *Rapport annuel* – pages 9 à 25) ▪ l'établissement du barème annuel des taux maximaux pour le transport du grain de l'Ouest avant le 30 avril de chaque année (RMR, Partie III – Transport du grain de l'Ouest – pages 22-23; *Rapport annuel* – pages 45 et 46) ▪ des conseils au gouvernement quant à l'évaluation de l'effet de la *Loi sur les transports au Canada* (la Loi) et des difficultés rencontrées dans l'application de celle-ci et d'autres lois connexes (RMR, Partie III – Conseils au gouvernement – pages 23-24; *Rapport annuel* – Chapitre 8 - pages 57 à 73)

Office national de l'énergie (ONE)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 29 110 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
avantages socio-économiques découlant de la réglementation de l'industrie énergétique canadienne (pétrole, gaz et électricité) (ressources : 29,1 M$)	▪ le traitement des demandes et les audiences publiques sont perçus comme étant menés de façon équitable, opportune et impartiale (RMR, Partie III, pages 10-11) ▪ les installations réglementées par l'Office sont sécuritaires et perçues comme telles (RMR, Partie III, pages 12-13) ▪ les exigences réglementaires en matière de sécurité et d'environnement sont respectées (RMR, Partie III, pages 14-15) ▪ le public a la possibilité de participer et d'avoir accès à l'information (RMR, Partie III, pages 16-18) ▪ les renseignements sur les marchés énergétiques sont mis à la disposition du public et de l'industrie (RMR, Partie III, page 16) ▪ le cadre juridique et scientifique établi pour les évaluations environnementales est clair et cohérent (RMR, Partie III, pages 11-12)

Office national du film (ONF)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 68 445 000 $ y compris des recettes disponibles de 8 900 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des œuvres audiovisuelles permettant de mieux faire connaître et comprendre le Canada et le monde aux Canadiens et aux Canadiennes (ressources : 47,3 M$)	▪ le niveau de satisfaction et d'intérêt suscité par les films (RMR, section 1.1.2, page 13; RMR, section 1.1.1, page 12) ▪ la représentativité des cinéastes (RMR, section 1.2, pages 14-15; RMR, section 2.3, page 21) ▪ la fidélisation des auditoires existants et le développement de nouveaux segments de marché (RMR, section 1.1.1, page 12; RMR, section 1.4.2, page 17)
un accès à ses productions et à ses produits par divers circuits et marchés d'exploitation afin de rejoindre les auditoires canadiens et étrangers (ressources : 5,6 M$)	▪ le taux d'utilisation des systèmes d'information, de communication, de livraison et de distribution (RMR, section 1.5, page 19; RMR, section 2.4, page 22) ▪ le développement et la diversification des marchés (RMR, section 1.4, pages 16-18)
un milieu propice à l'innovation, à l'avancement et à l'essor de l'industrie cinématographique canadienne (ressources : 6,3 M$)	▪ le succès de ses productions et de ses produits au Canada et à l'étranger (RMR, section 1.1.2, page 13) ▪ le développement de nouveaux talents et de nouvelles compétences en cinéma (RMR, section 1.3, page 15; RMR, section 1.2, page 14)

Patrimoine canadien (PC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 837 600 000 $ y compris des recettes disponibles de 3 000 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
une fierté accrue à l'égard du Canada	▪ des Canadiens et des Canadiennes qui éprouvent un sentiment d'appartenance et de la fierté à l'égard du Canada (RMR, page 7)
la croissance économique et la prospérité	▪ les tendances de la croissance et de la prospérité des industries que sert le portefeuille (RMR, page 9)
la protection du patrimoine du Canada	▪ du progrès dans la protection, la préservation, la promotion, la mise en valeur et la gestion des lieux naturels et culturels importants et des collections et des ressources nationales (RMR, page 9)
accès aux moyens d'expression canadiens et aux espaces communs	▪ la part du marché et les auditoires qu'attirent les produits culturels et artistiques canadiens (RMR, page 10)
la participation et la contribution à la société canadienne	▪ des Canadiens et des Canadiennes qui connaissent, comprennent et apprécient l'histoire, le patrimoine, la culture, la diversité et la géographie du Canada (RMR, page 11) ▪ des Canadiens et des Canadiennes qui participent et contribuent à tous les secteurs de la vie civique et économique (RMR, page 11)

Pêches et Océans (P&O)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 451 300 000 $ y compris des recettes disponibles de 54 100 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement	▪ état des stocks de poisson tant à l'intérieur que dans les eaux voisines à la zone canadienne de 200 milles (RMR, pages 26-27) ▪ pratiques de récolte durable au sein de l'industrie (RMR, pages 44-45) ▪ protection des stocks de poisson par un programme intégré de surveillance et d'application (RMR, pages 31-35) ▪ approche prudente de gestion à la gestion de la ressource et de l'habitat fondée sur de l'information scientifique fiable et la conservation (RMR, pages 31-35) ▪ révision des politiques de pêche de l'Atlantique (RMR, page 33) ▪ initiative de politique pour la côte Ouest (RMR, page 34) ▪ utilisation et impact des accords de cogestion (RMR, pages 26-27) ▪ conservation et développement durable des eaux du Canada et des habitats d'eau douce suite à une approche de gestion intégrée, prudente, scientifique et basée sur les écosystèmes (RMR, pages 28-30) ▪ protection des habitats de poissons (RMR, pages 28-30) ▪ connaissance scientifique de la flore et de la faune aquatiques (RMR, pages 26-27) ▪ transfert technologique des recherches aquacoles à l'industrie (RMR, pages 26-27) ▪ connaissance scientifique des écosystèmes marins et d'eau douce (RMR, pages 28-30) ▪ état de préparation pour les urgences nationales (RMR, pages 38-39) ▪ intervention en cas de déversement de pétrole en mer (RMR, pages 40-41, 45) ▪ gérance opérationnelle et environnementale responsable des ressources et de l'infrastructure marine par les employés du MPO, les partenaires et les utilisateurs du public (RMR, pages 49-50) ▪ avantages socio-économiques pour les industries océaniques et les collectivités rurales ou côtières (RMR, page 42) ▪ satisfaction des clients (Tous les secteurs d'activité)

Pêches et Océans (P&O) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
voies navigables et ports sécuritaires, efficaces et accessibles	▪ réseau de services de communication et de trafic maritime complet, efficace, réagissant en temps opportun et souple (RMR, pages 38-41, 44-45) ▪ infrastructure efficiente et effective pour les aides à la navigation (RMR, pages 38-42) ▪ déplacement sécuritaire et efficace des bateaux dans les eaux recouvertes de glace (RMR, pages 38-42) ▪ connaissances scientifiques et accès du public à l'information hydrographique (RMR, pages 46-47) ▪ qualité de l'information hydrographique (RMR, pages 46-47) ▪ intervention de recherche et de sauvetage en cas d'incidents (RMR, pages 40-41, 44-45) ▪ ports essentiels à l'industrie de la pêche ouverts et en bon état (RMR, pages 49-50) ▪ initiatives de dessaisissement/rationalisation des ports ayant un impact sur l'inventaire total des ports (RMR, pages 49-50) ▪ navigation de plaisance sécuritaire et responsable (RMR, pages 40-41, 44-45) ▪ avantages économiques et opérationnels découlant du commerce maritime (RMR, pages 38-42) ▪ livraisons annuelles par voies maritimes aux habitations nordiques et aux sites militaires (RMR, pages 38-42) ▪ prévention des accumulations de glace sur les propriétés (RMR, pages 38-42) ▪ participation des utilisateurs à la gestion et aux coûts des ports (RMR, pages 49-50) ▪ satisfaction des clients (Plusieurs secteurs d'activité)

Le Réseau du leadership (LRL)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 10 788 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
une contribution au renouvellement de la fonction publique	▪ les informations et les conseils fournis en appui aux SM champions de *La Relève* afin d'assurer une capacité accrue de relève au sein des ministères (RMR, pages 9-10) ▪ des ententes de partenariat avec les conseils régionaux fédéraux, les organismes du secteur public et du secteur privé qui mettent en valeur les questions liées au renouvellement de la fonction publique (RMR, pages 7-9) ▪ contribution aux efforts visant à assurer une fonction publique mieux informée et fortement motivée (RMR, pages 6, 11)
la gestion efficace de la collectivité des sous-ministres adjoints (SMA)	▪ réserve suffisante de SMA hautement qualifiés (RMR, pages 12-13) ▪ des instruments modernes de gestion des ressources humaines de nature à mieux servir et à mieux perfectionner les fonctionnaires de haut niveau, en tant que ressource institutionnelle (RMR, pages 12-13) ▪ accès par les intervenants à des conseils et à des renseignements pertinents et de grande qualité (RMR, pages 12-13)
des communications efficaces entre les leaders de tous les niveaux de la fonction publique du Canada	▪ un processus d'autodéclaration facilement accessible et convivial (aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999) ▪ mise sur pied d'un réseau de communication efficace, convivial, rapide, accessible et adapté (RMR, pages 7, 9, 11) ▪ mise au point d'instruments de communication favorisant le dialogue et l'échange des idées, qui soient efficaces, conviviaux, rapides, accessibles et adaptables (RMR, pages 6, 11)

Ressources naturelles Canada (RNCan)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 586 800 000 $ y compris des recettes disponibles de 22 200 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
de l'information afin de prendre des décisions équilibrées au sujet des ressources naturelles	• des connaissances intégrées et facilement accessible sur l'état de la masse continentale et des ressources naturelles du Canada ainsi que sur les dimensions économique, environnementale et sociale de leur utilisation (RMR, pages 10-15; *Stratégie du développement durable de RNCan, 1998; L'État de l'efficacité énergétique au Canada, 1998; L'État des forêts au Canada, 1997-1998*) • une plus grande coopération et un meilleur consensus, sur les plans national et international, à l'égard de questions, de politiques, d'objectifs et de mesures concernant le développement durable (RMR, pages 10-15; *Stratégie du développement durable de RNCan, 1998; L'État de l'efficacité énergétique au Canada, 1998; L'État des forêts au Canada, 1997-1998*) • des approches fiscales, réglementaires et volontaires favorisant le développement durable des ressources naturelles (RMR, pages 10-15; *Stratégie du développement durable de RNCan, 1998; L'État de l'efficacité énergétique au Canada, 1998; L'État des forêts au Canada, 1997-1998*)
des avantages économiques et sociaux dérivés des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures	• l'augmentation des occasions d'affaires et de l'investissement dans des applications novatrices et à valeur ajoutée des ressources naturelles (RMR, pages 16-25) • un accès élargi aux marchés internationaux des produits, connaissances, technologies et services canadiens fondés sur les ressources naturelles (RMR, pages 16-25) • une capacité accrue des collectivités autochtones, rurales et nordiques à générer une activité économique durable fondée sur les ressources naturelles (RMR, pages 16-25)
des stratégies pour gérer les répercussions environnementales de l'exploitation et de l'utilisation des ressources naturelles	• les mesures prises par le Canada en vue de respecter ses obligations internationales de Kyoto pour réduire les émissions de gaz à effet de serre (RMR, pages 26-33; *L'État de l'efficacité énergétique au Canada, 1998*) • des recherches scientifiques, technologies et pratiques de gérance qui réduisent les répercussions sur l'environnement, conservent la biodiversité et augmentent l'efficacité de l'exploitation et de l'utilisation des ressources naturelles (RMR, pages 26-33; *L'État de l'efficacité énergétique au Canada, 1998*) • la protection de l'environnement canadien contre les risques associés à l'exploitation et à l'utilisation des ressources naturelles (RMR, pages 26-33; *L'État de l'efficacité énergétique au Canada, 1998*)

Ressources naturelles Canada (RNCan) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un milieu sûr dans le secteur des ressources naturelles	▪ la protection des Canadiens contre les risques naturels (RMR, pages 34-38) ▪ un cadre national pour le positionnement spatial, la cartographie et l'entretien des frontières (RMR, pages 34-38) ▪ l'utilisation sécuritaire des explosifs et des pièces pyrotechniques (RMR, pages 34-38) ▪ des cadres de réglementation en place pour le transport de l'énergie, la mise en valeur des ressources extracôtières et l'industrie canadienne de l'uranium et de l'énergie nucléaire (RMR, pages 34-38)
un ministère géré avec efficience et efficacité	▪ l'utilisation responsable des ressources approuvées (RMR, pages 39-42; *Stratégie du développement durable de RNCan, 1998*) ▪ l'amélioration continue des produits, des services et des activités de RNCan (RMR, pages 39-42; *Stratégie du développement durable de RNCan, 1998*) ▪ l'utilisation accrue des outils et des pratiques de gestion environnementale de pointe dans le cadre des activités de RNCan (RMR, pages 39-42; *Stratégie du développement durable de RNCan, 1998*) ▪ la réduction accrue des déchets qu'entraînent les activités de RNCan (RMR, pages 39-42; *Stratégie du développement durable de RNCan, 1998*) ▪ l'efficience accrue de l'utilisation de l'énergie et des autres ressources associées aux activités de RNCan (RMR, pages 39-42; *Stratégie du développement durable de RNCan, 1998*) ▪ l'utilisation accrue de biens et de services éco-efficients (RMR, pages 39-42; *Stratégie du développement durable de RNCan, 1998*)

Revenu Canada (RC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 2 672 047 000 $ y compris des recettes disponibles de 138 540 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
Administration des recettes	
administrer le régime fiscal pour le compte du gouvernement fédéral, de certaines provinces et des territoires, c'est-à-dire établir et percevoir les impôts, les taxes, les droits et d'autres prélèvements et paiements et procurer un certain nombre d'avantages sociaux et économiques de façon équitable et en temps opportun	• tendances du traitement des demandes de renseignements venant des particuliers et des entreprises (RMR pages 21 et 22, tableau 1-4) • niveau de réalisation atteint par rapport aux normes de service publiées (RMR pages 20, 27, et 61) • niveau de satisfaction des clients à l'égard des services fournis (RMR page 22) • mise en œuvre d'options de prestation électronique des services et taux de participation des clients à ces options (RMR pages 18, 20, 21, 22 et 37) • total des incidences fiscales des activités d'exécution (RMR pages 52, 53 tableau 3-1 et 57 tableau 3-2) • activités liées au ciblage de l'économie clandestine (RMR page 48) • repérage hâtif et vérification des mécanismes d'évitement et des abris fiscaux (RMR pages 54 et 55) • maintien des comptes clients à 4 % des recettes brutes (RMR page 62 tableau 4-2) • pourcentage des oppositions non assujetties à la vérification traitées dans les 90 jours (RMR page 73 tableau 5-1) • niveau de satisfaction des clients à l'égard de l'impartialité, de la rapidité et de l'équité des processus de recours (RMR pages 75-76)
Douanes et administration des politiques commerciales	
faire respecter les lois et la souveraineté du Canada à la frontière, aider les entreprises canadiennes à être concurrentielles et appuyer les politiques économiques canadiennes	• tendances relatives au nombre de voyageurs contrôlés et au volume des expéditions commerciales traitées (RMR pages 34 et 35 tableaux 2-1 et 2-2) • niveau de réalisation atteint par rapport aux normes de service publiées (RMR page 37) • niveau de satisfaction des clients à l'égard des services fournis (RMR page 34 tableau 2-1) • taux d'observation des voyageurs qui entrent au Canada (RMR page 34 tableau 2-1) • quantité/valeur des marchandises de contrebande décelées et refoulées (RMR page 38 tableau 2-4)

Santé Canada (SCan)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 962 489 000 $ y compris des recettes disponibles de 55 225 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
gestion des risques en matière de santé : mécanisme de surveillance de la santé permettant de prévoir et de prévenir les risques pour la santé que présentent les maladies, les aliments, l'eau, les médicaments les produits antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et au travail, les biens de consommation et d'autres déterminants socio-économiques de la santé, et d'y répondre (ressources : 296,9 M$)	▪ réduction des maladies, des traumatismes et des décès attribuables à des risques connus (RMR pages 31 (1.1), 36 (1.A.1), 42 (1.C.1), 46 (1.D.1), 56 (1.G.1) et 61 (1.H.1)) ▪ acquisition d'une meilleure connaissance scientifique des risques et des avantages pour la santé humaine et l'environnement qui tienne compte des besoins des Canadiens et des Canadiennes en matière de soins de santé (RMR pages 33 (1.5), 37 (1.A.2), 39 (1.B.3) et 44 (1.C.4)) ▪ une population bien informée des risques et des avantages particuliers pour sa santé (RMR pages 33 (1.4), 37 (1.A.3), 42 (1.C.2), 44 (1.C.3) et 48 (1.D.4)) ▪ des politiques, des lois, des règlements et des normes modernes qui permettent de faire face aux risques et aux avantages pour la santé humaine et l'environnement, et prennent en considération la mondialisation, l'économie et le développement durable et qui sont harmonisés, si besoin est, avec les homologues étrangers (RMR pages 32 (1.3), 36 (1.A.1), 39 (1.B.2), 39 (1.B.3), 42 (1.C.1), 43 (1.C.2), 47 (1.D.3), 57 (1.G.2) et 62 (1.H.2)) ▪ une consultation accrue du public et des divers intervenants (RMR pages 31 (1.1), 31 (1.2), 37 (1.A.2), 383 (1.B.1), 43 (/.C.2), 47 (1.D.2) et 57 (1.G.2)) ▪ des programmes qui utilisent la biotechnologie au profit de la santé publique (aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999)
promotion de la santé de la population : approche de la santé qui prend en considération les déterminants sociaux et comportementaux de la santé et agit sur ces déterminants (ressources : 205,5 M$)	▪ un état de santé et des services de santé améliorés grâce à l'habilitation du public, à la participation des consommateurs et à des Canadiens et des Canadiennes mieux informés (RMR page 65 (2.1)) ▪ des initiatives ciblées visant à prévenir la maladie et les traumatismes et à s'occuper d'une population vieillissante (RMR page 68 (2.2)) ▪ le développement optimal de tous les enfants (RMR page 69 (2.3)) ▪ un leadership en ce qui concerne la santé de la population et l'obligation de rendre compte au public (RMR page 69 (2.4))
santé des Autochtones : des services et des programmes de santé rentables à l'intention des Autochtones, qui visent à réduire les inégalités sur le plan de la santé en regard des autres Canadiens et Canadiennes et qui sont pris en charge par les communautés des Premières nations et des Inuits et à leur propre rythme (ressources : 1 137,7 M$)	▪ une espérance de vie, une incidence de tuberculose et de maladie cardiovasculaire, et des taux de mortalité infantile, de traumatismes et de suicides davantage comparables à ceux de la population canadienne en général (RMR pages 72,73 (figure 3-4) et 73,74 (figure 5-6))) ▪ des données liées à l'habilitation et à l'amélioration des capacités des Premières nations (RMR pages 74 (3.1) et 77 (3.2))

Santé Canada (SCan) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes .	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
soutien et renouvellement du système de santé : un réseau de santé viable et durable à caractère essentiellement national (ressources : 79,0 M$)	▪ accès à des services de santé conformes aux principes énoncés dans la *Loi canadienne sur la santé* : universalité, transférabilité, accessibilité, gestion publique et intégralité (RMR page 81 (4.1)) ▪ un système de santé renouvelé et modernisé, en collaboration avec les provinces et les territoires (RMR page 82 (4.2)) ▪ l'équilibre amélioré entre les soins, le traitement, la prévention et la promotion, et la rentabilité du système de santé (RMR page 83 (4.3))
politiques, planification et information en matière de santé : un processus décisionnel dans le secteur de la santé basé sur une information fiable et à jour (ressources : 110,3 M$)	▪ système national de surveillance et de recherche de l'information sur la santé de première qualité, accessible à tous les Canadiens et les Canadiennes (RMR page 87 (5.1))

Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne (ALÉNA)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 2 224 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
l'administration des dispositions relatives au règlement des différends de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA); de l'Accord de libre-échange Canada-Israël; de l'Accord de libre-échange Canada-Chili; et de l'Accord canado-américain sur le bois d'œuvre résineux de façon à garantir un déroulement administratif impartial, l'équité, la sécurité et l'objectivité, tout en fournissant des services de qualité (ressources : 2,2 M$)	▪ rétroaction des intervenants (RMR, Section II 2. e. iii, page 15; Section III 2. a. ii, page 17) ▪ enquête sur la satisfaction des clients (RMR, Section II 2. e. iii, page 14; Section III 2. a. ii, page 17; Figure 11, pages 18-20) ▪ communication d'information, y compris les décisions, les rapports et les statistiques sous une forme accessible au public (RMR, Figure 11, pages 18-20; adresse Internet : http ://www.nafta-sec-alena.org)

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 3 089 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
dans une optique d'efficacité par rapport au coût, des services de soutien administratif spécialisés et impartiaux pour des conférences intergouvernementales de niveau supérieur (ressources : 3,1 M$)	▪ la prestation, à des conférences, de services administratifs qui sont adaptés, souples et efficaces par rapport au coût (RMR, pages 6 et 7) ▪ la capacité d'organiser des conférences efficacement dans un court délai (RMR, page 7) ▪ des évaluations entièrement satisfaisantes à la suite des conférences (RMR, pages 7 et 8) ▪ des services de communication et d'information à la fine pointe de la technologie (RMR, page 8)

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 917 000 000 $ y compris des recettes disponibles de 1 200 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
affectation des ressources de l'État en conformité avec les priorités du gouvernement et le cadre financier	▪ ressources affectées selon les priorités du gouvernement (RMR, Partie 3; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rpem/homef.html et http ://www.tbs-sct.gc.ca/gos-sog/gos_home_f.html) ▪ des analyses et des renseignements pertinents qui facilitent la prise de décisions (RMR, Partie 3; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rpem/homef.html et http ://www.tbs-sct.gc.ca/gos-sog/gos_home_f.html)
des pratiques de gestion qui sont axées sur les résultats et les valeurs, qui intègrent les données financières et l'information sur les résultats pour les besoins de la planification et des rapports, qui tiennent compte des risques de façon responsable et qui prévoient des mécanismes de contrôle appropriés	▪ des normes appropriées pour la gestion des ressources dans les ministères et l'ensemble de l'administration fédérale (RMR, Partie 3; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/CMO_MFC/contenu.htm) ▪ présentation de plans et de rapports sur le rendement crédibles et pertinents (RMR, Partie 3; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/CMO_MFC/contenu.htm) ▪ gestion responsable des ressources publiques (RMR, Partie 3; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/CMO_MFC/contenu.htm) ▪ un effectif compétent pour appuyer la gestion des ressources et des résultats dans les ministères (RMR, Partie 3; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/CMO_MFC/contenu.htm)

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
une fonction publique innovatrice et axée sur les citoyens qui répond aux priorités des Canadiennes et des Canadiens en matière d'amélioration des services et qui est engagée à leur offrir des services qui satisfont à leurs attentes ou les dépassent	▪ accès amélioré pour les citoyens au gouvernement fédéral (RMR, Partie 2; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/si-si/home_f.html) ▪ satisfaction accrue des citoyens à l'égard des services de l'État (RMR, Partie 2; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/si-si/home_f.html) ▪ des organisations fédérales qui sont mieux adaptées aux besoins des citoyens, plus innovatrices et efficientes et davantage axées sur le service (RMR, Partie 2; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/si-si/home_f.html) ▪ centre d'excellence et leadership en ce qui concerne l'innovation, le rendement organisationnel et l'amélioration des services (RMR, Partie 2; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/si-si/home_f.html)
utilisation stratégique de la gestion de l'information et des technologies de l'information (GI/TI) pour offrir des services gouvernementaux abordables et adoptés aux besoins des citoyens	▪ une infrastructure stratégique de GI/TI permettant de transiger en toute sécurité avec les citoyens et le secteur privé (RMR, Partie 4; voir aussi : http ://www.cio-dpi.gc.ca/home_f.html et http ://www.info2000.gc.ca/) ▪ adoption réussie d'un cadre de gouvernance intégrée pour gérer les risques, orienter les investissements et fixer des normes (RMR, Partie 4; voir aussi : http ://www.cio-dpi.gc.ca/home_f.html et http ://www.info2000.gc.ca/) ▪ un effectif gouvernemental hautement compétent en GI/TI (RMR, Partie 4; voir aussi : http ://www.cio-dpi.gc.ca/home_f.html et http ://www.info2000.gc.ca/)
une fonction publique qui est axée sur les résultats et fondée sur les valeurs, et qui est représentative, vouée à l'apprentissage et la meilleure au monde	▪ gestion des ressources humaines moderne et efficace et exercice des responsabilités de l'employeur dans les principaux champs de résultats énoncés dans le *Cadre de travail pour une saine gestion des ressources humaines dans la fonction publique* : – une fonction publique bien dirigée – un effectif qui repose sur des valeurs – un effectif productif – un milieu de travail habilitant – un effectif durable (RMR, Partie 1; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/hr_connexions_rh/HRXmenu_f.html et http ://publiservice.tbs-sct.gc.ca/ollo/français/index.html)
programmes spéciaux	▪ exécution réussie des programmes et projets à court terme confiés au SCT dans le cadre des responsabilités du conseil de gestion en vue d'appuyer les initiatives touchant l'ensemble de la fonction publique fédérale (aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999)

Service correctionnel Canada (SCC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 368 900 000 $ y compris des recettes disponibles de 80 900 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des foyers et des communautés plus sûrs grâce à des services correctionnels efficaces	
une contribution à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois	▪ l'évaluation des possibilités de réinsertion sociale des délinquants (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ des programmes qui visent à remédier aux problèmes à l'origine du comportement criminel (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la préparation efficace des délinquants à la mise en liberté (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la réinsertion des délinquants en tant que citoyens respectueux des lois (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
l'exercice sur les délinquants d'un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain	▪ la garde en lieu sûr des délinquants au niveau de sécurité le moins restrictif possible (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ des soins de nature à assurer la santé et la sécurité des délinquants (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ un recours élargi aux services correctionnels communautaires (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la gestion efficace de la population (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
le respect de la règle de droit en milieu correctionnel	▪ la conformité avec la loi, les politiques et les procédures établies (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
un Service correctionnel qui est un partenaire actif au sein du système de justice pénale	▪ le leadership au sein des systèmes correctionnels canadiens et internationaux (à ajouter Section III, pages 48 et 49, 56-58) ▪ la consultation et la participation du public (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ la communication de résultats correctionnels à d'autres administrations et au public (voir la version à l'Internet pour l'information courante) ▪ un service correctionnel axé sur la transparence et qui rend compte de ses résultats et du respect des principes énoncés par le Solliciteur général (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

Solliciteur général Canada (SGC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 81 307 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un cadre d'orientation législative et stratégique à l'appui de la priorité du gouvernement qui consiste à rendre les collectivités plus sûres (ressources : 10,6 M$)	▪ des stratégies de lutte contre le crime organisé (RMR, pages 15-17) ▪ des mesures d'application de la loi dont l'objet est d'aider la police à réagir aux problèmes qui se posent sur le plan de la sécurité publique (RMR, pages 17-18) ▪ des stratégies destinées à promouvoir des services correctionnels efficaces (RMR, pages 18-19) ▪ des partenariats et des initiatives à l'échelle nationale et internationale conçus de manière à renforcer notre sécurité nationale (RMR, pages 20-22) ▪ des initiatives ayant pour objet de renforcer la capacité qu'a le système de justice pénale d'échanger des renseignements sur le crime et les délinquants (RMR, pages 22-23) ▪ une participation plus poussée des citoyens à l'élaboration des politiques de justice pénale (RMR, pages 23-24) ▪ des initiatives appuyant la prévention du crime axée sur les collectivités (RMR, pages 24-25)
une politique sur la police des Premières nations et une politique correctionnelle autochtone qui contribuent à améliorer l'ordre social, la sécurité du public et des particuliers ainsi que la justice dans les collectivités des Premières nations (ressources : 60,6 M$)	▪ des accords tripartites en matière de police avec les collectivités des Premières nations (RMR, page 26) ▪ des mesures destinées à améliorer la gouvernance et la formation des services de police, et à favoriser des solutions novatrices dans des domaines tels que la prévention du crime dans les collectivités autochtones (RMR, pages 26-27) ▪ des modèles de politique conçus de manière à donner aux collectivités autochtones une plus grande autorité sur les services correctionnels et la guérison (RMR, page 20)

Statistique Canada (SC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 384 800 000 $ y compris des recettes disponibles de 74 000 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des statistiques objectives et non partisanes permettant d'évaluer divers aspects de l'économie et de la société canadienne qui sont : – applicables à l'élaboration des politiques et à la prise de décision – sensibles aux problèmes nouveaux, et – de haute qualité et qui permettent de : – répondre aux exigences légales – renseigner les Canadiens sur les problèmes économiques et sociaux courants et naissants, et – maintenir une infrastructure nationale d'information statistique (ressources : 383,1 M$)	▪ l'utilisation de statistiques pour formuler les politiques et prendre des décisions (RMR, page 18) ▪ la diffusion rapide d'information statistique de haute qualité (RMR, page 36) ▪ des statistiques accessibles aux Canadiens (RMR, pages 38-44) ▪ le contrôle du fardeau de réponse (RMR, page 48) ▪ le maintien d'une infrastructure nationale d'information statistique (RMR, pages 50-52)

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 3 308 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des opinions et des renseignements objectifs sur l'état du débat touchant des aspects particuliers de l'environnement et de l'économie (développement durable) (ressources : 3,3 M$)	▪ de l'information et des conseils utiles et fiables qui sont fournis aux décideurs et aux leaders d'opinion (RMR, Partie 3.2.2; RMR, Partie 3.2.3) ▪ des activités et des programmes qui soient appropriés, efficaces et efficients et qui, de surcroît, fassent intervenir les intéressés (RMR, Partie 3.2.3) ▪ des décideurs, des leaders d'opinion et des médias qui considèrent la TRNEE comme une source d'information et de conseils fiable et impartiale sur l'état du débat touchant des aspects particuliers de l'environnement et de l'économie (RMR, Partie 3.2.2; RMR, Partie 3.2.3)

Transports Canada (TC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 173 796 000 $ y compris des recettes disponibles de 272 791 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un système de transport sûr et sécuritaire	▪ un régime réglementaire simplifié, moderne et efficace (RMR, Section 4.4; RA ch. 4) ▪ l'efficacité et l'harmonisation des lois, règlements et normes pour tous les modes de transport (RMR, Section 4.4; RA ch. 4) ▪ la sensibilisation du public à la sécurité (RMR, Section 3.2.3; RA ch. 4) ▪ la sensibilisation de l'industrie du transport et le degré de conformité aux règlements et normes (RMR, Section 3.2.3; RA ch. 4) ▪ les statistiques et les tendances d'accidents et de mortalité, et les comparaisons des taux d'accident du transport aérien, maritime, ferroviaire et routier – transport des matières dangereuses compris (RMR, Section 3.2.3; RA ch. 4)
un réseau de transport concurrentiel, efficient et efficace	▪ l'élimination des obstacles institutionnels et législatifs aux activités de transport (RMR, Sections 3.2.1, 4.4) ▪ le transfert des coûts des contribuables aux utilisateurs (RMR, Section 3.2.2) ▪ un barème de droits axé sur les services (aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999) ▪ la cession et la commercialisation de la plupart des opérations restantes (RMR, Section 3.2.2; Rapports de cession) ▪ l'exploitation efficace des aéroports et ports publics (aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999) ▪ résultats de l'enquête sur la satisfaction de la clientèle (aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999) ▪ la viabilité commerciale/financière et les niveaux de compétitivité des services de transport (RMR, Section 3.2.1; RA ch. 13 et 16)
gérance et sensibilisation à l'environnement	▪ un système de gestion de l'environnement au titre des activités de Transports Canada (RMR, Sections 3.2.2, 4.3; RA ch. 5) ▪ une stratégie viable et efficace du transport (RMR, Sections 3.2.2, 4.3; RA ch. 5 et 6) ▪ l'administration efficace des baux d'aéroport, de port et d'installations de navigation et de la gestion de l'entente sur la Voie maritime du Saint-Laurent (RMR, Sections 3.2.1, 3.2.2)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 4 840 327 000 $ y compris des recettes disponibles de 2 877 627 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
faire fructifier l'argent des contribuables consacré aux services communs et centraux au gouvernement du Canada, en tenant compte des valeurs essentielles de circonspection, de probité et de transparence (ressources : 207,4 M$)	▪ rentabilité des services communs et centraux (RMR, Section III)
soutien à apporter aux ministères clients et à la réalisation des grands objectifs de l'État, grâce à la gestion efficace et efficiente des immeubles à bureaux et des autres biens immobiliers, de même qu'en offrant des conseils et des services spécialisés ponctuels et abordables (ressources : 3 633,4 M$)	▪ gestion des bureaux du gouvernement dans un souci de sécurité, de productivité, d'économie et de protection de l'environnement (RMR, Section III, Services immobiliers; RMR, Section IV, Stratégie de développement durable) ▪ investissement optimal du gouvernement dans les biens immobiliers, y compris le maintien de la valeur du parc immobilier et la réduction des locaux vacants (RMR, Section III, Services immobiliers; RMR, Section IV, Stratégie de développement durable) ▪ services à la clientèle souples et valorisés (RMR, Section III, Services immobiliers; RMR, Section IV, Stratégie de développement durable) ▪ partenariats rentables et rapports professionnels de collaboration avec les provinces, les territoires et le secteur privé (RMR, Section III, Services immobiliers; RMR, Section IV, Stratégie de développement durable) ▪ régie des biens immobiliers en tenant compte du développement durable, de leur accessibilité pour les personnes ayant un handicap et des considérations relatives à la présence fédérale (RMR, Section III, Services immobiliers; RMR, Section IV, Stratégie de développement durable) ▪ préservation des édifices nationaux à caractère patrimonial, y compris les trésors nationaux comme les immeubles du Parlement (RMR, Section III, Services immobiliers; RMR, Section IV, Stratégie de développement durable)
service des approvisionnements permettant d'appuyer les ministères fédéraux grâce aux compétences dans le domaine des services d'achat et des services communs connexes, ainsi que dans le secteur de l'aliénation des biens (ressources : 202,3 M$)	▪ rentabilité des services d'achats et autres offerts (RMR, Section III, Services des approvisionnements) ▪ progrès du ratio de s contrats passés à de petites entrepris es par rapport aux grandes sociétés (RMR, Section III, Services des approvisionnements) ▪ progrès du rapport entre les marchés concurrentiels et les marchés non concurrentiels (RMR, Section III, Services des approvisionnements) ▪ rentabilité de l'aliénation des biens excédentaires de l'État (RMR, Section III, Services des approvisionnements)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) *(suite)*

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
services de rémunération offerts aux ministères, et aux fonctionnaires (ressources : 46,8 M$)	▪ application des dispositions des conventions collectives et des politiques du gouvernement fédéral relatives à la rémunération (RMR, Section III, Rémunération de la fonction publique) ▪ rentabilité des opérations de traitement de la paie, de l'administration des régimes de retraite et de l'infrastructure des systèmes (RMR, Section III, Rémunération de la fonction publique) ▪ exactitude des paiements, du versement des impôts et de la perception des cotisations (RMR, Section III, Rémunération de la fonction publique)
services gouvernementaux efficaces de télécommunications et d'informatique, permettant d'intégrer les solutions opérationnelles de gestion et de technologie de l'information (GI/TI), pour assurer la prestation électronique des services gouvernementaux (ressources : 145,7 M$)	▪ conception et élaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, d'une infrastructure fédérée pour le commerce électronique et la prestation des services électroniques dans l'ensemble du gouvernement (RMR, Section III, Services communs de GI/TI; RMR, Section IV, An 2000) ▪ rentabilité des services électroniques de télécommunications, d'informatique et de gestion des applications pour le gouvernement (RMR, Section III, Services communs de GI/TI; RMR, Section IV, An 2000) ▪ conformité aux normes de l'an 2000 des services centraux et communs de TPSGC et leadership exercé dans les solutions apportées aux problèmes pangouvernementaux dictés par l'impératif opérationnel de conformité à l'an 2000 (RMR, Section III, Services communs de GI/TI; RMR, Section IV, An 2000)
services d'expertise-conseil et de vérification permettant d'améliorer le fonctionnement et la gestion du secteur public (ressources : 71,2 M$)	▪ compétences et produits d'expertise-conseil et de vérification offerts aux institutions fédérales et aux organismes (RMR, Section III, Conseils et Vérification Canada)
services de traduction, d'interprétation et de terminologie permettant au Parlement et au gouvernement du Canada d'exercer leurs activités dans les deux langues officielles, ainsi que dans d'autres langues, le cas échéant (ressources : 162,6 M$)	▪ rentabilité et qualité des services de traduction et d'interprétation (RMR, Section III, Bureau de la traduction) ▪ normalisation et accessibilité de la terminologie diffusée dans la fonction publique fédérale dans les deux langues officielles (RMR, Section III, Bureau de la traduction)
services de communications permettant au grand public d'avoir facilement accès à l'information du gouvernement du Canada et de coordonner et d'appuyer les activités de communications du gouvernement et des autres paliers d'administration (ressources : 92,9 M$)	▪ accessibilité pour le public, de l'information du gouvernement grâce aux services d'Info-Canada, le site Internet principal du Canada, au Programme des services de dépôt et aux programmes d'édition, notamment la *Gazette du Canada* (RMR, Section III, Services de coordination des communications) ▪ efficacité, ponctualité et valeur ajoutée de la coordination et de l'achat des services de communications (RMR, Section III, Services de coordination des communications)

Tribunal canadien des droits de la personne (TCDP)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 4 018 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
un processus d'exa men public juste, impartial et efficient en matière d'exécution et d'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (ressources : 4,0 M$)	▪ opportunité du processus d'au diences et de décisions connexes (RMR, Partie III, pages 10-12; RMR, page V, pages 31-32) ▪ décisions bien motivées, compatibles avec la preuve et la jurisprudence (RMR, Partie III, pages 12-13) ▪ modifications apportées aux politiques, règles et lois découlant des décisions du tribunal (RMR, Partie III, page 13) ▪ processus novateurs de résolution des différends (RMR, Partie III, pages 13-15) ▪ satisfaction des membres, de s parties et du public par rapport aux services rendus (RMR, Partie III, pages 15-16; RMR, page V, pages 31-32) ▪ équité en matière d'accès (RMR, Partie III, pages 15-16) ▪ sensibilité du public et utilisation des documents publics du Tribunal (RMR, Partie III, pages 15-16)

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs (TCRPAP)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 701 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
de bonnes relations professionnelles entre les artistes, à titre d'entrepreneurs indépendants, et les producteurs relevant de la compétence fédérale (ressources : 1,7 M$)	▪ des décisions bien fondées et rendues dans les meilleurs délais (RMR, Partie III-A, page 13) ▪ la négociation d'accords-cadres par les parties (RMR, Partie III-A, page 16) ▪ une clientèle bien informée (RMR, Partie III-A, page 16)

Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 8 413 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
le soutien d'un système d'échanges commerciaux équitable et accessible (ressources : 8,5 M$)	▪ le maintien des décisions du Tribunal par les organismes d'appels nationaux et internationaux (RMR, page 11) ▪ la mise en œuvre des recommandations du Tribunal par le gouvernement (RMR, pages 11 et 12) ▪ la publication des décisions du Tribunal en temps opportun (RMR, page 12) ▪ les décisions du Tribunal sont considérées justes et impartiales par les intervenants nationaux et internationaux (RMR, page 12)

Tribunal de l'aviation civile du Canada (TAC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 972 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre en vertu de la *Loi sur l'aéronautique* (ressources : 1,0 M$)	▪ des audiences qui sont tenues rapidement, équitablement et sans formalités (RMR, Partie III, page 13) ▪ le règlement des audiences en révision et en appel en accord avec les normes de service et dans un laps de temps raisonnable (RMR, Partie III, page 13; *Rapport annuel*, page 19; Règles du Tribunal de l'aviation civile) ▪ des audiences tenues aux termes des règles d'équité et de justice naturelle (RMR, Partie II, page 5) ▪ la tenue de conférences préparatoires à l'audience pour rationaliser et accélérer le déroulement des audiences (RMR, Partie III, page 12) ▪ la qualité et la consistance des décisions rendues (RMR, Partie II, page 5) ▪ le niveau de satisfaction du milieu de l'aviation (RMR, Partie III, page 9; site Web : www.cat-tac.gc.ca Guide sur les audiences du Tribunal)

Tribunal de la concurrence (TCC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 270 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
les services d'une cour d'archives chargée d'entendre et de trancher toutes les demandes formulées en application des parties VII.1 et VIII de la *Loi sur la concurrence* (ressources : 1,3 M$)	▪ des règles de pratique et de procédure qui permettent le traitement rapide des demandes (RMR, pages 3, 6, 7 et 9) ▪ une gestion des affaires qui évite tout retard injustifié (RMR, pages 6, 8, et 9) ▪ une technologie de pointe en matière d'information, comme le dépôt électronique et la vidéoconférence, pour accélérer le déroulement de la procédure et l'instruction des affaires (RMR, pages 10 et 11) ▪ l'accès du public à des renseignements sur les règles de pratique et de procédure, les dossiers et les décisions du Tribunal (RMR, pages 6 et 10)

ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS POUR LES MANDATAIRES DU PARLEMENT

Bureau du Directeur général des élections (BDGE)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 35 300 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des élections et des référendums fédéraux qui préservent l'intégrité du processus électoral	▪ des scrutins équitables et transparents qui se déroulent dans le cadre des exigences constitutionnelles et juridiques, et conformément à celles-ci (RMR, Section 3.2.1) ▪ des programmes efficaces d'application des lois et des règlements (RMR, Section 3.2.1) ▪ des scrutins qui éliminent les obstacles à la participation et facilitent l'accès au processus électoral (RMR, Section 3.2.1) ▪ la diffusion en temps opportun de renseignements électoraux complets (RMR, Section 3.2.1)
un état de préparation permettant de conduire des scrutins à tout moment tout en améliorant la prestation des services électoraux	▪ un personnel et des travailleurs électoraux bien formés, des mécanismes électoraux au point et des systèmes, des bases de données et de l'équipement prêts à servir (RMR, Section 3.2.2) ▪ l'élaboration de processus à la fois économiques et adaptés aux besoins des intervenants (RMR, Section 3.2.2)
des programmes d'éducation et d'information publique ainsi que du soutien en matière électorale de haute qualité, accessibles en temps utile au public, aux parlementaires, aux membres du Cabinet, aux commissions de délimitation des circonscriptions électorales, aux partenaires et aux autres intervenants	▪ l'accès opportun des intervenants à des renseignements, à des conseils, à des produits et à du soutien de grande qualité, conformément aux normes établies (RMR, Section 3.2.3) ▪ des processus électoraux mieux connus de la population, particulièrement des personnes et des groupes susceptibles d'avoir des difficultés à exercer leurs droits démocratiques (RMR, Section 3.2.3)

Bureau du Vérificateur général du Canada (BVG)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 53 537 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
des vérifications et des examens indépendants qui fournissent information, assurance et avis objectifs et qui favorisent la reddition de comptes, l'emploi des meilleures pratiques dans l'administration publique et le développement durable (ressources : 53,5 M$)	• la preuve que nous respectons les normes professionnelles et que le Parlement accepte et endosse les conclusions de nos vérifications des questions que nous jugeons satisfaisantes ou insatisfaisantes (RMR, pages 13-33) • des observations et des recommandations qui sont mises en œuvre et qui produisent des améliorations démontrables dans la gestion publique et dans la prestation des services (RMR, pages 13-33)

Commissariat aux langues officielles (CLO)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 10 802 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
le respect de leurs droits linguistiques, tel que prescrit par la *Loi* et le *Règlement sur le service au public*	• nombre et type de plaintes reçues et traitées conformément aux dispositions de la *Loi* (RMR, Partie III) • nombre et type d'enquêtes menées en conformité avec les exigences précisées dans la *Loi* (RMR, Partie III)
la reconnaissance du statut d'égalité des deux langues officielles au moyen de la promotion, par les institutions fédérales, du français et de l'anglais	• niveau de satisfaction des clients quant au traitement des plaintes et aux résultats prévus au moyen de sondages périodiques (RMR, Partie III) • degré de mise en œuvre, par les institutions assujetties à la *Loi*, des recommandations formulées (au moyen d'enquêtes et de suivis) (RMR, Partie III)
des communautés de langue officielle vivant en situation minoritaire développées et épanouies	• nombre et type d'interventions auprès des décideurs, des communautés visées et du public (RMR, Partie III) • attitudes du public par rapport aux droits linguistiques (RMR, Partie III) • degré de mise en œuvre des constats et recommandations du *Rapport annuel* et d'autres rapports ou études (études spéciales, rapports au gouverneur en conseil, etc.) (RMR, Partie III)
la connaissance de leurs droits linguistiques et du rôle du Commissaire aux langues officielles	• données statistiques sur l'effectif de la fonction publique par institution fédérale, par région et par catégorie d'emploi (RMR, Partie III) • données statistiques sur le pourcentage de services bilingues et d'offre active dans les bureaux désignés, par région (RMR, Partie III)

Commissariats à l'infomation et à la protection de la vie privée (CIP)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 6 402 000 $

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	**qui se manifeste par** (avec résultats atteints) :
l'accès efficace et efficient à l'information détenue par les institutions fédérales (ressources : 2,6 M$)	▪ meilleure connaissance des droits relatifs à l'accès à l'information détenue par les institutions fédérales (RMR, pages 7-12) ▪ accès à l'information sans formalités juridiques (RMR, pages 7-12) ▪ plus grande transparence de l'information détenue par les institutions fédérales (Système de mesure en cours d'élaboration) ▪ solutions novatrices et rentables pour régler les plaintes (RMR, pages 7-12)
la protection des renseignements personnels détenus par les institutions fédérales (ressources : 2,8 M$)	▪ enquête et résolution de plaintes afin de s'assurer que les personnes sont en mesure de se prévaloir de leurs droits en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* (RMR pages 17-22) ▪ revue et examen de conformité des ministères fédéraux afin de vérifier leur conformité aux principes établis équitables de traitement de l'information (RMR pages 17-22) ▪ réponse aux demandes de renseignements, afin de sensibiliser davantage aux droits des renseignements personnels (RMR pages 17-22) ▪ aviser les parlementaires et organismes fédéraux quant à la pertinence des initiatives législatives dans le but de pousser plus en avant les mesures de protection de la vie privée des Canadiens (RMR pages 17-22)

LISTE DES MINISTÈRES PAR PORTEFEUILLE

Affaires étrangères et Commerce international

- Administration du pipe-line du Nord Canada — page 3
- Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international — page 4
- Agence canadienne de développement international — page 8
- Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne — page 63

Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires — page 6

Agriculture et Agroalimentaire

- Agence canadienne d'inspection des aliments — page 7
- Agriculture et Agroalimentaire Canada — page 13
- Commission canadienne des grains — page 24

Anciens combattants — page 14

Citoyenneté et Immigration

- Citoyenneté et Immigration Canada — page 21
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié — page 25

Conseil privé

- Bureau de la sécurité des transports du Canada — page 17
- Bureau du Canada pour le millénaire — page 18
- Bureau du Conseil privé — page 19
- Bureau du Directeur général des élections — page 75
- Centre canadien de gestion — page 20
- Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité — page 22
- Commissariat aux langues officielles — page 76
- Commission des relations de travail dans la fonction publique — page 28
- Le réseau du leadership — page 58
- Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes — page 64
- Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie — page 68

Défense nationale page 41

Développement des ressources humaines

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail page 20

Conseil canadien des relations industrielles page 33

Développement des ressources humaines Canada page 43

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs page 72

Environnement

Agence canadienne d'évaluation environnementale page 7

Environnement Canada page 47

Finances

Bureau du surintendant des institutions financières Canada page 19

Bureau du vérificateur général du Canada page 76

Ministère des Finances Canada page 48

Tribunal canadien du commerce extérieur page 73

Industrie

Agence de promotion économique du Canada atlantique page 10

Agence spatiale canadienne page 12

Commission du droit d'auteur Canada page 29

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada page 36

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada page 37

Conseil national de recherches du Canada page 39

Développement économique Canada pour les régions du Québec page 45

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada page 46

Industrie Canada page 51

Statistique Canada page 68

Tribunal de la concurrence page 74

Justice

- Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale page 18
- Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée page 77
- Commission canadienne des droits de la personne page 23
- Commission du droit du Canada page 30
- Cour canadienne de l'impôt page 40
- Cour suprême du Canada page 40
- Greffe de la Cour fédérale du Canada page 50
- Ministère de la Justice Canada page 52
- Tribunal canadien des droits de la personne page 72

Patrimoine canadien

- Agence Parcs Canada page 12
- Archives nationales du Canada page 15
- Bibliothèque nationale du Canada page 16
- Commission de la fonction publique du Canada page 26
- Commission des champs de bataille nationaux page 27
- Condition féminine Canada page 32
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes page 35
- Ministère du Patrimoine canadien page 55
- Office national du film page 54

Pêches et Océans page 56

Ressources naturelles

- Commission de contrôle de l'énergie atomique page 24
- Office national de l'énergie page 54
- Ressources naturelles Canada page 59

Revenu Canada page 61

Santé

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Canada page 33

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Canada page 34

Conseil de recherches médicales du Canada page 38

Santé Canada page 62

Secrétariat Conseil du Trésor du Canada page 64

Solliciteur général

Bureau de l'Enquêteur correctionnel page 17

Comité externe d'examen de la GRC page 23

Commission des plaintes du public contre la GRC page 28

Commission nationale des libérations conditionnelles page 31

Gendarmerie royale du Canada page 49

Service correctionnel Canada page 66

Solliciteur général Canada page 67

Transports

Office des transports du Canada page 53

Transports Canada page 69

Tribunal de l'aviation civile du Canada page 73

Travaux publics et Services gouvernementaux

Bureau d'information du Canada page 16

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada page 70